



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Informe anual 2008



Informe anual 2008

Marco Estratégico del FIDA (2007-2010)

El *Marco Estratégico del FIDA (2007-2010)* define la forma en que la organización contribuye al logro de los objetivos de desarrollo del Milenio, particularmente del objetivo 1: erradicar la pobreza extrema y el hambre. El Marco Estratégico establece las orientaciones y métodos de trabajo del FIDA en respuesta a las necesidades de la población rural pobre en un mundo en rápida evolución, a los cambios en nueva arquitectura internacional del desarrollo y a la necesidad de aumentar la cuantía y la eficacia de la inversión en agricultura a fin de incentivar la productividad, la producción y los ingresos de modo que se logre una mayor seguridad alimentaria y se reduzcan la pobreza y el hambre en las zonas rurales.

Elementos básicos de la estrategia

El objetivo del FIDA es empoderar a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo para que puedan aumentar sus ingresos y mejorar su seguridad alimentaria.

Para conseguirlo, el FIDA velará por que la población rural pobre pueda tener mayor facilidad de acceso a los elementos que se mencionan a continuación y disponga de los conocimientos y la capacidad de organización necesarios para aprovecharlos:

- recursos naturales, especialmente tierras y agua, y prácticas mejoradas de ordenación y conservación de los recursos naturales;
- tecnologías agrícolas mejoradas y servicios de producción eficientes;
- una amplia variedad de servicios financieros;
- mercados transparentes y competitivos de insumos y productos agrícolas;
- oportunidades de empleo y creación de empresas rurales fuera del sector agrícola;
- procesos locales y nacionales de formulación de políticas y programación, e
- instituciones locales y nacionales, fundamentalmente organizaciones de agricultores y productores.

Resultados

Los siguientes resultados contribuirán a la consecución de los objetivos estratégicos:

- los participantes en programas y proyectos de desarrollo agrícola y rural que reciben apoyo del FIDA han aumentado la productividad y los ingresos y gozan de una mayor seguridad alimentaria;
- los países han reforzado su capacidad para reducir la pobreza rural mediante:
 - marcos normativos propicios, especialmente estrategias de reducción de la pobreza y políticas sectoriales que satisfacen las necesidades de la población rural pobre;
 - instituciones oficiales eficientes dedicadas a reducir la pobreza;
 - organizaciones sólidas de la población rural pobre;
 - mayor inversión del sector privado en la economía rural, y
 - mayor capacidad de los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales, el sector privado y las organizaciones de la población rural pobre para formular y llevar a cabo programas de reducción de la pobreza rural.

Principios de actuación

Los siguientes principios sustentan el Marco Estratégico del FIDA.

Selectividad y orientación

Nos concentramos en nuestros puntos fuertes en el ámbito de la agricultura y el desarrollo rural, al tiempo que colaboramos con asociados para atender otras necesidades de las comunidades rurales pobres.

Focalización

Nos dedicamos a la población rural más pobre y vulnerable que puede beneficiarse de programas y proyectos respaldados por el FIDA. Concedemos una consideración especial a las diferencias de género y centramos especialmente la atención en las mujeres. Reconocemos las necesidades especiales de las poblaciones indígenas y las minorías étnicas, particularmente en Asia y América Latina.

Empoderamiento

Empoderamos a las mujeres y hombres de las zonas rurales para que puedan aprovechar las oportunidades económicas, aumentar los ingresos y mejorar la seguridad alimentaria fomentando sus capacidades individuales y ayudándoles a desarrollar y fortalecer sus organizaciones y comunidades.

Innovación

Impulsamos la innovación, ensayamos nuevos enfoques y colaboramos con los gobiernos y otros asociados para reproducir y ampliar las experiencias satisfactorias.

Asociación

Trabajamos sistemáticamente mediante asociaciones para que las iniciativas de desarrollo sean más eficaces. En los países en desarrollo cooperamos con los gobiernos, la población rural pobre y sus organizaciones, las organizaciones no gubernamentales y el sector privado. También colaboramos con otros asociados de la comunidad internacional de desarrollo, combinando las mejores técnicas y conocimientos disponibles para encontrar soluciones nuevas e innovadoras a la pobreza rural.

Sostenibilidad

Diseñamos y administramos programas y proyectos teniendo en cuenta la calidad, el impacto y la sostenibilidad, siguiendo las directrices de los gobiernos asociados para asegurar la coherencia con las políticas y estrategias nacionales. Garantizamos el sentido de apropiación por parte de los gobiernos y de las poblaciones pobres del mundo rural.

Panorama general del FIDA, 1978-2008^{a, b}

CUADRO 1

	2004	2005	2006	2007	2008	1978-2008
Actividades operacionales^{c, d}						
Préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda aprobados						
Número de programas y proyectos	24	31	27	35	30	796
Cuantía en millones de USD	408,7	499,3	515,0	563,1	561,4	10 537,0
Donaciones aprobadas						
Número	87	66	109	77	71	2 128
Cuantía en millones de USD	33,3	36,6	41,8	35,7	40,9	651,3
Total de las operaciones de préstamo y donación del FIDA en millones de USD	442,0	535,9	556,8	598,8	602,3	11 188,3
Cofinanciación^e en millones de USD	167,2	118,7	108,3	427,3	327,5	7 820,2
Multilateral	69,8	72,1	67,3	401,2	202,3	6 147,9
Bilateral	8,6	38,0	31,8	17,4	13,3	1 240,7
ONG	0,0	1,6	0,6	1,0	3,5	30,3
Otras fuentes ^f	88,8	6,9	8,6	7,8	108,5	401,3
Aportaciones nacionales^e en millones de USD	189,8	414,8	282,7	281,6	286,6	9 517,8
Costo total de los programas y proyectos^g en millones de USD	768,9	1 018,1	910,8	1 275,8	1 179,8	27 937,8
Programas y proyectos						
Número de programas y proyectos efectivos en ejecución	193	183	187	196	204	
Número de programas y proyectos completados	26	32	26	25	24	550
Número de programas y proyectos en tramitación	47	61	56	58	69	
Número de programas y proyectos aprobados iniciados por el FIDA	24	29	25	29	27	648
Número de países y territorios receptores (cartera vigente)	90	88	85	85	88	
Desembolso de préstamos en millones de USD	313,7	343,5	387,5	399,1	433,8	6 781,1
Reembolso de préstamos^h en millones de USD	171,7	157,5	148,5	175,1	186,4	2 047,2
Reserva general						
al final del período en millones de USD	95,0	95,0	95,0	95,0	95,0	
Composición y administración						
Estados Miembros – al final del período	163	164	165	164	165	
Personal del cuadro orgánico – al final del período ⁱ	143	149,5	203	227	233	

Fuentes: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos, estados financieros del FIDA entre 1978 y 2008 y sistema de contabilidad del FIDA.

^a Los préstamos y donaciones del FIDA con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda para programas y proyectos de inversión se expresan en derechos especiales de giro (DEG). Sin embargo, para facilitar la lectura, en los cuadros y gráficos se indican las cifras según el monto de dólares de los Estados Unidos equivalente, conforme al informe del Presidente que se presenta a la Junta Ejecutiva en relación con cada programa o proyecto. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^b Las cifras correspondientes al período 1986-1995 incluyen el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación.

^c Se excluyen los programas y proyectos completamente cancelados. Se excluye el Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP).

^d Las cifras de 2005 incluyen un préstamo en condiciones muy favorables aprobado para Indonesia, constituido por recursos no utilizados de un préstamo aprobado en 1997 en condiciones intermedias.

^e Las cifras no incluyen la financiación multilateral y nacional para el Proyecto de Apoyo al Programa Nacional de Indonesia para el Empoderamiento Comunitario en las Zonas Rurales, aprobado en 2008.

^f Se incluyen los fondos procedentes de financiación en común o disposiciones similares, la financiación procedente de recursos del sector privado y la financiación que todavía no se había confirmado en el momento de la aprobación de la Junta Ejecutiva.

^g Se incluyen las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para componentes de programas y proyectos de inversión.

^h El reembolso de los préstamos se refiere al reembolso del principal e incluye los reembolsos en nombre de los países comprendidos en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME).

ⁱ Puestos aprobados (excluidos los de Presidente y Vicepresidente).

Índice

MARCO ESTRATÉGICO DEL FIDA 2007-2010	2
PRÓLOGO DEL PRESIDENTE	10
PROGRAMA DE TRABAJO PARA 2008	12
África occidental y central	14
África oriental y meridional	18
Asia y el Pacífico	21
América Latina y el Caribe	24
Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia	27
Mejora y garantía de la calidad	30
Dependencia del FIDA para el Fondo para el Medio Ambiente Mundial	32
Presencia en los países	33
Sistema de asignación de recursos basado en los resultados	34
Comunicaciones, aprendizaje e intercambio de conocimientos	35
Actividades de evaluación del FIDA en 2008	38
PRINCIPALES INICIATIVAS INSTITUCIONALES EN 2008	42
Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo	44
Informe sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo	45
Sistema institucional de planificación y gestión del desempeño	46
Iniciativa para la integración de innovaciones	46
MOVILIZACIÓN DE RECURSOS EN 2008	48
Séptima Reposición (2007-2009)	50
Octava Reposición (2010-2012)	50
Enfoque y apoyo del FIDA en relación con la gestión de la deuda	50
Fondos suplementarios	52
FORMULACIÓN DE POLÍTICAS Y DIÁLOGO SOBRE POLÍTICAS	56
Formulación de políticas	58
Diálogo sobre políticas y labor de promoción a nivel internacional	61
ASOCIACIONES	70
Fondo Belga de Supervivencia	72
Mecanismo Mundial	73
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	74
Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional y el Foro Global de Investigación Agropecuaria	76
Cooperación con las organismos con sede en Roma	76
Fondo de financiación para remesas	77
Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas	78
Asociación Mundial de la Bioenergía	78
Asociaciones con organismos multilaterales	79
Proceso del Foro Campesino	83

ASPECTOS OPERACIONALES	84
Administración de la cartera de programas y proyectos	86
Supervisión de programas y proyectos	86
Cartera de programas y proyectos y tendencias en materia de financiación	86
Financiación de programas y proyectos por región y país prioritario	88
Distribución de la financiación de los programas y proyectos según los instrumentos y las condiciones aplicables	90
Desembolsos de préstamos	90
Cofinanciación de los programas y proyectos del FIDA	91
 RESUMEN DE LOS PROGRAMAS, PROYECTOS Y DONACIONES DE 2008	 96
Programas y proyectos	100
Donaciones	111
 ASPECTOS FINANCIEROS E INSTITUCIONALES	 116
Nueva Sede del FIDA	118
Política del FIDA de lucha contra la corrupción	118
Gestión de la liquidez, el flujo de efectivo y las políticas financieras del FIDA	119
Organización y personal	120
Composición y representación	123
Lista de Gobernadores y Gobernadores Suplentes de los Estados Miembros del FIDA	124
Lista de Directores Ejecutivos	131
 ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS	 133

CUADROS

1. Panorama general del FIDA, 1978-2008	5
2. Resultados de los exámenes de la garantía de la calidad realizados en 2008	31
3. Calificaciones de la calidad en las etapas iniciales	31
4. Fondos suplementarios recibidos por el FIDA en 2008 para asistencia temática y técnica y cofinanciación: resumen	52
5. Fondos suplementarios recibidos por el FIDA en 2008 destinados a asistencia temática y técnica	53
6. Cartera vigente de programas y proyectos por región	87
7. Disposiciones relativas a la supervisión para programas y proyectos en curso	87
8. Financiación del FIDA por región, 1978-2008	88
9. Resumen de la financiación de los programas y proyectos del FIDA destinados a países prioritarios, 1978-2008	89
10. Resumen de los préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y de las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1978-2008	91
11. Resumen de los préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y de las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, por región, 1978-2008	92
12. Desembolsos anuales de préstamos por región, en el marco del programa ordinario, 1998-2008	93
13. Desembolsos de préstamos por región y según las condiciones en que se concedieron, en el marco del programa ordinario, 1979-2008	93
14. Cofinanciación de los programas y proyectos del FIDA, 1978-2008	94
15. Resumen de la financiación mediante donaciones, 2004-2008	111
16. Resumen de la financiación mediante donaciones, 1978-2003	112

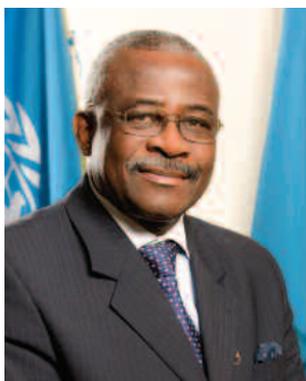
GRÁFICOS

1. Distribución regional de la financiación de los programas y proyectos aprobados por el FIDA en 2008 en el marco del programa ordinario	89
2. Financiación de los programas y proyectos del FIDA destinados a países prioritarios, 1990-2008	90
3. Préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 2008	92
4. Cofinanciación de los programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2008	93
5. Cofinanciación por donantes multilaterales de programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2008	95
6. Cofinanciación (bilateral) por Estados Miembros donantes de programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2008	95

Abreviaturas y siglas

ACSAD	Centro Árabe para el Estudio de las Zonas Áridas y las Tierras Secas
ADRAO	Centro Africano del Arroz
AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
AIF	Asociación Internacional de Fomento (Grupo del Banco Mundial)
ARRI	Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades
BAfD	Banco Africano de Desarrollo
BASeD	Banco Asiático de Desarrollo
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (Grupo del Banco Mundial)
BIsD	Banco Islámico de Desarrollo
BOAD	Banco de Desarrollo del África Occidental
BRAC	Comité de Fomento Rural de Bangladesh
CEDEAO	Comunidad Económica de los Estados de África Occidental
CGAP	Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre
CIFOR	Centro de Investigaciones Forestales Internacionales
CIID	Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo
CLD	Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación
CMCC	Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático
COMPAS	sistema común de evaluación de los resultados
COSOP	programa sobre oportunidades estratégicas nacionales
COSUDE	Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación
DANIDA	Organismo Danés de Desarrollo Internacional
DED	Servicio Alemán de Desarrollo
DEG	derecho especial de giro
DFID	Ministerio Británico para el Desarrollo Internacional
ENRAP	Red de Conocimientos para el Desarrollo Rural en la Región de Asia y el Pacífico
FADES	Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social
FAfD	Fondo Africano de Desarrollo
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
FBS	Fondo Belga de Supervivencia
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
FMI	Fondo Monetario Internacional
FNUDC	Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización
GCIAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
GECC	Dependencia de Medio Ambiente Mundial y Cambio Climático
GFAR	Foro Global de Investigación Agropecuaria
GNUD	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo
ICARDA	Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas
ICIMOD	Centro Internacional para el Desarrollo Integrado de la Montaña
ICRAF	Centro Mundial de Agroforestería
IFPRI	Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias
IISD	Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible
IITA	Instituto Internacional de Agricultura Tropical
IMI	Iniciativa para la integración de innovaciones
IRRI	Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz
NEPAD	Nueva Alianza para el Desarrollo de África
NERICA	Nuevo Arroz para África
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
ODM	Objetivo de Desarrollo del Milenio
OMM	Organización Meteorológica Mundial
ONG	organización no gubernamental
ONUDI	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
OPEP	Organización de Países Exportadores de Petróleo
PBAS	sistema de asignación de recursos basado en los resultados
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PPME	país pobre muy endeudado
RNB	renta nacional bruta
ROPPA	Red de Organizaciones Campesinas y Productores Agrícolas de África Occidental
UEMAO	Unión Económica y Monetaria del África Occidental
UNITAR	Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional y la Investigación
UNOPS	Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos

Prólogo del Presidente



Los logros descritos en el Informe anual del FIDA de 2008 son testimonio de la excelente labor realizada por mi predecesor, el Sr. Lennart Båge, quien culminó su labor en el FIDA, tras cumplir dos mandatos, en marzo de 2009. Durante sus mandatos, el programa de trabajo del FIDA prácticamente se duplicó. El Sr. Båge supervisó asimismo la transformación del FIDA en una organización menos compleja, orientada a los resultados, con la eficacia y eficiencia necesarias para hacer frente a los importantes retos que se plantean hoy en día.

Estas reformas se producen en un momento crucial. En 2008, según los nuevos datos procedentes del Banco Mundial, basados en una línea de pobreza internacional revisada de USD 1,25 diarios, la incidencia de la pobreza en el mundo es más elevada de lo que se había pensado. Se estima que hay actualmente 1 400 millones de personas que viven en situación de pobreza extrema. Aproximadamente el 75 por ciento de esas personas viven en las zonas rurales de los países en desarrollo.

En 2008 se intensificó la crisis mundial de la seguridad alimentaria debido a la presión que ejerció la volatilidad de los precios en los mercados internacionales sobre la seguridad alimentaria mundial. En este año se empezó asimismo a comprobar el surgimiento de una recesión económica mundial. Se estima que estas circunstancias ya han forzado a caer en la pobreza y el hambre a otros 100 millones de personas, y que puede que esta situación afecte a muchos millones más si las condiciones económicas mundiales siguen deteriorándose. Además, hay 49 millones de personas que corren el riesgo de padecer más hambre de aquí a 2020 a raíz del cambio climático.

Es un momento difícil para asumir la presidencia del FIDA, pero que también plantea posibilidades y oportunidades reales que no se habían visto desde hace muchos años. El FIDA es a la vez una institución financiera internacional y un organismo especializado de las Naciones Unidas. Es la única organización de estas características dedicada exclusivamente a la reducción de la pobreza rural en los países en desarrollo. En 2008, tras haber quedado durante años al margen del desarrollo, los dirigentes de los gobiernos reconocieron una vez más que la agricultura era una cuestión de gran importancia.

El interés renovado que suscita la agricultura en tanto que agente de desarrollo duradero se vio subrayado por la decisión adoptada por el Secretario General de las Naciones Unidas de constituir un Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria y por la posterior formulación del Marco Amplio para la Acción, en el que el FIDA desempeñó una función dinámica. En la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial celebrada en Roma en junio de 2008, los líderes mundiales centraron su atención en los pequeños productores y en sus necesidades por primera vez en décadas.

Ya es un hecho aceptado que el desarrollo agrícola sostenible es una de las mejores maneras de estimular el crecimiento económico, garantizar la seguridad alimentaria y, paralelamente, reducir la pobreza en los países en desarrollo. Este hecho fue reconocido por los Estados Miembros del FIDA en la Octava Reposición de los Recursos, en 2008, cuando convinieron en contribuir a la organización un monto de USD 1 200 millones, esto es, un aumento sin precedentes del 67 por ciento con respecto a la anterior reposición. Ello significa que podremos ampliar considerablemente nuestro programa de trabajo hasta un total de USD 3 000 millones y que, si sumamos la cofinanciación, alcanzaremos un total de inversiones de USD 7 500 millones durante el período comprendido entre 2010 y 2012.

La sólida reposición de recursos demostró asimismo la confianza en la mejor capacidad del FIDA de conseguir resultados eficaces en beneficio de la población rural pobre de los países en desarrollo, lo que fue confirmado por varios informes independientes en 2008.

El Plan de acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo ha sido un verdadero catalizador del cambio, pues permitió introducir mejoras derivadas de una mayor influencia en materia de políticas en los países prestatarios y un mejor diseño, supervisión y ejecución de los proyectos. En el Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA (ARRI), preparado por la Oficina de Evaluación independiente, se llegó a la conclusión de que “la eficacia del FIDA en términos de desarrollo es cada vez mayor y que cabe esperar resultados incluso mejores más adelante”.

Los resultados de los proyectos fueron mucho mejores en los países en donde el FIDA estaba presente. Durante 2008, el FIDA siguió reforzando su presencia en los países. A finales de año, el 77,5 por ciento de los programas y proyectos en curso se supervisaba directamente, frente a tan sólo el 5,4 por ciento en 2006.

Según el Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA, el 100 por ciento de los proyectos tuvieron resultados satisfactorios por lo que respecta a la pertinencia, la eficacia y la eficiencia, en tanto que el 91 por ciento tuvo resultados satisfactorios en relación con el impacto en la pobreza rural.

El telón de fondo de todas las reformas del FIDA es nuestro compromiso de trabajar en asociación. La encuesta de 2008 sobre el seguimiento de la Declaración de París reveló que el FIDA está obteniendo buenos resultados en todos los indicadores. Estamos cumpliendo los principios establecidos en los compromisos de la Declaración en materia de asociaciones, al participar dinámicamente en los ocho países piloto de la iniciativa “Una ONU” y fortalecer la cooperación con nuestras organizaciones hermanas en Roma, a saber, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Programa Mundial de Alimentos, así como con el Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional y sus centros de investigación asociados. Colaboramos asimismo estrechamente con el sistema de las Naciones Unidas en general, el Banco Mundial y los bancos de desarrollo regionales, El Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial. Además, en el curso de 2008 el FIDA creó una nueva asociación, con la Alianza para una Revolución Verde en África, a fin de incentivar la producción de alimentos en todo el continente africano.

No obstante, nuestros principales asociados siguen siendo los gobiernos de los países en desarrollo y las propias personas pobres del medio rural. Hay más de mil millones de personas de zonas rurales que viven en situación de pobreza extrema. La mayor parte sueña con un futuro mejor: vivir con dignidad y esperanza, sin temores, sufrimientos ni hambre. No necesitan nuestra compasión ni la buscan. Necesitan los medios y formas de hacer cambios duraderos en sus vidas.

Si bien en este informe anual se da cuenta de lo sucedido el año pasado, también mira al futuro. Durante el período comprendido entre 2010 y 2012, el FIDA respaldará proyectos de más envergadura con mayor difusión. Con ellos se crearán oportunidades económicas para aproximadamente 60 millones de mujeres y hombres pobres del medio rural, de los cuales 25 millones solamente viven en África subsahariana. Muchos millones más se beneficiarán de forma indirecta de la labor del FIDA en materia de fortalecimiento de la capacidad institucional y de políticas favorables a los pobres en sus Estados Miembros y a nivel internacional. Gracias al legado del Sr. Bâge, y al trabajo de todo el personal del FIDA, la organización está ahora en mejores condiciones de ayudar a que las mujeres, los hombres y los niños pobres del medio rural mejoren su nivel de vida.



KANAYO F. NWANZE
Presidente del FIDA

Programa de trabajo para 2008



Pareja de agricultores regando espinacas en su huerto.
Bakergonj (Bangladesh).

©IFAD/GMB Akash 2008



En 2008 la Junta Ejecutiva aprobó nuevos préstamos y donaciones por un valor total de USD 602,3 millones frente al objetivo fijado de USD 650 millones. Hubo tres préstamos que no pudieron aprobarse debido a dificultades de último momento en las negociaciones, pero que se examinarán en un período de sesiones futuro de la Junta Ejecutiva. Durante el período de seis años comprendido entre 2002 y 2008, el programa de trabajo del FIDA se incrementó aproximadamente un 75 por ciento, es decir, un promedio de casi el 10 por ciento anual. Los desembolsos registraron un nivel sin precedentes en 2008, a saber, USD 433,8 millones.

En el transcurso del año, la Junta Ejecutiva aprobó 28 préstamos y 10 donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda en apoyo a 30 programas y proyectos de inversión. Más del 77 por ciento del monto total aprobado correspondió a donaciones conforme al marco de sostenibilidad de la deuda y a préstamos en condiciones muy favorables.

Durante 2008, el FIDA respondió a la crisis mundial provocada por el precio de los alimentos de varias formas, entre ellas, reasignando inmediatamente fondos de préstamos y donaciones vigentes para impulsar la producción alimentaria de los pequeños agricultores. Los fondos sirvieron para que los agricultores pobres tuvieran acceso a semillas, fertilizantes y otros insumos para los ciclos de cultivo de 2008.

Al finalizar el año, el FIDA estaba financiando efectivamente un total de 204 programas y proyectos en 81 Estados Miembros y Gaza y la Ribera Occidental. La inversión de la organización en esas actividades ascendía en total a USD 3 400 millones.

En diciembre de 2008, la Junta Ejecutiva aprobó la propuesta de programa de trabajo del FIDA para 2009 por un total de USD 715,0 millones.

África occidental y central

24 países: Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, el Camerún, el Chad, el Congo, Côte d'Ivoire, el Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Liberia, Malí, Mauritania, el Níger, Nigeria, la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, Santo Tomé y Príncipe, el Senegal, Sierra Leona y el Togo.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 46 programas y proyectos en curso en 20 países;
- USD 587,4 millones invertidos por el FIDA en la cartera vigente en la región;
- 6 nuevos programas y proyectos aprobados en el Camerún, el Congo, el Níger, la República Democrática del Congo y el Senegal (véase la página 100);
- 2 nuevas donaciones de gran cuantía (véase la página 115);
- 1 nuevo programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) basado en los resultados para Guinea
- financiación suplementaria para un programa en curso en Cabo Verde, y
- negociaciones en curso para reiniciar programas en la República Centroafricana y en el Togo, a condición de que se liquiden los atrasos.

Sinopsis

La región de África occidental y central acoge a unos 550 millones de personas, 330 millones de las cuales viven en zonas rurales. Alrededor del 60 por ciento de la población de la región vive con menos de 1 dólar al día. De los 24 países de la región, 13 ocupan un puesto bajo según el índice de desarrollo humano. Varios países han experimentado un fuerte crecimiento de los sectores económico y agrícola en los últimos años y han avanzado en el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM): actualmente, Cabo Verde y Ghana están en vías de alcanzar las primeras metas del ODM 1 relativas a la reducción del hambre y la pobreza antes de 2015. Desafortunadamente, la falta de inversión en el desarrollo de los sectores agrícola y rural en la región, aunada a los efectos del cambio climático y a unas relaciones de intercambio desfavorables, comprometen la seguridad alimentaria y el crecimiento económico sostenido.

A medida que a lo largo de 2008 en los mercados internacionales aumentaban los precios de los principales productos agrícolas básicos, como el algodón y el cacao, los ingresos derivados de algunas de las exportaciones de la región se incrementaban en el año en examen. La continuación del proceso de integración regional estimuló asimismo el comercio y el desarrollo económico. La crisis de los precios de los alimentos contribuyó a intensificar el compromiso de los gobiernos africanos y de los donantes respecto de la inversión en agricultura, con lo que se espera que el sector agrícola reciba mayores flujos de capital privado. No obstante, es aún temprano para verificar el impacto de estas novedades en los medios de subsistencia de la mayor parte de la población rural pobre.

En el transcurso del año, el crecimiento agrícola anual se mantuvo por debajo de la meta de crecimiento del 6 por ciento fijada en el marco del Programa Global de Desarrollo Agrícola de África de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) (véase la página 80). Los niveles de productividad de los agricultores y el uso de insumos agrícolas se encuentran a la zaga con respecto a los de Asia y América Latina, y la población sigue creciendo con mayor rapidez que la producción agrícola. En los países afectados por los conflictos armados o la inestabilidad política la pobreza rural es cada vez más grave.

Actividades

En la región de África occidental y central, el objetivo del FIDA es dar a la población rural pobre la oportunidad de salir de la pobreza respaldando:

- unos sistemas agrícolas sostenibles para los pequeños productores;
- el fomento de la capacidad de las organizaciones de campesinos y los proveedores de servicios públicos y privados, así como la formulación de políticas agrícolas favorables a los pobres, y
- el acceso a la microfinanciación, especialmente en el caso de las mujeres y los jóvenes, así como el desarrollo de mercados que creen nexos entre la producción agrícola, la adición de valor y el acceso a los mercados por medio de cadenas de valor.

Entre las prioridades regionales intersectoriales se cuenta la reducción de la vulnerabilidad de la población rural pobre ante las importantes amenazas que se plantean a sus medios de vida, y la prestación de atención especial a las mujeres y los jóvenes. En el transcurso de 2008 el FIDA siguió centrándose en mejorar la calidad, los resultados y el impacto de los programas y proyectos que apoya en la región, invirtiendo en el logro de una mejor calidad de supervisión. El FIDA supervisará directamente 36 programas y proyectos en la región en 2009.

Sistemas agrícolas sostenibles para los pequeños productores

En 2008, año en que los precios de los alimentos experimentaron una gran volatilidad, el FIDA intervino en países como Benin, Côte d'Ivoire, Ghana y el Níger para mejorar la seguridad alimentaria reorientando fondos no gastados en las operaciones en esos países a fin de apoyar programas nacionales tendentes a facilitar el acceso a insumos para la temporada agrícola en curso y la siguiente. Además, la organización siguió llevando a cabo sus programas de más largo plazo destinados a aumentar la productividad de los pequeños productores.

En Benin, el Gobierno pidió el apoyo del FIDA para su programa de emergencia de lucha contra la subida de los precios de los alimentos y para financiar un programa destinado a aumentar la producción agrícola un 30 por ciento y hacer llegar los excedentes de los alimentos de las aldeas al mercado. La organización invirtió USD 680 000 para respaldar la mayor productividad de cultivos de ciclo corto tales como el Nuevo Arroz para África (NERICA) y el maíz.

En Ghana, el FIDA financió una iniciativa piloto rápida destinada a mejorar la eficacia de las asociaciones público-privadas en las cadenas de valor del maíz y la soja, gracias a la cual se captaron aproximadamente USD 2 millones de financiación adicional del sector privado. En Mauritania, la organización reasignó USD 315 000 a fin de incentivar la

producción alimentaria en apoyo del programa oficial de modo que se combatiera la subida del precio de los alimentos financiando la compra y distribución de semillas y estableciendo bancos de cereales en zonas rurales pobres.

La incorporación de los temas de género en los programas y proyectos siguió siendo una prioridad. Los resultados de la evaluación sobre el terreno del programa de género del FIDA en la región, que se llevó a cabo en el Níger y el Senegal, indican que se están registrando progresos satisfactorios en esta esfera.

Fomento de la capacidad de las organizaciones de campesinos y los proveedores de servicios públicos y privados

La manera en que el FIDA trata el tema del desarrollo de las organizaciones de campesinos y el sector privado en la región gira en torno a tres ejes principales:

- proporcionar apoyo directo al desarrollo de las microempresas rurales, como en el caso de Burkina Faso y del Senegal, y respaldar las asociaciones de servicios financieros rurales (144 asociaciones en Benin, 4 en Sierra Leona);
- respaldar el desarrollo de cadenas de productos básicos a fin de incrementar los ingresos rurales mejorando el acceso a los mercados mediante el establecimiento de asociaciones entre las organizaciones de productores y empresas privadas de mayor escala (por ejemplo, asociaciones en relación con el cacao orgánico en Santo Tomé y Príncipe), y
- fomentar el diálogo sobre políticas entre todos los participantes en las cadenas de valor, y un marco jurídico y reglamentario más propicio para las empresas rurales y las instituciones financieras.

Microfinanciación y desarrollo de mercados

Mediante la Iniciativa Regional de Elaboración y Comercialización de la Yuca, financiada por el Gobierno italiano, se siguió colaborando con todos los interesados en cadenas de valor de la yuca, a saber, los operadores del sector privado, los investigadores y las organizaciones de campesinos, así como con todos los programas financiados por el FIDA en Benin, el Camerún, Ghana y Nigeria. En el contexto de esta iniciativa se creó una base de datos regional de fabricantes de equipo en la cadena de valor de la yuca.

Las tareas relacionadas con el Proyecto de Apoyo a la Cadena de Productos Agrícolas Básicos comenzaron en febrero en Burkina Faso, y supusieron la participación de unos 20 000 hogares rurales pobres en cadenas de valor de cultivos alimentarios. El proyecto complementa un programa nacional financiado por el Banco Mundial que opera a nivel macro y cuyo fin es fortalecer las cadenas de productos básicos en relación con el caupí, el sésamo, las cabras y ovejas, las aves y las cebollas.

Políticas y asociaciones

Las asociaciones institucionales más importantes del FIDA en relación con el diálogo sobre políticas en el ámbito de la agricultura en la región se han establecido con la NEPAD, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO), la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMAO) y la Red de Organizaciones Campesinas y Productores Agrícolas de África Occidental (ROPPA). En 2008, el FIDA apoyó a estas organizaciones en la aplicación del Programa Global de Desarrollo Agrícola de África de la NEPAD, profundizando el acceso a los mercados, poniendo en práctica la política agrícola de la CEDEAO y realizando una labor a nivel regional a fin de combatir la fluctuación de los precios de los alimentos.

En el plano técnico, las principales asociaciones establecidas por el FIDA se refieren al Instituto Internacional de Agricultura Tropical (IITA) por lo que respecta a las raíces y tubérculos y el caupí; al Centro Africano del Arroz (ADRAO) por lo que respecta al arroz; al Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias (IFPRI) por lo que

respecta a los procesos de las estrategias de reducción de la pobreza; a Sasakawa por lo que respecta al mijo y el sorgo; al Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) por lo que respecta a la gestión de los conocimientos; a la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, (OCDE) por lo que respecta al análisis de políticas; al Banco Mundial y el Instituto Italiano para África y Oriente por lo que respecta al desarrollo impulsado por la comunidad, y al Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre (CGAP) y el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC) por lo que respecta a la financiación rural. Las asociaciones más importantes del FIDA con ONG y organizaciones de productores se han establecido con la ROPPA, APM Afrique (Agricultures Paysannes et Modernisation en Afrique), la Fundación Rural del África Occidental (FRAO) y AAFEX (Association Afrique Agro Export).

El FIDA está reforzando las asociaciones con el Banco Mundial y el Banco Africano de Desarrollo (BAfD) mediante el intercambio de conocimientos y la aplicación de procedimientos tendentes a mejorar la realización de programas y proyectos cofinanciados, lo que permite la armonización de los enfoques. Las consultas mantenidas con el BAfD se centraron en el establecimiento de un marco de responsabilización mutua con el fin de intensificar la cooperación.

En el transcurso de 2008, el FIDA y los cofinanciadores siguieron promoviendo el diálogo sobre políticas y el intercambio de información mediante la prestación de apoyo al Mecanismo Central Rural, que sustenta el desarrollo rural en África occidental y central. El Mecanismo inició una comunidad de práctica electrónica sobre subsectores de productos básicos y horticultura (cofinanciada por el Banco Mundial), profundizó la red regional sobre la tierra y publicó un informe con la UEMAO y la Fundación de las Naciones Unidas sobre el potencial de crear fuentes de bioenergía en la región.

El FIDA colaboró estrechamente con los organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma para combatir la crisis provocada por el precio de los alimentos, y participó dinámicamente en el Grupo temático de las Naciones Unidas sobre los ODM encargado de la agricultura y la seguridad alimentaria.

Aprendizaje e intercambio de conocimientos

La gestión de los conocimientos y la innovación son cada vez más un elemento integral de los programas en los países y de las intervenciones del FIDA en la región. Los grupos de trabajo temáticos, respaldados por foros electrónicos, se utilizan como plataformas para el intercambio de conocimientos y prácticas idóneas.

La red FIDAFRIQUE (www.fidafrique.net), financiada con donaciones, sigue siendo un instrumento básico para la gestión de los conocimientos en el plano regional. Esta red conecta a todos los programas y proyectos que reciben apoyo del FIDA en la región, y crea nexos entre éstos y los principales asociados. En 2008, en asociación con la FRAO, FIDAFRIQUE siguió fomentando la capacidad en el marco de los proyectos a fin de detectar, documentar e intercambiar innovaciones. En julio, FIDAFRIQUE celebró un taller en Dakar (el Senegal) destinado a evaluar los logros alcanzados y planificar la siguiente fase de actuación.

Para promover la innovación en el desarrollo rural y agrícola, el FIDA continuó apoyando la Iniciativa de búsqueda e intercambio de innovaciones en África occidental y central, en colaboración con el Club de África saheliana y occidental de la OCDE, la ROPPA, el Centro Técnico de Cooperación Agrícola y Rural y la FRAO, en asociación con FIDAFRIQUE. En el mes de junio se celebró un taller-feria en Uagadugú en relación con la Iniciativa de búsqueda e intercambio de innovaciones en África occidental y central.

El FIDA auspició asimismo una consulta regional de los principales interesados y expertos en materia de pobreza rural, que tuvo lugar en Dakar, en el mes de julio. Esta consulta preparó el camino para la publicación del informe del FIDA sobre la pobreza rural, que se producirá en 2009 (véase la página 62).

África oriental y meridional

21 países: Angola, Botswana, Burundi, las Comoras, Eritrea, Etiopía, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mauricio, Mozambique, Namibia, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Seychelles, Sudáfrica, Swazilandia, Uganda, Zambia y Zimbabwe.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 43 programas y proyectos en curso en 15 países de la región a finales de 2008;
- USD 730,4 millones invertidos por el FIDA en la cartera vigente en la región;
- 6 nuevos programas y proyectos en Madagascar, Mauricio, Mozambique, la República Unida de Tanzania, Rwanda y Swazilandia (véase la página 102);
- 2 nuevos COSOP basados en los resultados para Burundi y Etiopía;
- financiación suplementaria para un proyecto en curso en Kenya, y
- 9 países con presencia de oficiales del FIDA.

Sinopsis

Aproximadamente 250 millones de personas, esto es, el 70 por ciento de la población de la región de África oriental y meridional, vive en zonas rurales. De estas personas, el 33 por ciento son extremadamente pobres y viven con menos de 1 dólar al día. Se prevé que las tasas de crecimiento de más de la mitad de los países de la región superen el 5 por ciento en 2008, pero sólo cinco países (Angola, Etiopía, Malawi, la República Unida de Tanzania y Uganda) esperan alcanzar tasas de crecimiento superiores al 7 por ciento, esto es, el porcentaje necesario para que los países africanos logren cumplir los ODM. Mauricio es el único país de la región que está en vías de alcanzar todos los ODM. Tres países, Burundi, Etiopía y Mozambique, no podrán cumplir ninguno de los indicadores seleccionados.

El crecimiento agrícola en la región, al igual que en el resto del África subsahariana, varía en gran medida entre los distintos países y a lo largo del tiempo. Durante los últimos 25 años, solo Mozambique y Sudáfrica han mantenido unas tasas de crecimiento agrícola per cápita de la población agrícola por encima de un 2 por ciento anual. En el curso de los últimos 10 años, las tasas de crecimiento han seguido siendo positivas, aunque variables, en la región, por lo que cabe prever el fin de un largo período de estancamiento. Así pues, las perspectivas para África oriental y meridional son alentadoras.

Actividades

Con arreglo al *Marco Estratégico del FIDA (2007-2010)*, la labor de la organización en la región, que está financiada tanto mediante donaciones como mediante préstamos, se centra en los siguientes aspectos:

- aumento de la productividad agrícola;
- establecimiento de asociaciones eficaces;
- empoderamiento de la población rural pobre;
- focalización;
- garantía de sostenibilidad, y
- apoyo a la innovación, el aprendizaje y la ampliación.

Productividad agrícola

Durante 2008, el FIDA siguió reorientando sus programas en los países y los nuevos proyectos que apoya en la región a fin de prestar más atención a la agricultura y a una mayor productividad agrícola, para lo cual se formularon y difundieron tecnologías agrícolas. Una mayor fertilidad de la tierra y una mejor ordenación de los recursos hídricos son también elementos fundamentales en los programas que apoyan los incentivos que brindan los gobiernos a la productividad agrícola. El fomento de las cadenas de valor es otro aspecto que cobra cada vez más importancia en la cartera de inversiones del FIDA en la región.

En Eritrea, por ejemplo, mediante el Programa de Recuperación y Desarrollo Rural Posterior a la Crisis se promueve una ordenación sostenible de los recursos naturales. El objetivo es ayudar a aumentar la productividad agrícola al tiempo que se protege el medio ambiente y se asegura la rehabilitación de pastizales y cuencas hidrográficas degradados. Las actividades del programa destinadas a aumentar la productividad agrícola se dirigieron a:

- personas en situación de pobreza o de pobreza extrema en las zonas agrícolas de secano con gran densidad demográfica de las tierras altas;
- comunidades de pastores o agropastores de las tierras bajas más afectadas por la pobreza y la pobreza extrema, y
- hogares en regiones agroecológicas gravemente afectadas por las últimas sequías.

Establecimiento de asociaciones eficaces

La extensa red de asociaciones del FIDA en África oriental y meridional abarca a gobiernos y organizaciones intergubernamentales, cofinanciadores, organizaciones no gubernamentales y organizaciones comunitarias, así como a organizaciones profesionales en los planos regional, nacional y de los programas y proyectos. La mayoría de los programas y proyectos que respalda el FIDA en la región están cofinanciados por asociados. Tan sólo 17 de los 49 programas y proyectos de la cartera están financiados exclusivamente por el FIDA.

Durante el año, el programa de armonización y alineación de la Declaración de París siguió guiando la labor del FIDA con los asociados en la región. Además, al centrar sus actividades en mejorar la productividad agrícola se pudo reforzar las asociaciones con iniciativas regionales tales como el Programa Global de Desarrollo Agrícola de África de la NEPAD (CAADP). Esto coloca al FIDA en el marco de la labor internacional de mejora del rendimiento agrícola en África en su conjunto, y contribuye a dirigir su respuesta en esa dirección. Por otra parte, el FIDA ha creado asociaciones estratégicas con el BAFD, varias organizaciones de investigación agrícola regionales y la Alianza para una Revolución Verde en África.

El FIDA interviene con dinamismo en la iniciativa piloto “Una ONU” en Mozambique, Rwanda y la República Unida de Tanzania. En Mozambique, el FIDA colaboró con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) en el marco del Programa “Una ONU” 2007-2009. Las organizaciones formularon un programa conjunto para crear cadenas de valor de productos básicos y nexos con los mercados para asociaciones de campesinos, ajustándose al marco de los principales programas de desarrollo de los gobiernos. El FIDA respalda los enfoques sectoriales en tres países (Mozambique, Uganda y la República Unida de Tanzania) e interviene en los debates sobre posibles enfoques sectoriales en otros cuatro países (Kenya, Malawi, Rwanda y Zambia).

En algunos países, el FIDA ayuda a crear asociaciones con el sector privado. En Uganda, apoyó un acuerdo de asociación entre el Gobierno y un consorcio del sector privado, gracias al cual este sector realizó una inversión directa por valor de USD 120 millones en la nueva industria nacional de aceite de palma. El FIDA se asegura de que los pequeños productores se beneficien de las inversiones en la nueva industria ayudándoles a establecer sus propias plantaciones de aceite de palma y a constituir una asociación de productores a fin de consolidar su función de proveedores respecto de la producción comercial de tal aceite. Los fondos del FIDA contribuyeron asimismo a crear la Fundación de cultivadores de aceite de palma de Kalangala, organización de campesinos que tiene una participación del 10 por ciento en el consorcio del sector privado.

Empoderamiento de la población rural pobre

El empoderamiento de los hombres y mujeres pobres del medio rural es un objetivo básico de la labor del FIDA en África oriental y meridional. En él se sustenta la labor del FIDA en el país y de él depende el desarrollo económico sostenible.

En la República Unida de Tanzania, por medio del Programa de Desarrollo de Sistemas de Comercialización Agrícola y del Programa de Servicios Financieros Rurales, conjuntamente, se estableció un sistema de recibos de almacén por el que los campesinos pueden tener un acceso seguro a créditos e instalaciones confiables para depositar sus granos, lo que les permite venderlos en el momento en que puedan obtener el mejor precio por ellos. Como consecuencia de ello, algunos campesinos han duplicado sus ingresos, invertido en sus explotaciones, pagado la matrícula escolar de sus hijos y emprendido pequeños negocios. A fines de 2008 había 15 almacenes en funcionamiento en el marco del programa, y diversos grupos de campesinos habían establecido muchos más con el aliciente del gobierno, que promueve la modalidad de los recibos de almacén en regiones no abarcadas por el sistema respaldado por el FIDA.

En Mozambique, en el marco del Proyecto de Pesca Artesanal en el Banco de Sofala se apoyó la revisión de los reglamentos de pesca marítima y la formulación de políticas nacionales de protección de la pesca artesanal contra la invasión de arrastreros industriales y semiindustriales. Los cambios de política introducidos han permitido mejorar los medios de vida de unos 100 000 pescadores artesanales, lo que les ayudó a tener acceso a mercados y créditos, así como a financiar nuevas inversiones en tecnología y mejorar los servicios sociales locales.

Focalización

El grupo-objetivo del FIDA está constituido por la población rural más pobre y vulnerable de los países en desarrollo. Dentro de ese grupo, la organización procura prestar asistencia a los hombres y mujeres pobres que tienen el potencial de aprovechar el mejor acceso a los activos y las posibilidades de dedicarse a la producción agrícola y realizar actividades generadoras de ingresos en el medio rural. Los resultados de una evaluación de la labor de focalización del FIDA, realizada por la organización en 2008, indicaron que los programas y proyectos de la región estaban logrando un éxito razonable e incluso muy satisfactorio en lo que respecta a atender a los grupos-objetivo determinados.

Durante el transcurso del año, gracias al Programa de Intermediación Financiera Rural en curso en Etiopía, pudieron ampliarse los servicios de microfinanciación de modo que beneficiaran a 1,7 millones de clientes, con lo que se superaron los objetivos de mitad de período y de fin del programa en un 30 por ciento y un 15 por ciento, respectivamente. Por medio del programa se constituyeron y reforzaron cooperativas rurales de ahorro y crédito, creándose así la base institucional tan necesaria para transformar el sector de la microfinanciación en el país.

Garantía de sostenibilidad

Uno de los mayores retos con que se enfrenta el FIDA en África oriental y meridional consiste en velar por que las instituciones establecidas o fortalecidas durante un proyecto sean sostenibles y tengan un impacto duradero en la pobreza rural una vez que se cierra el proyecto.

En su empeño por responder al desafío que plantea la sostenibilidad, el FIDA ayudó a establecer PhytoTrade Africa, una asociación cuyos afiliados se dedican al desarrollo de un comercio justo y a la industria de productos naturales ecológicamente sostenible. PhytoTrade Africa ayuda a los pequeños agricultores de África meridional a comercializar los productos y competencias que sólo ellos poseen. En 2008, los productores primarios vendieron más de 800 toneladas de productos naturales sin elaborar o semielaborados a los miembros de la asociación. Y los miembros de PhytoTrade añadieron casi USD 1 millón en valor a los productos sin elaborar que compraron. La asociación ha creado 50 productos nuevos, muchos de los cuales han recibido la certificación de producción orgánica o de comercio justo. Las perspectivas de mercado para los productos prevén un crecimiento futuro. PhytoTrade Africa ha establecido otros dos acuerdos de venta a largo plazo.

Apoyo a la innovación, el aprendizaje y la ampliación

En vista de la importante función que la innovación desempeña en su labor, y del desafío de garantizar el intercambio, aplicación y ampliación de las enseñanzas adquiridas, el FIDA reunió sistemáticamente las historias y estudios de caso del terreno durante 2008.

El FIDA reconoce que el intercambio de conocimientos es un elemento esencial para mejorar la eficacia del desarrollo y, con ese fin, respalda las redes regionales y temáticas. En 2008 se aprobaron fondos para que la red regional FIDAFRIQUE pudiera expandirse a África oriental y meridional desde su actual base en África occidental y central. La red ampliada aumentará la eficacia de los programas y proyectos que reciben apoyo del FIDA en África oriental y meridional, e intensificará el diálogo sobre políticas.

En el transcurso del año, el FIDA siguió respaldando la labor de sus redes temáticas regionales en relación con temas tales como el agua, el acceso a los mercados y la financiación rural. La organización realizó asimismo un taller regional sobre ejecución en Uganda, en el que los representantes de los programas y proyectos que cuentan con el apoyo del FIDA intercambiaron experiencias sobre la función de las asociaciones público-privadas por lo que respecta a garantizar un desarrollo sostenible.

Asia y el Pacífico

34 países: el Afganistán, Bangladesh, Bhután, Camboya, China, Fiji, Filipinas, la India, Indonesia, las Islas Cook, las Islas Marshall, las Islas Salomón, Kazajistán, Kirguistán, Kiribati, Malasia, Maldivas, Mongolia, Myanmar, Nepal, Niue, el Pakistán, Papua Nueva Guinea, la República de Corea, la República Democrática Popular Lao, la República Islámica del Irán, la República Popular Democrática de Corea, Samoa, Sri Lanka, Tailandia, Tayikistán, Timor-Leste, Tonga y Viet Nam.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 49 programas y proyectos en curso en 14 países;
- USD 1 046,5 millones invertidos por el FIDA en la cartera vigente en la región;
- 9 nuevos programas y proyectos para China, Filipinas (2 proyectos), la India, Indonesia, Kirguistán, la República Democrática Popular Lao, Tayikistán y Viet Nam (véase la página 104), y
- 3 nuevos COSOP basados en los resultados para el Afganistán, Indonesia y Viet Nam.

Sinopsis

Contrariamente a lo sucedido en 2007, en 2008 la región registró tasas elevadas de inflación y una contracción del volumen de producción y comercial. Los elevados y volátiles precios tanto de los alimentos como del petróleo aumentaron los costos de producción e hicieron disminuir la demanda de exportaciones, pese a la depreciación de algunas monedas.

En 2008, la gran vulnerabilidad de la región ante las catástrofes naturales quedó dramáticamente manifiesta. En el mes de mayo, un devastador terremoto azotó la provincia de Sichuan en China, y los tifones en Myanmar se cobraron muchas víctimas y ocasionaron daños graves materiales y en el medio ambiente. En el transcurso del año hubo brotes de conflictos sociales y disturbios políticos en varios países de la región.

A nivel mundial, los precios de los alimentos registraron un aumento imprevisto en 2008. El incremento más impactante fue el que sufrió el precio del arroz. Tras las prohibiciones de exportar arroz de la India y Viet Nam, en el segundo trimestre de 2008 el arroz se vendió a USD 953 por tonelada, aproximadamente un 180 por ciento más caro que en 2007. Pero a fines de 2008 los precios del arroz se habían situado nuevamente en USD 563. Se prevé que en 2009 los precios de los alimentos sigan siendo elevados y los mercados alimentarios continúen experimentando volatilidad.

Actividades

Durante 2008, las actividades en la región estuvieron en consonancia con los objetivos fijados en el *Marco Estratégico del FIDA (2007-2010)* (véase la página 2) y comprendieron intervenciones para combatir la crisis de los precios de los alimentos y los efectos del terremoto en China.

Recursos naturales y prácticas mejoradas de ordenación y conservación de los recursos naturales

En 2008, las actividades de los programas y proyectos en curso que apoyaban la ordenación de los recursos naturales en la región se realizaron con más de 1 400 grupos de ordenación de los recursos naturales, y en el marco de tales programas y proyectos se capacitó a unos 47 000 usuarios de recursos. Los grupos de usuarios prepararon más de 850 planes de ordenación de los recursos naturales. Por medio del Proyecto de Ordenación de Recursos Comunitarios en Sunamganj en Bangladesh se procuró mejorar los ingresos y el medio ambiente. Se distribuyeron contratos de arriendo a los pescadores locales en los que se les acordaban derechos de tenencia a largo plazo de las masas de agua, reproduciendo un enfoque introducido en el Proyecto de Pesca Artesanal en Lagos de Aguas Estancadas en Bangladesh en 1990 por el FIDA, el Organismo Danés de Desarrollo Internacional (DANIDA) y el Comité de Fomento Rural de Bangladesh (BRAC).

Tecnologías agrícolas mejoradas y servicios de producción eficientes

Aproximadamente una quinta parte de los programas y proyectos financiados por el FIDA en la región de Asia y el Pacífico en 2008 se centró en la mejora de la tecnología agrícola y los servicios de producción. La capacitación en tecnologías mejoradas permitió beneficiar a unos 227 000 productores agrícolas y 89 000 productores ganaderos. Como complemento de esta labor, el FIDA mantuvo asociaciones de trabajo con varias instituciones de investigación importantes, como el Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI), el Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA), el Centro Internacional para el Desarrollo Integrado de la Montaña (ICIMOD), el Centro de Investigaciones Forestales Internacionales (CIFOR) y el Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF). Por medio de la colaboración mantenida con el IRRI en las tierras altas marginales pudieron elaborarse tecnologías para rehabilitar los campos infestados de malezas en la República Democrática Popular Lao e intercalar cultivos de arroz y hortalizas en Nepal.

En la India, mediante el Programa de mejoramiento del cultivo de leguminosas de grano, con participación de los agricultores, en las zonas de secano de Asia se elaboraron tecnologías mejoradas para la producción de maní. Gracias a la colaboración con compañías privadas de suministro de semillas, los pequeños agricultores de los estados de Gujarat y Maharashtra pudieron obtener semillas mejoradas en el marco del programa.

En asociación con el IFPRI, el FIDA emprendió un estudio de distintos enfoques tecnológicos tales como la agricultura de bajos insumos, la agricultura orgánica y la biotecnología, y elaboró recomendaciones para los formuladores de políticas sobre su uso potencial en la labor de reducción de la pobreza. En 2008, el FIDA publicó tal estudio como un documento ocasional, titulado *Agricultural Technology Choices for Poor Farmers in Less Favoured Areas of South and East Asia* (Opciones de tecnología agrícola para los campesinos pobres de las zonas más desfavorecidas de Asia meridional y oriental), al que dio amplia difusión.

Una gran variedad de servicios financieros

En el transcurso del año, el FIDA colaboró estratégicamente con instituciones de microfinanciación bien arraigadas, tales como el Fondo para la reducción de la pobreza en el Pakistán y la Fundación Palli Karma-Sahayak en Bangladesh, a fin de consolidar el

acceso sostenible a los servicios financieros de la población rural pobre. La organización diseñó una serie de proyectos exclusivamente para apoyar el sector de las microfinanzas y aumentar la capacidad de las instituciones de microfinanciación. Los proyectos promueven la capacitación del personal, proporcionan fondos destinados a brindar apoyo técnico, crean productos de crédito innovadores y colaboran con instituciones centrales de microfinanciación.

Algunos países han pedido que se aplicaran otros enfoques, como prestar servicios financieros rurales mediante grupos de ahorro y crédito. Gracias a la labor de promoción del ahorro entre los grupos-objetivo en la región, en 2008 hubo alrededor de 940 000 personas que ahorraron de manera regular, y el número de personas que tomaron préstamos fue de aproximadamente 457 000.

Para difundir esta reciente experiencia entre los asociados, el FIDA dedicó el número de enero-febrero de 2008 del boletín electrónico *Making a Difference in Asia and the Pacific* al tema de la financiación rural.

Mercados de insumos y productos agrícolas transparentes y competitivos

En 2008, el FIDA siguió ampliando sus inversiones y actividades tendientes a mejorar el acceso de la población rural pobre a los mercados de insumos y productos agrícolas. Las iniciativas no se limitaron a la construcción de infraestructura para mercados y de carreteras de acceso, sino que se centraron más concretamente en mejorar el acceso de la población pobre a información sobre los mercados, añadiendo valor a sus productos, desarrollando la elaboración fuera del sector agrícola y estableciendo empresas rurales. En el marco del Programa para Mejorar la Participación de la Población Pobre en los Mercados en las Provincias de Ha Tinh y Tra Vinh en Viet Nam se puso en práctica un análisis de cadenas de valor para 18 productos básicos diferentes a fin de ayudar a las instituciones de las comunas a prestar apoyo en materia de planificación e inversión en favor de los pobres.

De los 45 proyectos en curso en la región, 15 incluyen ahora elementos sobre cadenas de valor y acceso a los mercados. Se han diseñado otros 10 proyectos con inversiones de gran cuantía en esta esfera, que serán aprobados o entrarán en vigor en 2009.

Dentro del marco de la asociación establecida este año por el FIDA con la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), la División de Asia y el Pacífico celebró charlas sobre el intercambio de conocimientos y la programación complementaria de la asistencia técnica de la ONUDI y las actividades de inversión del FIDA en el futuro. Los miembros de la Red de Conocimientos para el Desarrollo Rural en la Región de Asia y el Pacífico (ENRAP) participaron en debates en línea sobre las cadenas de valor e intercambiaron visitas a sus respectivos países. Se vieron respaldados en su labor por el CIID y por colegas que estaban trabajando en el ICIMOD, en el marco del Programa encaminado a garantizar los medios de subsistencia en las zonas altas y las montañas del Hindu-Kush, en el Himalaya, que recibe apoyo del FIDA.

Oportunidades de empleo y creación de empresas fuera del sector agrícola

Los fondos del FIDA para préstamos asignados a la creación de empleo y empresas rurales fuera del sector agrícola aumentaron de USD 19 millones para los programas y proyectos aprobados durante el período 2005-2007 a aproximadamente USD 105 millones a fines de 2008. La labor que se realiza en el sector se complementa por lo general con la provisión de servicios financieros. A raíz de iniciativas tales como el Programa de Promoción de la Microempresa Rural en Filipinas se crearon más de 720 nuevos negocios en 2008. Por medio de otros programas y proyectos en Sri Lanka y Viet Nam se prestaron asimismo servicios tanto comerciales como de microfinanciación. El Programa de Desarrollo Integrado Participativo en las Zonas de Secano en el Período Posterior a la Crisis de Indonesia incluye capacitación dirigida a empresas agrícolas, no agrícolas y fuera de las explotaciones como medio de mejorar la seguridad alimentaria de los hogares.

Procesos locales y nacionales de formulación de políticas y programación

En 2008, el FIDA siguió sustentando sus debates sobre cuestiones de política en los resultados de los proyectos. En consulta con los gobiernos y otras partes interesadas en el Afganistán, Filipinas, Indonesia, Sri Lanka y Viet Nam, el FIDA elaboró enfoques específicos para cada país a fin de captar la atención de los formuladores de políticas mediante una mejor gestión de los conocimientos.

El equipo de gestión del programa en el país del FIDA en Filipinas extendió su influencia a una amplia variedad de interesados en octubre de 2008 con ocasión de la segunda edición anual de la Feria de conocimientos y del aprendizaje. En esta actividad se hizo hincapié en la crisis del precio de los alimentos y en las enseñanzas que se están adquiriendo en materia de seguridad alimentaria mediante los programas y proyectos que reciben el apoyo del FIDA.

América Latina y el Caribe

32 países: Antigua y Barbuda, la Argentina, Barbados, Belice, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, el Ecuador, El Salvador, Bolivia, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, el Paraguay, el Perú, la República Bolivariana de Venezuela, la República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tabago y el Uruguay.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 31 programas y proyectos en curso en 17 países de la región a finales de 2008;
- USD 535,2 millones invertidos por el FIDA en la cartera vigente en la región;
- 5 nuevos proyectos en Belice, Costa Rica, Guatemala, Panamá y la República Bolivariana de Venezuela (véase la página 108);
- financiación complementaria para proyectos en curso en Honduras y Nicaragua, y
- 2 nuevos COSOP basados en los resultados para el Brasil y Guatemala.

Sinopsis

Pese al rápido crecimiento económico que se registró en América Latina y el Caribe, los altos índices de pobreza persistieron en la región en 2008, especialmente en las zonas rurales. Según estimaciones de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe de las Naciones Unidas, la pobreza afectaba a más del 54 por ciento de la población rural. Debido a las grandes desigualdades reinantes, el reto que plantea la reducción de la pobreza rural se vuelve aún mayor. El deterioro de la economía mundial afectó a la región: la tasa de crecimiento estimada del 4,6 por ciento del PIB en 2008 fue sustancialmente inferior a la tasa de crecimiento del 5,7 por ciento registrada en 2007, y se prevé que siga reduciéndose hasta llegar a un 1,9 por ciento en 2009.

La región está, en su conjunto, en vías de alcanzar las metas del primer Objetivo de Desarrollo del Milenio (ODM 1) relativas a la pobreza y el hambre. Sin embargo, es probable que algunos países, como la Argentina, Guatemala, Bolivia, Honduras, Nicaragua, el Paraguay y el Uruguay, no alcancen a cumplirlos. El alza de los precios del petróleo, la disminución de las remesas y el drástico aumento del precio de los alimentos contribuyen a que se pierdan los logros alcanzados en materia de reducción de la pobreza.

El alza del precio de los alimentos en toda la región de América Latina y el Caribe afectó tanto a los países exportadores como a los importadores de alimentos. Siete países de la región registraron una inflación de dos dígitos en los precios de los alimentos en 2008. Los cuantiosos aumentos se produjeron tras varios años de presiones inflacionarias limitadas y repercutieron directamente en las tasas generales de inflación en la mayoría de los países, dado que el costo de los alimentos es un elemento de peso en el índice de los precios al consumo. En la mayoría de los casos, el alza de los precios de los alimentos no ocasionó una subida de precios para los productores. El FIDA está siguiendo de cerca la situación a fin de adaptar sus iniciativas y disminuir al mínimo los efectos en la población rural pobre.

Actividades

Las principales prioridades del FIDA en América Latina y el Caribe son las siguientes:

- empoderar a la población rural pobre, especialmente a las mujeres, y promover enfoques de desarrollo impulsados por la demanda;
- apoyar a las poblaciones indígenas y a las poblaciones rurales de ascendencia africana;
- promover el diálogo sobre políticas, haciendo intervenir a los interesados directos, los gobiernos y la comunidad de donantes, y
- promover la cooperación Sur-Sur.

En 2008, tanto en esta región como en otras, tratar de combatir la crisis de los precios de los alimentos fue una prioridad intersectorial. La promoción de las remesas como instrumento de reducción de la pobreza es asimismo una importante parte de la labor del FIDA en América Latina y el Caribe.

La innovación, la gestión de los conocimientos y la ampliación de iniciativas exitosas constituyen, cada vez más, aspectos esenciales de las operaciones que el FIDA respalda en la región. La gran variedad de productos de conocimiento del FIDA se basa en gran medida en los programas y proyectos a los que la organización presta apoyo. Éstos son una fuente de aprendizaje para los países de América Latina y el Caribe y permiten que la organización haga llegar su asistencia a zonas aisladas que no son atendidas por otras organizaciones.

Empoderar a la población rural pobre

El FIDA procura reforzar los activos económicos y sociales de la población rural pobre. En el Perú, mediante el Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cusco, que se completó en diciembre de 2008, se brindó apoyo a más de 79 000 familias rurales. Los niveles de nutrición mejoraron en el 90 por ciento de los hogares de los beneficiarios, y los niveles de ingresos registraron un incremento de aproximadamente el 140 por ciento. Se produjo asimismo un aumento considerable de la participación de las mujeres en organizaciones locales.

En la República Dominicana, por medio del Proyecto de Pequeños Productores Agrícolas de la Región Sur-Oeste (PROPELUR) – Fase II, que se cerró en diciembre de 2007, se logró fortalecer eficazmente a las organizaciones comunitarias y económicas. Mediante este proyecto se apoyaron las mejoras en materia de infraestructura, a saber, acueductos, maquinaria e instalaciones para el secado del café y el empaquetado de la banana, y se produjeron importantes aumentos de los ingresos rurales. En el marco del proyecto se prepararon estudios de caso sobre la financiación rural, el género y las mejores prácticas agrícolas que se están aplicando en otros proyectos.

Apoyar a los pueblos indígenas y a las poblaciones rurales de ascendencia africana

Los pueblos indígenas participan directamente en más de una tercera parte de los programas y proyectos del FIDA en curso en la región. El FIDA apoya asimismo programas concretos, como el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (véase la página 78). En 2008 se estaban aplicando unos 16 microproyectos aprobados por dicho Fondo en 13 países de la región de América Latina y el Caribe. Los proyectos, diseñados y aplicados por las comunidades de pueblos indígenas y sus organizaciones, se centran en una cartografía social y territorial que utiliza el sistema de información geográfica; en crear conciencia sobre los derechos de los pueblos indígenas, especialmente por medio de la radio local, y en empoderar a las mujeres mediante iniciativas tales como la creación de microempresas y la mejora de su acceso a los mercados.

Las actividades del Programa regional en apoyo de las poblaciones rurales de ascendencia africana de América Latina comenzaron en 2008, con la organización de un concurso por el que se proponía premiar a las mejores iniciativas de desarrollo local que tuvieran un componente de identidad cultural. De las 157 iniciativas propuestas se seleccionaron 13, y las comunidades ganadoras recibieron un premio de un total de

USD 300 000 para ayudarles a formular sus planes de trabajo. Por medio del programa se promueve asimismo el diálogo sobre políticas a fin de combatir la discriminación contra la población de ascendencia afrolatina en la cultura local.

Promover el diálogo sobre políticas

La promoción del diálogo sobre políticas en los planos nacional, subregional y regional es un elemento fundamental de la labor del FIDA en la región. En el Cono Sur, el FIDA ha contribuido al desarrollo institucional de la Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), en tanto que plataforma regional de organizaciones nacionales de familias de campesinos. Ésta se ha convertido en un modelo de diálogo sobre políticas y de cooperación Sur-Sur para otras regiones. En América Central, el Programa de Diálogo Rural, financiado por una donación del FIDA, se basa en las experiencias del Cono Sur para facilitar la participación de los pequeños campesinos en la definición y aplicación de la política agrícola común de América Central. La Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC) está interesada en estas experiencias y participó en la Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar celebrada en el Brasil en el mes de noviembre.

Fomentar la Cooperación Sur-Sur

En el curso de 2008, el FIDA siguió apoyando las actividades de intercambio de conocimientos y de aprendizaje entre los países en desarrollo de la región. El Programa de capacitación mediante rutas de aprendizaje, administrado por la Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR) y cofinanciado por el FIDA, ofrece un instrumento innovador para el intercambio de conocimientos y la adquisición de enseñanzas a partir de las experiencias de otras personas. Por medio de las rutas de aprendizaje, los participantes visitan diversas comunidades a fin de poder observar directamente y compartir sus experiencias de desarrollo, los problemas con que se enfrentan y las soluciones que ofrecen. Entre 2002 y 2008 se organizaron unas 22 rutas de aprendizaje en seis países latinoamericanos. En 2008, los participantes visitaron distintos países africanos, entre los que se contaron la República Unida de Tanzania, Sudáfrica y Uganda. La Asociación Mexicana de Uniones de Crédito del Sector Social organizó intercambios con varios países africanos, como Burkina Faso, Malí y el Senegal.

Combatir el aumento del precio de los alimentos

Durante el año 2008, el FIDA prestó apoyo a las intervenciones de los gobiernos de la región destinadas a combatir el impacto del alza de los precios de los alimentos. En la República Dominicana, el FIDA colaboró con el Ministerio de Agricultura en el diseño de un proyecto de desarrollo rural y seguridad alimentaria centrado en la prestación de asistencia financiera y técnica a las familias rurales pobres. En Honduras y Nicaragua, la organización proporcionó financiación adicional para ayudar a los pequeños productores a aumentar su producción de cultivos básicos, como el maíz, el arroz, los frijoles y el sorgo. En Haití, el FIDA y la FAO prepararon conjuntamente un proyecto destinado a incentivar la producción agrícola aumentando la disponibilidad de semillas, fertilizante e insumos conexos. El apoyo que brinda el FIDA para este proyecto asciende a USD 10,2 millones, con los que se beneficiará a unos 250 000 agricultores durante las próximas tres temporadas de siembra.

Usar las remesas como instrumento de reducción de la pobreza

Las transferencias de dinero privadas, especialmente las remesas, son una fuente cada vez mayor de ingresos para las comunidades rurales. Mediante programas y proyectos, el FIDA trabaja con asociaciones de trabajadores migrantes y comunidades locales a fin de promover el desarrollo sostenible en las comunidades de origen de los migrantes. Mediante el Programa de actividades relacionadas con las remesas y el desarrollo rural en

América Latina y el Caribe, financiado por el FIDA y el Fondo Multilateral de Inversiones del Banco Interamericano de Desarrollo, se financian actualmente proyectos en esta esfera en ocho países: El Salvador, Bolivia, Guatemala, Haití, Honduras, México, el Paraguay y la República Dominicana.

Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia

30 países: Albania, Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Chipre, Croacia, Djibouti, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, la ex República Yugoslava de Macedonia, Georgia, el Iraq, la Jamahiriya Árabe Libia, Jordania, Kuwait, el Líbano, Malta, Marruecos, Omán, Qatar, la República Árabe Siria, la República de Moldova, Rumania, Somalia, el Sudán, Túnez, Turquía y el Yemen.

Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 35 programas y proyectos en curso en 16 países y en Gaza y la Ribera Occidental en las dos regiones a finales de 2008;
- USD 523,5 millones invertidos por el FIDA en las carteras vigentes en las regiones;
- 4 nuevos programas y proyectos en Albania, Bosnia y Herzegovina, República de Moldova y el Sudán (véase la página 109);
- 1 COSOP basado en los resultados para Marruecos, y
- prestación de financiación suplementaria para un proyecto en curso en el Yemen.

Sinopsis

Una sola división en el FIDA se ocupa de dos regiones distintas: el Cercano Oriente y África del Norte y Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia.

En la región del Cercano Oriente y África del Norte en su conjunto siguió registrándose un sólido crecimiento económico pese a la crisis financiera mundial y a la gran disparidad existente entre los países. No obstante, la región se vio particularmente afectada por el alza de los precios de los alimentos en el primer semestre del año. La economía de la mayor parte de los países árabes depende en gran medida de las importaciones de alimentos, y los elevados precios de éstos afectan a su seguridad alimentaria y a las balanzas comerciales. Algunos han aumentado las subvenciones oficiales a los alimentos y/o los incrementos salariales para calmar los disturbios sociales. La inestabilidad política en Gaza y la Ribera Occidental, el Líbano, el Iraq, Somalia y el Sudán sigue causando gran preocupación.

La región del Cercano Oriente y África del Norte posee menos del 1 por ciento de los recursos hídricos renovables totales del mundo y es, por mucho, la región más árida del planeta. Egipto, Jordania y el Yemen extraen más agua de la que puede renovarse, lo que agota los recursos hídricos. La región se enfrenta asimismo a una disminución de la fertilidad de los suelos y es sumamente vulnerable al cambio climático.

El crecimiento económico en la región de Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia siguió siendo sólido, con unas tasas de crecimiento anual del PIB real de entre el 5 por ciento y el 20 por ciento. Los países que registraron mejores resultados fueron Azerbaiyán, en donde el crecimiento se ve impulsado por el aumento vertiginoso de las exportaciones de petróleo y la sólida demanda interna, y Armenia, que tiene una industria de la construcción en auge y un sector de servicios financieros pujante. El conflicto reinante en Georgia, que causó graves daños de infraestructura y pérdidas de producción, fue un contratiempo de peso para el rendimiento económico del país.

La región de Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia sigue afrontando las dificultades que plantea el establecimiento de vínculos comerciales fuera de la antigua Unión Soviética y la consolidación de unas instituciones públicas y privadas eficaces. Paralelamente, la expansión de la Unión Europea se está volviendo más lenta: el último país en entrar fue Rumania en 2007.

Actividades en el Cercano Oriente y África del Norte

Las prioridades que rigen la labor del FIDA en la región del Cercano Oriente y África del Norte son las siguientes:

- ampliar el acceso de la población rural pobre a la financiación rural;
- atacar el problema del desempleo de los jóvenes en las zonas rurales;
- vincular a los pequeños productores de cultivos no tradicionales con mercados nacionales e internacionales, y
- mejorar la ordenación de los recursos terrestres e hídricos y reducir la vulnerabilidad ante el cambio climático.

En 2008, combatir la crisis del precio de los alimentos también pasó a ser una prioridad. La prestación de asistencia a zonas en conflicto es otro aspecto central de la labor del FIDA en la región.

Ampliar el acceso de la población rural pobre a la financiación rural

La manera en que el FIDA enfoca la financiación rural en la región comprende modelos e instrumentos alternativos para hacer llegar servicios financieros a la población rural pobre. En el marco del Proyecto de Desarrollo Rural en Idleb, que se está llevando a cabo en la República Árabe Siria con financiación del FIDA, se estableció la primera red de sanduq de 15 fondos de crédito para aldeas. En Djibouti, el Proyecto de Desarrollo de la Microfinanciación y las Microempresas inauguró su primera asociación de ahorro y crédito en el mes de febrero.

Atacar el problema del desempleo de los jóvenes en las zonas rurales

Las operaciones que cuentan con el respaldo del FIDA en el Cercano Oriente y África del Norte tratan cada vez más del desempleo rural, especialmente entre los jóvenes. En Egipto y la República Árabe Siria, mediante la creación de centros de promoción de negocios rurales, el FIDA ofrece capacitación en prácticas empresariales y comercialización, así como capacitación técnica para los desempleados y empresarios potenciales.

Vincular a los pequeños productores de cultivos no tradicionales con mercados nacionales e internacionales

Las actividades que reciben apoyo del FIDA en la región se centraron en desarrollar la comercialización interna y para la exportación de productos hortícolas, así como en promover la producción y exportación de hierbas y plantas medicinales y aromáticas cultivadas por pequeños productores. Las inversiones en cultivos no tradicionales representan una oportunidad de desarrollo económico alentadora en vista del mayor rendimiento económico y el buen potencial de adición de valor mediante la elaboración y la comercialización.

Mejorar la ordenación de los recursos terrestres e hídricos y reducir la vulnerabilidad ante el cambio climático

En Marruecos, por medio del Proyecto de Desarrollo Rural en las Zonas Montañosas de la Provincia de Errachidia se está procurando mejorar las condiciones de vida y los ingresos de los hogares pobres rehabilitando la infraestructura de riego en pequeña escala, proporcionando agua potable y promoviendo la conservación de los suelos y el agua. En el último año de ejecución del Proyecto de Desarrollo de los Recursos Agrícolas en Yarmouk, financiado por el FIDA, se completó la rehabilitación de 19 manantiales. Con las actividades realizadas se benefició a más de 1 100 familias campesinas del valle del Yarmouk.

Prestar asistencia a las zonas en conflicto

Durante el año, en Gaza y la Ribera Occidental, el FIDA siguió apoyando los programas y proyectos efectivos en zonas con pocas posibilidades alternativas de generación de ingresos. El objetivo consiste en incrementar los ingresos y el nivel de vida de los pequeños agricultores

ayudándoles a desarrollar y gestionar los recursos terrestres e hídricos de forma que se genere un aumento de la productividad, y mejorando el acceso a la financiación rural. En diciembre, la Junta Ejecutiva del FIDA aprobó la cancelación de los fondos sin desembolsar del Programa de Ordenación Participativa de los Recursos Naturales y puso el saldo de aproximadamente USD 5,0 millones a disposición de la Autoridad Palestina como financiación mediante donaciones. Con el programa se ayuda a los aldeanos palestinos a formular y poner en práctica planes de desarrollo en relación con la tierra y el agua que ellos controlan.

Combatir la crisis de los precios de los alimentos

Para combatir la crisis mundial de los precios de los alimentos, el FIDA se centró en mejorar la productividad agrícola y la seguridad alimentaria. De acuerdo con el FIDA, el Gobierno del Yemen reasignó fondos por valor de USD 1,5 millones dentro del marco del Proyecto de Desarrollo Rural Participativo de Dhamar a fin de ayudar a los pequeños agricultores a aumentar al máximo su producción durante las temporadas agrícolas de 2008/09. Los campesinos de 133 aldeas recibieron paquetes de semillas mejoradas y fertilizantes, y los extensionistas agrícolas recibieron capacitación, equipo agrícola y trilladoras.

Para combatir el alza de los precios de los alimentos, el Gobierno de la República Árabe Siria creó un fondo de apoyo agrícola dependiente del Ministerio de Agricultura y Reforma Agraria. El FIDA acordó aportar USD 1,5 millones a dicho fondo, reasignando el monto del Proyecto de Desarrollo de Pastizales en Badia. El dinero se está empleando para cofinanciar actividades que benefician directamente a los pequeños productores mediante la provisión de semillas mejoradas, fertilizantes y piensos.

Actividades en Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia

El FIDA tiene tres prioridades en la región de Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia, que están estrechamente vinculadas entre sí:

- crear nexos comerciales para los pequeños productores;
- desarrollar la economía rural no agrícola apoyando a las pequeñas y medianas empresas, y
- promover los servicios financieros rurales.

En el transcurso del año, el FIDA completó un estudio en el que se documentaban las experiencias de la organización en relación con los servicios de refinanciación en Armenia, la República de Moldova y la ex República Yugoslava de Macedonia. En el estudio se señaló que el establecimiento de fondos de refinanciación en Armenia y la República de Moldova había alentado a 17 instituciones financieras y bancos privados a ampliar su cobertura a las zonas rurales. Este enfoque innovador ha demostrado ser una oportunidad de inversión rentable por la que los bancos invierten gradualmente sus propios fondos en operaciones de préstamo. En Albania, el Fondo de Financiación de las Zonas Montañosas y el Organismo de Desarrollo de las Zonas Montañosas, que cuentan con el apoyo del FIDA, son plataformas de promoción de las pequeñas y medianas empresas. Las instituciones prestan servicios financieros, asistencia para acceder a los mercados y transferencia de tecnología, y están teniendo un impacto positivo en la generación de empleo en zonas montañosas desfavorecidas.

La creación de cadenas de suministro sostenibles financieramente sigue siendo la actividad principal del FIDA en la mayor parte de los países de la región. En Bosnia y Herzegovina, el enfoque de cadenas de valor integradas aplicado en el Proyecto de Desarrollo Pecuario y Servicios Financieros Rurales permitió demostrar el potencial de generación de ingresos del sector ganadero. En 20 municipios-objetivo contribuyó a reactivar zonas rurales introduciendo mejoras en la producción ganadera comercial a pequeña escala. El enfoque del proyecto seguirá ampliándose gracias al Proyecto de Fomento de las Empresas Rurales. En diciembre, la Junta Ejecutiva aprobó el Proyecto de Fomento de los Medios de Vida Rurales, cuya finalidad es abarcar un mayor número de empresas rurales, de tipos más variados (véase la página 109).

Políticas, asociaciones, gestión de los conocimientos y comunicación en el Cercano Oriente y África del Norte y en Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia

En el transcurso del año, el Presidente y otros oficiales del FIDA visitaron Arabia Saudita, los Emiratos Árabes Unidos, Kuwait y Qatar, y mantuvieron conversaciones con dirigentes y funcionarios gubernamentales de alto rango en los cuatro países miembros del Consejo de Cooperación del Golfo. Los debates giraron en torno a la necesidad de invertir más en la agricultura y la producción de alimentos para responder a una demanda elevada y en aumento. El principal mensaje fue que debía asignarse una mayor parte de la asistencia oficial para el desarrollo al sector agrícola; la gran cobertura de los medios con que contaron las visitas ayudó a difundir este mensaje.

Durante 2008, el FIDA y el CIID completaron una autoevaluación de la red de gestión de los conocimientos (KariaNet) en el Cercano Oriente y África del Norte, en preparación para la puesta en marcha de la segunda fase del programa en 2009. En junio, en un taller celebrado en Roma, las otras tres redes regionales de conocimientos auspiciadas por el FIDA intercambiaron experiencias, mejores prácticas y enseñanzas adquiridas.

Durante el año, el FIDA llevó a cabo varias actividades de intercambio de conocimientos en el Cercano Oriente y África del Norte y Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia, entre las que cabe mencionar las siguientes:

- una consulta de expertos sobre la formulación de una estrategia de investigación y desarrollo respecto de los pequeños rumiantes destinada a reducir la pobreza rural en las zonas secas no tropicales de la región del Cercano Oriente y África del Norte, organizada por el FIDA y el ICARDA y celebrada en El Cairo (Egipto);
- una consulta regional sobre los retos que plantea la pobreza, en preparación del informe sobre la pobreza rural que publicará el FIDA próximamente (véase la página 62), celebrada en junio en El Cairo;
- un taller regional sobre ejecución de los programas dedicado a los sistemas de seguimiento y evaluación en Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia, celebrado en septiembre en Sarajevo (Bosnia y Herzegovina);
- la publicación de varios estudios y de tres números del boletín regional Rural Echoes;
- un taller regional sobre fomento de la capacidad en pro de una comunicación eficaz, celebrado en octubre en Fez (Marruecos), y
- la participación en conferencias y exposiciones regionales, como el Quinto Congreso sobre las perspectivas de la investigación científica en el mundo árabe, celebrado en octubre en Fez, y el Primer Foro Árabe sobre el Agua, celebrado en noviembre, en Riyadh (Arabia Saudita).

Mejora y garantía de la calidad

Los procesos de mejora y garantía de la calidad se volvieron plenamente operativos en el FIDA a principios de 2008. Mediante estos procesos se procura mejorar la calidad del diseño de los proyectos e incentivar la capacidad del FIDA para alcanzar sus metas y objetivos. La primera retroinformación obtenida apuntaba a que el apoyo adicional que estaban recibiendo los encargados del diseño de los proyectos estaba repercutiendo positivamente en la calidad de los diseños en las etapas iniciales.

Durante el año, el Departamento de Administración de Programas examinó 46 proyectos, entre ellos seis del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), en el marco del proceso de mejora de la calidad. Las principales características de la mejora de la calidad son el proceso de autoevaluación utilizado por los diseñadores de los proyectos, el examen técnico de la debida diligencia, y una evaluación por un grupo de expertos tanto internos como externos. Seguidamente, el diseño del proyecto se finaliza conforme a las recomendaciones del grupo y, posteriormente, se presenta para seguir el proceso de garantía de la calidad.

La garantía de la calidad supone un examen de los diseños de los proyectos por parte de la Oficina del Vicepresidente como último paso antes de las negociaciones de los

préstamos y la presentación de los proyectos a la Junta Ejecutiva. El proceso complementa el proceso de mejora de la calidad en su versión perfeccionada y su funcionamiento es autónomo con respecto al Departamento de Administración de Programas, que está encargado de la formulación de los proyectos.

Exámenes de la garantía de la calidad:

- diseñar proyectos con claridad para negociar los préstamos y presentar los proyectos a la Junta Ejecutiva;
- determinar calificaciones de calidad en las etapas iniciales según cuatro de los indicadores empleados en el marco institucional de medición de los resultados del FIDA, y
- evaluar el proceso de mejora de la calidad.

Además, en los exámenes se evalúa la idoneidad del diseño de los proyectos en relación con los documentos de políticas y de orientación del FIDA.

En los meses de febrero, junio y octubre de 2008, el FIDA celebró reuniones sobre garantía de la calidad. Se examinaron en total 30 proyectos, que en su mayoría habían seguido el proceso de mejora de la calidad. Cinco de ellos fueron examinados entre una reunión sobre garantía de la calidad y otra. A tres proyectos hubo que introducirles cambios sustanciales, lo que atrasó su presentación a la Junta. Se consideró que uno de los tres proyectos no estaba listo aún para un examen de la garantía de la calidad, por lo que se lo reenvió a la fase de mejora de la calidad. En el cuadro 2 se resumen los resultados de los exámenes de la garantía de la calidad realizados en 2008.

Todos los proyectos que fueron objeto del proceso de garantía de la calidad se evaluaron también en función de los cuatro indicadores del marco de medición de los resultados. Los resultados de las evaluaciones, que se presentan en el cuadro 3, indican que todas las calificaciones de la calidad en las etapas iniciales correspondientes a los cuatro indicadores de dicho marco fueron, por lo general, moderadamente satisfactorias. Por lo que respecta a la calificación general, el 80 por ciento del total de los proyectos se calificó como moderadamente satisfactorio, por lo menos.

CUADRO 2
Resultados de los exámenes de la garantía de la calidad realizados en 2008

Categorías de proyectos finales	Número de proyectos	Porcentaje del total
Listo para seguir adelante con pequeñas modificaciones	9	30
Listo para seguir adelante con garantías adicionales en la fase de negociaciones de los préstamos y/u otras modificaciones o exámenes durante la ejecución	18	60
Necesita cambios de fondo, lo cual atrasará su presentación a la Junta Ejecutiva	3	10
Hay cuestiones pendientes de gravedad que justifican abandonar el proyecto	0	0

CUADRO 3
Calificaciones de la calidad en las etapas iniciales

Indicadores del marco de medición de los resultados	Descripción	Calificaciones satisfactorias, como mínimo ^a (porcentaje)
1	Eficacia de las esferas temáticas	87
2	Impacto previsto en las medidas relativas a la pobreza	87
3	Innovación, aprendizaje y ampliación	83
4	Sostenibilidad de los beneficios	80
Calificación general		80

^a Las calificaciones de la calidad en las etapas iniciales utilizan una escala del 1 al 6, en la que por 1 se entiende un nivel muy poco satisfactorio y por 6 un nivel extremadamente satisfactorio. El porcentaje indica el número de proyectos que reciben una calificación de 4, como mínimo, en relación con el número total de proyectos.

Dependencia del FIDA para el Fondo para el Medio Ambiente Mundial

En tanto que organismo parte del FMAM, el FIDA le presta su colaboración en la lucha contra la pobreza rural y la degradación del medio ambiente. Dado que el cambio climático es tanto un reto ambiental como un tema que concierne al desarrollo, en mayo de 2008 el FIDA amplió el mandato de su Dependencia para el FMAM. Tal dependencia pasó a ser el instrumento técnico del Departamento de Administración de Programas encargado de los asuntos relativos al cambio climático y su nombre pasó a ser "Dependencia de Medio Ambiente Mundial y Cambio Climático" (GECC).

Por medio de la GECC, el FIDA promueve la inversión en su cartera de iniciativas nacionales destinadas a apoyar la adaptación al cambio climático y su mitigación. La dependencia se ocupa asimismo de encontrar posibilidades de financiación y capacitación, entre otras, por lo que respecta a cuestiones relacionadas con el cambio climático que no entren en el ámbito de competencia del Fondo fiduciario del FMAM, y facilita el diálogo técnico con la Secretaría de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMCC). El coordinador de la GECC actúa como centro de enlace del FIDA para el Programa de trabajo de Nairobi, inscrito en el marco de la CMCC y establecido para ayudar a todas las partes, especialmente a los países en desarrollo, a tener una mejor comprensión de la adaptación al cambio climático y a adoptar decisiones fundamentadas al respecto. El FIDA mantiene la función de la Dependencia sobre el FMAM de diseñar donaciones orientadas al impacto que complementen las inversiones de la organización; la Dependencia participa en las reuniones y comités internacionales pertinentes.

A finales de año, la cartera del FIDA/FMAM de 15 donaciones para proyectos y 14 donaciones para la preparación de proyectos se elevaba a USD 71,5 millones (de los cuales ya se habían cobrado USD 52,6 millones), y con ese monto se cofinanciaban inversiones del FIDA por valor de unos USD 185,6 millones. Las donaciones en el marco del FMAM se refieren a cinco marcos programáticos sobre el FMAM aprobados en 2007 y 2008, entre los que se cuentan el Marco integrado de ordenación sostenible de los recursos naturales en la región de Oriente Medio y África del Norte – MENARID, dirigido por el FIDA y cuyo valor se sitúa en USD 50 millones, y el Marco programático nacional para la ordenación sostenible de bosques y tierras en Viet Nam, dirigido por el Banco Mundial. Durante 2008, entre las nuevas iniciativas se contaron la elaboración de dos donaciones cuya concesión está garantizada, por un monto de USD 3,6 millones, la ejecución directa por parte de la Dependencia de 11 donaciones para la preparación de proyectos por valor de USD 2,0 millones, y la formulación de 14 donaciones para proyectos por valor de USD 53,8 millones.

El FIDA consiguió dos nuevas donaciones en el marco de los fondos de adaptación de la CMCC que funcionan en el ámbito de la Secretaría del FMAM: una propuesta de proyecto de Fondo especial para el cambio climático en Mongolia por valor de USD 1,5 millones, y un proyecto de ejecución de un programa de acción nacional sobre adaptación en Sierra Leona, financiado por el Fondo para los países menos adelantados, por valor de USD 2,7 millones.

En el contexto del mandato ampliado de la GECC sobre el cambio climático, durante 2008 el FIDA consiguió además fondos adicionales fuera del FMAM.

- En octubre, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) aprobó una propuesta por valor de EUR 1,5 millones para un programa del FIDA sobre la prestación de apoyo a la población rural pobre a fin de combatir el cambio climático en África. El objetivo consiste en reducir los riesgos y la vulnerabilidad que plantea el cambio climático en las comunidades rurales realizando actividades comunitarias de adaptación y mitigación en determinados países africanos.
- En abril, en el marco de la Iniciativa para la integración de innovaciones (IMI) del FIDA se aprobó una donación por valor de USD 100 000 en apoyo del proyecto

CLIMTRAIN, programa de capacitación destinado a reforzar los conocimientos internos sobre cuestiones relativas al cambio climático. Este proyecto ofrece una plataforma para el intercambio de conocimientos y crea y fortalece asociaciones dentro y fuera del FIDA para lograr una mayor comprensión de los vínculos que existen entre el cambio climático y el desarrollo rural. En 2008 se celebraron dos talleres en el marco del programa, en los que se capacitó a más de 100 personas.

La Dependencia participa en el Grupo de trabajo sobre el cambio climático del Comité de Alto Nivel sobre Programas de la Junta de Coordinación de los Jefes Ejecutivos y es un miembro dinámico del grupo de consulta del FIDA sobre las políticas aplicables al cambio climático. La Dependencia está representada en las reuniones de la Junta del Fondo de Adaptación y en varias conferencias internacionales sobre el cambio climático. La GECC es también miembro del grupo interinstitucional de estudio del FMAM sobre la adaptación al cambio climático.

En 2008, la GECC presentó cuatro publicaciones:

- *MENA region: Local livelihoods and global environmental challenges in perspective* (Región de Oriente Medio y África del Norte: Una perspectiva de los medios de vida locales ante las dificultades que plantea el medio ambiente mundial)
- *Combating poverty through better land and forest use: IFAD's contribution to sustainable forestry management* (La lucha contra la pobreza mediante un mejor uso de las tierras y los bosques: la contribución del FIDA a la ordenación forestal sostenible)
- *CLIMTRAIN: a climate change tailor made training programme for IFAD's Programme Management Department* (CLIMTRAIN: un programa de capacitación sobre cambio climático especialmente concebido para el Departamento de Administración de Programas del FIDA)
- *Fighting a global challenge at the local level: the rural poor and climate change* (Combatir un reto mundial a escala local: la población rural pobre y el cambio climático) (versión actualizada)

Durante el año, la GECC siguió promoviendo asociaciones sólidas con otros organismos de las Naciones Unidas y con convenciones internacionales y organismos y asociados bilaterales o multilaterales (TerrAfrica). Creó nuevas asociaciones con la AECID, la Comisión Europea, el Ministerio Británico para el Desarrollo Internacional (DFID), el Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF), el Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible (IISD), el Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional y la Investigación (UNITAR) y la Organización Meteorológica Mundial (OMM).

Presencia en los países

En el curso del año, el FIDA fortaleció significativamente su presencia en los países. La organización:

- elaboró y publicó directrices internas para el personal de enlace en los países en materia de planificación, ejecución de programas, gestión financiera, seguimiento y presentación de informes;
- firmó un acuerdo marco con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y trabajó en la finalización de un acuerdo similar con la FAO;
- firmó acuerdos relativos a los países anfitriones con los gobiernos de Colombia, la República Unida de Tanzania y Viet Nam, y acreditó a los correspondientes gerentes de programas en dichos países;
- incorporó plenamente el presupuesto relativo a la presencia en los países en el marco presupuestario general del FIDA, y
- aumentó el apoyo en materia de tecnología de la información y conectividad, además de mejorar el acceso de las oficinas de enlace en los países a los recursos de información institucional del FIDA.

Durante el año, el personal de enlace en los países ayudó a mejorar la calidad del diseño y la ejecución de los proyectos. Contribuyó de manera significativa a diseñar los COSOP y proyectos basados en los resultados, y participó en misiones de supervisión y en revisiones a mitad de período. Su contribución intensificó asimismo la eficacia del FIDA al reducir, por ejemplo, los retrasos que se producen entre la aprobación y la entrada en vigor de los proyectos, esto es, cuando realmente se comienza a trabajar.

Gracias a la mayor presencia del FIDA en los países, se facilitó el intercambio de conocimientos, fundamentalmente promoviendo intercambios entre proyectos e iniciativas de cooperación Sur-Sur. La presencia en los países reforzó asimismo las asociaciones del FIDA, permitió que la organización tuviera una función dinámica en los equipos de las Naciones Unidas en los países, participara en el diálogo sobre políticas en el plano nacional y contribuyera a alinear y armonizar las políticas y prácticas (véase la página 63).

En diciembre, la Junta Ejecutiva aprobó una ampliación del programa de presencia en los países, y quedaron formalizadas 27 oficinas del FIDA en los países. Ello supuso crear 10 oficinas nuevas y destacar a otros seis gerentes de programas en los países. El FIDA no tiene oficinas propias en los países prestatarios, sino que ubica a su personal en los locales de otros organismos de las Naciones Unidas.

Sistema de asignación de recursos basado en los resultados

El sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) asigna los recursos del FIDA en forma de préstamos y donaciones por países, incluidas las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda (véase la página 51), a los programas en los países. El sistema basa la asignación en la población, la renta nacional bruta (RNB) per cápita y los resultados obtenidos por los países, a saber el marco normativo amplio, la política de desarrollo rural y los resultados de la cartera del FIDA. En el marco del PBAS, las asignaciones anuales de recursos se efectúan en ciclos de tres años y se administran en un plazo de seis años.

La primera asignación de recursos abarcó el período comprendido entre 2005 y 2007. La actual asignación abarca el período entre 2007 y 2009, esto es, el mismo que el de la Séptima Reposición de los Recursos del FIDA. En el cuarto trimestre de 2008, a medida que se empezó a disponer de datos sobre los resultados de la cartera de proyectos del sector rural, se actualizaron las puntuaciones de los países. Los datos actualizados quedaron reflejados en las puntuaciones finales de los países correspondientes a 2008 y en las asignaciones por países para 2009, que se presentaron en el período de sesiones de la Junta Ejecutiva de diciembre de 2008 y se publicaron posteriormente de conformidad con los procedimientos convenidos para la divulgación de información sobre el PBAS en el sitio web del FIDA (www.ifad.org/operations/pbas).

Todos los préstamos y donaciones por países presentados a la Junta Ejecutiva para su aprobación en 2008 estuvieron enmarcados en el PBAS de los distintos países. Conforme a la aplicación del marco de sostenibilidad de la deuda, los países en donde se determinó que no se corrían riesgos de futuras crisis de endeudamiento (clasificados como países con "semáforo verde") y que, por lo tanto, estaban en condiciones de recibir préstamos del FIDA, recibieron una asignación ligeramente superior en el marco del PBAS. Con respecto al programa de trabajo general de 2008, según las previsiones, alrededor del 96 por ciento de los recursos disponibles para compromisos se asignaron en función de las directrices relativas al PBAS. El FIDA le asignó aproximadamente el 45 por ciento de sus recursos a África subsahariana en 2008. Durante la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA (véase la página 50), la organización se comprometió a seguir mejorando la aplicación del PBAS durante el período 2010-2012.

Comunicaciones, aprendizaje e intercambio de conocimientos

Comunicaciones

La División de Comunicaciones del FIDA respalda la lucha de la organización contra la pobreza rural en el ámbito de los medios de comunicación, vídeo, internet, diseño y publicaciones. La división presta servicios de comunicación internos y externos, crea conciencia acerca de las realidades de la pobreza rural y la labor que realiza el FIDA con las mujeres y hombres pobres del medio rural y desarrolla y refuerza la identidad institucional del FIDA en la web. Además, promueve una comunicación interna eficaz a fin de que la organización se vuelva más eficiente. Durante 2008, la división elaboró y puso en práctica un nuevo sistema de gestión de registros electrónicos. Se trata del depósito institucional de todos los registros oficiales del FIDA y de una parte esencial de la estrategia del FIDA en materia de gestión de los conocimientos (véase la página 61).

Durante el año, el FIDA respaldó en materia de comunicaciones diversas conferencias y actividades mundiales, como la Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD IV) celebrada en Yokohama en el mes de mayo (véase la página 68), la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial celebrada en Roma en el mes de junio, el Tercer Foro de Alto Nivel sobre la Eficacia de la Ayuda celebrado en Accra en el mes de septiembre, y la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en Doha en el mes de noviembre (véase la página 66).

Con ocasión de su 30.º aniversario, el FIDA atrajo la atención de los medios a la lucha de la población rural pobre ante el alza vertiginosa de los precios de los alimentos, la volatilidad financiera y el cambio climático, para lo cual preparó un debate titulado: "Food – Who pays the price?" (¿Quién paga el precio de los alimentos?), que fue transmitido por BBC World y contó con gran popularidad.

El portal de la pobreza rural

En 2008 empezó a aparecer en línea en pleno funcionamiento el portal de la pobreza rural del FIDA: <http://www.ruralpovertyportal.org>. Se trata de un sitio web impulsado por el FIDA por cuyo conducto la población rural pobre, los responsables de la formulación de políticas, los donantes, los institutos de investigación, las ONG y otros asociados en el desarrollo pueden intercambiar información. El portal responde a las recomendaciones formuladas en el Plan de acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo (véase la página 44).

Los gerentes de los programas del FIDA en los países, los economistas regionales, el personal de toda la organización y los colegas en el terreno colaboraron en la construcción del portal, piedra angular de la gestión de la información y los conocimientos en el FIDA.

Por medio del portal, los usuarios:

- buscan información por tema, región o país;
- intercambian información sobre lo que funciona en el desarrollo rural, y lo que no funciona;
- escuchan las explicaciones de los agricultores, profesionales del desarrollo y encargados de adoptar decisiones acerca de las dificultades que entraña la erradicación de la pobreza rural;
- acceden a información en tiempo real sobre los programas y proyectos financiados por el FIDA, y
- tienen una perspectiva general de estadísticas demográficas, socioeconómicas, de salud, de nutrición y otras.

El portal se ha concebido de forma tal que los usuarios con conexiones lentas a Internet tengan la seguridad de poder consultarlo.

El género en el desarrollo rural

Las pequeñas productoras se enfrentan a las mismas limitaciones que el resto de los agricultores: un acceso insuficiente a activos, capital y mercados. Pero, además, hay mayores probabilidades de que sean analfabetas y menores probabilidades de que tengan derechos sobre la tierra seguros, en comparación con los hombres. El FIDA opina que si no se hace una inversión significativa para mejorar los medios de vida, los activos y la capacidad de adoptar decisiones de las mujeres del medio rural, es poco probable que se alcancen los ODM.

Con ocasión del Día Internacional de la Mujer Rural de 2008, varios expertos de la FAO, el FIDA y el Banco Mundial se reunieron en Roma para presentar la publicación *Gender in agriculture sourcebook*. Este manual sobre el género y la agricultura contiene 30 estudios de caso detallados y pone de relieve más de 300 proyectos. En él se brinda información sobre experiencias en materia de incorporación de temas de género en una diversidad de intervenciones de desarrollo agrícola relacionadas con la seguridad alimentaria, el acceso al crédito, el acceso a la tierra, la infraestructura rural, la tecnología, la financiación rural y la educación. El manual es un instrumento básico para comprender y aplicar prácticas y actividades innovadoras con las que se promueve una mayor atención a la función que desempeñan las mujeres en la agricultura y a su contribución para reducir la pobreza rural.

En 2008, como seguimiento del Plan de Acción sobre Género 2003-2006, se aprobó el nuevo marco del FIDA para la incorporación de una perspectiva de género en las operaciones. En ese marco se establecen normas básicas para las operaciones y se definen indicadores para evaluar los resultados, de los que se informará anualmente en el marco del Informe sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo (véase la página 45).

En junio, el FIDA y el Gobierno del Canadá firmaron un acuerdo de dos años sobre una donación de CAD 1 millón destinada a proyectos de empoderamiento de la mujer rural pobre a fin de reducir su vulnerabilidad ante el VIH/SIDA. Se dio prioridad a los proyectos en África que se centran en el diálogo sobre políticas para garantizar la igualdad de género, el empoderamiento económico de la mujer rural y las actividades de gestión de los conocimientos.

Durante la serie de sesiones de alto nivel del 16.º período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en mayo de 2008, el FIDA, junto con Women Organizing for Change in Agriculture and Natural Resource Management (WOCAN) y Heifer International, pusieron en marcha en Nueva York la Red de Ministras de Agricultura y Mujeres Líderes del Sector Agrícola. Esta red tiene por finalidad establecer nexos entre las mujeres dedicadas a la agricultura a diferentes niveles, desde las que son ministras hasta las representantes de mujeres rurales, para atender a las necesidades y preocupaciones de las agricultoras.

Capital humano y social

En el curso de 2008, el FIDA colaboró en varias iniciativas de importancia en las esferas del capital humano y del capital social. Además, puso en marcha un portal web sobre las instituciones rurales a fin de fortalecer el intercambio de conocimientos y el establecimiento de redes entre los principales asociados. El Fondo publicó asimismo un manual titulado *Institutional and organizational analysis for pro-poor change: meeting IFAD's millennium challenge*, cuyo objetivo es fomentar un análisis institucional más sistemático en materia de diseño y ejecución de proyectos y contribuir al fomento de la capacidad, el aprendizaje y la gestión de los conocimientos tanto en la organización como en los países. El proceso de prueba del manual sobre el terreno comenzó en el mes de septiembre con misiones en la India, Indonesia y Kenya.

Por lo que respecta a la seguridad alimentaria y la nutrición, el FIDA participó en varias iniciativas interinstitucionales, entre las que cabe mencionar:

- el Equipo de Tareas sobre valoración, seguimiento y evaluación del Comité Permanente de Nutrición de las Naciones Unidas, y
- la formulación conjunta Unión Europea/FAO/FIDA de una metodología de encuestas mejorada para estimar las fechas de nacimiento de los niños cuando no se dispone de registros escritos.

Activos productivos y tecnología

Por lo que respecta a los activos productivos y la tecnología, el FIDA centró su labor en la gestión de los conocimientos, la prestación de apoyo a la supervisión directa, la gestión de las donaciones y la aplicación del proceso de mejora de la calidad (véase la página 30), así como en los siguientes productos institucionales:

- el informe sobre la pobreza rural que se publicará próximamente (véase la página 62);
- la política del FIDA sobre la mejora del acceso a la tierra y la seguridad de la tenencia (véase la página 60), y
- los procedimientos de evaluación ambiental y social.

Las esferas temáticas abarcadas se refieren a la ordenación comunitaria de los recursos naturales. Gran parte de los conocimientos deriva de los proyectos financiados mediante préstamos y donaciones, las relaciones de asociación y la web. Pero los agricultores siguen siendo la fuente de conocimientos más importante, y la FAO sigue buscando formas de aprovechar y difundir aún más sus conocimientos.

Las actividades de colaboración con asociados siguieron creciendo en 2008. Entre los asociados se contaron organizaciones multilaterales y bilaterales, la sociedad civil, distintas redes, organizaciones de investigación y, cada vez más, el sector privado. La atención que se presta a las soluciones innovadoras para la movilización de fondos está aumentando, por ejemplo en relación con iniciativas de gobernanza de la tierra y el agua, caminos rurales, viajes y transporte, ganado, pesca y acuicultura, microfinanciación, género y medio ambiente y tierra y biocombustibles.

Servicios financieros y acceso a los mercados

En el ámbito de los servicios financieros y el acceso a los mercados, la labor del FIDA durante 2008 giró en torno a los siguientes aspectos:

- actualizar la política en materia de financiación rural, que se presentó en un seminario oficioso de los miembros de la Junta Ejecutiva en el mes de diciembre para ser examinada;
- examinar las directrices operativas correspondientes: *Instrumentos de decisión en la financiación rural*;
- destacar la manera multisectorial en que el FIDA enfoca sus intervenciones de financiación rural publicando guías para profesionales sobre la incorporación de los temas de género en la microfinanciación rural y sobre la ordenación sostenible de los recursos naturales y el acceso a la financiación;
- establecer el Mecanismo financiero para la gestión de riesgos meteorológicos, por el que se elaborarán y ensayarán productos y servicios relacionados con el seguro meteorológico basado en índices, en colaboración con el PMA (véase la página 76);
- prestar la segunda fase de apoyo a los proyectos innovadores en la esfera de las remesas por medio del Fondo de financiación para remesas de múltiples donantes (véase la página 77);
- presentar el concepto de la asociación de Roma para la gestión de los riesgos de catástrofes en la Conferencia internacional sobre riesgos y catástrofes celebrada en Davos (Suiza) en el mes de agosto, junto con la FAO y el PMA;
- poner en marcha el portal de comunidad de práctica para el acceso a los mercados en el mes de noviembre, basándose en un estudio de múltiples países de los proyectos financiados por el FIDA como instrumento de intercambio de

conocimientos en la financiación de cadenas de valor y facilitación del acceso de la población rural pobre a los mercados en condiciones de igualdad;

- recalcar la función del FIDA en la producción de biocombustibles en favor de los pobres, el género y el medio ambiente (véase la página 67);
- organizar el Foro Mundial de Agroindustrias en Nueva Delhi en el mes de abril, junto con la FAO y la ONUDI, y
- prestar apoyo al *Donor Committee for Enterprise Development* y participar con dinamismo en dicho comité de donantes para el desarrollo empresarial.

Notas de aprendizaje

Las notas de aprendizaje abarcan cuestiones básicas del diseño y ejecución de los proyectos. Ofrecen breves recordatorios de asuntos y tareas fundamentales, fuentes de información y ejemplos de prácticas idóneas de diseño, ejecución y evaluación de proyectos de inversión favorables a los pobres. En la intranet del FIDA pueden consultarse 20 notas de aprendizaje que abarcan una gran variedad de temas, como la focalización de los proyectos, el cambio tecnológico, el medio ambiente y la ordenación de los recursos naturales, la financiación rural y la sostenibilidad. En 2008, el FIDA actualizó todas las notas de aprendizaje y las volvió a organizar en función de los principales factores de éxito, de conformidad con el nuevo proceso de mejora de la calidad (véase la página 30). Este año, el FIDA elaboró nuevas notas de aprendizaje, que colocó en el sitio web. Se trata de las siguientes: *Marketing and the rural poor* (La comercialización y la población rural pobre), *Mainstreaming UNCCD objectives in IFAD operations* (Cómo integrar los objetivos de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación [CLD] en las operaciones del FIDA), *Pro-poor policy dialogue for change* (Diálogo sobre políticas a favor de los pobres en pro del cambio), y *Land tenure* (Tenencia de la tierra).

Notas de asesoramiento técnico

Las notas de asesoramiento técnico constituyen un instrumento para promover la innovación y la difusión de los resultados de las investigaciones. Proporcionan insumos para proyectos y programas en curso o futuros. Durante 2008, el FIDA:

- terminó de preparar una plantilla institucional aplicable a las notas de aprendizaje técnico;
- difundió 44 notas de asesoramiento técnico por medio de canales de comunicación relativos al FIDA, como redes regionales electrónicas y la intranet, y de canales de difusión de receptores de donaciones, como sitios web, publicaciones y CD, y
- preparó un marco institucional para la generación, validación y seguimiento de las notas de asesoramiento técnico estableciendo un comité de examen para covalidar las notas de asesoramiento técnico recibidas, asegurar la evaluación de la calidad y formular un sistema para hacer un seguimiento de su uso.

Actividades de evaluación del FIDA en 2008

Reseña del sexto Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA

La Oficina de Evaluación del FIDA es totalmente independiente de la dirección de la organización e informa directamente a la Junta Ejecutiva. En 2008, la Oficina de Evaluación preparó el sexto Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA (ARRI). En dicho informe se sintetizan los resultados y el impacto de los 12 proyectos financiados por el FIDA evaluados por la Oficina en 2007. En él se hace referencia asimismo a las conclusiones de una evaluación institucional y dos evaluaciones de programas en los países. Partiendo de una presentación de datos similar a la de anteriores ARRI, el informe de este año abarca un análisis global de seis años de los resultados del FIDA en el período comprendido entre 2002 y 2007, basándose en la serie de calificaciones para los 85 proyectos evaluados por la Oficina de Evaluación desde

2002. Incluye asimismo un análisis desglosado de estos datos, dividido en tres grupos de dos años (2002-2003, 2004-2005 y 2006-2007).

En el ARRI de 2008 se presentan los siguientes resultados fundamentales:

- Un 100 por ciento de los proyectos evaluados en 2007 presentaron logros satisfactorios (principalmente por lo que respecta a la pertinencia, eficacia y eficiencia).
- Un 91 por ciento de los proyectos presentaron logros satisfactorios en general (en función de las evaluaciones de la pertinencia, eficacia, eficiencia, impacto, innovación y sostenibilidad).
- La sostenibilidad registró destacadas mejoras en la muestra de 2007. La sostenibilidad (esto es, la continuación de los beneficios una vez finalizado el período abarcado por el proyecto) resultó satisfactoria en el 67 por ciento de los proyectos evaluados en 2007, frente al 40 por ciento en 2002.
- Los resultados en materia de promoción de innovaciones favorables a los pobres fueron satisfactorios, especialmente en esferas tales como la introducción de tecnologías de bajo costo, la incorporación de temas de género y el fortalecimiento de disposiciones institucionales en favor de los pobres. No obstante, se tiene que seguir trabajando para asegurar una reproducción sistemática de las innovaciones y la ampliación por otras partes. Esta labor supondrá prestar más atención al diálogo sobre políticas, la creación de asociaciones y la gestión de los conocimientos en los programas en los países.
- La pertinencia de los programas y proyectos respecto de las necesidades de la población rural pobre y las políticas y estrategias de los gobiernos y del FIDA sigue siendo un aspecto bien arraigado.
- Se destacan logros especialmente positivos en las esferas críticas de la promoción de la productividad agrícola y los activos físicos de la población pobre (como el acceso a la tierra, el agua, el ganado, las herramientas, la tecnología y la infraestructura).

En el ARRI de 2008 se determinaron puntos débiles que el FIDA debería examinar, entre ellos, mejorar la eficiencia de las operaciones del FIDA, promover el acceso a los mercados y mejorar la ordenación ambiental y de los recursos naturales. Además, la equidad de género y el empoderamiento de la mujer son importantes esferas en las que las operaciones del FIDA pueden seguir mejorando sus resultados. Si bien algunos proyectos han obtenido buenos resultados en esta esfera, cabe lograr aún mayores mejoras adaptando las actividades promovidas a fin de que fomenten el desarrollo de la mujer.

En el ARRI de este año se dedicó más atención que en informes anteriores a la importancia de extraer enseñanzas de la propia experiencia del FIDA y de otras organizaciones de ayuda al desarrollo. El informe se centró en dos temas de aprendizaje: la importancia del contexto nacional y los sistemas de seguimiento y evaluación de los proyectos. En el ARRI se destacaron asimismo cuatro temas que surgen repetidamente en las evaluaciones y de los que la Oficina de Evaluación se ocupará en futuros informes:

- el acceso a los mercados;
- el medio ambiente y la ordenación de los recursos naturales;
- el capital social y el empoderamiento, y
- unas instituciones sostenibles en favor de los pobres.

La dirección del FIDA acogió con agrado el ARRI 2008, que señala “una imagen alentadora y positiva de las actividades del Fondo”. Se han registrado mejores resultados en todas las esferas y, en términos generales, el FIDA está en vías de alcanzar las metas del Plan de Acción (véase la página 44), si bien hay que seguir avanzando en el ámbito de la sostenibilidad.

La dirección se mostró particularmente satisfecha con el hecho de que era la primera vez que el 100 por ciento de los proyectos evaluados habían obtenido resultados satisfactorios por lo que respecta a la ejecución de los proyectos y a sus logros generales.

En su respuesta, la dirección comparó las constataciones del ARRI con las de los informes de autoevaluación del FIDA, a saber, los informes finales de los proyectos. Los criterios y calificaciones que figuran en esos informes coinciden ahora con los empleados por la Oficina de Evaluación, es decir, que los resultados son comparables y que pueden detectarse las discrepancias entre ambos y estudiarse los motivos que las causan. El examen de los informes finales de los proyectos reveló tasas de éxito en los ámbitos de la pertinencia, eficacia y eficiencia muy similares a las notificadas en el ARRI. Ello indica que los instrumentos por los que el propio FIDA presenta información están funcionando correctamente y que ambas series de resultados pueden ser fiables.

La dirección tomó nota además de que la muestra de proyectos evaluados por el ARRI era relativamente pequeña, y de que se requería seguir trabajando para mantener y mejorar aún más los resultados de la cartera y cumplir con las metas del Plan de Acción. Se prestará especial atención a mejorar la sostenibilidad de los programas y proyectos que reciben apoyo del FIDA, y a incrementar la eficiencia de la organización.

Actividades de evaluación en 2008

En 2008, la Oficina de Evaluación llevó a cabo su quinto programa de trabajo. Completó evaluaciones de programas en Etiopía, Nigeria y el Pakistán. Además, siguió colaborando con el BAfD en la evaluación conjunta de los resultados de las políticas y operaciones de dicho banco y del FIDA en la esfera de la agricultura y el desarrollo rural en África.

Tras las evaluaciones de los programas en Etiopía y el Pakistán se obtuvieron resultados y se formularon recomendaciones de gran alcance. En Etiopía, la evaluación reveló que las operaciones respaldadas por el FIDA obtenían resultados por encima de la media en relación con la sostenibilidad y la innovación, ambos criterios fundamentales. Estos resultados se cotejaron con el promedio global de las operaciones del FIDA en todas las regiones, según se informa en el ARRI del año pasado. Entre otras cosas, la evaluación reveló la necesidad de garantizar mayores sinergias en los propios proyectos y entre distintos proyectos en el país. En ella se subrayó la importancia de fortalecer los nexos entre la investigación y la extensión para lograr que las tecnologías fueran más aceptadas por los pequeños agricultores, y se destacó la necesidad de instar a un mayor desarrollo del sector privado a fin de promover el acceso de la población rural pobre a los mercados.

La conclusión de la evaluación del programa en el Pakistán fue que el FIDA ha hecho una importante contribución a la agricultura y el desarrollo rural en el país, pese al volumen relativamente limitado de sus inversiones. Además, en la evaluación se destacó la necesidad de que, en la próxima estrategia para el país, el FIDA logre un mejor equilibrio entre las inversiones agrícolas y las no agrícolas con el objetivo de reducir la pobreza rural. Conforme a los puntos de vista del Gobierno del Pakistán, en la evaluación se recalcó asimismo la necesidad de que el FIDA siga interviniendo en las zonas desfavorecidas y aisladas del país, algunas de las cuales son también escenario de conflictos.

En la evaluación en Nigeria se observó que el FIDA había realizado una contribución significativa por lo que respecta a la promoción de un desarrollo impulsado por la comunidad en los proyectos que apoya la organización en el país. En el informe se hace hincapié asimismo en la necesidad de estudiar detenidamente la función de las instituciones de los gobiernos federal, estatal y local en futuros proyectos, así como en la importancia de centrarse en el desarrollo de los pequeños agricultores, como vía para mejorar los medios de vida de la población pobre de las zonas rurales y de fortalecer la seguridad alimentaria en todo el país.

La Oficina de Evaluación siguió dedicándose a la evaluación conjunta que realiza con el BAfD colaborando en la preparación de un informe provisional basado en los siguientes cuatro estudios:

- el reto del actual contexto del desarrollo rural y sus perspectivas en África;
- una metaevaluación de los resultados obtenidos por ambas organizaciones en el pasado;
- una evaluación de la asociación entre el BAfD y el FIDA, y de sus respectivas asociaciones con otros actores importantes, y
- una revisión de los principales procesos operativos.

El informe final se basará en el informe provisional y en las apreciaciones que surjan en el terreno.

El Comité de Evaluación celebró cuatro períodos de sesiones durante el año. Examinó la evaluación de un proyecto realizado en Burkina Faso y las evaluaciones de los programas en el Brasil (realizada en 2007) y en el Pakistán, además de otros documentos importantes. Debatió asimismo sobre las modalidades y opciones para la realización de un examen inter pares de la Oficina de Evaluación en 2009, que incluiría un examen de la política de evaluación del FIDA.

La visita anual del Comité este año fue a Filipinas, donde se reunió con la Presidenta Gloria Macapagal-Arroyo. La Presidenta subrayó la función desempeñada por el FIDA en la mejora de la productividad agrícola, elemento especialmente importante en el contexto del alza de los precios de los alimentos y los productos básicos.

La Oficina de Evaluación siguió preparando su nuevo manual de evaluación, que se publicará a principios de 2009. En él se establecerán las metodologías y procesos de evaluación de proyectos y programas en los países, y se tendrán en cuenta iniciativas emprendidas en el marco del Plan de acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo, como la formulación del *Marco Estratégico del FIDA (2007-2010)* (véase la página 2). Se procurará asimismo lograr una mayor armonización de las metodologías de evaluación independientes y de autoevaluación del FIDA.

Principales iniciativas institucionales en 2008



Denise Guingane Zigani aprovecha el calor del sol para secar hortalizas. Pueblo de Garnago (Burkina Faso).

©IFAD/A Wade 2006



Plan de acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo

El Plan de Acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo es el principal vehículo de cambio y renovación de la organización. Cuando la dirección del FIDA presentó su último informe sobre la marcha de la ejecución del Plan de Acción a la Junta Ejecutiva, en diciembre de 2007, ya se habían obtenido la mayor parte de los productos acordados. Sin embargo, durante 2008 prosiguieron las actividades relacionadas con el Plan de Acción, que se centraron en la incorporación de tales productos en las principales funciones y los procesos operativos básicos. Las actividades más importantes giraron en torno a los siguientes aspectos:

- aplicar el nuevo modelo operativo del FIDA y, especialmente, gestionar la supervisión directa de la mayoría de los programas y proyectos que reciben el apoyo del FIDA (véase la página 86);
- promover e incorporar la gestión de los conocimientos y el programa de innovaciones del FIDA (véase la página 61);
- reforzar los instrumentos del FIDA para la gestión orientada a los resultados;
- establecer el sistema de garantía de la calidad para el diseño de los proyectos (véase la página 30);
- desarrollar la política de gestión del riesgo institucional de la organización, que fue aprobada por la Junta Ejecutiva en septiembre de 2008 (véase la página 59), y
- por encima de todo, seguir impulsando el programa de reforma de los recursos humanos, una esfera fundamental en la que se han hecho sólo progresos limitados en 2007 (véase la página 120).

En el transcurso del año, la secretaría del Plan de Acción organizó un foro para que los directivos superiores debatieran sobre las esferas en las que fuera necesario introducir reformas, promovieran nuevas iniciativas de reforma y facilitaran la integración de las existentes. La secretaría creó también una sólida relación con la FAO, que ha empezado su propio programa de reforma. Además, en el mes de junio auspició un taller que reunió a miembros del personal de nueve instituciones financieras multilaterales y organismos de las Naciones Unidas a fin de que tuvieran un intercambio de experiencias y enseñanzas sobre cuestiones relacionadas con la reforma institucional. Por medio del taller, que se celebrará nuevamente en 2009, el FIDA estableció contactos con importantes agentes de cambio en una gran diversidad de organizaciones y creó un entendimiento común sobre asuntos esenciales relacionados con la reforma de los organismos de las Naciones Unidas.

En el mes de julio, en una evaluación externa independiente encargada por diversos países miembros de la Junta Ejecutiva, a saber, el Canadá, Noruega y los Países Bajos, se confirmaron los progresos logrados por el FIDA en el marco de su Plan de Acción. En la evaluación se llegó a la conclusión de que el Plan de Acción constituía un medio significativo, serio y multidimensional de tratar la reforma de la organización. En ella se observó asimismo que con dicho plan el FIDA estaba logrando mejoras en materia de eficacia del desarrollo, las cuales quedarían más en evidencia con el paso del tiempo.

En octubre, para mantener la orientación de la organización dirigida al cambio y la reforma, se modificaron las disposiciones institucionales aplicables a la gestión del Plan de Acción, que pasaron a ser más definitivas. A fin de guiar y supervisar la labor del FIDA en esta esfera se constituyó un Equipo de gestión del cambio y la reforma, bajo la dirección de la Directora Ejecutiva, entre cuyos miembros se cuentan los tres Presidentes Adjuntos. Este equipo se reúne semanalmente. Para apoyar al equipo y facilitar la aplicación del programa de reforma que está en constante cambio, la secretaría del Plan de Acción volvió

a formular sus funciones en tanto que función de cambio y reforma, en el ámbito de la Oficina del Presidente. La consolidación de las reformas del Plan de Acción fue uno de los principales compromisos asumidos por el FIDA en la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos (véase la página 50), fundamentalmente reforzando los instrumentos del FIDA para la gestión orientada a los resultados.

Informe sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo

En 2008, la organización publicó el segundo Informe sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo. El informe sufrió una importante reestructuración con el fin de convertirlo en la primera vía de responsabilización y presentación de informes a los órganos rectores por parte de la dirección del FIDA. En su nuevo formato, el informe integra diversos análisis que antes figuraban en el informe sobre los resultados de la cartera y presenta pormenores de la ejecución de las principales iniciativas de reforma y de la manera en que éstas contribuyen a conseguir mejores resultados. En él se ofrece asimismo una reseña exhaustiva de los resultados en función de los indicadores del marco de medición de resultados del FIDA, aprobado por la Junta Ejecutiva en septiembre de 2007. Durante la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos (véase la página 50), el FIDA se comprometió a someter a la aprobación de la Junta Ejecutiva el marco de medición de resultados definitivo, antes de que comenzara el período de la reposición (2010-2012).

La intención del informe es presentar una reseña justa y amplia de los resultados del FIDA, principalmente por lo que respecta a la eficacia del desarrollo y el impacto sobre el terreno de los programas y proyectos que el FIDA financia, y también en cuanto a la eficacia institucional. El informe reúne información de varias fuentes, a saber, la Oficina de Evaluación independiente del FIDA (véase la página 38), los nuevos mecanismos de examen autónomos o por terceras partes, como los sistemas de garantía de la calidad aplicables a las estrategias y proyectos nacionales (véase la página 30), y las encuestas de clientes y asociados.

En el informe se evalúa la pertinencia del mandato del FIDA en el contexto de una arquitectura de desarrollo internacional en constante cambio, y los avances mundiales para alcanzar las metas del ODM 1 relativas a la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria. En él, el FIDA define sus esferas fuertes y sus puntos débiles. Tales características, que distinguen este informe de los informes sobre la eficacia del desarrollo de otras organizaciones, fueron reconocidas positivamente por el DANIDA y el Comité de Asistencia para el Desarrollo de la OCDE en 2008. Según tales organismos, la estructura y orientación del informe representan una posible vía para avanzar en la presentación de informes por parte de las propias organizaciones multilaterales.

El informe de 2008 revela que el mandato del FIDA sigue teniendo gran pertinencia, especialmente en el contexto de la crisis del precio de los alimentos. Cada vez resulta más claro que la labor de reducción de la pobreza mundial supone necesariamente un aumento de la productividad agrícola de los pequeños productores en los países en desarrollo. Las constataciones del propio FIDA y las de su Oficina de Evaluación independiente demuestran que los resultados de los proyectos que se han terminado en fecha reciente están mejorando. Los indicadores relativos a la eficacia, el impacto en la pobreza, la innovación, el aprendizaje y la capacidad de reproducción se encuentran ya por encima de las metas fijadas en el marco de medición de resultados para 2010. Con respecto a la sostenibilidad, los cambios que se están produciendo en el modelo operativo del FIDA deberían permitir realizar importantes progresos en el logro de la meta antes de 2010.

En el informe se muestra asimismo que se está logrando más eficientemente una mayor eficacia del desarrollo gracias a una planificación y a una gestión financiera y de los recursos humanos más rigurosas, así como a un seguimiento más estrecho. Además, tales logros se han obtenido a medida que el FIDA ha ampliado su programa de trabajo en promedio un 10 por ciento cada año desde 2003.

Sin embargo, en el Informe sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo de 2008 se subraya que no cabe darse por satisfechos, especialmente dado que la lucha contra la pobreza sufrió una serie de importantes reveses en 2008 a raíz de la crisis del combustible, la crisis del precio de los alimentos y la crisis financiera.

Los principales retos con que se enfrenta el FIDA se refieren a esferas tales como el cambio climático y la ordenación de los recursos naturales, la sostenibilidad, los nexos con los mercados, el género y la focalización. Los datos sobre la cartera del FIDA en curso revelan que los proyectos más nuevos están logrando mejores resultados en relación con esas esferas, y que se prevé seguir registrando mejoras a medida que los efectos de los cambios que está sufriendo el modelo operativo del FIDA se arraiguen más.

Sistema institucional de planificación y gestión del desempeño

El año 2008 fue el segundo año en que se aplicó el sistema institucional de planificación y gestión del desempeño del FIDA, establecido en 2006. Este sistema es un elemento central para llevar a la práctica la gestión orientada a los resultados de desarrollo en el FIDA. Sirve para focalizar y administrar la labor del FIDA a todos los niveles y en todas las dependencias, de conformidad con los resultados estratégicos institucionales de la organización. El sistema refuerza asimismo la coherencia entre las actividades del FIDA en los países y la gestión de su presupuesto, los recursos humanos, los procesos internos y las políticas.

El sistema está organizado en torno a ocho resultados de la gestión institucional. Se hace un seguimiento trimestral de los logros en función de éstos para comprobar que la gestión en todos los niveles de la organización sea dinámica. El sistema está relacionado con el presupuesto por medio del programa de trabajo y presupuesto basado en los resultados, con el sistema de gestión del riesgo institucional del FIDA (véase la página 59), y con los planes personales y las evaluaciones de la actuación profesional de todos los funcionarios. El FIDA informa a la Junta Ejecutiva sobre el desempeño gestionado y medido con arreglo al sistema institucional de planificación y gestión del desempeño por conducto del Informe sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo (véase la página 45). Gracias a este sistema ya parece haberse logrado una cultura orientada a los resultados dentro de la organización.

En esta primera etapa de aplicación se prestó atención continua al aprendizaje, el ensayo, el perfeccionamiento, la creación de conciencia y la integración. Durante el año, el FIDA organizó consultas internas para obtener retroinformación del personal a fin de mejorar el sistema. Con la finalidad de tratar de aprender de la experiencia de otras instituciones y de ajustarse a las mejores prácticas, participó también en las reuniones pertinentes de las Naciones Unidas y en las redes de gestión orientada a los resultados de las instituciones financieras internacionales. En 2008, el FIDA pasó a ser miembro del sistema común de evaluación de los resultados (COMPAS), una iniciativa ejecutada por las principales instituciones financieras internacionales. El COMPAS es un foro de intercambio de enseñanzas y mejores prácticas en materia de gestión orientada a los resultados.

Iniciativa para la integración de innovaciones

En 2008 se aprobaron 11 proyectos nuevos con arreglo al proceso competitivo de presentación de propuestas de la IMI, con lo cual se llegó a un total de 39 proyectos y una asignación total de USD 5,8 millones. Al mismo tiempo se procedió a integrar una serie de proyectos financiados en el marco de la IMI anteriores en los procesos del FIDA, y se preparó la integración de otros. A finales de 2008, no se estaban financiando nuevas propuestas en el marco de la IMI. Se estaba haciendo un seguimiento de los proyectos en curso, y éstos se estaban integrando oportunamente en el contexto de la aplicación de la estrategia de innovación.

Los mayores logros realizados en 2008 en el marco de la IMI fueron los siguientes:

- financiar la labor de base para la política del FIDA sobre la mejora del acceso a la tierra y la seguridad de la tenencia (véase la página 60);
- financiar el contrato institucional con el IFPRI (véase la página 82) a fin de formular un plan de trabajo sobre una asociación estratégica y presentar donaciones en el período de sesiones de la Junta Ejecutiva de diciembre;
- realizar actividades de aprendizaje e intercambio de conocimientos, entre las que cabe mencionar una feria de la innovación en África occidental (véase la página 17);
- facilitar la vía para sortear las dificultades que se plantearán en el próximo informe sobre la pobreza rural (véase la página 62), y
- buscar ejemplos de éxito en materia de reducción de la pobreza rural y crear una base de datos de estudios de caso basada en la web.

Durante el año, la IMI respaldó asimismo una serie de actividades relacionadas con el cambio cultural en el FIDA, entre las que cabe mencionar las siguientes:

- capacitación en la Sede sobre resolución creativa de problemas;
- aplicación del enfoque de resolución creativa de problemas en la organización de la función de apoyo a la supervisión directa en la División de África Occidental y Central;
- talleres sobre el terreno en el Sudán en los que se aplicaron técnicas de resolución creativa de problemas al diseño de nuevos COSOP y un proceso de supervisión nacional, e
- inmersión del personal sobre el terreno en Azerbaiyán (véase la página 122).

Mobilización de recursos en 2008



Campesinas preparándose para una larga caminata hasta el mercado. Pueblo de Turpo, altiplano de Andahuaylas (Perú).
©IFAD/PC Vega 2006



Las operaciones del FIDA se financian con cargo a distintas fuentes, a saber, su capital inicial, ingresos procedentes de inversiones, reembolsos de préstamos y contribuciones de los Estados Miembros y de distintas instituciones multilaterales. Estas contribuciones se aportan por medio de las reposiciones de fondos periódicas, que se realizan cada tres años, y por medio de fondos suplementarios. Algunos Estados Miembros sustentan asimismo el compromiso del FIDA con la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (Iniciativa relativa a los PPME).

Séptima Reposición (2007-2009)

La Séptima Reposición de los Recursos del FIDA está en curso y durará hasta el 31 de diciembre de 2009. Durante ese período, el programa de trabajo del FIDA aumentará un 33 por ciento. El nivel de las contribuciones de los donantes se fijó en USD 720 millones.

A fines de 2008, las promesas de contribuciones para la Séptima Reposición ascendían a USD 642 millones, es decir, el 89 por ciento del objetivo de USD 720 millones. El FIDA había recibido instrumentos de contribución de Estados Miembros por un valor equivalente a USD 563 millones (el 92 por ciento de las promesas iniciales). La organización había recibido pagos por un total de USD 434 millones (68 por ciento de las promesas).

Octava Reposición (2010-2012)

Durante 2008, los Miembros del FIDA celebraron consultas sobre la Octava Reposición de los Recursos. Se celebraron cinco períodos de sesiones de la Consulta, en los que se llegó a un acuerdo sobre las prioridades de acción y la orientación normativa. En la Consulta se convino en que la agricultura debía promover el programa de desarrollo si se quería alcanzar el doble objetivo de reducir la pobreza y lograr la seguridad alimentaria mundial. También se reconoció que el programa de reforma del FIDA había transformado la manera de funcionar de la organización, que los resultados obtenidos en las operaciones que recibían el apoyo del FIDA habían mejorado significativamente, y que la organización estaba ahora en una posición de fuerza para responder a la demanda no satisfecha de inversión y conocimientos en sus países asociados.

En la Consulta se convino en que el FIDA debía innovar, aprender y responder con agilidad a la volatilidad y las condiciones sumamente inciertas que afectan al desarrollo agrícola, la seguridad alimentaria y los medios de vida, compartir sus conocimientos y su experiencia de manera generalizada y ampliar sus asociaciones a fin de aumentar el impacto. Se definió una serie de importantes medidas que deben adoptarse para mejorar la eficacia del desarrollo del FIDA.

Con respecto a la ampliación de las inversiones del FIDA, en la Consulta se acordó un objetivo de financiación del programa de trabajo del FIDA de USD 3 000 millones para el período 2010-2012. Junto con la cofinanciación de numerosos asociados del FIDA, esto significará que se contará con USD 7 500 millones destinados al desarrollo agrícola, la reducción de la pobreza y una mejor seguridad alimentaria en las comunidades rurales más vulnerables de todo el mundo. En la Consulta se convino asimismo en que, para financiar ese monto, se requerirían contribuciones de los miembros por valor de USD 1 200 millones, por lo que el nivel se fijó en ese monto. Ello representa un aumento sin precedentes del 67 por ciento con respecto a la última reposición del FIDA, con lo cual pasa a ser la de mayor cuantía en la historia de la organización.

Enfoque y apoyo del FIDA en relación con la gestión de la deuda

En el curso de 2008, el FIDA siguió respaldando el programa internacional a fin de atender la deuda que afrontaban los países pobres por medio de la Iniciativa relativa a los PPME. Al mismo tiempo, la organización, por conducto del marco de sostenibilidad de la deuda, atendió la necesidad de garantizar que los países vulnerables no acumularan una deuda futura.

El Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI) pusieron en marcha conjuntamente la Iniciativa relativa a los PPME en 1996. El principal objetivo de la Iniciativa es reducir la deuda externa de los países más pobres y con mayor endeudamiento del mundo a niveles sostenibles de modo que el servicio de la deuda no ponga en peligro la labor de reducción de la pobreza, ajuste y reforma. El FIDA está plenamente comprometido con la Iniciativa relativa a los PPME y sigue prestando el alivio de la deuda necesario a todos los países que reúnen las condiciones del caso. Los países pobres muy endeudados pueden beneficiarse de la Iniciativa cuando llegan al punto de decisión, es decir, cuando reúnen las siguientes condiciones:

- tener un historial de estabilidad macroeconómica;
- haber elaborado un documento de estrategia de lucha contra la pobreza mediante un proceso participativo, y
- haber liquidado toda situación de mora.

Al 31 de diciembre de 2008, el FIDA había comprometido los fondos necesarios para aliviar la deuda de los 32 países en total que habían llegado al punto de decisión en el marco de la Iniciativa. El valor total de los compromisos del FIDA ascendía a DEG 235,8 millones (aproximadamente USD 367,8 millones), según el valor actual neto, o sea DEG 349,5 millones (aproximadamente USD 539,0 millones) de alivio del servicio de la deuda en valor nominal.

Durante el año, la Junta Ejecutiva aprobó contribuciones del FIDA destinadas a aliviar la deuda de la República Centrafricana por valor de DEG 10,4 millones (USD 15,7 millones), según el valor actual neto en 2006, y de Liberia, por valor de DEG 13,8 millones (USD 21,0 millones), según el valor actual neto en 2007.

Para mitigar el impacto del alivio de la deuda en los recursos del FIDA que pueden comprometerse para nuevos préstamos y donaciones, los Estados Miembros han apoyado el acceso formal de la organización al Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME administrado por el Banco Mundial asignando contribuciones para el FIDA. Con ello, la organización obtendrá aproximadamente USD 282 millones de fondos adicionales de donantes.

El marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA permite a la Junta Ejecutiva sustituir los préstamos con donaciones para los países pobres que no pueden hacer frente a la deuda. Dicho marco, aprobado en 2007, forma parte de una labor unificada de las instituciones financieras multilaterales destinada a garantizar que la asistencia financiera esencial no cause dificultades financieras excesivas a los países que padecen mayores necesidades.

Los países pobres con una baja sostenibilidad de la deuda (países con "semáforo rojo") reciben ahora el 100 por ciento de la asistencia en forma de donaciones; los países pobres con una sostenibilidad de la deuda media (países con "semáforo amarillo") reciben el 50 por ciento de la asistencia en forma de donaciones y el 50 por ciento en forma de préstamos; los países pobres con una sostenibilidad de la deuda elevada (países con "semáforo verde") reciben el 100 por ciento de la asistencia en forma de préstamos. Las calificaciones se determinan mediante los análisis de la sostenibilidad de la deuda de los países efectuados por el Banco Mundial y el FMI. Anteriormente, los países pobres recibían asistencia del FIDA en forma de préstamos en condiciones muy favorables.

En 2008, el 21,3 por ciento del valor total de la financiación aprobada para los programas y proyectos de inversión se prestó en forma de donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Se aprobaron 10 donaciones por un valor total de USD 112,5 millones (cuadro 10).

Durante el año, el FIDA siguió colaborando estrechamente con otras instituciones financieras internacionales a fin de encontrar respuestas adecuadas en el plano nacional para la gestión de la deuda derivada de la reciente crisis financiera.

Fondos suplementarios

Los fondos suplementarios son recursos extrapresupuestarios aportados voluntariamente al FIDA además de las contribuciones para la reposición de recursos, para fines precisados en un acuerdo establecido entre el FIDA y el donante en cuestión. Actualmente, los fondos suplementarios son el único medio por el que las entidades multilaterales y privadas pueden contribuir a la labor de la organización. Los fondos suplementarios que se mencionan en esta sección financian programas o actividades concretos e incluyen los recursos que circulan a través del FIDA para cofinanciar programas y proyectos que reciben su apoyo por medio de préstamos. No incluyen los recursos para los profesionales asociados ni otros fondos administrados por el FIDA en nombre de organizaciones asociadas que acoge en sus locales (el Mecanismo Mundial y la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra) o el FMAM.

En octubre de 2008, el FIDA firmó un segundo acuerdo de contribución con la Comisión Europea en apoyo de la labor del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAl). En el acuerdo se estableció el marco jurídico y los procedimientos en virtud de los cuales el FIDA administrará la contribución aportada en 2008 por la Comisión Europea a favor del GCIAl, que representa EUR 67,5 millones. Gracias a esta nueva contribución, el monto total de los fondos que la Comisión Europea asegura para el sistema del GCIAl por conducto del FIDA asciende a EUR 112,5 millones (USD 157 millones). Se trata de la contribución más importante aportada por un único donante a un programa concreto financiado por medio de los fondos suplementarios del FIDA. El objetivo general del programa es reducir la inseguridad alimentaria y la pobreza mediante una agricultura en favor de los pobres.

En su conjunto, el FIDA recibió en 2008 USD 78,9 millones en concepto de fondos suplementarios para iniciativas de asistencia temática y técnica. Entre estos fondos se contaron EUR 41 millones (USD 52,2 millones) recibidos en el marco de la contribución de 2008 de la Comisión Europea para el GCIAl y USD 9,8 millones destinados a cofinanciar tres programas que reciben apoyo del FIDA en Bangladesh, la India y Mozambique.

CUADRO 4

Fondos suplementarios recibidos por el FIDA en 2008 para asistencia temática y técnica y cofinanciación: resumen
(en miles de USD)

Donante	Asistencia temática y técnica	Cofinanciación (sin incluir la cofinanciación paralela)
Comisión Europea	52 197	-
Reino Unido	1 049	7 591
Italia	4 881	-
España	4 667	-
Noruega	1 350	1 713
Fundación Bill y Melinda Gates	999	-
Canadá	986	-
Banco Africano de Desarrollo	800	-
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	556	-
Finlandia	515	-
Países Bajos	12	498
Luxemburgo	461	-
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	228	-
Fundación de las Naciones Unidas	150	-
Banco Mundial – Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento/Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre	150	-
Suiza	49	-
Centro Árabe para el Estudio de las Zonas Áridas y las Tierras Secas	10	-
Total	69 059	9 803

CUADRO 5**Fondos suplementarios recibidos por el FIDA en 2008 destinados a asistencia temática y técnica**

Fondos suplementarios recibidos en el marco de acuerdos firmados antes de 2008

Comisión Europea GCIAl 2 EUR 38 855 000 USD 49 050 552	Pago en concepto de prefinanciación en el marco del acuerdo de contribución firmado por el FIDA en octubre de 2008 en favor del GCIAl para la administración de EUR 67,5 millones. El objetivo concreto de la iniciativa es promover el desarrollo de los pequeños productores agrícolas y la innovación rural mediante el suministro de bienes públicos mundiales e internacionales en la esfera de la investigación agrícola. El programa se focalizará en África, continente al que se asignará aproximadamente el 50 por ciento de la financiación total.
Comisión Europea GCIAl 1 EUR 2 224 188 USD 3 146 002	Pago final en el marco del acuerdo de contribución firmado por el FIDA en noviembre de 2007 en favor del GCIAl para la administración de EUR 45 millones.
Reino Unido DFID Estrategia institucional £ 527 500 USD 1 048 867	Sexto, séptimo y octavo tramos en el marco del memorando de entendimiento de 2005 para financiar actividades relacionadas con la estrategia institucional del FIDA, especialmente la gestión de los conocimientos, la eficacia del desarrollo, la mejora del impacto en los países y las asociaciones.
Reino Unido DFID India Orissa £ 3 928 000 USD 7 591 402	Tercer y cuarto tramos en el marco del acuerdo de cofinanciación firmado en marzo de 2005 respecto de una contribución de £ 7,9 millones para prestar asistencia durante cinco años al Programa de Fomento de los Medios de Subsistencia y Potenciación de las Tribus de Orissa.
Italia Acuerdo de asociación EUR 3 000 000 USD 4 337 550	Contribución voluntaria en el marco del acuerdo de asociación renovado 2006-2011 para apoyar las actividades relativas a la financiación rural, el establecimiento de asociaciones con ONG italianas, actividades de generación de ingresos innovadoras y sostenibles desde el punto de vista ambiental y económico y estudios e informes sobre la pobreza rural.
Noruega Mozambique Sofala NOK 9 000 000 USD 1 713 277	Penúltimo tramo en el marco del acuerdo de cofinanciación firmado en diciembre de 2002 respecto de una contribución general de USD 5,8 millones destinada a prestar asistencia al Proyecto de Pesca Artesanal en el Banco de Sofala en Mozambique.
Finlandia Acuerdo de asociación EUR 400 000 USD 515 340	Tercer y cuarto tramos en el marco del acuerdo de asociación firmado en junio de 2006 por EUR 1,2 millones para respaldar durante tres años las actividades relacionadas con el Plan de Acción del FIDA (véase la página 44), especialmente por lo que respecta a la gestión de los conocimientos, la eficacia del desarrollo y el género.
Países Bajos Bangladesh Charlands USD 498 288	Cuarto y quinto tramos en el marco de un acuerdo firmado en julio de 2006 respecto de una contribución de USD 5,9 millones para apoyar durante siete años el Proyecto de Desarrollo de la Infraestructura de los Mercados en las Charlands de Bangladesh. Segundo tramo en el marco del mismo acuerdo para nombrar un proveedor de servicios que preste apoyo al programa sobre los mercados.
Banco Africano de Desarrollo USD 800 000	Segunda, tercera y cuarta contribuciones aportadas en el marco del memorando de entendimiento firmado en Túnez en el mes de julio para prestar apoyo a la evaluación conjunta de las políticas y operaciones agrícolas y de desarrollo rural en África de las dos organizaciones.
Suiza COSUDE CHF 50 000 USD 49 358	Último tramo en el marco de la fase II del acuerdo de asociación entre la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) y la Oficina de Evaluación independiente del FIDA. El acuerdo se firmó en diciembre de 2004 y constó de una contribución de CHF 1,5 millones en concepto de financiación mediante donaciones destinada a la Oficina de Evaluación. La fecha de expiración de la fase II de la asociación fue el 31 de diciembre de 2008.

Fondos suplementarios recibidos en el marco de acuerdos firmados en 2008

<p>España Fondo de financiación para remesas EUR 2 000 000 USD 2 788 400</p>	<p>Segunda contribución en el marco del acuerdo firmado en febrero de 2008 entre el FIDA y España para apoyar el Fondo de financiación para remesas (véase la página 77). La primera contribución aportada en el marco del acuerdo se recibió en 2007.</p>
<p>España Apoyo a la población rural pobre para afrontar el cambio climático en África EUR 1 500 000 USD 1 878 375</p>	<p>Contribución en el marco del acuerdo firmado entre el FIDA y España en octubre de 2008 para ayudar a la población rural mediante la inversión y el fomento de la capacidad a fin de adaptarse al impacto cada vez mayor del cambio climático en los medios de vida rurales, y a mitigarlo, centrándose especialmente en el sector agrícola.</p>
<p>Fundación Bill y Melinda Gates Fondo FIDA PMA para la gestión del riesgo meteorológico USD 998 685</p>	<p>Contribución recibida en el marco del acuerdo firmado en julio de 2008 para diseñar un plan operativo aplicable al Fondo FIDA PMA para la gestión del riesgo meteorológico durante el período comprendido entre el 1º de agosto de 2008 y el 31 de julio de 2009 a fin de aumentar la disponibilidad de instrumentos de gestión del riesgo meteorológico (véase la página 77).</p>
<p>Canadá FIDA Programa para el empoderamiento jurídico de la mujer CAD 1 000 000 USD 986 369</p>	<p>Contribución recibida en el marco del acuerdo de dos años de duración firmado en marzo de 2008 con el fin de respaldar la igualdad de género y la reducción de la vulnerabilidad de las mujeres ante el VIH/SIDA propiciando un entorno que permita mejorar el empoderamiento económico de la mujer y su acceso a derechos jurídicos, de propiedad y de herencia. En virtud del acuerdo, el FIDA ha aprobado cuatro proyectos en Burundi, la India, Malawi y Liberia/el Senegal. Se ha aprobado asimismo financiación en respaldo del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (véase la página 78).</p>
<p>Noruega Respaldo al Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas NOK 3 200 000 USD 625 305</p>	<p>Contribución recibida en el marco del acuerdo firmado en febrero de 2008 en respaldo del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas.</p>
<p>Noruega Apoyo al establecimiento de coordinadores de género en los países NOK 5 000 000 USD 724 323</p>	<p>Contribución recibida en el marco del acuerdo firmado en diciembre de 2008 para apoyar el establecimiento de un número determinado de coordinadores de género en los países. El principal objetivo de la iniciativa es aumentar el impacto global de la cartera de préstamos y donaciones del FIDA en materia de igualdad de género y empoderamiento de la mujer por medio del nombramiento de coordinadores de género regionales y subregionales.</p>
<p>Italia Donación de cofinanciación para el Proyecto de apoyo a la microfinanciación rural (Fase III) República Islámica del Irán EUR 395 000 USD 543 540</p>	<p>Contribución recibida en el marco del acuerdo firmado en diciembre de 2008 con el fin de que la microfinanciación rural se convierta en un programa valioso sostenible con gran cobertura en la República Islámica del Irán fomentando las capacidades locales y creando y fortaleciendo redes de microfinanciación, así como por conducto de la supervisión directa.</p>

<p>Luxemburgo Fondo de financiación para remesas EUR 353 052 USD 460 998</p>	<p>En octubre de 2008 se firmó una enmienda al acuerdo con Luxemburgo a fin de proporcionar recursos adicionales por valor de EUR 353 052 para el Fondo de financiación para remesas. Los fondos se usan para apoyar proyectos innovadores focalizados en países que dependen en gran medida de las remesas, como Burkina Faso, Cabo Verde, Malí, el Níger y el Senegal.</p>
<p>FNUDC Fondo de financiación para remesas USD 555 554</p>	<p>Contribución del FNUDC en virtud del acuerdo firmado en septiembre de 2008 a fin de promover el acceso a las remesas con miras a su inclusión financiera.</p>
<p>Fondo español para el logro de los ODM administrado por el PNUD Gestión de los riesgos ocasionados por el cambio climático en Egipto USD 227 910</p>	<p>La parte correspondiente al FIDA (USD 4 millones) del programa conjunto de gestión de los riesgos ocasionados por el cambio climático en Egipto, financiado en el marco del Fondo español para el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio en relación con la ventanilla temática sobre cambio climático y medio ambiente. Las actividades del FIDA, en colaboración con el Ministerio de Agricultura y sus centros de investigación, se centran en mejorar la ordenación de los recursos hídricos y en proporcionar cultivos resistentes a la sequía y que toleren el calor a fin de afrontar los aumentos de temperatura.</p>
<p>Banco Mundial – BIRF/CGAP Fondo de financiación para remesas USD 150 000</p>	<p>Contribuciones del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF)/CGAP en el marco del acuerdo firmado en abril de 2008 a fin de promover servicios de remesas innovadores, eficaces en función de los costos y de fácil acceso.</p>
<p>Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional Consulta sobre el desarrollo favorable a los pobres en Jatropha USD 150 000</p>	<p>Contribución recibida en el marco del acuerdo firmado en abril de 2008 para apoyar la Consulta internacional sobre el desarrollo favorable a los pobres en Jatropha, iniciativa organizada conjuntamente por el FIDA, la FAO y la Fundación de las Naciones Unidas, que tuvo lugar en Roma en abril de 2008.</p>
<p>Centro Árabe para el Estudio de las Zonas Áridas y las Tierras Secas (ACSAD) Carta de contribución en apoyo del informe de 2009 del FIDA sobre la pobreza rural USD 10 000</p>	<p>Contribuciones del ACSAD y de los Países Bajos para respaldar la ultimación del informe de 2009 del FIDA y sus asociados en general sobre la pobreza rural (véase la página 62). La finalidad de la publicación es marcar el punto de partida para el diálogo sobre políticas y la formación de coaliciones en el plano mundial. El lanzamiento de la publicación está previsto para 2009.</p>
<p>Acuerdo de los Países Bajos en apoyo del informe de 2009 sobre la pobreza rural EUR 9 250 USD 11 827</p>	

Formulación de políticas y diálogo sobre políticas



Familias de pastores seminómadas que viven en tierras de propiedad comunitaria en el pueblo de Smar (Túnez).

©IFAD/S Beccio 2008



Formulación de políticas

Para el FIDA y para muchos de sus asociados, la crisis provocada por el precio de los alimentos fue un elemento central de la labor y el diálogo en materia de políticas en 2008. Los efectos a corto plazo del alza de los precios de los alimentos en los consumidores y productores rurales se hicieron sentir en gran medida en la primera parte del año. No obstante, los efectos a largo plazo de las continuas fluctuaciones de los precios de los insumos y suministros alimentarios y agrícolas fueron también impactantes. El cambio climático tuvo asimismo un impacto significativo en la agricultura y los medios de vida rurales. La necesidad de responder rápidamente a estos desafíos de manera estratégica, concertada y coherente hizo que los asociados celebraran importantes deliberaciones conjuntas en relación con las políticas. Tales deliberaciones desembocaron en la creación del Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria, la formulación del Marco Amplio para la Acción (véase la página 65) y la celebración de la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial: los Desafíos del Cambio Climático y la Bioenergía (véase la página 67).

La Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos fue otro importante incentivo para el programa de políticas del FIDA durante el año (véase la página 50). Para ella, se prepararon varios documentos sobre temas tales como la respuesta del FIDA ante el aumento del precio de los alimentos, su función en los países de ingresos medios y en los Estados frágiles, y sus prioridades y opciones por lo que se refiere al cambio climático. Como resultado de las deliberaciones celebradas en la Consulta, el FIDA se comprometió a seguir trabajando en una serie de esferas de políticas, entre las que cabe mencionar las siguientes:

- el cambio climático;
- los países de ingresos medios;
- la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer;
- los Estados frágiles;
- el sentido de apropiación de los países respecto de los programas y proyectos;
- las asociaciones;
- la sostenibilidad;
- la colaboración con el sector privado;
- el medio ambiente y la ordenación sostenible de los recursos naturales;
- la política de donaciones, y
- un nuevo marco estratégico que rija la labor del FIDA a partir de 2011.

Foro de Políticas

El Foro de Políticas del FIDA ofrece un lugar de reunión para intercambiar ideas en relación con temas derivados de los debates sobre políticas en el plano nacional, regional o mundial, de los programas o proyectos, o bien de los Estados Miembros del FIDA. El Foro de Políticas del FIDA celebró dos reuniones en 2008.

- En la primera reunión, celebrada en junio, se evaluaron los resultados de la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial: los Desafíos del Cambio Climático y la Bioenergía. Se analizaron en particular las repercusiones que tendría en la labor del FIDA la prestación de asistencia a la población rural pobre a fin de que pudiera hacer frente al cambio climático y a la crisis del precio de los alimentos, así como su colaboración con otros organismos con sede en Roma en las actividades complementarias a la conferencia.
- La segunda reunión, celebrada en diciembre, giró en torno a la futura publicación por parte del FIDA de un informe sobre la pobreza rural (véase la página 62) y los temas que procederá debatir en las mesas redondas del Consejo de Gobernadores de 2009. Este foro tuvo dos finalidades: llegar a un acuerdo sobre los mensajes principales de la publicación y sobre los temas propuestos para las mesas redondas, y obtener pruebas concretas de la labor del FIDA sobre el terreno para respaldar tales mensajes.

Seminarios sobre políticas

El FIDA celebra seminarios sobre políticas a fin de crear conciencia sobre la complejidad de la pobreza rural y contribuir a debatir sobre soluciones eficaces. En 2008 se celebraron diversos seminarios, que abarcaron una variedad de temas.

- En mayo, Jorma Ruotsi, especialista en financiación rural y asuntos bancarios, hizo una exposición sobre la refinanciación de los fondos y las maneras innovadoras de financiar.
- Momagri (Movimiento en pro de una organización mundial de la agricultura) celebró un seminario en junio sobre una nueva visión de la agricultura, en el que presentó ideas sobre una distribución más justa del crecimiento económico.
- En octubre, Mamadou Cissokho, Presidente honorario de la ROPPA, dio un seminario sobre el desarrollo rural sostenible en un contexto de crisis alimentaria y cambio climático y la creación de un consenso panafricano de las organizaciones de agricultores africanos.
- En el contexto de la labor que realiza el FIDA para reforzar los nexos con el sector privado, Dennis Macray, de Starbucks, dio una charla en el mes de octubre sobre el apoyo a los pequeños agricultores y la experiencia de Starbucks.
- Para marcar el Día Internacional de Erradicación de la Pobreza, el FIDA celebró en octubre un taller sobre la situación respecto de la aplicación del ODM 1 ocho años más tarde.
- En noviembre, el FIDA celebró un seminario sobre la respuesta de política internacional a la crisis provocada por el precio de los alimentos. El seminario se centró en un documento preparado por el FMI y en él se analizó la función del Marco Amplio para la Acción (véase la página 65) en tanto que catalizador para enfrentar la crisis del precio de los alimentos.

Política del FIDA sobre gestión del riesgo institucional

En septiembre, la Junta Ejecutiva y el Comité de Auditoría examinaron la política del FIDA sobre gestión del riesgo institucional. La incertidumbre y el riesgo son inherentes a muchas de las actividades que realiza el FIDA, y las fuentes de riesgos son muy diversas, a saber, factores programáticos, operacionales, jurídicos, financieros, técnicos y ambientales. A medida que la organización se embarca en importantes reformas y nuevos procesos, se hace cada vez más evidente la importancia de la gestión del riesgo y la urgente necesidad de que éste integre las actividades diarias del FIDA.

En la política del FIDA sobre gestión del riesgo institucional se definen los principios que rigen la gestión de dicho riesgo, se determina la manera en que se llevará a la práctica la gestión del riesgo y se describen los beneficios que ello traerá aparejados. En la política se estipulan asimismo las funciones y responsabilidades pertinentes del personal y demás interesados directos. El FIDA está integrando la política en sus iniciativas de gobernanza institucional y procesos de gestión.

La política forma parte del compromiso del FIDA de formular un enfoque consciente, sistemático y eficaz respecto de la gestión de los riesgos tanto positivos como negativos de la organización. El FIDA asumió tal compromiso en el curso de las deliberaciones de la Consulta sobre la Séptima Reposición de los Recursos. Dicho compromiso está en consonancia con otras reformas que se están llevando a cabo en virtud del Plan de Acción (véase la página 44) con el fin de que las actividades del FIDA estén en consonancia con las mejores prácticas en las principales esferas operativas.

En 2008 se constituyó un Comité de gestión del riesgo institucional, presidido por el Vicepresidente, a fin de promover y guiar el desarrollo de la gestión del riesgo dentro del FIDA. Durante el año comenzaron a realizarse las actividades de capacitación del caso dirigidas al personal directivo superior y medio, las cuales se harán extensivas a todo el personal en el curso de 2009. En todas las divisiones se designarán centros de coordinación.

En el transcurso del año, el FIDA incorporó la gestión del riesgo en la planificación institucional y el sistema de gestión del desempeño (véase la página 46). La organización reforzó asimismo los registros de los riesgos institucionales y de los distintos departamentos, respaldados por procesos de seguimiento de los riesgos y procesos que permiten la presentación progresiva de los riesgos a los niveles superiores, con lo que la responsabilidad de mitigarlos recae en el debido nivel directivo. Se empezó además a trabajar en la elaboración de un perfil del riesgo institucional, un marco de responsabilización y un marco de control interno.

Política del FIDA sobre la mejora del acceso a la tierra y la seguridad de la tenencia

En el mes de septiembre, la Junta Ejecutiva aprobó la política del FIDA sobre la mejora del acceso a la tierra y la seguridad de la tenencia. El primer objetivo del *Marco Estratégico del FIDA (2007-2010)* (véase la página 2) es reforzar el acceso de la población rural pobre a los recursos naturales, especialmente la tierra. Contar con acceso seguro a tierras productivas es un elemento esencial para los millones de personas pobres que viven en zonas rurales y dependen de la agricultura, la ganadería o los bosques para su sustento.

La nueva política es el resultado de la labor de un Grupo de consulta del FIDA sobre políticas constituido en 2007, en cuyo marco se examinaron las experiencias y enseñanzas sobre tenencia de la tierra derivadas de las operaciones respaldadas por la organización. La labor del grupo se basó asimismo en los recursos de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (véase la página 74). La nueva política sobre la tierra:

- ofrece un marco conceptual para las complejas relaciones que existen entre las cuestiones relacionadas con la tierra y la pobreza rural;
- define las principales repercusiones de tales relaciones en la estrategia y la formulación y ejecución de los programas del FIDA;
- establece principios rectores para incorporar los asuntos relacionados con la tierra en los instrumentos y procesos operativos del FIDA, y
- proporciona el marco para la posterior elaboración de directrices operacionales e instrumentos de decisión.

La política se rige por los siguientes principios básicos:

- alineación con las prioridades y estrategias de reducción de la pobreza nacionales;
- respeto del principio de "no perjudicar" en todo momento;
- reconocimiento de la diversidad y el carácter dinámico de los sistemas agrarios existentes;
- asignación de un lugar central al empoderamiento de la población rural pobre y sus organizaciones;
- asociaciones con actores afines;
- focalización en las dimensiones de género de los derechos sobre la tierra;
- respeto del principio del consentimiento libre, previo y fundamentado, y
- apoyo a los servicios de producción y a los vínculos con los mercados.

Mientras el FIDA trabajaba en la elaboración de la política, también centraba la atención en cuestiones conexas en el marco de procesos de política intergubernamentales, especialmente por medio del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y la Comisión de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible (véase la página 66).

Estrategia del FIDA de gestión de los conocimientos

En abril de 2007, la Junta Ejecutiva aprobó la estrategia del FIDA de gestión de los conocimientos. El Vicepresidente es el promotor de este tema y supervisa la aplicación de la estrategia. Cuenta con el respaldo de un equipo básico de gestión de los conocimientos, integrado por representantes de todos los departamentos. La función de este equipo es asegurarse de que los procesos y actividades de gestión de los conocimientos estén en consonancia con el Marco Estratégico del FIDA (véase la página 2) y los procesos institucionales.

Durante el año, el FIDA estableció una comunidad de práctica en materia de gestión de los conocimientos, que comprendió representantes del personal de toda la organización. Los miembros funcionan como orientadores y promueven una colaboración sistemática y continua, así como el intercambio de prácticas idóneas dentro del FIDA y con los programas en los países y los asociados. En el transcurso del año, la comunidad de práctica se dedicó a producir un conjunto de instrumentos para la gestión de los conocimientos, que será utilizado por el personal del FIDA en la Sede y en los programas y proyectos financiados por la organización.

En junio, el FIDA organizó una jornada de puertas abiertas sobre la gestión de los conocimientos a fin de crear conciencia y estimular la colaboración dentro de la organización. Más de 40 personas, entre las que cabe contar a personal del FIDA y representantes de las redes regionales de conocimientos de la organización, grupos temáticos y asociados, presentaron 20 actividades relativas a la gestión de los conocimientos. Durante 2008, la comunidad de práctica coordinó otras actividades del FIDA sobre el tema, como una mesa redonda para marcar el Día Internacional de Erradicación de la Pobreza.

Para aplicar la estrategia, el FIDA está incorporando la gestión de los conocimientos en sus procesos operativos. En 2009, por ejemplo, los productos de la gestión de los conocimientos se están integrando en los planes de los distintos departamentos y divisiones. A escala nacional, el FIDA está usando los COSOP basados en los resultados para formular y realizar actividades de gestión de los conocimientos generalizadas, de manera participativa con todos los interesados. El informe sobre la pobreza rural, que se publicará en 2009, servirá como documento emblemático de la gestión de los conocimientos en el FIDA (véase la página 62).

Diálogo sobre políticas y labor de promoción a nivel internacional

El FIDA procura fomentar un medio ambiente mundial más propicio al desarrollo rural favorable a los pobres de las siguientes formas:

- facilitando y financiando la participación y promoción de los representantes de la población rural pobre en los debates sobre políticas en el plano internacional;
- participando en el diálogo sobre políticas y la labor de promoción a nivel internacional dentro del sistema de las Naciones Unidas y también en otros ámbitos, y
- respaldando la generación de conocimientos y el intercambio de conocimientos sobre pobreza rural y seguridad alimentaria entre los investigadores, encargados de formular políticas y grupos de la sociedad civil.

Durante el período de la Octava Reposición de los Recursos (2010-2012) (véase la página 50), el FIDA se compromete a:

- usar sus conocimientos y experiencia a fin de aumentar su impacto en materia de formulación de políticas en los planos nacional, regional y mundial;
- ampliar y fortalecer sus asociaciones con organizaciones internacionales a fin de fomentar la promoción conjunta en materia de políticas;

- consolidar su participación en iniciativas de las Naciones Unidas, tales como “Una ONU” y el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria a fin de influir en las políticas;
- entablar un diálogo sobre políticas a escala nacional para incrementar la sostenibilidad de los resultados de los proyectos;
- empoderar a las mujeres y hombres pobres del medio rural para que influyan en los procesos de políticas que los afectan y fortalecer su voz en el diálogo sobre políticas, y
- asegurarse de que los temas del cambio climático, el género y la tenencia de la tierra están integrados en el diálogo sobre políticas a nivel nacional.

Informe sobre la pobreza rural

El FIDA está preparando una nueva publicación principal sobre la pobreza rural, que se presentará en 2009. En el informe se examinará la manera en que los pequeños agricultores y demás mujeres y hombres pobres del medio rural responden al reto con que se enfrentan. La publicación será el resultado de un amplio proceso de consulta mantenido tanto dentro como fuera del FIDA.

Como parte de los preparativos para el informe, en el mes de febrero el FIDA celebró un taller con asociados tales como la FAO, el Instituto Tropical Real de Amsterdam, Oxfam y el Instituto de Estudios sobre el Desarrollo. Durante el año, el FIDA siguió colaborando con esos asociados en la formulación de un marco conceptual, mensajes clave y documentos de referencia para cada capítulo.

Se celebraron consultas en las cinco regiones en las que opera el FIDA para recabar la opinión de varias partes, como las organizaciones de la población rural pobre, los encargados de formular políticas, los donantes y otros interesados. Se definieron los “casos de éxito” en el terreno y se documentaron las respuestas eficaces y sostenibles a los nuevos desafíos, especialmente las propuestas por la propia población rural pobre. El FIDA también está recabando aportaciones para la publicación de las organizaciones de la sociedad civil que representan a la población rural pobre o trabajan en su nombre en varias regiones y en el plano internacional.

El FIDA y los pueblos indígenas

En 2008, un grupo de consulta interdepartamental del FIDA sobre políticas empezó a trabajar en una política institucional sobre la colaboración con los pueblos indígenas. El grupo preparó un documento de debate y celebró una consulta oficiosa con unos 15 líderes de pueblos indígenas. Se espera presentar la política a la Junta Ejecutiva en 2009.

La labor de promoción del FIDA en apoyo de los pueblos indígenas supuso reforzar aún más la asociación durante el año con el Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas y el Grupo de apoyo interinstitucional sobre cuestiones relacionadas con los pueblos indígenas, participando en los períodos de sesiones anuales de mayo y septiembre. El FIDA respalda el principio general de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, en la que se indica que los pueblos indígenas deben impulsar su propio desarrollo. La organización brinda más apoyo por medio de la administración del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (véase la página 78).

En 2008, el FIDA aprobó dos donaciones en apoyo de los pueblos indígenas:

- una donación de USD 25 000 para la Fundación Tebtebba a fin de facilitar la participación de los pueblos indígenas en las negociaciones sobre el cambio climático posteriores al período del Protocolo de Kyoto, y

- una donación de USD 200 000 para la Secretaría del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas a fin de apoyar la aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y las Directrices del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUMD) en el plano nacional.

Mejorar la participación del FIDA en las estrategias de reducción de la pobreza y las estrategias sectoriales impulsadas por los países

El FIDA está plenamente comprometido con el programa de alineación y armonización en el plano nacional. La finalidad de este programa es garantizar que:

- los gobiernos lleven la iniciativa en lo que respecta a la fijación de prioridades para la acción pública;
- se haga intervenir plenamente a los interesados directos del medio rural, y
- los asociados en el desarrollo colaboren efectivamente para alcanzar los objetivos del país de que se trate.

Los nuevos marcos de gestión de los resultados de los COSOP denotan la labor realizada por el FIDA en el curso de 2008 a fin de alcanzar tales objetivos. Permiten fijar los objetivos estratégicos y los resultados, así como medir los progresos. En ese contexto, en 2008 el FIDA formuló nuevos proyectos en tramitación para el Brasil, Burundi, Etiopía, Guatemala, Guinea, Marruecos, el Pakistán y Viet Nam. En esos países, la organización definió los aspectos de las estrategias de reducción de la pobreza o de desarrollo nacional o bien de los programas sectoriales en los que tiene el potencial de aumentar, en un plazo de cinco a siete años, el acceso de la población rural pobre (que de otra forma habría quedado marginada) a recursos naturales, servicios y mercados, así como de promover su participación en los procesos de programación local.

Ya se están realizando COSOP basados en los resultados en Burkina Faso, Camboya, el Camerún, Honduras y la República Unida de Tanzania. En estos países, los equipos de gestión de los programas llevaron a cabo o iniciaron exámenes anuales de los COSOP durante 2008, en consulta con los gobiernos y los asociados. Esos exámenes dan la oportunidad de determinar los cambios que resulta necesario introducir en los marcos de gestión de los resultados y de debatir nuevas posibilidades de colaboración.

En otros países, el FIDA siguió apoyando la aplicación de las estrategias de reducción de la pobreza o de desarrollo nacional vigentes en el plano sectorial y contribuyendo a la formulación de tales estrategias. En Benin se realizó un balance de las dimensiones rurales de la estrategia de reducción de la pobreza en el que intervinieron funcionarios gubernamentales, el FIDA y facilitadores del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. A raíz de ese balance, en el mes de marzo, se organizó un taller dirigido a los interesados directos en el que participaron el gobierno y asociados en el desarrollo. El FIDA ha realizado importantes inversiones en el sector productivo rural de Benin. La organización ha pasado a ser un asociado valioso en materia de diálogo sobre políticas sectoriales en las esferas de las reformas institucionales, el desarrollo de la cadena de valor y la formulación de la estrategia del sector rural en el contexto de las medidas adoptadas en el país para combatir la crisis alimentaria.

En Camboya, tomando como base un acuerdo con el Consejo Económico Nacional Supremo, el FIDA financió un examen teórico de las experiencias obtenidas en relación con la prestación de servicios productivos rurales, desde el suministro de insumos hasta los servicios de asesoramiento productivo, financiero y de mercados. A raíz de ello se están realizando determinados estudios de caso temáticos, con financiación del FIDA, como contribución a la formulación de políticas y el intercambio de conocimientos basados en datos comprobados en Camboya y en otras partes.

Interacción con el sistema de las Naciones Unidas y con los foros regionales y mundiales sobre políticas

Sistema de las Naciones Unidas

El FIDA sigue procurando crear sinergias entre las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y reforzar la armonización de las prácticas y las políticas. En 2008, la interacción del FIDA con el sistema de las Naciones Unidas se centró en tres esferas:

- contribuir a formular políticas y normas a escala de todo el sistema participando en los principales órganos de coordinación interinstitucional de las Naciones Unidas;
- participar en el proyecto experimental "Una ONU" en ocho países, y
- contribuir al diálogo sobre políticas y la labor de promoción a escala internacional en apoyo de la reducción de la pobreza rural, centrándose especialmente en el acceso a la tierra y la crisis mundial del precio de los alimentos.

Contribuir a la formulación de políticas y normas en todo el sistema

En 2008, el FIDA contribuyó a la formulación de normas y políticas en todo el sistema de las Naciones Unidas mediante su participación en los siguientes órganos:

- la Junta de los Jefes Ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación, institución central de la familia de organizaciones de las Naciones Unidas;
- el Comité de Alto Nivel sobre Programas de la Junta de los Jefes Ejecutivos, principal instancia de coordinación de políticas en el sistema de las Naciones Unidas;
- el Comité de Alto Nivel sobre Gestión, órgano responsable de la gestión coherente de prácticas y políticas;
- el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, órgano coordinador por lo que respecta a las actividades operacionales, y
- el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria, convocado por el Secretario General de las Naciones Unidas.

Junta de los Jefes Ejecutivos para la coordinación

El FIDA colaboró con la FAO y el PMA en la preparación de un documento sobre la crisis provocada por los precios de los alimentos para presentar en la reunión de la Junta de los Jefes Ejecutivos para la coordinación, que se celebró en Berna (Suiza) en abril. En la reunión se convino en que se necesitaba actuar con urgencia a fin de dar apoyo a los agricultores de los países en desarrollo para garantizar su siguiente cosecha. Los tres organismos con sede en Roma colaboraron asimismo para hacer aportaciones sustanciales al Marco Amplio para la Acción, aprobado en julio de 2008 por el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria y considerado en todo el mundo como la base para coordinar la labor regional y nacional en el ámbito de la mejora de la seguridad alimentaria (véase la página 65).

Comité de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre Programas

En 2008, Lennart Båge, Presidente del FIDA, siguió presidiendo el Comité de Alto Nivel sobre Programas. Bajo su conducción, el Comité abordó una serie de asuntos sobre políticas de carácter mundial, entre los que se cuentan la formulación de una posición común de las Naciones Unidas en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático celebrada en Poznań (Polonia) (14^a Conferencia de las Partes en la CMCC) (véase la página 67) y la elaboración de un inventario en línea de las actividades del sistema de las Naciones Unidas en relación con el cambio climático. El Comité de Alto Nivel sobre Programas reforzó su colaboración con el Grupo de evaluación de las Naciones Unidas y comenzó el proceso de establecimiento de parámetros sustantivos para la

evaluación de los países piloto de la iniciativa “Una ONU” (véase más abajo). El Comité trató asimismo cuestiones referidas al agua, la violencia contra las mujeres, la reducción del riesgo de catástrofes, el cambio climático y el desarrollo en África.

Comité de Alto Nivel sobre Gestión de las Naciones Unidas

En el curso de 2008, la labor del Comité de Alto Nivel sobre Gestión de las Naciones Unidas giró en torno a cuestiones de seguridad y armonización de las prácticas operativas en el sistema de las Naciones Unidas. El FIDA, en tanto que organismo especializado de las Naciones Unidas e institución financiera internacional, dirigió una iniciativa en la que se exploraba la viabilidad de establecer servicios de tesorería comunes, junto con la Organización Mundial de la Salud. Los trabajos comenzaron en el mes de julio y se prevé que terminen a fines de 2009.

Dentro del marco de las redes funcionales en el ámbito del Comité de Alto Nivel sobre Gestión, se nombró al FIDA miembro del grupo de consulta que acababa de constituirse en relación con el Programa de liderazgo para el personal directivo superior. Los oficiales de adquisiciones del FIDA participaron con dinamismo en la labor de mejora y desarrollo del portal mundial para los proveedores de las Naciones Unidas (www.ungm.org), en el que intervienen tanto el personal de las Naciones Unidas encargado de las adquisiciones como los proveedores. Además, el personal pertinente del FIDA contribuyó en la labor de varias redes funcionales en el marco del Comité, en relación con la seguridad, las adquisiciones, los recursos humanos, asuntos jurídicos, la financiación y el presupuesto y la tecnología de la información y las comunicaciones.

Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria

Por invitación del Secretario General de las Naciones Unidas, el Presidente del FIDA prestó servicios en el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria constituido en abril de 2008. En este Equipo de Tareas se reunió a las organizaciones de las Naciones Unidas encargadas de tareas humanitarias, de desarrollo, de financiación y comerciales a fin de responder al reto mundial. El FIDA participó con dinamismo en la preparación del Marco Amplio para la Acción, a saber, la respuesta de todo el sistema de las Naciones Unidas a la crisis mundial del precio de los alimentos. El centro principal de la Secretaría del Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria se encuentra en la Sede del FIDA en Roma.

Participación en el programa “Una ONU”

Con el programa piloto “Una ONU”, puesto en marcha en 2007 como parte del programa de reforma establecido por los Estados Miembros, se pone a prueba la forma en que las Naciones Unidas pueden asegurar que las operaciones de desarrollo sean más eficaces y rápidas en ocho países participantes: Albania, Cabo Verde, Mozambique, el Pakistán, la República Unida de Tanzania, Rwanda, el Uruguay y Viet Nam. El FIDA ha desempeñado una función dinámica en el programa desde su inicio y sigue brindándole todo su apoyo.

El programa “Una ONU” promueve una cooperación más estrecha entre los organismos especializados de las Naciones Unidas, como el FIDA, y otros fondos y programas de las Naciones Unidas. En cada uno de los países piloto, el FIDA ha intensificado la colaboración con otros organismos especializados de las Naciones Unidas en el terreno, especialmente con la FAO y el PMA, y ha contribuido a focalizarse de manera más precisa en el desarrollo económico en las zonas rurales, en el marco de los programas de las Naciones Unidas en los países. En el Uruguay, por ejemplo, el FIDA ayudó a diseñar un programa conjunto de las Naciones Unidas destinado a fomentar la capacidad de las organizaciones sociales y los servicios públicos a fin de desarrollar las regiones más pobres y aisladas del país.

El FIDA ha integrado asimismo su labor en el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDAF), esto es, el marco para la programación estratégica de los equipos de las Naciones Unidas en los países. En 2008, cuando la crisis mundial de los alimentos llegaba a su momento más álgido, la participación del FIDA en la iniciativa ayudó a aumentar la prioridad acordada al desarrollo agrícola y rural en el UNDAF, medida esencial para ampliar la seguridad alimentaria. En el Pakistán, el FIDA inició una presentación conjunta para el equipo de las Naciones Unidas en el país, junto con la FAO y el PMA, sobre los precios vigentes de los alimentos. Como resultado de ello, el equipo en el país ratificó un plan de acción dirigido a combatir la crisis, que estaría dirigido por el FIDA, la FAO y el PMA.

Contribuir al diálogo sobre políticas y a la labor de promoción a escala internacional

El FIDA intervino en varios foros de las Naciones Unidas a fin de intercambiar conocimientos y las experiencias derivadas tanto de su respuesta a la crisis mundial de los alimentos como por lo que respecta a la cuestión del acceso de la población rural pobre a la tierra y otros recursos naturales.

Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas

En julio, el FIDA, la FAO y el PMA colaboraron en la serie de sesiones de alto nivel de 2007 del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas. Los tres organismos organizaron un período de sesiones preparatorio, titulado: La tierra y las personas vulnerables en un mundo en constante cambio con el fin de centrar la atención en los desafíos que se plantean a la población rural pobre en cuanto a su acceso a los recursos naturales. Los organismos organizaron asimismo una mesa redonda sobre la bioenergía, los medios de vida sostenibles y la población rural pobre.

En el seno de la Comisión de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, órgano subsidiario del Consejo Económico y Social, el FIDA ayudó a organizar una mesa redonda sobre temas relacionados con la tierra. Junto con la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (véase la página 74), el FIDA patrocinó además conjuntamente un taller sobre el tema del aumento de la inseguridad, la tierra y las personas vulnerables y la vía para lograr un programa de acción que refuerce el acceso de los pobres a la tierra. El taller integró una iniciativa más amplia del FIDA y la Coalición dirigida a reforzar una comunidad de interés y medidas sobre los derechos a la tierra y la reforma de la tenencia. Con ello se sustenta la colaboración entre las organizaciones dedicadas al acceso a la tierra y la tenencia de la tierra, como las asociaciones de personas del medio rural, a saber, organizaciones de agricultores, redes de productores y asociaciones de pueblos indígenas y de pastores.

También en el seno de la Comisión de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, el FIDA colaboró con WOCAN y con la FAO en la puesta en marcha de la Red de Ministras de Agricultura y Mujeres Líderes del Sector Agrícola (véase la página 36). El FIDA y la ONUDI prepararon un documento conjunto que presentaron a la Comisión, sobre la importancia de la agroindustria para el desarrollo socioeconómico y la reducción de la pobreza.

Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey

El FIDA, la FAO y el PMA colaboraron en los preparativos de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en Doha (Qatar) entre los meses de noviembre y diciembre. En la conferencia, los organismos realizaron una declaración conjunta y organizaron un acto paralelo en el que se destacó la necesidad de contar con

corrientes de financiación sostenidas y previsibles destinadas a la agricultura y el desarrollo rural a fin de combatir la crisis mundial de los alimentos y garantizar una seguridad alimentaria a largo plazo.

En el documento final de la conferencia se instaba a que se produjera una expansión sustancial de la producción de alimentos en los países en desarrollo aumentando la inversión en el sector agrícola y su productividad, principalmente por lo que respecta a las pequeñas explotaciones, y promoviendo el desarrollo rural y la investigación agrícola. Además, se instaba a crear una asociación mundial inclusiva para la agricultura y la alimentación, y se reconocía la labor del Equipo de Tareas de Alto Nivel del Secretario General sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria (véase la página 65).

Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático

El FIDA participó en la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas de 2008 sobre el Cambio Climático, celebrada en Poznań (Polonia) en el mes de diciembre. Asistió a la reunión un equipo interdepartamental a fin de concienciar acerca del impacto del cambio climático en las mujeres y hombres pobres del medio rural y exhortar a que se prestara mayor apoyo al desarrollo rural con miras a responder a los retos que plantea el cambio climático mediante la adopción de prácticas sostenibles de creación de medios de vida. El FIDA subrayó asimismo el potencial del sector agrícola para mitigar las emisiones de gases de efecto invernadero por medio de las debidas políticas y programas y con un apoyo financiero adecuado. Junto con otros organismos de las Naciones Unidas, especialmente la FAO, el PMA y el PNUD, el FIDA organizó tres actos paralelos, en los que también participó, a fin de poner de relieve temas tales como la adaptación específica, la mitigación y la seguridad alimentaria.

Además, la organización participó en la reunión ministerial oficiosa en la que Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas, presentó el documento sobre el programa "Una ONU" preparado conjuntamente por todas las organizaciones de las Naciones Unidas bajo los auspicios del Comité de Alto Nivel sobre Programas. En tanto que miembro de la familia de las Naciones Unidas y del Grupo de Gestión Ambiental, el FIDA reafirma su compromiso y ha resuelto colaborar con otros organismos de las Naciones Unidas a fin de garantizar el éxito de la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, que se celebrará en Copenhague (Dinamarca) en 2009.

Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial: los Desafíos del Cambio Climático y la Bioenergía

La contribución del FIDA a la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial: los Desafíos del Cambio Climático y la Bioenergía, auspiciada por la FAO en el mes de junio, fue importante. Proporcionó apoyo financiero para la conferencia, especialmente para que pudieran participar en ella organizaciones campesinas, las organizaciones de la sociedad civil y delegaciones de países en desarrollo.

El FIDA participó asimismo en las reuniones del grupo de expertos e hizo aportaciones a las recomendaciones que conformaron la declaración de la cumbre. Junto con la FAO, el FIDA preparó un documento titulado Financial mechanisms for adaptation to and mitigation of climate change in the food and agriculture sectors (Mecanismos financieros para la adaptación al cambio climático y su mitigación en los sectores de la alimentación y la agricultura). En ese documento se analiza la medida en que la población rural pobre se está beneficiando de los nuevos mecanismos financieros que surgen y las opciones con que cuentan organismos como el FIDA y la FAO para garantizar que los recursos se dirigen a ayudar a las personas pobres a enfrentar las dificultades que plantean la mitigación y la adaptación.

Foro Mundial sobre la Migración y el Desarrollo

El FIDA participó en el Foro Mundial sobre la Migración y el Desarrollo celebrado en Manila (Filipinas) en el mes de octubre. En la conferencia se distribuyó la publicación conjunta FIDA-FAO, *International Migration, Remittances and Rural Development* (Migración internacional, remesas y desarrollo rural) con el fin de crear conciencia sobre el impacto de la migración en la agricultura y el desarrollo rural.

Foros regionales y mundiales sobre políticas

Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África

Una delegación del FIDA dirigida por el Presidente participó en la Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo celebrada en Yokohama (Japón) en el mes de mayo. El objetivo general de esta conferencia fue promover un continente africano que avance con dinamismo. La conferencia se centró en tres esferas prioritarias:

- incentivar el crecimiento económico;
- garantizar la seguridad humana mediante, por ejemplo, el logro de los ODM y la consolidación de la paz y la democratización, y
- atender a las cuestiones ambientales y al cambio climático.

Además de respaldar la labor de la Conferencia, los objetivos de la participación del FIDA en la reunión fueron los siguientes:

- conseguir el apoyo del Japón para la Octava Reposición de los Recursos del FIDA (véase la página 50);
- aumentar la visibilidad de la organización y de su labor de reducción de la pobreza rural, y
- fortalecer la relación del FIDA con el Gobierno del Japón, el Banco Japonés de Cooperación Internacional (JBIC), la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) y los miembros del Parlamento del Japón.

La organización cumplió con éxito estos objetivos. El Japón se comprometió a incrementar su apoyo al FIDA aumentando su contribución a la Octava Reposición de los Recursos y examinó la posibilidad de formular nuevas iniciativas de asociación.

Mesas redondas del Consejo de Gobernadores del FIDA

El FIDA realizó tres mesas redondas durante el período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA en febrero de 2008:

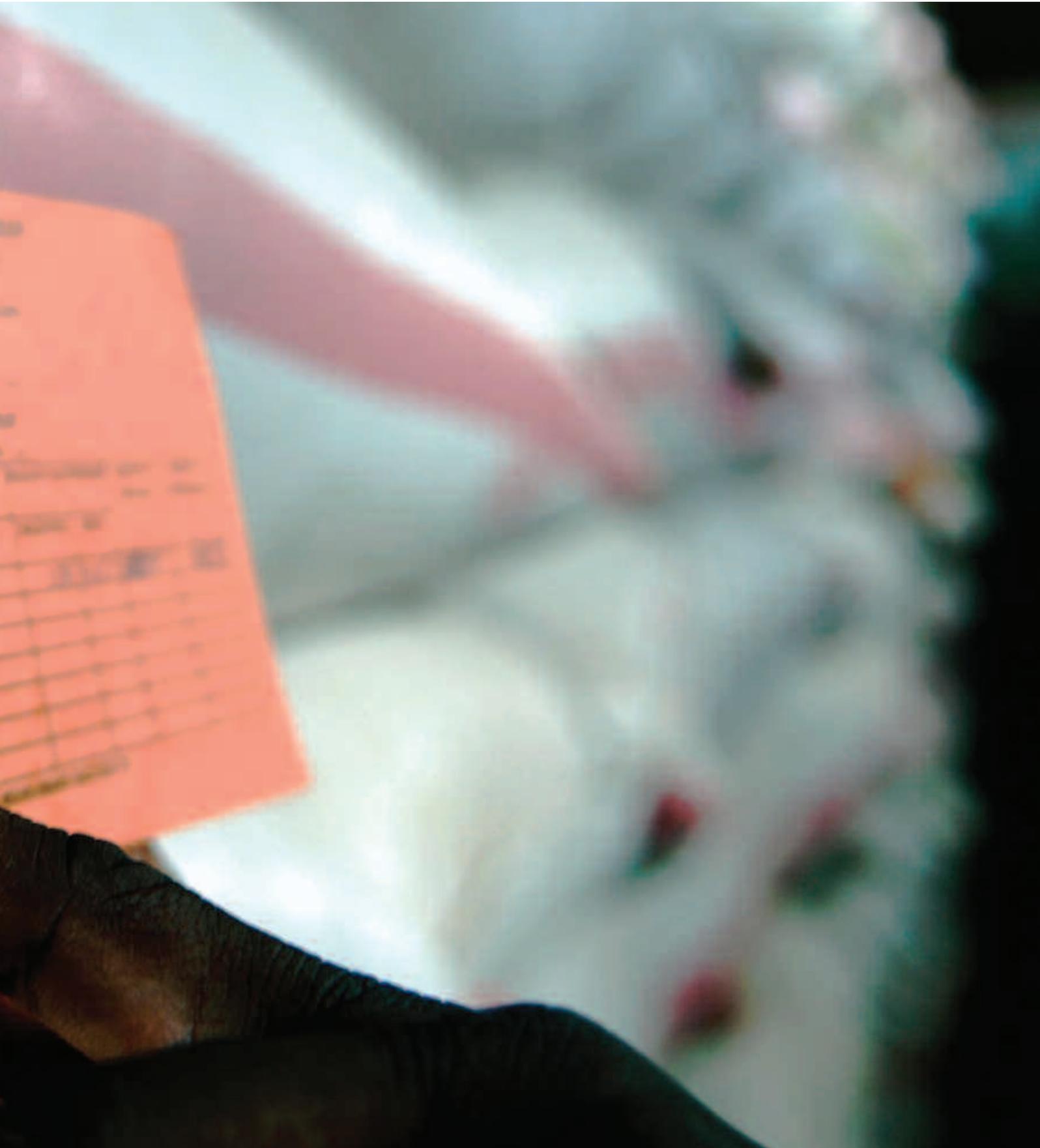
- Desafíos, riesgos y posibilidades que plantea la difusión de los biocombustibles para la población rural pobre
- El cambio climático y el futuro de las pequeñas explotaciones agrícolas: ¿Cómo puede contribuir la población rural pobre a resolver el problema del cambio climático?
- Las crecientes exigencias impuestas a la agricultura y el aumento de los precios de los productos básicos: ¿Nuevas oportunidades para los pequeños agricultores en los países agrícolas de bajos ingresos?

La mesa redonda sobre el aumento de los precios fue organizada por el FIDA y la FAO. El debate, en el que participaron representantes de los países y expertos, contó con la especial intervención de miembros de organizaciones campesinas, quienes pudieron dar información directa sobre el impacto del alza de los precios de los alimentos en la población rural pobre. El FIDA y la FAO siguieron colaborando durante el año a fin de analizar cómo se trasladaba el precio de los alimentos de los mercados internacionales a los consumidores pobres del medio rural.

Como resultado de las mesas redondas sobre el cambio climático y los biocombustibles se presentó un documento ante la Comisión de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible en el mes de mayo, que contribuyó a reforzar la perspectiva de agricultura y desarrollo rural en el marco del debate mundial sobre las políticas relativas al cambio climático (véase la página 67).

El tesorero de una cooperativa de agricultores comprueba un registro de recepción de arroz para su almacenamiento en el almacén del pueblo de Magugu (República Unida de Tanzania).

©IFAD/M Millinga 2007



Para que las actividades del FIDA sean eficaces es fundamental que la labor se realice por medio de asociaciones. Los principales asociados de la organización son la población rural pobre y sus organizaciones, los gobiernos de países en desarrollo, las organizaciones de ayuda al desarrollo, las ONG y el sector privado.

Durante 2008, el FIDA continuó su labor tendente a cumplir los compromisos asumidos en materia de asociaciones en el marco de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo (véase la página 79) y participó de manera dinámica en el programa experimental "Una ONU" (véase la página 65). La organización prestó especial atención al fortalecimiento de la cooperación con los organismos con sede en Roma, a saber, la FAO y el PMA (véase la página 76) y con el CGIAR y sus centros de investigación asociados (véase la página 76). Además, el FIDA estableció una nueva asociación con la Alianza para una Revolución Verde en África a fin de incentivar la producción alimentaria en todo el continente.

En su calidad de institución financiera internacional, el FIDA ha establecido asociaciones sumamente estrechas con otras instituciones financieras, como el Banco Mundial, el BafD (véase la página 79) y El Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional (véase la página 81).

Durante el período de la Octava Reposición (2010-2012) (véase la página 50), el FIDA procurará tratar el tema de las asociaciones en general de forma más sistemática y estratégica. A tales efectos se fijará las siguientes prioridades:

- Cofinanciación: aumentar el volumen e intensificar el valor estratégico de las asociaciones de cofinanciación.
- Asociados estratégicos: reforzar las asociaciones estratégicas del FIDA con la FAO y el PMA, las organizaciones campesinas (véase la página 83), el BafD y el IFPRI (véase la página 82).
- Focalización, intercambio de conocimientos e innovación: crear nuevas asociaciones y fortalecer las existentes a fin de focalizar mejor su apoyo, intercambiar conocimientos y promover la reproducción y ampliación de las innovaciones.
- Armonización: colaborar con otras partes a fin de reforzar la armonización, las normas mejoradas y las medidas de la eficacia del desarrollo.

Fondo Belga de Supervivencia

A principios de 2008 se completó una evaluación independiente general del Fondo Belga de Supervivencia (FBS), encomendada por la Dirección General de Cooperación para el Desarrollo de Bélgica. En esa evaluación se llegó a la conclusión de que debía continuarse desarrollando el enfoque multisectorial e integrado de la reducción de la pobreza en el marco del Programa Conjunto FIDA-FBS, puesto que se había demostrado que cabía aplicarlo para mejorar la seguridad alimentaria de los grupos más vulnerables. En la evaluación se demostró que con el Programa Conjunto se habían creado sinergias entre actividades de inversión social y actividades orientadas a la producción, con lo cual éste constituía un valor añadido en la esfera de la seguridad alimentaria y la nutrición.

El año 2008 fue un año de transición para el Programa Conjunto, dado que durante el mismo el Parlamento belga deliberó sobre su tercera fase, que comenzará en 2009. En el mes de junio se puso en marcha un nuevo proyecto independiente, con la firma por parte del FIDA y el Gobierno de Burundi del Acuerdo FIDA/BSF sobre una donación para el programa de transición relativo a la reconstrucción después del conflicto. Se redactaron tres nuevos proyectos: la segunda fase del Programa de Desarrollo Comunitario Integrado del Noroeste en Somalia; el Programa de colaboración sobre cuestiones relacionadas con la tierra en la República Democrática del Congo, Mozambique y el Níger, y la gobernanza de la tierra y el agua en pro de la seguridad alimentaria y nutricional en África subsahariana.

De conformidad con la Declaración de París, en el curso de 2008 se abordó a otros donantes en el marco del Programa Conjunto para proponerles llevar a cabo estudios sobre las cuestiones intersectoriales del género y el medio ambiente, con miras a mejorar los enfoques de futuros proyectos. Durante el año, se estableció también una colaboración más estrecha en ese ámbito con la División de Asesoramiento Técnico del FIDA, especialmente en las esferas del género, la tierra y el agua.

Por lo que respecta a las operaciones, la principal limitación la constituyó la baja tasa general de desembolsos. Ello obedece principalmente a las irregularidades financieras reveladas en las misiones de supervisión FIDA/BSF. Otra causa importante es la baja capacidad de absorción de los gobiernos receptores. Tal baja capacidad suele vincularse a unos procedimientos de adquisición poco eficaces y prolongados y a una responsabilización deficiente. Las cuestiones de seguridad y los disturbios políticos también incidieron en la lenta ejecución en algunos países.

Para atacar el problema de las bajas tasas de desembolsos, el FIDA está aumentando la supervisión directa (véase la página 86) y la presencia en los países (véase la página 33), mejorando el seguimiento y evaluación y empleando a especialistas en adquisiciones para ayudar a los países asociados. Se prestará atención especial al fomento de la capacidad institucional en las fases de planificación y formulación de proyectos.

Para que el impacto en los participantes en los proyectos sea más sostenible y para cumplir los objetivos en los sectores del abastecimiento de agua, la salud y nutrición, el saneamiento y la educación en el medio rural, en 2008 se concedieron prórrogas sin costo para los siguientes proyectos: el Proyecto de Desarrollo de Pequeños Agricultores y Servicios Comunitarios en las Zonas Secas de la Provincia Central de Kenya, el Proyecto de Desarrollo Agropecuario de Gash Barka en Eritrea, y el Proyecto de Pesca Artesanal en el Banco de Sofala en Mozambique. En estos proyectos, lo que se subraya ahora es el fortalecimiento de los comités comunitarios para ayudarlos a mantener y sostener sus infraestructuras y servicios sociales.

En el contexto de las enseñanzas adquiridas y a fin de cuantificar y calificar el valor añadido que ofrece el Programa Conjunto, un equipo de expertos de la Universidad de Lovaina (Bélgica) llevó a cabo un estudio en Kenya, Malí y Mozambique. Se desprende de los resultados preliminares que el impacto en la seguridad alimentaria y la nutrición ha sido positivo, y que los participantes en los proyectos se han beneficiado en general de un aumento de la actividad económica. El informe final, que está previsto para principios de 2009, servirá de base para un mecanismo ampliado del Programa Conjunto dentro del FIDA.

Durante el año se tomaron medidas para aumentar la visibilidad del Programa Conjunto. Se prepararon nuevos folletos y se contrató a un especialista en sitios web para diseñar y construir un nuevo sitio web relativo al Programa Conjunto. Con ocasión de la inauguración de la Sala de Bélgica en la nueva sede del FIDA, en el marco de la 21ª reunión del Comité directivo se organizó una exposición fotográfica.

Si desea saber más sobre el BSF, consulte la página www.ifad.org/bsf/.

Mecanismo Mundial

La función del Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CLD) es aumentar las corrientes financieras a fin de incrementar las inversiones en la ordenación sostenible de la tierra. Para ello, aplica con eficacia instrumentos financieros convencionales e innovadores conforme a lo dispuesto en la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo. El Mecanismo Mundial tiene su sede en el FIDA desde 1998.

Durante 2008 la cooperación entre el FIDA y el Mecanismo aumentó de manera constante, lo que subraya la ventaja comparativa de acoger al Mecanismo en el FIDA, según demuestran resultados tangibles. Se espera que esta tendencia de mayor cooperación prosiga a medida que la cartera de proyectos del FIDA se vuelve cada vez más parte de los procesos nacionales de programación para el desarrollo. En Viet Nam, el Mecanismo Mundial respaldó la orientación de los COSOP del FIDA en cuanto a atender a los asuntos de la degradación de la tierra y el cambio climático suministrando insumos técnicos. El éxito de esta labor plantea la posibilidad de que el FIDA invierta USD 50 millones en la ordenación sostenible de la tierra en Viet Nam a fin de facilitar la adaptación al cambio climático.

El fomento de la capacidad y la gestión de los conocimientos siguieron siendo la base de las operaciones del Mecanismo en los países. En 2008, el Mecanismo Mundial respondió a las prioridades de los países receptores elaborando estrategias de financiación integradas. Las Partes nacionales usan estas estrategias como un instrumento de orientación para localizar y movilizar recursos financieros en el plano nacional, con el fin último de establecer un marco de inversión integrado para la ordenación sostenible de la tierra y programas amplios en relación con la agricultura y el desarrollo rural.

Este año, el Mecanismo organizó siete sesiones de capacitación sobre el diseño de estrategias integradas de financiación destinadas a promover las aptitudes y conocimientos de los participantes por lo que respecta al acceso a financiación para la ordenación sostenible de la tierra tanto de fuentes tradicionales como innovadoras; atender diversas cuestiones intersectoriales, como el cambio climático, y promover el acceso a los mercados, el comercio y la financiación forestal. Las sesiones de capacitación se realizaron en Asia Central, África occidental y central, el Cercano Oriente y África del Norte, América Latina y el Caribe y Europa central y oriental. Participaron en ellas representantes de ministerios oficiales, la sociedad civil, el mundo académico y los asociados en la cooperación para el desarrollo.

La labor del Mecanismo Mundial integra unos procesos y asociaciones de desarrollo más amplios, que abarcan a TerrAfrica, el Programa de Acción Subregional para Asia sudoriental de la CLD y la iniciativa de asociación para la ordenación sostenible de la tierra en los pequeños Estados insulares en desarrollo del Caribe. Junto con sus asociados de TerrAfrica y el FIDA en particular, en 2008 el Mecanismo brindó su apoyo a dos procesos regionales y 10 países, entre ellos, Etiopía, Ghana y Uganda, prestando asistencia en los procesos de programación nacionales y la formulación de marcos nacionales de inversión estratégica. La ejecución está orientada a la productividad agrícola y la ordenación de los recursos naturales, lo que contribuye a una mejor seguridad alimentaria.

Si desea saber más sobre el Mecanismo Mundial, consulte la página www.global-mechanism.org.

Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra

La Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra promueve el acceso seguro y equitativo a la tierra de mujeres y hombres pobres. Se trata de una alianza mundial de organizaciones de la sociedad civil y organizaciones intergubernamentales que trabajan juntas por medio de la labor de promoción, el diálogo y el fomento de la capacidad. Las actividades de la Coalición se realizan en colaboración con las asociaciones de la población rural, ONG, gobiernos y organismos internacionales. La Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra cuenta con 65 miembros en más de 40 países en todo el mundo. El FIDA es miembro de la Coalición y ha acogido su secretaría desde 1998.

En 2008, la Coalición culminó un proceso de transformación institucional iniciado el año anterior, a raíz de una evaluación externa realizada en 2006. Gracias a su nueva estructura, la labor de la Coalición está más focalizada. Se estableció un sistema que permite evaluar los resultados y el impacto de las actividades en los planos mundial, regional y nacional, y hacer un seguimiento de ellos.

Como parte del proceso de reforma, en el mes de diciembre el Consejo de la Coalición y la dirección del FIDA firmaron un nuevo acuerdo sobre la acogida de la secretaría de la Coalición. En ese acuerdo, que estará en vigor por un período de cinco años, se aclara la relación entre la secretaría de la Coalición y el FIDA y se fijan plazos para el traslado de la secretaría a otra organización de acogida.

En el curso de 2008 se constituyeron tres comités regionales para guiar las actividades regionales. Los coordinadores regionales, cuyas funciones de secretaría están descentralizadas, se han destacado ahora a Kenya, el Perú y Filipinas.

La Coalición hace gran hincapié en contribuir a los procesos de política nacionales en determinados países. En Madagascar, ha apoyado el establecimiento de una plataforma de la sociedad civil, *Solidarité des Intervenants sur le Fonciers (SIF)*, que representa a los sindicatos, las ONG y las federaciones y organizaciones de campesinos de todo el país. En Benin, Bolivia, Filipinas, Honduras, el Níger, y Uganda existen asociaciones similares, como las alianzas en torno a la tierra a favor del desarrollo nacional. La Coalición colabora asimismo con la Unión Africana, la Comisión de las Naciones Unidas para África y el BAFD en una iniciativa conjunta destinada a preparar directrices sobre una política agraria.

Diversos miembros de la Coalición en toda América Latina han constituido un comité de investigación para formular proyectos de investigación regionales sobre cuestiones relacionadas con la tierra. Han asimismo establecido un programa inter pares de fomento de la capacidad sobre cartografía participativa y empoderamiento jurídico en favor de la resolución de conflictos relacionados con la tierra. En 2008 se puso en marcha un programa regional de pasantías, con el que se está reforzando el intercambio de conocimientos horizontal entre los miembros.

Los miembros han concedido prioridad a temas clave en la labor de promoción mundial de la Coalición:

- el acceso de la mujer a la tierra;
- los derechos territoriales de los pueblos indígenas y los pastores;
- el seguimiento mundial del acceso a la tierra en favor de los pobres, y
- el seguimiento mundial de las nuevas presiones comerciales que se ejercen sobre la tierra.

En su labor sobre el seguimiento mundial del acceso a la tierra en favor de los pobres, la Coalición se centra en tres esferas principales:

- contribuir a la formulación de indicadores mundiales y a la presentación de informes;
- promover asociaciones nacionales para evaluar cuestiones relacionadas con la tierra, y
- apoyar la recopilación de pruebas por parte de los miembros y consolidar la labor por medio de un informe mundial anual de gran relieve.

En 2008, en el marco de la serie mundial de la Coalición *Knowledge for Change*, se publicaron los siguientes trabajos:

- *Securing common property regimes in a globalizing world*
- *Participatory mapping as a tool for empowerment: experiences and lessons learned from the ILC network*
- *"A local lab for global solutions", ILC's Community Empowerment Facility*

Si desea saber más sobre la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra, consulte la página: www.landcoalition.org/.

Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional y Foro Global de Investigación Agropecuaria

La inversión del FIDA en investigación y desarrollo agrarios, dirigida por el Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAl), sigue centrándose en la investigación adaptativa para generar y ensayar sobre el terreno tecnologías agrarias sostenibles y permitir a la población rural pobre adoptar tales tecnologías. En 2008, el FIDA aprobó donaciones por un valor total de USD 8,8 millones en relación con siete programas dirigidos por el GCIAl.

En el transcurso de 2008, el GCIAl emprendió un proceso de reforma amplio que promete cambiar el funcionamiento del sistema de investigación agrícola mundial en su totalidad. El Programa de gestión del cambio fue dirigido por un equipo directivo presidido por el FIDA. La conducción del FIDA para formular las características fundamentales de la propuesta de reforma, y el éxito obtenido al ser aceptada por una gran diversidad de interesados en el ámbito de la investigación y el desarrollo internacionales y destacados especialistas de la comunidad de ayuda al desarrollo internacional fueron logros significativos.

En 2007, la Comisión Europea estableció una asociación estratégica con el FIDA en apoyo del GCIAl. En el curso de 2008, la Comisión Europea y el FIDA firmaron otro acuerdo sobre una contribución (para el período 2008-2010) por la que se proporcionarían EUR 67,5 millones (más de USD 90 millones) para financiar la investigación por conducto del GCIAl. La asociación se centra concretamente en África y promueve la innovación en favor de los pobres.

El FIDA continúa apoyando al Foro Global de Investigación Agropecuaria (GFAR), que promueve asociaciones de colaboración para la investigación en todo el mundo y servirá de plataforma para establecer y poner en práctica el nuevo programa del GCIAl. En tanto que miembro del equipo de gestión del GFAR, el FIDA procura crear asociaciones para la investigación rentables y alianzas estratégicas destinadas a reducir la pobreza rural.

Cooperación con los organismos con sede en Roma

En 2008 el mundo se vio enfrentado a retos tales como el cambio climático y la volatilidad de los precios de los alimentos, lo que llevó a que los tres organismos con sede en Roma establecieran una colaboración de trabajo aún más estrecha.

Durante el año, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el FIDA y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) se basaron en la labor de cartografía realizada en 2007 para formular un enfoque estratégico para el futuro. Este enfoque se está plasmando en un documento en el que se hace referencia a las directivas sobre la futura colaboración entre los organismos con sede en Roma, que se presentará a los respectivos órganos rectores en 2009.

El objetivo general del documento es reforzar la labor realizada por los tres organismos a fin de lograr una colaboración más eficaz que permita cumplir los ODM (especialmente el primero, a saber, reducir a la mitad la proporción de personas que viven en situación de pobreza extrema y padecen hambre) aumentando la seguridad alimentaria y el desarrollo agrícola sostenible. En el documento se destacan los puntos comunes de los mandatos de los organismos, sus ventajas comparativas y las mejores condiciones de cada uno para respaldar la labor de los otros dos. En él se establecen principios básicos para la cooperación y se definen esferas y temas prioritarios en torno a los cuales planificar la labor conjunta.

Esta orientación ya ha cambiado la manera en que los organismos colaboran. El FIDA, por ejemplo, subcontrata cada vez más los servicios del centro de inversión de la FAO para ayudar con el diseño técnico de los programas y proyectos que cuentan con el apoyo de la organización. En 2008, el volumen de trabajo del FIDA con ese centro, en comparación con 2005, se duplicó.

Por lo que respecta a la formulación de políticas y la labor de promoción, los organismos con sede en Roma colaboraron estrechamente en 2008 para responder a tiempo a la crisis provocada por los precios de los alimentos y al cambio climático (véase la página 67). Los organismos coordinaron sus tareas desde un primer momento a fin de planificar actividades y respuestas conjuntas con gran nivel de compromiso.

En la esfera administrativa también se produjo una mayor cooperación y armonización de las prácticas operativas. Durante el año, los tres organismos llevaron a cabo licitaciones conjuntas para el suministro de energía, servicios de mensajería, capacitación externa y servicios de custodia mundial. Además, en 2008 los tres organismos comenzaron a participar en sus respectivos comités de inversión y se emprendió el establecimiento de un comité interinstitucional de coordinación para supervisar y coordinar las iniciativas conjuntas en el plano administrativo.

Con el apoyo de la Fundación Bill y Melinda Gates, el FIDA y el PMA establecieron una colaboración técnica para mejorar el acceso de la población rural pobre al seguro meteorológico basado en índices y los servicios conexos. Gracias a este instrumento de gestión del riesgo, los pequeños productores están mejor equipados para hacer frente a las dificultades económicas causadas por fenómenos meteorológicos graves, como sequías o inundaciones, y para mantener su base de activos y medios de vida.

Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre

La finalidad del Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre (CGAP) es crear sistemas financieros integradores en beneficio de la población pobre. Promueve ideas, productos y tecnología innovadores en materia de microfinanciación. En tanto que consorcio de 33 organizaciones de financiación, el CGAP es un asociado técnico y un recurso estratégico fundamental para la labor del FIDA en el ámbito de la financiación rural. El FIDA trabaja en estrecha relación con el CGAP en muchas esferas; por ejemplo, promueve las remesas en las zonas rurales por medio del Fondo de financiación para remesas (véase más abajo), participa en talleres de formación dirigidos por el CGAP, y recurre a sus conocimientos en todo el ciclo de los programas y proyectos. En 2008 el FIDA pasó a integrar el índice de microfinanciación SmartAid del CGAP, iniciativa que mide la eficacia de las organizaciones de ayuda al desarrollo en la prestación de servicios de financiación y asesoramiento en materia de microfinanciación.

Fondo de financiación para remesas

Gracias al Fondo de financiación para remesas de múltiples donantes, cuyo valor es de USD 13 millones, las posibilidades económicas de la población rural pobre se ven incrementadas mediante el respaldo y la creación de servicios de transferencia de remesas innovadores, eficaces en función de los costos y fácilmente accesibles, tanto internacionales como nacionales, que permiten a los trabajadores migrantes enviar dinero a sus familias y comunidades en sus lugares de origen. El principal objetivo del Fondo es ampliar y reproducir las enseñanzas adquiridas en la esfera de la transferencia de remesas en todo el mundo. En 2008, el Fondo hizo una segunda convocatoria para presentar propuestas y concedió 20 donaciones por un valor máximo de USD 250 000 para ejecutar proyectos destinados a:

- mejorar el acceso a los servicios de transferencia de remesas en las zonas rurales;
- crear un nexo entre las remesas y los otros servicios y productos financieros, y
- establecer canales de inversión rurales innovadores y productivos para los migrantes y las organizaciones comunitarias.

Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas

El Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas hace posible que el FIDA cree asociaciones directas con las comunidades indígenas y sus organizaciones y trabaje junto con ellas en la ejecución de los proyectos de desarrollo de base que ellos diseñan. Por medio de este fondo, el FIDA financia donaciones que oscilan entre los USD 10 000 y los USD 30 000.

En abril, el FIDA abrió la segunda convocatoria para presentar propuestas de donación en virtud de este Fondo, y recibió más de 800 propuestas. En noviembre, el Consejo del Fondo aprobó 43 proyectos en 33 países financiados por donaciones del FIDA, Noruega y el Canadá. Durante 2008, las comunidades indígenas de 24 países ejecutaron 30 proyectos aprobados con arreglo al Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas en 2007.

Si bien se trata de donaciones de relativamente poca cuantía, tienen efectos significativos.

- Los proyectos impulsados por la comunidad promueven la conciencia de la identidad cultural entre las comunidades de los pueblos indígenas, empoderándolas a fin de que se hagan cargo de la ordenación de sus recursos naturales, hagan una cartografía del territorio y rehabiliten y conserven los recursos forestales.
- Empoderan a las mujeres indígenas, que suelen verse marginadas por múltiples motivos, impartiendo capacitación sobre sus derechos, fortaleciendo su identidad y su función de custodias de los conocimientos ancestrales, así como consolidando sus aptitudes empresariales.
- Crean asociaciones que fortalecen los movimientos de los pueblos indígenas y capacidad para entablar un diálogo sobre políticas en los planos nacional, regional y mundial.
- Contribuyen a un desarrollo autodeterminado, que preserva la identidad y la cultura indígenas. Los pueblos indígenas no sólo participan en el diseño y ejecución de los proyectos, sino que también integran el Consejo que selecciona los proyectos que se financiarán.

La IMI del FIDA y el Gobierno de Finlandia financiaron un estudio de las más de 1 000 propuestas presentadas al Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas en 2007, y organizaron un taller con los donatarios asiáticos. El estudio aportó una valiosa perspectiva de la complejidad de la pobreza indígena. Reveló que la mayor parte de las propuestas tenían una perspectiva integral del desarrollo y estaban muy centradas en la sostenibilidad. El fortalecimiento de la identidad cultural y un enfoque basado en los derechos surgieron como cuestiones importantes en las propuestas, que también trataron de asuntos relacionados con los medios de vida, la ordenación de los recursos naturales y la tierra y la manera de ocuparse de la regeneración ambiental.

Los participantes en el taller debatieron sobre el desarrollo determinado por los propios pueblos indígenas y sus organizaciones. Entre los temas analizados cabe mencionar el cambio climático, las industrias extractivas, la protección y preservación de bosques, los desafíos regionales y las oportunidades de colaboración. La tecnología está arraigada en una visión del mundo ajena a los pueblos indígenas, por lo que su introducción requiere cuidado y sensibilidad. En el taller se recalcó asimismo que las culturas indígenas evolucionan en respuesta a los nuevos desafíos.

Asociación Mundial de la Bioenergía

En 2008, el FIDA pasó a integrar la Asociación Mundial de la Bioenergía, una plataforma que asesora al Grupo de los Ocho más Cinco en cuestiones relacionadas con la bioenergía. La Asociación ofrece un foro político mundial para promover la bioenergía e incentivar la producción, comercialización y uso de combustibles “verdes”, centrándose especialmente en los países en desarrollo.

En febrero, durante el período de sesiones del Consejo de Gobernadores, el FIDA organizó una mesa redonda sobre los biocombustibles (véase la página 68). Los representantes de varias partes interesadas, como los gobiernos, organizaciones campesinas y ONG, llegaron a la conclusión de que la manera en que el FIDA trata el tema de los biocombustibles debe ser favorable a los pobres y atender al género y el medio ambiente, y de que debe, ante todo, garantizar la seguridad alimentaria.

A fin de orientar a las organizaciones de investigación asociadas, en el transcurso del año el FIDA celebró consultas a nivel mundial con investigadores, el sector privado, ONG y otras organizaciones de las Naciones Unidas sobre el potencial de la jatrofa y el sorgo dulce, cualquiera de los cuales puede crecer en condiciones agroclimáticas adversas. En las consultas se puso de relieve el potencial de estos cultivos para la producción de biocombustibles, y se definieron oportunidades y dificultades en relación con la agronomía, la reproducción, la economía, las tecnologías posteriores a la cosecha y las asociaciones entre los sectores público y privado.

Asociaciones con organismos multilaterales

Contribución del FIDA al programa mundial de eficacia de la ayuda

En su calidad de signatario de la Declaración de París de 2005 sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo, el FIDA colabora con otros donantes y países asociados para cumplir los compromisos de asociación consagrados en tal declaración. Tanto en sus actividades en los países como en sus reformas a nivel institucional el FIDA se rige por la Declaración de París.

Por lo que respecta a la eficacia de la ayuda, de acuerdo con el estudio de 2008 sobre el seguimiento de la Declaración de París, el desempeño general del FIDA sigue siendo sólido, aun comparado con el de otras instituciones financieras multilaterales y las Naciones Unidas en su conjunto. Los resultados son especialmente alentadores en lo que se refiere al fortalecimiento de la capacidad mediante un apoyo coordinado y la utilización de los sistemas públicos de gestión financiera y de adquisiciones de los países, así como en las misiones conjuntas y los análisis de los países.

En el mes de septiembre, el FIDA participó en el tercer Foro de Alto Nivel sobre la Eficacia de la Ayuda celebrado en Accra (Ghana). Por medio de su asociación con la Plataforma Mundial de Donantes para el Desarrollo Rural (véase la página 81), el FIDA respaldó la iniciativa de incluir el sector de la agricultura en los debates en mesa redonda tanto en el propio foro como en la reunión paralela de organizaciones de la sociedad civil. El FIDA ayudó a redactar el Programa de Acción de Accra, que posteriormente ratificó. En dicho programa se insta a hacer progresos acelerados en tres esferas:

- el fortalecimiento del sentido de apropiación de los países respecto de las iniciativas de desarrollo;
- la consolidación de asociaciones para el desarrollo más eficaces e integradoras, y
- la ejecución y responsabilización orientadas a los resultados de desarrollo.

Durante el período de la Octava Reposición (véase la página 80), el FIDA se esforzará aún más por que los compromisos de asociación de la Declaración de París y las tres esferas del Programa de Acción de Accra queden plasmados en todas sus actividades en el plano nacional y en sus sistemas y procesos institucionales. Además, seguirá fortaleciendo el seguimiento de los logros en todas las esferas.

Alianza para una Revolución Verde en África

En el mes de junio, el FIDA, la FAO, el PMA y la Alianza para una Revolución Verde en África firmaron un memorando de entendimiento por el que acordaron colaborar a fin de incentivar la producción de alimentos en el continente. Las partes crearán una alianza estratégica para ayudar a los países africanos a lograr una revolución verde destinada a reducir el hambre y mejorar la seguridad alimentaria y los ingresos de los agricultores y hogares rurales africanos. La labor conjunta comenzará en zonas concretas de intensificación agrícola de determinados países a fin de:

- acelerar la producción de alimentos ayudando a los agricultores, especialmente a los pequeños productores, a aumentar los niveles de productividad, y
- mejorar el acceso de los agricultores a los mercados respecto de insumos tales como fertilizantes y semillas, y su acceso a los mercados respecto de sus productos.

Se comenzaron a diseñar perfiles para 13 países en África subsahariana. Se elegirán cinco de ellos para una fase inicial de trabajo. La finalidad de la nueva asociación es que el cambio se produzca ya mejorando al máximo la producción de alimentos en las llamadas zonas granero que cuentan con niveles de precipitaciones, suelos, infraestructuras y mercados relativamente satisfactorios. Cada organismo aportará sus conocimientos teóricos y prácticos para lograr una revolución verde sostenible desde el punto de vista ambiental y económico con la que se ponga fin a la crisis alimentaria perenne del continente.

Banco Africano de Desarrollo

En febrero de 2008, en el contexto de la Declaración de París, el FIDA, el Banco Africano de Desarrollo (BAfD) y el Fondo Africano de Desarrollo (FAfD) firmaron un memorando de entendimiento dirigido a reforzar la cooperación y establecer su asociación estratégica. En el mes de mayo, en Túnez, el FIDA y el BAfD pusieron en marcha un marco conjunto de asociación para el período 2008-2010. Las organizaciones examinaron enfoques comunes a corto, mediano y largo plazo para combatir la crisis alimentaria que afecta a África, y convinieron en intensificar la cooperación en 15 países de África occidental y central. Además, decidieron establecer programas estratégicos conjuntos en los países, presencia conjunta sobre el terreno y proyectos en tramitación conjuntos en materia de cofinanciación para el período 2008-2010. Convinieron asimismo en colaborar para mejorar los resultados de los proyectos cofinanciados en curso y eliminar los proyectos en situación de riesgo en 2009. La Oficina de Evaluación independiente del FIDA trabaja actualmente en una evaluación conjunta con el BAfD (véase la página 40).

Unión Africana y Nueva Alianza para el Desarrollo de África

Los dirigentes africanos crearon la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) en 2001 a fin de promover el desarrollo sostenible y reforzar los empeños por alcanzar los ODM. El marco de la NEPAD sobre agricultura y desarrollo rural, esto es, el Programa Global de Desarrollo Agrícola de África, se preparó en 2002 y es un elemento central de la labor que realiza el FIDA en la región. Durante la crisis de los precios de los alimentos de 2008, el FIDA contribuyó a la labor del equipo de trabajo del Programa Global de Desarrollo Agrícola de África sobre el alza de los precios de los alimentos, fundamentalmente por medio del Equipo de Tareas de la Unión Africana y la NEPAD sobre seguridad alimentaria.

Una de los programas insignia del Programa Global de Desarrollo Agrícola de África es la Iniciativa panafricana sobre la yuca de la NEPAD. Las actividades de la Iniciativa Regional de Elaboración y Comercialización de la Yuca para África occidental y central, que integra la Iniciativa panafricana sobre la yuca, comenzaron en julio de 2007. La finalidad del programa, que cuenta con el respaldo del Gobierno italiano, es lograr

mejores nexos entre los cuatro programas sobre raíces y tubérculos financiados por el FIDA y los mercados regionales e internacionales. Entre los logros alcanzados durante el año cabe mencionar los estudios de viabilidad para un nuevo derivado alimenticio de la yuca, estudios de mercado en África central y un estudio sobre la demanda potencial de derivados de la yuca en determinados mercados étnicos de la Unión Europea (Bélgica, Francia y el Reino Unido).

El FIDA apoya las iniciativas panafricanas mediante tres donaciones, por un total de USD 770 000. Estas iniciativas ayudan a fomentar la capacidad del Departamento de Agricultura y Economía Rural de la Unión Africana a fin de poner en práctica iniciativas estratégicas importantes sobre los medios de vida rurales y unos derechos sobre la tierra seguros para la población rural pobre, así como apoyar la Campaña panafricana de la Unión Africana para la erradicación de la mosca tse-tsé y la tripanosomiasis, en colaboración con la FAO.

El FIDA respalda asimismo el Fondo de Incentivos Empresariales para África, instrumento de donaciones de múltiples donantes creado para ensayar nuevos modelos operativos que amplíen las posibilidades de mercado para la población pobre, especialmente en las zonas rurales, y el Mecanismo africano de financiación de fertilizantes, por el que se pretende incentivar el uso de fertilizantes en todo el continente de modo que se ponga en marcha una “revolución verde” en África.

El Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional

Desde la constitución de la organización, el FIDA ha venido trabajando con el Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional (El Fondo OPEP) para lograr el objetivo común de reducir la pobreza en los países en desarrollo.

En el curso de 2008, el FIDA facilitó al Fondo OPEP información sobre los últimos cambios operativos en la organización, especialmente por lo que respecta a las condiciones de préstamo y la supervisión directa (véase la página 86). Alrededor del 70 por ciento de los programas y proyectos que cuentan con el apoyo del FIDA en el Cercano Oriente y África del Norte, así como en Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia, serán objeto de supervisión directa a partir del 1º de enero de 2009. La creciente utilización de la modalidad de supervisión directa de los programas y proyectos del FIDA ya está permitiendo fortalecer aún más la asociación entre ambas instituciones.

El FIDA difundió las futuras prioridades temáticas de la organización en las dos regiones e información sobre los proyectos en tramitación para el período 2009-2012. El FIDA y El Fondo OPEP acordaron sincronizar mejor los ciclos de elaboración de los proyectos, especialmente de aquéllos con gran potencial de cofinanciación, e intercambiar informes sobre el diseño de los proyectos.

Plataforma Mundial de Donantes para el Desarrollo Rural

La Plataforma Mundial de Donantes para el Desarrollo Rural es una iniciativa conjunta de organizaciones donantes establecida en 2003. El FIDA ha sido miembro de esta plataforma, dedicada a la armonización y alineación de la labor de los donantes, según se define en la Declaración de París de marzo de 2005, desde su creación, y asumió la copresidencia en 2008. La Plataforma procura mejorar la coordinación, la comunicación y el mutuo aprendizaje entre todos los asociados en el desarrollo por los siguientes medios:

- formulando políticas comunes para los donantes;
- reduciendo la duplicación de la labor y mejorando la mutua comprensión entre todos los asociados en el desarrollo, y
- asesorando sobre la manera en que la armonización y alineación pueden volver más eficaces las iniciativas relacionadas con la agricultura y el desarrollo rural.

En el sitio web www.donorplatform.org se hace una reseña general de la labor de la Plataforma, en la que se incluye el informe anual de 2007, y se expone su contribución y participación en el tercer Foro de Alto Nivel de Accra, en septiembre de 2008.

Los productos de la Plataforma se basan en tres pilares complementarios:

- promoción y difusión, para asegurarse de que en los debates sobre políticas a escala internacional, regional y nacional se presta la debida atención a las necesidades y oportunidades de la población rural pobre;
- intercambio de aprendizaje, para mejorar la calidad de las inversiones en desarrollo rural e intensificar su impacto reuniendo y difundiendo innovaciones útiles, detectando y salvando deficiencias en materia de información, y mejorando el aprendizaje sistemático con todas las partes interesadas en el desarrollo rural, y
- eficacia de la ayuda, para brindar colaboración en apoyo de los procedimientos y prácticas de armonización y alineación en materia de desarrollo rural, de conformidad con la Declaración de París.

En el curso de 2008, la Plataforma apoyó la propuesta del Equipo de Tareas de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria (véase la página 65) de iniciar una Asociación mundial para la agricultura y la alimentación. La Plataforma propuso asimismo una serie de principios conjuntos destinados a los donantes que apoyan programas de agricultura y desarrollo rural a fin de que éstos estuvieran mejor coordinados y dieran resultados más eficaces, conforme a los principios de eficacia del desarrollo establecidos en la Declaración de París.

Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias

En 2008, el FIDA y el Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias (IFPRI) emprendieron una Asociación estratégica para elaborar políticas innovadoras sobre cambio climático, mitigación y acceso a los mercados, que se financiaría con una donación de USD 3 millones del FIDA. Dado que para combatir la pobreza rural hacen falta medidas de política e institucionales eficaces ante las nuevas dificultades y posibilidades estratégicas que afronta la población rural pobre, mediante el programa se definirán y promoverán opciones de política innovadoras y basadas en la investigación para reducir la pobreza, adaptadas a las realidades en que vive la población pobre. Concretamente, el programa se centrará en dos aspectos fundamentales, a saber, la manera en que las comunidades rurales pueden acceder a las posibilidades que ofrecen:

- los mercados de productos básicos de alto valor, y
- las políticas ambientales públicas, así como los mercados para los servicios ambientales.

Con el programa se procurará:

- crear redes de asesoramiento sobre políticas internas a fin de que los resultados de la investigación sobre políticas se traduzcan en programas orientados a la acción;
- aumentar la capacidad de los equipos de gestión de los programas en los países, los colaboradores y los profesionales con miras a definir cuestiones de política esenciales relacionadas con las esferas temáticas y proponer soluciones eficaces basándose en las constataciones de las investigaciones;
- promover intervenciones concretas de política e institucionales relativas a la agricultura por contrata y la mitigación del cambio climático, y crear un inventario en línea de innovaciones institucionales y de política, y
- establecer un sistema de generación e intercambio de conocimientos impulsado por la demanda para crear canales de comunicación en ambos sentidos entre los investigadores en materia de políticas y los profesionales que trabajan en el ámbito de las políticas y el desarrollo.

Proceso del Foro Campesino

El Foro Campesino es el marco que rige las asociaciones del FIDA con las organizaciones campesinas en todo el mundo. Se trata de un proceso de consulta, de diálogo y de cooperación. Cada dos años se celebra una consulta mundial del Foro Campesino coincidiendo con el período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA.

La segunda reunión mundial del Foro Campesino se celebró en Roma en febrero de 2008, y en ella participaron representantes de 70 organizaciones campesinas de todo el mundo, que debatieron temas como el acceso a la tierra, los procesos de políticas con referencia a la agricultura en pequeñas explotaciones y el cambio climático. Existen varias iniciativas del FIDA tendentes a reforzar la capacidad de las organizaciones campesinas que se encuentran en fases avanzadas de preparación. Mediante un programa de EUR 5 millones que financiará la Comisión Europea (EuropeAid) se prestará apoyo a cuatro redes regionales de organizaciones campesinas en países africanos. Con este programa, que entrará en vigor en 2009, también se apoyará a las redes regionales y panafricanas de organizaciones campesinas a fin de que influyan en las políticas y respalden los programas relacionados con la agricultura, el desarrollo rural y la seguridad alimentaria.

El FIDA aprobó varios programas financiados con donaciones en 2008, a fin de fortalecer la capacidad de las organizaciones campesinas y las organizaciones de jóvenes rurales de modo que pudieran interactuar mejor con los mercados e intervenir más en los procesos de formulación de políticas en las distintas regiones. Entre ellas cabe mencionar: una donación de unos USD 1,4 millones para un programa regional que será ejecutado en el sudeste asiático por la Asociación de Trabajadoras por Cuenta Propia en Asia meridional y por la FAO (véase la página 114) y una donación de USD 1 millón de la Federación Internacional de Productores Agropecuarios (véase la página 115).

Se concedieron asimismo otras cinco donaciones de poca cuantía (USD 200 000 como máximo) durante el año con el fin de apoyar el fomento de la capacidad de la población rural pobre y mejorar su capacidad de participar en los procesos de políticas que afectan a sus vidas.

En 2008 el FIDA revisó las directrices relativas a la formulación de los COSOP. Como consecuencia del proceso del Foro Campesino, los responsables de la formulación de políticas y los representantes del FIDA tienen ahora que consultar con las organizaciones campesinas para articular las estrategias del FIDA y diseñar los programas y proyectos.

Aspectos operacionales



Norokul Begum lleva a pastar a sus cabras en un arrozal recién cosechado. Pueblo de Jalsora (Bangladesh).

©IFAD/GMB Akash 2008



Administración de la cartera de programas y proyectos

En 2008, el FIDA siguió fortaleciendo los procesos de administración de sus programas y proyectos y alineándolos más con su Marco Estratégico (2007-2010) (véase la página 2). Comenzó a funcionar el sistema de garantía de la calidad que acababa de crearse brindando información sobre la calidad de los proyectos en las etapas iniciales (véase la página 30). Además, el FIDA reforzó el sistema de medición de los resultados de su cartera, especialmente por lo que respecta a la medición de los resultados de los proyectos durante la ejecución. Al igual que en el pasado, en los informes finales de los proyectos se expone gran parte de la información sustantiva sobre los resultados de los proyectos en relación con el examen de la cartera de este año.

El número total de programas y proyectos de la cartera vigente aumentó ligeramente de 196 a fines de 2007 a 204 a fines de 2008, con lo que la inversión total del FIDA se situó en USD 3 400 millones (cuadro 6).

En conjunto, la revisión de mitad de año presentada en el Informe sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo (véase la página 44) reveló mejoras significativas respecto de todos los indicadores de resultados relativos a la eficacia del FIDA en materia de desarrollo. Si bien el desempeño del FIDA ha registrado mejoras constantes en relación con la sostenibilidad, se seguirá concediendo gran prioridad a este aspecto. El FIDA se está centrando asimismo en mejorar aún más su desempeño en las esferas de la focalización, el mayor acceso de la población rural pobre a los mercados y el medio ambiente y la ordenación de los recursos naturales.

Supervisión de programas y proyectos

La cartera vigente de programas y proyectos supervisados directamente aumentó de forma considerable durante el año hasta alcanzar un total de 158 en diciembre de 2008. Además, 36 programas y proyectos que no se habían hecho efectivos a finales de año serán objeto de supervisión directa. En 2008, la mayor parte de los nuevos programas y proyectos se aprobaron previendo ya su supervisión directa, y 56 programas y proyectos que eran supervisados por instituciones cooperantes pasaron a la modalidad de supervisión directa. Para apoyar la transición hacia esta modalidad, el FIDA celebró una serie de sesiones de capacitación y adoptó otras medidas de fomento de la capacidad. Un número aproximado de 200 miembros del personal, por ejemplo, participaron en sesiones intensivas de capacitación en materia de supervisión durante cinco días. Además, el FIDA formuló sistemas y procedimientos destinados a definir normas de calidad institucional para los desembolsos de los préstamos y acuerdos interdepartamentales sobre el flujo de trabajo. El Fondo publicó asimismo directrices en materia de supervisión dirigidas al personal y los consultores y preparó un modelo actualizado para las supervisiones de los proyectos, conforme a otros modelos de presentación de informes del FIDA, así como un sistema de seguimiento del estado de las solicitudes de retiro de fondos.

En el curso de 2008, aun siendo algo prematuro sacar conclusiones, ya se observaron indicios positivos de los resultados de la supervisión directa. En general, la calidad de los análisis de los resultados mejoró, especialmente en los programas y proyectos que presentaban resultados deficientes, y el FIDA empezó a definir las causas del mal desempeño en una etapa temprana. Como resultado, la organización pudo afrontar antes los riesgos relacionados con el desempeño, que de otra forma sólo se habrían detectado en la revisión a mitad de período o en la revisión final. En el terreno, el compromiso de la organización con los prestatarios y demás partes interesadas aumentó de manera significativa. Prácticamente todos los países miembros prestatarios manifestaron que preferían que los programas y proyectos fueran supervisados directamente por el FIDA.

Cartera de programas y proyectos y tendencias en materia de financiación

En 2008 se aprobaron 30 nuevos programas y proyectos (cuadro 8), financiados por medio de préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA, por valor de USD 561,4 millones (cuadro 1) y donaciones para componentes de proyectos por

valor de USD 4,3 millones (cuadro 15). Se estima que el costo total de estos programas y proyectos ascienda a USD 1 179,8 millones, de los cuales USD 327,5 millones procederán de otros financiadores externos y USD 286,6 millones de financiadores en los países receptores, principalmente los gobiernos (cuadro 1). Una vez que estos programas y proyectos estén en pleno funcionamiento, se prevé que beneficien directamente a alrededor de 22 millones de personas. En 2008 se aprobaron donaciones por un valor total de USD 40,9 millones (cuadro 1).

Desde que el FIDA comenzó sus actividades en 1978, ha apoyado 796 programas y proyectos en 115 Estados Miembros y en Gaza y la Ribera Occidental por un valor total de financiación de USD 10 599,8 millones (cuadro 8). Los gobiernos y otras fuentes de financiación en los países receptores, entre ellas las personas y hogares que participan en

CUADRO 6
Cartera vigente de programas y proyectos por región^a
(a finales de diciembre de 2008)

	Número de programas y proyectos	Financiación del FIDA ^b (millones de USD)
África occidental y central	46	587,4
África oriental y meridional	43	730,4
Asia y el Pacífico	49	1046,5
América Latina y el Caribe	31	535,2
Cercano Oriente y África del Norte ^c	35	523,5
Total^d	204	3 423,0

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a La cartera vigente consta de los programas y proyectos aprobados que han adquirido efectividad pero aún no han concluido.

^b Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. Incluyen las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para componentes de programas y proyectos de inversión.

^c En esta región se incluyen Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia.

^d La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

CUADRO 7
Disposiciones relativas a la supervisión de programas y proyectos en curso^a

	Programas y proyectos a finales de 2006		Programas y proyectos a finales de 2007		Programas y proyectos a finales de 2008	
	Número	%	Número	%	Número	%
FIDA^b	10	5,4	98	50,0	158	77,5
Institución cooperante						
Banco Africano de Desarrollo	3	1,6	3	1,5	-	-
Corporación Andina de Fomento	10	5,4	8	4,1	2	1,0
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social ^c	-	-	-	-	-	-
Banco Asiático de Desarrollo	1	0,5	2	1,0	2	1,0
Banco de Desarrollo del Caribe	2	1,1	1	0,5	1	0,5
Banco Centroamericano de Integración Económica	3	1,6	3	1,5	3	1,5
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos	128	68,8	56	28,6	15	7,4
Banco de Desarrollo del África Occidental	9	4,8	6	3,1	4	2,0
Banco Mundial	20	10,8	19	9,7	19	9,3
Total de instituciones cooperantes	176		98		46	
Total del FIDA y las instituciones cooperantes	186	100,0	196	100,0	204	100,0

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a El año de referencia correspondiente a los programas y proyectos se refiere a la efectividad del préstamo. Las cifras se refieren a los programas y proyectos aprobados que aún no se han completado respecto de cada período anual.

^b De los 55 programas y proyectos que pasaron a ser supervisados directamente en el período de sesiones de la Junta Ejecutiva de septiembre de 2008, al 31 de diciembre de ese año, cinco de ellos seguían siendo supervisados por una institución cooperante. Pasarán a la modalidad de supervisión directa por el FIDA en el curso de 2009.

^c En enero de 2006, el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social (FADES) informó al FIDA de que la cooperación se limitaría únicamente a la cofinanciación de programas y proyectos. Por consiguiente, los programas y proyectos en curso supervisados anteriormente por el FADES fueron transferidos a la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS).

CUADRO 8
Financiación del FIDA por región, 1978-2008^a
(en millones de USD)

	1978-1987	1988-1997	1998-2007	2008	%	1978-2008	%
África occidental y central							
Cuantía total	391,4	569,8	812,7	87,0	15,4	1 860,9	17,6
Número de programas y proyectos	48	58	63	6		175	
Receptores						24	
África oriental y meridional							
Cuantía total ^b	401,8	542,6	888,4	144,7	25,6	1 977,5	18,7
Número de programas y proyectos	36	52	56	6		150	
Receptores						20	
Asia y el Pacífico							
Cuantía total	951,7	987,1	1 278,5	231,7	41,0	3 448,9	32,5
Número de programas y proyectos	60	68	64	9		201	
Receptores						22	
América Latina y el Caribe							
Cuantía total	347,8	538,4	662,8	51,3	9,1	1 600,4	15,1
Número de programas y proyectos	41	48	41	5		135	
Receptores						28	
Cercano Oriente y África del Norte^c							
Cuantía total ^b	389,1	560,4	711,6	51,0	9,0	1 712,1	16,2
Número de programas y proyectos	36	45	50	4		135	
Receptores						22	
Financiación total del FIDA^d	2 481,9	3 198,2	4 354,0	565,7	100,0	10 599,8	100,0
Número total de programas y proyectos^e	221	271	274	30		796	
Total de países/territorios receptores						116	

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. Incluyen las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para componentes de programas y proyectos de inversión.

^b Comprende los programas y proyectos totalmente financiados por donaciones.

^c En esta región se incluyen Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia.

^d La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^e No se incluyen los programas y proyectos completamente cancelados o anulados.

los programas y proyectos, han contribuido con aproximadamente USD 9 517,8 millones. Otros USD 7 820,2 millones procedieron de cofinanciadores externos, entre los cuales el aporte de los donantes bilaterales fue de USD 1 240,7 millones, de los donantes multilaterales USD 6 147,9 millones y de ONG internacionales y del Norte USD 30,3 millones (cuadro 1). La financiación en común o disposiciones similares ascendieron a unos USD 162,5 millones y las fuentes del sector privado a unos USD 7,9 millones. La cofinanciación de fuentes aún por confirmar representó un monto de USD 230,9 millones.

Financiación de programas y proyectos por región y país prioritario¹

En 2008, la mayor parte de la nueva financiación para programas y proyectos se dirigió a África subsahariana. La región recibió el 43,4 por ciento de las inversiones de 2008 (gráfico 1).

La región de Asia y el Pacífico recibió el 41,0 por ciento de la nueva financiación para programas y proyectos en 2008. La región de América Latina y el Caribe recibió el 9,1 por ciento y la del Cercano Oriente y África del Norte el 6,6 por ciento.

El FIDA sigue haciendo hincapié en la prestación de asistencia a los países menos adelantados y a los países con poca seguridad alimentaria. De la financiación total de programas y proyectos en 2008, el 86,8 por ciento se destinó a los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos (según la clasificación de la FAO) y el 38,5 por ciento a los países menos adelantados, según la clasificación de las Naciones Unidas (cuadro 9 y gráfico 2).

1/ En las páginas 14, 18, 21, 24 y 27 figura una lista de los países en cuestión, por región administrativa.

CUADRO 9

Resumen de la financiación de los programas y proyectos del FIDA destinados a países prioritarios, 1978-2008
(en millones de USD)

	1978-1987	%	1988-1997	%	1998-2007	%	2008	%	1978-2008	%	Número de países ^a			
											En grupo	Estados Miembros del FIDA	Con programas y proyectos del FIDA	
Países menos adelantados^b														
Cuantía ^c	1 084,2	43,7	1 124,5	35,2	1 811,4	41,6	217,5	38,5	4 237,6	40,0	50	48	44	
Número de programas y proyectos	113		117		129		9		368					
Países de bajos ingresos y con déficit de alimentos^d														
Cuantía ^c	2 030,3	81,8	2 445,6	76,5	3 516,5	80,8	490,9	86,8	8 483,2	80,0	82	77	73	
Número de programas y proyectos	171		202		221		23		617					
Financiación para todos los programas y proyectos del FIDA^e	2 481,9		3 198,2		4 354,0		565,7		10 599,8					
Número total de programas y proyectos	221		271		274		30		796					

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Todos los países del grupo de los menos adelantados, excepto Maldivas, Myanmar y Samoa, pertenecen también al grupo de países de bajos ingresos y con déficit de alimentos y, por tanto, hay coincidencias entre las cifras de ambos grupos.

^b Las Naciones Unidas clasifican de "menos adelantados" a los países que responden a los siguientes criterios: bajos ingresos, baja tasa de alfabetización y baja proporción del sector manufacturero en la producción total. En 2008, se clasificó en esa categoría a los 50 países siguientes: el Afganistán, Angola, Bangladesh, Benin, Bhután, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, el Chad, las Comoras, Djibouti, Eritrea, Etiopía, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Haití, Islas Salomón, Kiribati, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Maldivas, Malí, Mauritania, Mozambique, Myanmar, el Níger, Nepal, la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, la República Democrática Popular Lao, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Samoa, Santo Tomé y Príncipe, el Senegal, Sierra Leona, Somalia, el Sudán, Timor-Leste, Togo, Tuvalu, Uganda, Vanuatu, el Yemen y Zambia. Tuvalu y Vanuatu no son miembros del FIDA.

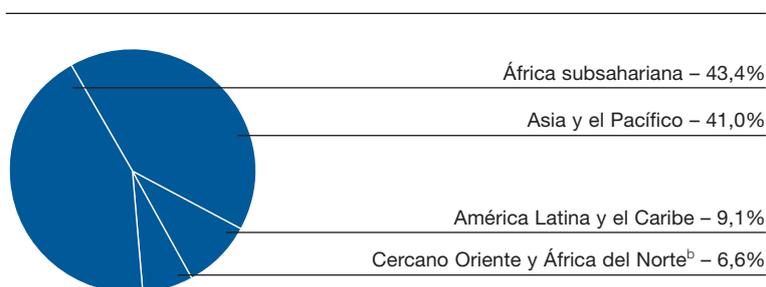
^c Las cifras son las presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^d En 2008, la FAO clasificó en la categoría de países de "bajos ingresos y con déficit de alimentos" a los 82 países siguientes: el Afganistán, Albania, Angola, Armenia, Azerbaiyán, Bangladesh, Belarús, Benin, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, el Chad, China, las Comoras, el Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, el Ecuador, Egipto, Eritrea, Etiopía, Filipinas, Gambia, Georgia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Haití, Honduras, la India, Indonesia, el Iraq, Islas Salomón, Kenya, Kirguistán, Kiribati, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Malí, Marruecos, Mauritania, Mongolia, Mozambique, Nicaragua, el Níger, Nigeria, el Pakistán, Papua Nueva Guinea, Nepal, la República Árabe Siria, la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, la República Democrática Popular Lao, la República Popular Democrática de Corea, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, el Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sri Lanka, el Sudán, Swazilandia, Tayikistán, Timor-Leste, el Togo, Tonga, Turkmenistán, Tuvalu, Uganda, Uzbekistán, Vanuatu, el Yemen, Zambia y Zimbabwe. Belarús, Turkmenistán, Tuvalu, Uzbekistán y Vanuatu no son miembros del FIDA.

^e No se incluyen los programas y proyectos completamente cancelados o anulados.

GRÁFICO 1

Distribución regional de la financiación de los programas y proyectos aprobados por el FIDA en 2008 en el marco del programa ordinario^a



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^b En esta región se incluyen Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia.

Distribución de la financiación de los programas y proyectos según los instrumentos y las condiciones aplicables²

La mayor parte de la financiación del FIDA destinada a programas y proyectos de inversión se facilita en forma de préstamos en condiciones muy favorables.³ En 2008, el valor de los préstamos en condiciones muy favorables representó el 57,3 por ciento de la financiación total de los programas y proyectos del año. Las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA (véase la página 50) representaron el 20,0 por ciento del total. Un 13,2 por ciento estuvo constituido por préstamos en condiciones intermedias y el 9,4 por ciento restante por préstamos en condiciones ordinarias (gráfico 3 y cuadro 10).

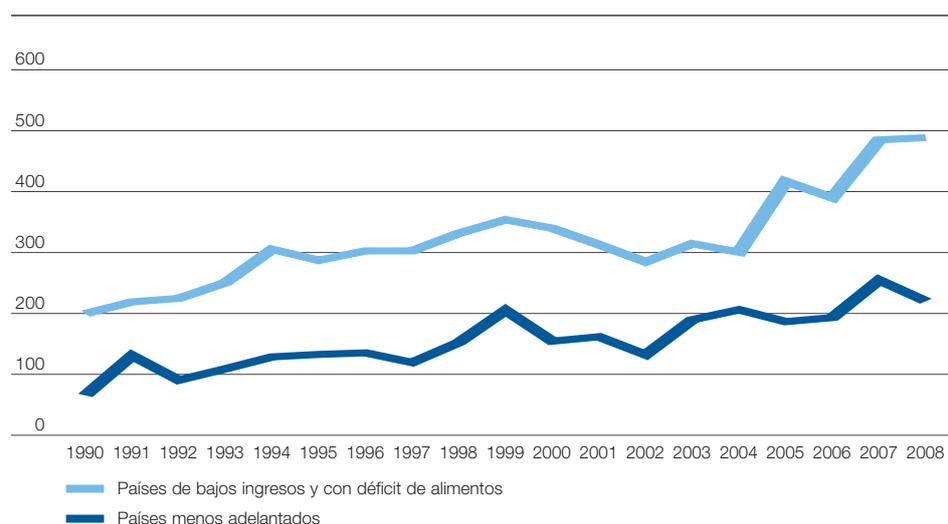
Como proporción de la cartera acumulativa de préstamos del FIDA, los préstamos en condiciones muy favorables representan actualmente el 71,8 por ciento (cuadro 10), porcentaje superior al de dos tercios previsto en las Políticas y Criterios en Materia de Préstamos del FIDA.

Desde el punto de vista de la distribución entre las regiones, el 90,3 por ciento del total acumulativo de los préstamos del FIDA a África subsahariana se otorgó en condiciones muy favorables, mientras que en Asia y el Pacífico ese porcentaje fue del 83,7 por ciento (cuadro 11). En América Latina y el Caribe y en el Cercano Oriente y África del Norte, donde en promedio los receptores son países de ingresos relativamente más elevados, los préstamos suelen hacerse en condiciones menos favorables. Los préstamos en condiciones muy favorables recibidos por esas regiones representaron el 23,0 por ciento y el 45,1 por ciento, respectivamente, del total de los préstamos que les otorgó el FIDA.

Desembolsos de préstamos

En 2008, los préstamos desembolsados por el FIDA alcanzaron un máximo histórico de USD 424,1 millones. El desembolso acumulativo de los préstamos efectuados con cargo al programa ordinario ascendió a USD 6 456,1 millones (el 72,6 por ciento de los compromisos efectivos) al finalizar 2008 (cuadros 12 y 13), mientras que a finales de 2007 esta suma había sido de USD 6 032,0 millones (el 75,3 por ciento de los compromisos efectivos).

GRÁFICO 2
Financiación de los programas y proyectos del FIDA destinados a países prioritarios, 1990-2008
(en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

2/ Estos instrumentos y condiciones de financiación se refieren a los préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda que concede el FIDA a los países receptores. No afectan a los términos y condiciones aplicables a las líneas de crédito ofrecidas por medio de los programas y proyectos.

3/ El FIDA otorga préstamos conforme a tres clases diferentes de condiciones: los préstamos en condiciones muy favorables, que están exentos del pago de intereses, pero sujetos a un cargo por servicios del 0,75%, y cuyo plazo de reembolso es de 40 años; los préstamos en condiciones intermedias, sujetos al pago de un tipo de interés variable equivalente al 50% del tipo de interés de referencia y cuyo plazo de reembolso es de 20 años; los préstamos en condiciones ordinarias, sujetos al pago de un tipo de interés variable equivalente al tipo de interés de referencia y con un plazo de reembolso de entre 15 y 18 años.

Cofinanciación de los programas y proyectos del FIDA

El FIDA diseñó e inició 27 de los 30 programas y proyectos aprobados en 2008 (cuadro 14). De ellos, 20 recibirán USD 262,0 millones (el 28,7 por ciento de su costo) en concepto de cofinanciación externa y USD 215,0 millones (el 23,6 por ciento de su costo) en concepto de contribuciones nacionales (de los gobiernos receptores o de otras fuentes locales). El FIDA aportó USD 90,1 millones (el 61,9 por ciento del costo) para sufragar los otros 7 programas y proyectos iniciados por el Fondo, y las fuentes nacionales de financiación aportaron USD 55,4 millones (el 38,1 por ciento del costo).

De los USD 3 137,4 millones que a lo largo de los años han aportado los cofinanciadores externos a los programas y proyectos iniciados por el FIDA, la mayor parte procedió de donantes multilaterales (el 69,3 por ciento), a los que siguieron los donantes bilaterales (el 19,1 por ciento). Las ONG aportaron USD 20,3 millones (el 0,6 por ciento) (gráfico 4).

Los principales cofinanciadores multilaterales de los programas y proyectos iniciados por el FIDA a lo largo de los años han sido El Fondo OPEP, que aportó USD 366,2 millones, el BIRF (perteneciente al Grupo del Banco Mundial), con USD 259,9 millones, el FADES con USD 236,1 millones y el PMA con USD 205,2 millones (gráfico 5). Las sumas aportadas por estos cuatro financiadores representan cerca del 50 por ciento del total de USD 2 173,9 millones de fondos recibidos de cofinanciadores multilaterales.

Bélgica es el principal donante bilateral, con una aportación de USD 98,3 millones a lo largo de los años en concepto de cofinanciación, seguida de los Países Bajos, con USD 89,7 millones, Alemania, con USD 86,8 millones, y el Reino Unido, con USD 77,6 millones. Estas cifras representan respectivamente el 16,4 por ciento, el 15,0 por ciento, el 14,5 por ciento y el 13,0 por ciento del total de los fondos de cofinanciación bilateral destinados a los programas y proyectos iniciados por el FIDA, que ha sido de USD 599,3 millones (gráfico 6).

CUADRO 10
Resumen de los préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1978-2008^a
(en millones de USD)

	1978-1987	%	1988-1997	%	1998-2007	%	2008	%	1978-2008	%
Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda										
Cuantía					99,2	2,3	112,5	20,0	211,7	2,0
Número de donaciones					13		10		23	
Préstamos en condiciones muy favorables										
Cuantía	1 664,6	67,6	2 076,4	65,5	3 506,5	80,7	321,8	57,3	7 569,3	71,8
Número de préstamos	149		195		225		17		586	
Préstamos en condiciones intermedias										
Cuantía	649,8	26,4	656,3	20,7	318,0	7,3	74,1	13,2	1 698,2	16,1
Número de préstamos	62		51		21		5		139	
Préstamos en condiciones ordinarias										
Cuantía	147,3	6,0	435,1	13,7	422,4	9,7	53,0	9,4	1 057,8	10,0
Número de préstamos	14		34		24		6		78	
Cuantía total	2 461,7	100,0	3 167,8	100,0	4 346,1	100,0	561,4	100,0	10 537,0	100,0
Número total de préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda^{b,c}	225		280		283		38		826	

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. Se incluyen los préstamos con cargo al programa ordinario y al Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación, así como las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Se incluye un préstamo aprobado en 2005 para Indonesia en condiciones muy favorables, constituido por recursos no utilizados de un préstamo aprobado en 1997 en condiciones intermedias. No se incluyen las donaciones para componentes de programas y proyectos de inversión. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

^b Dado que un programa o proyecto puede estar financiado por más de un préstamo o donación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, es posible que el número de tales préstamos y donaciones no coincida con el número de proyectos que figura en otros cuadros.

^c No se incluyen los préstamos completamente cancelados o anulados.

CUADRO 11

Resumen de los préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y de las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, por región, 1978-2008^a
(en millones de USD)

	África subsahariana	%	Asia y el Pacífico	%	América Latina y el Caribe	%	Cercano Oriente y África del Norte ^b	%	Total	%
Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda										
Cuantía	152,8	3,7	49,8	1,4	7,4	0,5	1,8	0,1	211,7	2,0
Porcentaje de donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda	72,2		23,5		3,5		0,8		100,0	
Número de donaciones	14		5		3		1		23	
Préstamos en condiciones muy favorables										
Cuantía	3 679,3	90,3	2 879,3	83,7	366,7	23,0	644,0	45,1	7 569,3	71,8
Porcentaje de préstamos en condiciones muy favorables	48,6		38,0		4,8		8,5		100,0	
Número de préstamos	327		170		35		54		586	
Préstamos en condiciones intermedias										
Cuantía	214,1	5,3	509,4	14,8	466,9	29,3	507,7	35,5	1 698,2	16,1
Porcentaje de préstamos en condiciones intermedias	12,6		30,0		27,5		29,9		100,0	
Número de préstamos	22		32		49		36		139	
Préstamos en condiciones ordinarias										
Cuantía	28,0	0,7	-	-	754,8	47,3	275,1	19,3	1 057,8	10,0
Porcentaje de préstamos en condiciones ordinarias	2,6		-		71,4		26,0		100,0	
Número de préstamos	5		-		53		20		78	
Cuantía total	4 074,2	100,0	3 438,5	100,0	1 595,8	100,0	1 428,6	100,0	10 537,0	100,0
Porcentaje del total de préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA	38,7		32,6		15,1		13,6		100,0	
Número total de préstamos^{c, d} y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda	368		207		140		111		826	

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada préstamo. Se incluyen los préstamos con cargo al programa ordinario y al Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación, así como las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Se incluye un préstamo aprobado en 2005 para Indonesia en condiciones muy favorables, constituido por recursos no utilizados de un préstamo aprobado en 1997 en condiciones intermedias. No se incluyen las donaciones para componentes de programas y proyectos de inversión. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

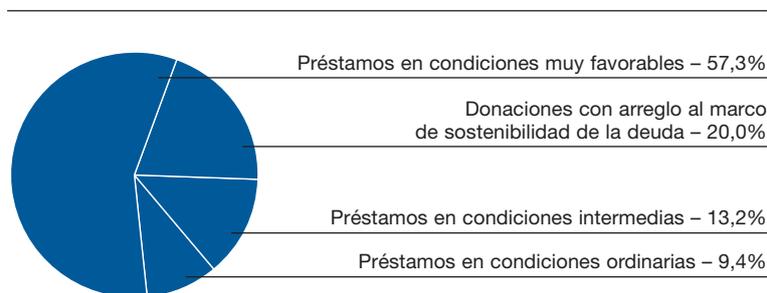
^b En esta región se incluyen Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia.

^c Dado que un programa o proyecto puede estar financiado por más de un préstamo o donación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, es posible que el número de tales préstamos y donaciones no coincida con el número de programas y proyectos que figura en otros cuadros.

^d No se incluyen los préstamos completamente cancelados o anulados.

GRÁFICO 3

Préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 2008^a



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Los porcentajes se refieren al valor de los préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda destinados a programas y proyectos aprobados en 2008. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

CUADRO 12

Desembolsos anuales de préstamos por región, en el marco del programa ordinario, 1998-2008^a
(en millones de USD)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	1979 - 2008
África occidental y central	34,2	30,4	36,0	33,0	34,5	48,6	61,4	62,3	57,8	61,8	64,4	930,7
África oriental y meridional	37,9	30,7	40,2	54,1	46,9	55,4	70,2	75,9	88,6	89,4	85,4	1 101,2
Asia y el Pacífico	95,7	86,2	83,0	97,9	86,1	78,7	73,1	93,1	127,2	122,0	99,1	2 230,2
América Latina y el Caribe	50,4	53,2	51,0	63,1	51,4	47,0	49,1	42,3	57,4	63,4	79,1	1 055,1
Cercano Oriente y África del Norte^b	55,5	70,2	59,7	43,2	44,5	56,1	57,6	68,0	55,9	62,1	96,1	1 138,9
Total^c	273,7	270,7	269,8	291,3	263,4	285,8	311,4	341,6	386,9	398,7	424,1	6 456,1

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones.

^a Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no se incluye la financiación del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación ni la financiación mediante donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda.

^b En esta región se incluyen Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia.

^c La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

CUADRO 13

Desembolsos de préstamos por región y según las condiciones en que se concedieron, en el marco del programa ordinario, 1979-2008^a
(en millones de USD)

	Muy favorables	Intermedias	Ordinarias	Total
África occidental y central				
Cuantía	858,8	59,3	12,4	930,4
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	69,1%	100,0%	70,0%	70,3%
África oriental y meridional				
Cuantía	1014,9	84,6	1,2	1 100,7
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	69,9%	83,6%	19,3%	70,6%
Asia y el Pacífico				
Cuantía	1878,2	352,4	-	2 232,6
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	71,1%	89,7%	-	73,6%
América Latina y el Caribe				
Cuantía	260,3	372,1	421,8	1 054,2
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	70,9%	86,4%	61,2%	71,1%
Cercano Oriente y África del Norte^b				
Cuantía	629,4	320,3	190,4	1 140,2
Porcentaje de los compromisos hecho efectivo	76,4%	75,0%	80,9%	76,7%
Total	4641,68	1188,71	625,70	6 456,1
Total del porcentaje de los compromisos hecho efectivo	71,0%	84,4%	66,0%	72,6%

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones.

^a Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no se incluye la financiación del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación ni la financiación mediante donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda.

^b En esta región se incluyen Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia.

GRÁFICO 4

Cofinanciación de los programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2008^a



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Las cantidades se refieren a la cofinanciación que figuraba en el informe del Presidente en el momento de la aprobación.

^b Las cifras no incluyen el Proyecto de Apoyo al Programa Nacional de Indonesia para el Empoderamiento Comunitario en las Zonas Rurales, aprobado en 2008.

^c En esta categoría se incluyen los fondos procedentes de financiación en común y mecanismos similares, la financiación de fuentes del sector privado y la financiación que quizá todavía no se había confirmado en el momento de la aprobación de la Junta Ejecutiva.

CUADRO 14**Cofinanciación de los programas y proyectos del FIDA, 1978-2008**

(en millones de USD)

	1978-1987	%	1988-1997	%	1998-2007	%	2008	%	1978-2008	%
Programas y proyectos iniciados por las instituciones cooperantes										
FIDA ^a	990,4	14,7	331,8	17,5	254,2	19,6	40,0	32,9	1 616,4	16,1
Cofinanciación ^b	2 710,4	40,3	1 099,7	57,9	807,2	62,1	65,5	53,8	4 682,8	46,6
Contribución nacional	3 023,6	45,0	466,4	24,6	238,2	18,3	16,2	13,3	3 744,3	37,3
Total	6 724,4	100,0	1 897,8	100,0	1 299,6	100,0	121,7	100,0	10 043,5	100,0
Número de programas y proyectos	91		34		21		3		149	
Programas y proyectos iniciados por el FIDA y cofinanciados										
FIDA ^a	701,1	38,0	1 900,8	45,4	2 252,2	44,7	435,6	47,7	5 289,7	44,2
Cofinanciación ^{b, c}	650,4	35,3	993,7	23,8	1 231,3	24,4	262,0	28,7	3 137,4	26,2
Contribución nacional ^c	493,3	26,7	1 288,4	30,8	1 556,0	30,9	215,0	23,6	3 552,7	29,7
Total	1 844,8	100,0	4 182,9	100,0	5 039,4	100,0	912,6	100,0	11 979,8	100,0
Número de programas y proyectos	72		164		145		20		401	
Programas y proyectos iniciados y financiados exclusivamente por el FIDA										
FIDA ^a	790,4	58,3	965,6	61,3	1 847,5	65,1	90,1	61,9	3 693,7	62,5
Contribución nacional	564,7	41,7	608,7	38,7	992,0	34,9	55,4	38,1	2 220,7	37,5
Total	1 355,1	100,0	1 574,3	100,0	2 839,5	100,0	145,5	100,0	5 914,4	100,0
Número de programas y proyectos	58		73		108		7		246	
Todos los programas y proyectos^d										
FIDA	2 481,9	25,0	3 198,2	41,8	4 354,0	47,4	565,7	47,9	10 599,8	37,9
Cofinanciación	3 360,8	33,9	2 093,4	27,3	2 038,5	22,2	327,5	27,8	7 820,2	28,0
Contribución nacional	4 081,6	41,1	2 363,4	30,9	2 786,2	30,4	286,6	24,3	9 517,8	34,1
Total	9 924,3	100,0	7 655,1	100,0	9 178,6	100,0	1 179,8	100,0	27 937,8	100,0
Número de programas y proyectos	221		271		274		30		796	

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. Las cuantías de los programas y proyectos incluyen las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para componentes de programas y proyectos de inversión. Las donaciones no vinculadas a programas y proyectos no se incluyen en este cuadro. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

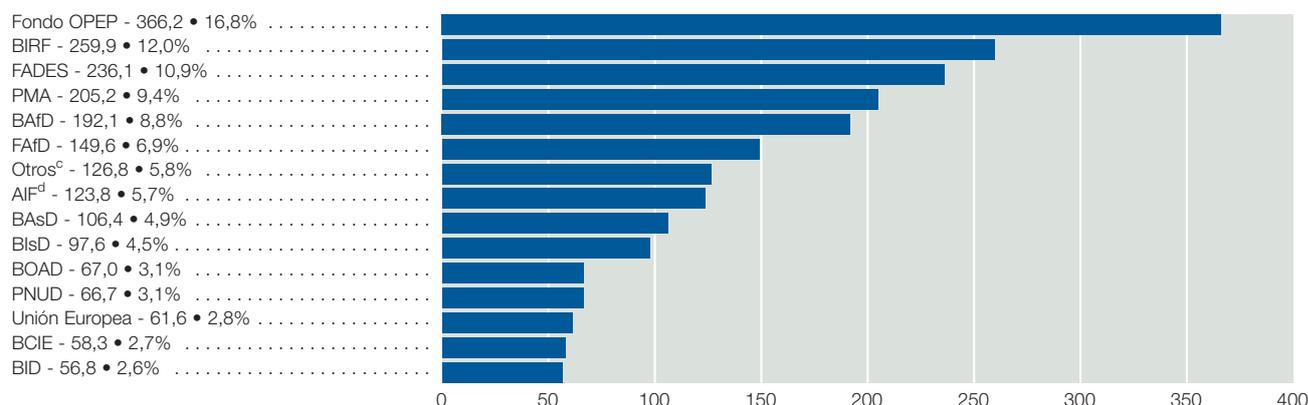
^b Incluye cofinanciación que quizás no había sido aún confirmada en el momento de la aprobación por la Junta Ejecutiva.

^c Las cifras no incluyen el Proyecto de Apoyo al Programa Nacional de Indonesia para el Empoderamiento Comunitario en las Zonas Rurales, aprobado en 2008.

^d No se incluyen los programas y proyectos completamente cancelados o anulados.

GRÁFICO 5

Cofinanciación por donantes multilaterales de programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2008^{a, b}
(cantidades en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Las sumas y los porcentajes que aparecen aquí representan la parte correspondiente a cada donante multilateral respecto de la cofinanciación multilateral total, que asciende a USD 2 173,9 millones. No se incluye la participación multilateral conforme a la modalidad de financiación en común o disposiciones similares.

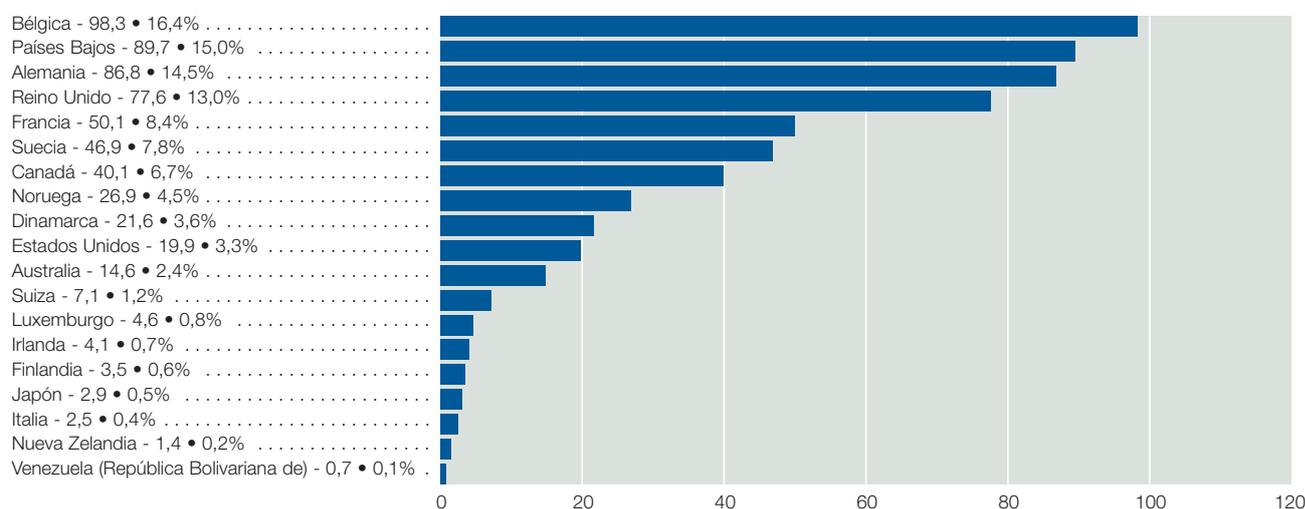
^b Véase la lista de siglas en la página 9.

^c En "Otros" se incluyen: el Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África (BADEA), el Banco de Desarrollo del Caribe (BDC), la Comisión Europea, la Corporación Andina de Fomento (CAF), la FAO, el FMAM, el FNUDC, el Fondo AFRICA, el Fondo de las Naciones Unidas para la Fiscalización del Uso Indebido de Drogas (FNUFUID), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), el Organismo Árabe para el Desarrollo y las Inversiones Agrícolas (AAAID), el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID) y el UNIFEM.

^d Las cifras no incluyen el Proyecto de Apoyo al Programa Nacional de Indonesia para el Empoderamiento Comunitario en las Zonas Rurales, aprobado en 2008.

GRÁFICO 6

Cofinanciación (bilateral) por Estados Miembros donantes de programas y proyectos iniciados por el FIDA, 1978-2008^a
(cantidades en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Las sumas y los porcentajes que aparecen aquí representan la parte correspondiente a cada donante bilateral respecto de la cofinanciación bilateral total, que asciende a USD 599,3 millones. No se incluye la participación bilateral conforme a la modalidad de financiación en común o disposiciones similares.

Resumen de los programas, proyectos y donaciones de 2008



La familia Carillo descascarillando maíz para hacer tortillas.
Chihuahua (México).
IFAD/PC Vega 2008



Número de programas y proyectos efectivos por países y regiones al final de 2008

204 programas y proyectos
81 Estados Miembros y Gaza y la Ribera Occidental

África occidental y central

46 programas y proyectos
20 países

África oriental y meridional

43 programas y proyectos
15 países

Asia y el Pacífico

49 programas y proyectos
14 países

América Latina y el Caribe

31 programas y proyectos
17 países

Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y oriental y los Estados de reciente independencia

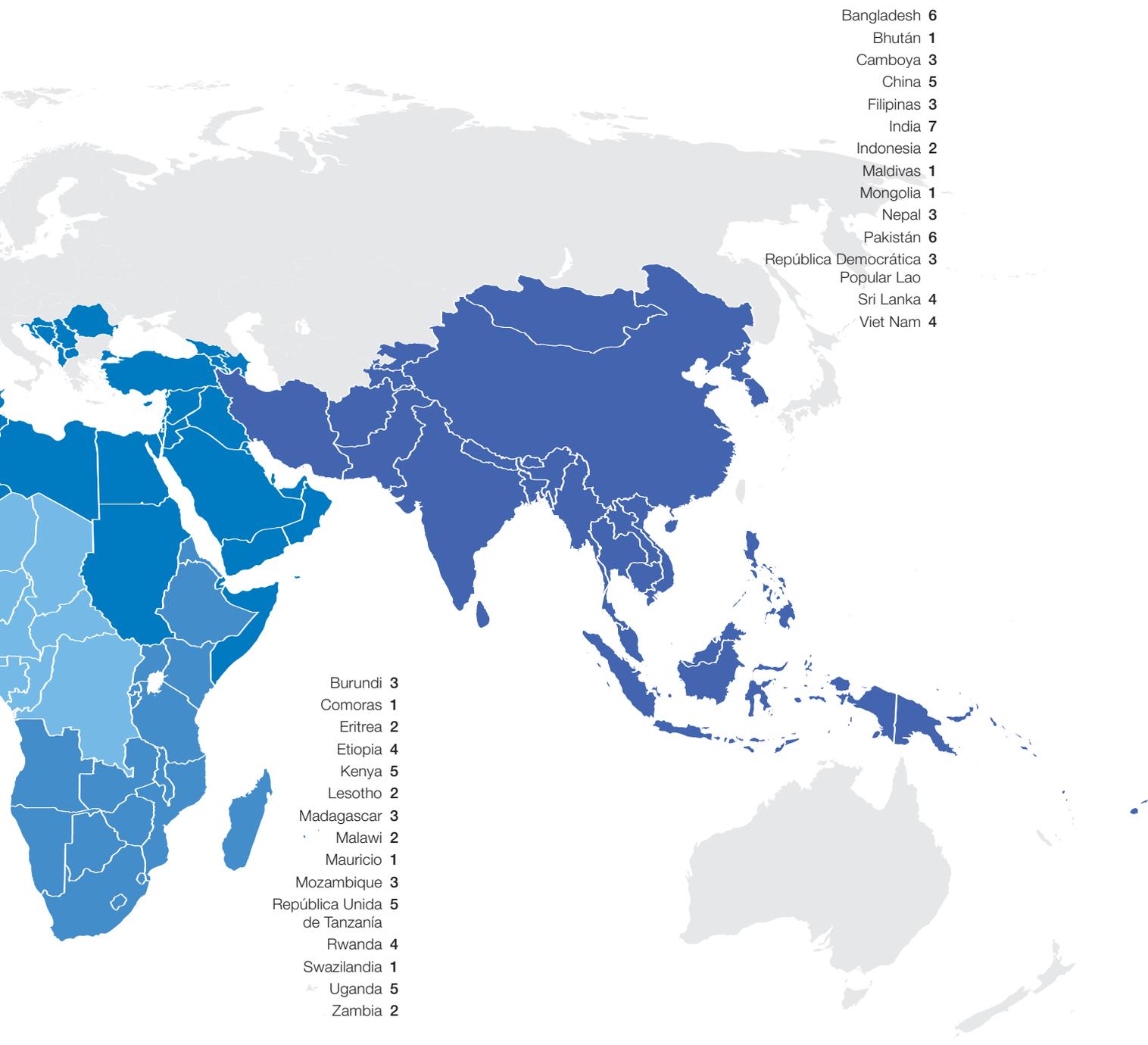
35 programas y proyectos
15 países y Gaza y la Ribera Occidental

Albania 1
Armenia 2
Azerbaiyán 1
Bosnia y Herzegovina 1
Djibouti 2
Egipto 2
Gaza y la Ribera Occidental 1
Georgia 2
Jordania 1
Marruecos 5
República Árabe Siria 3
República de Moldova 2
Sudán 4
Túnez 2
Turquía 2
Yemen 4

Argentina 2
Bolivia 1
Brasil 2
Colombia 1
Ecuador 1
El Salvador 2
Granada 1
Guatemala 3
Haití 3
Honduras 3
México 3
Nicaragua 3
Panamá 1
Paraguay 1
Perú 1
Uruguay 1
Venezuela 2
(República Bolivariana de)

Benin 2
Burkina Faso 4
Cabo Verde 1
Camerún 2
Chad 3
Congo 2
Côte d'Ivoire 1
Gabón 1
Gambia 2
Ghana 4
Guinea 4
Guinea-Bissau 1
Malí 1
Mauritania 3
Níger 2
Nigeria 3
República Democrática del Congo 2
Santo Tomé y Príncipe 1
Senegal 3
Sierra Leona 2

Nota: Quedan excluidos los programas y proyectos terminados o cerrados y los que no eran efectivos al 31 de diciembre de 2008.



Programas y proyectos

África occidental y central

Camerún

Proyecto de Apoyo al Fomento de la Microfinanciación Rural

Mediante este proyecto se procurará ampliar la red de instituciones de microfinanciación del país a fin de aumentar el acceso de los pequeños agricultores a los servicios financieros. La finalidad es ayudarlos a incrementar sus ingresos y diversificar sus actividades. Por conducto del proyecto, en el que se emplearán tecnologías modernas para poner los servicios financieros a disposición de los clientes rurales, se facilitará la concesión de préstamos a mediano y largo plazo.

Cuantía del préstamo: DEG 8,3 millones (USD 13,5 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 22,5 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 130 000 (USD 200 000, aproximadamente) a título de donación, el PNUD USD 300 000, los beneficiarios y las instituciones de microfinanciación USD 5,9 millones y el gobierno nacional USD 2,6 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Congo

Proyecto de Desarrollo Rural en los Departamentos de Likouala, Pool y Sangha

El grupo-objetivo del proyecto está conformado por 250 aldeas en donde el actual rendimiento de los agricultores es muy bajo como resultado de la mala calidad de las semillas y los efectos de la enfermedad del mosaico en la yuca. Por conducto del proyecto se ayudará a grupos de agricultores a producir, multiplicar y distribuir materiales de siembra y semillas de yuca mejorados libres de enfermedades y se capacitará a los agricultores en prácticas de cultivo mejoradas. El proyecto permitirá asimismo financiar la rehabilitación de los caminos rurales a fin de lograr un mejor acceso a las zonas de producción.

Cuantía de la donación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda: DEG 5,2 millones (USD 8,6 millones, aproximadamente).

Costo total del proyecto: se estima en USD 18,7 millones, de los cuales El Fondo OPEP aportará USD 7,0 millones, el Fondo de mantenimiento de caminos USD 800 000, los beneficiarios USD 214 000 y el gobierno nacional USD 2,1 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Ghana

Programa de Financiación Rural y Agrícola

Con este programa de alcance nacional se fortalecerá la difusión, la sostenibilidad y los vínculos de las instituciones de financiación rural, y se atenderá especialmente a la financiación para la agricultura. Permitirá contribuir a aumentar el potencial productivo de los pequeños agricultores, a quienes se dará mayor acceso a asistencia técnica y a instrumentos de gestión del riesgo en cadenas de valor de productos agrícolas.

Cuantía del préstamo: DEG 4,0 millones (USD 6,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables. Se tratará de conseguir un préstamo suplementario de USD 9,0 millones que se aportará en el marco del PBAS revisado para el período 2007-2009 y del siguiente ciclo del PBAS 2010-2012, a reserva de la aprobación de la Junta Ejecutiva.

Costo total del programa: se estima en USD 41,8 millones, de los cuales el BAfD aportará USD 4,9 millones a título de préstamo, Italia una donación suplementaria por valor de USD 1,5 millones, el Banco Mundial USD 7,1 millones, las instituciones financieras USD 2,3 millones, los beneficiarios USD 7,5 millones, y el gobierno nacional USD 3,4 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Níger

Componente de Fortalecimiento Institucional del Proyecto de Iniciativas en favor de la Rehabilitación y el Desarrollo de la Agricultura y el Medio Rural (CFI-ARRDI)

En el marco de este proyecto, y a fin de respaldar el proceso de descentralización del Gobierno, se complementarán las intervenciones que el FIDA ya está realizando en la región de Maradi. Por su conducto se procurará fortalecer la capacidad de 56 comunas rurales de la zona para que puedan ocuparse de los asuntos locales de forma competente, ayudándoles a fomentar la capacidad de planificación, ejecución y administración de inversiones con miras a mejorar la seguridad alimentaria y la calidad de vida de los hogares. Se promoverá asimismo la ordenación sostenible de la tierra.

Cuantía del préstamo: DEG 5,4 millones (USD 8,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Cuantía de la donación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda: DEG 5,4 millones (USD 8,0 millones, aproximadamente).

Costo total del proyecto: se estima en USD 61,5 millones, de los cuales el Banco Mundial/Asociación Internacional de Fomento (AIF) aportará USD 30,0 millones, el FMAM USD 4,72 millones, los beneficiarios USD 4,2 millones y el gobierno nacional USD 6,6 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

República Democrática del Congo

Programa Integrado de Rehabilitación Agrícola para la Provincia de Maniema

Tras los estragos causados por la reciente guerra, la Provincia de Maniema padece escasez crónica de alimentos, bajos ingresos y falta de servicios sociales. Gracias a la donación del FIDA se podrá rehabilitar la producción agrícola, facilitar el acceso a los mercados y mejorar los ingresos y el bienestar incrementando el acceso al agua y la atención sanitaria en las zonas más vulnerables de la provincia.

Cuantía de la donación: DEG 15,7 millones (USD 23,3 millones, aproximadamente).

Costo total del programa: se estima en USD 39,0 millones, de los cuales El Fondo OPEP aportará USD 10,2 millones y el gobierno nacional USD 5,5 millones.

Institución cooperante: Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS).

Senegal

Proyecto de Apoyo a las Cadenas de Valor de Productos Agrícolas

Mediante este proyecto se apoya el desarrollo de las cadenas de valor de productos agrícolas en la llamada “cuenca del maní” del país, donde la pobreza rural está en aumento. Por su conducto se ayudará a los pequeños productores promoviendo acuerdos de producción y compras entre las organizaciones de productores y los operadores comerciales, así como fortaleciendo las organizaciones campesinas. Los objetivos son incrementar el acceso a los mercados y lograr una distribución más equitativa de las ganancias a lo largo de las cadenas de valor. Con el proyecto se apoyará también el uso sostenible de los recursos naturales.

Cuantía del préstamo: DEG 9,1 millones (USD 14,9 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 31,6 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 170 000 (USD 270 000, aproximadamente), El Fondo OPEP USD 9,0 millones, los beneficiarios USD 1,7 millones y el gobierno nacional USD 5,7 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

África oriental y meridional

Madagascar

Proyecto de Apoyo a las Organizaciones Profesionales de Agricultores y los Servicios Agrícolas

A fin de aumentar la producción de los pequeños agricultores pobres e incrementar sus ingresos, con el proyecto se apoyará su participación en asociaciones de agricultores y centros agroindustriales que prestan servicios a los productores. Se tratará de mejorar la integración de las organizaciones de agricultores en la economía y el acceso de la población rural pobre a los servicios financieros.

Cuantía del préstamo: DEG 11,4 millones (USD 18,7 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 56,4 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 320 000 (USD 515 000, aproximadamente) a título de donación, el BAfD USD 8,2 millones, la Unión Europea USD 10,3 millones, el Banco Mundial USD 9,3 millones, los beneficiarios USD 2,7 millones y el gobierno nacional USD 6,7 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Mozambique

Programa de Promoción de los Mercados Rurales

Mediante este programa se procurará desarrollar el potencial de las provincias septentrionales respecto de una agricultura orientada al comercio y que apunte a los mercados a fin de mejorar los medios de vida de la población rural pobre de la región. Se fomentará la capacidad de las organizaciones campesinas y los pequeños comerciantes. En el marco del programa se invertirá en infraestructura rural, por ejemplo, caminos y mercados, y se incentivarán las asociaciones entre los pequeños productores y las agroindustrias, además de aumentarse el acceso a los servicios financieros y de mercados.

Cuantía del préstamo: DEG 19,1 millones (USD 31,1 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 40,6 millones, de los cuales la Alianza para una Revolución Verde en África aportará USD 3,5 millones, los beneficiarios USD 3,0 millones y el gobierno nacional USD 2,9 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

República de Mauricio

Programa de Apoyo a los Recursos Marinos y Agrícolas

Mediante este programa se apoyará el programa de reforma del Gobierno en favor de los pobres. Se ayudará a elaborar políticas y programas favorables a los pobres dentro del marco del Programa de reforma de Mauricio. Por su intermedio se contribuirá a reformar la política de recursos marinos y se procurará mejorar, de manera sostenible, los medios de vida de las comunidades costeras amenazadas por la explotación excesiva del medio marino. El programa permitirá asimismo ayudar a los hogares rurales a diversificar sus empresas agrícolas y no agrícolas.

Cuantía del préstamo: DEG 3,4 millones (USD 5,6 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del programa: se estima en USD 17,2 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 250 000 (USD 400 000, aproximadamente) a título de donación, el Gobierno de Australia Occidental y el Programa de pequeñas donaciones del PNUD y el FMAM aportarán USD 1,1 millones, los beneficiarios USD 930 000 y el gobierno nacional USD 9,2 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

República Unida de Tanzania

Programa de Desarrollo del Sector Agrícola

Mediante este programa se apoyará el desarrollo de los pequeños productores en el marco de la estrategia nacional de crecimiento y reducción de la pobreza aplicada por el Gobierno. Con él se beneficiarán las mujeres y hombres pobres que tengan el potencial de aumentar su productividad agrícola y sus ingresos. Se ayudará asimismo a las personas más vulnerables a la inseguridad alimentaria, mejorando su acceso a conocimientos agrícolas, tecnología, sistemas de comercialización e infraestructura.

Cuantía del préstamo: DEG 37,6 millones (USD 56,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 315,6 millones, de los cuales el FIDA aportará una contribución inicial de USD 36,0 millones y un monto adicional propuesto de USD 56,0 millones; los asociados en las actividades de desarrollo (el Banco Mundial, el BAfD, Irish Aid, la Embajada del Japón y la Unión Europea) USD 162,5 millones; otras entidades de cofinanciación USD 9,2 millones; los beneficiarios USD 23,2 millones, y el gobierno nacional USD 28,7 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Rwanda

Proyecto de Ordenación Comunitaria de Cuencas Hidrográficas en Kirehe

En el distrito de Kirehe, situado al sudeste de Rwanda, este proyecto permitirá promover una intensificación de los sistemas agrícolas orientada a los mercados a fin de ayudar a los agricultores a superar la inseguridad alimentaria y aumentar los bajos ingresos. Con las actividades que se realicen se espera detener la degradación de las tierras y restablecer la fertilidad de los suelos. Gracias al proyecto podrán mejorarse las instalaciones de riego y los caminos secundarios de modo que los agricultores tengan un mejor acceso a los mercados. Además, se reforzarán las instituciones locales.

Cuantía de la donación: DEG 13,0 millones (USD 20,4 millones, aproximadamente).

Costo total del proyecto: se estima en USD 49,3 millones, de los cuales el PMA aportará USD 8,0 millones, los asociados del sector privado USD 1,2 millones, el Servicio Alemán de Desarrollo (DED) USD 510 000, los beneficiarios USD 3,1 millones, el gobierno central USD 7,6 millones y el gobierno de distrito USD 2,0 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Swazilandia

Programa de Fomento de la Financiación y las Empresas Rurales

Con este programa se procurará mejorar la eficacia de las instituciones financieras mediante la vinculación de servicios bancarios para atender a las zonas rurales y la alineación de los marcos de políticas y reglamentarios. La finalidad es ofrecer a la población rural pobre, fundamentalmente a los pequeños productores y elaboradores, así como a las organizaciones populares, acceso a servicios financieros eficientes usando tecnología electrónica, e impulsar la actividad empresarial. Al estimular la economía rural, el programa permitirá que la población rural pobre, especialmente las personas más vulnerables y marginadas de la población, mejoren sus ingresos y condiciones de vida.

Cuantía del préstamo: DEG 4,0 millones (USD 6,0 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

Costo total del programa: se estima en USD 9,01 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 640 000 y el gobierno nacional USD 2,4 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Asia y el Pacífico

China

Programa de Reducción de la Pobreza en la Zona de Dabieshan

La finalidad de este programa es aumentar los ingresos de las personas más pobres de 720 aldeas rurales desarrollando la agricultura, mejorando el acceso a los mercados y diversificando las actividades generadoras de ingresos. Mediante el programa se brindará apoyo estratégico a personas en situación de extrema pobreza por medio de fondos de desarrollo para las aldeas, que se invertirán en servicios de apoyo agrícola con los que la población pobre tendrá mejor acceso a conocimientos y tecnologías mejoradas.

Cuantía del préstamo: DEG 21,4 millones (equivalentes a USD 31,9 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

Costo total del programa: se estima en USD 70,8 millones, de los cuales el gobierno nacional aportará USD 38,9 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Filipinas

Segundo Proyecto de Ordenación de los Recursos Agrícolas en las Tierras Altas de la Cordillera

Se trata de la segunda fase de un proyecto que tuvo buenos resultados, cuyas actividades se dirigen a promover sistemas agrícolas indígenas sostenibles desde el punto de vista ambiental. Gracias a las iniciativas conjuntas público-privadas podrán mejorarse los vínculos con mercados especializados de alto valor. Entre los beneficios previstos cabe mencionar una mejora de los ingresos y mejoras en la ordenación y conservación de las cuencas hidrográficas, que aportarán también beneficios ambientales tales como una mayor protección de las capas freáticas y una menor degradación de los suelos.

Cuantía del préstamo: DEG 16,1 millones (USD 26,6 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 66,4 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 341 000 (USD 561 000, aproximadamente) a título de donación, el Banco Asiático de Desarrollo (BASD) USD 10,0 millones, El Fondo OPEP USD 10,0 millones, los beneficiarios USD 5,0 millones y el gobierno nacional USD 14,3 millones.

Supervisado directamente por el FIDA, con la posibilidad de que, oportunamente, el BASD asuma la función de institución cooperante.

Programa Rápido de Fomento de la Producción de Alimentos

Por medio del plan oficial de autosuficiencia arrocerá para 2009-2013 se apunta a restablecer la autosuficiencia del país en materia de producción de arroz y controlar los precios de los alimentos. Con este programa se apoyarán dos operaciones fundamentales de este plan, a saber, asegurar un suministro de semillas de buena calidad y desarrollar el riego para aumentar y mantener la producción. Se trata de una labor innovadora, híbrida, que engloba medidas urgentes tendentes a evitar una emergencia suministrando semillas rápidamente, junto con medidas de mediano plazo destinadas a rehabilitar y desarrollar el riego.

Cuantía del préstamo: DEG 10,7 millones (USD 15,9 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

Costo total del programa: se estima en USD 42,2 millones, de los cuales la Unión Europea aportará USD 13,2 millones, la FAO USD 500 000, otras entidades financiadoras USD 500 000, los beneficiarios USD 390 000, las unidades de administración local USD 2,0 millones y el gobierno nacional USD 9,8 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

India

Proyecto de Mitigación de la Pobreza en Rajastán Occidental

Este proyecto permitirá aumentar las actividades generadoras de ingresos principalmente en los sectores de la ganadería, las artesanías y el turismo. Por su conducto se empoderará a las personas pobres ayudándolas a participar en organizaciones comunitarias, como grupos de autoayuda y asociaciones de comercialización. También se mejorarán la ordenación de las cuencas hidrográficas y las prácticas agrícolas, se promoverá el empleo por cuenta propia y las posibilidades de empleo asalariado, y se brindará acceso a servicios financieros y mercados.

Cuantía del préstamo: DEG 18,5 millones (USD 30,3 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 62,3 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 370 000 (USD 600 000, aproximadamente) a título de donación, el Fondo Fiduciario Sir Ratan Tata USD 3,3 millones, los bancos comerciales USD 4,4 millones, los beneficiarios USD 2,6 millones y el gobierno nacional USD 21,0 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Indonesia

Proyecto de Apoyo al Programa Nacional para el Empoderamiento Comunitario en las Zonas Rurales

En el marco del programa nacional, además de prestar apoyo a todos los subdistritos rurales en materia de desarrollo impulsado por la comunidad, el FIDA respaldará el desarrollo agrícola en Papua y Papua Occidental, en donde hay grandes poblaciones indígenas y étnicas y se registran las tasas de pobreza rural más elevadas del país. Las comunidades formularán propuestas de actividades por medio de un proceso de planificación participativa. Entre tales actividades se contará la mejora de la infraestructura rural, la infraestructura de mercados y los sistemas de abastecimiento de agua y de riego, así como el acceso a los servicios.

Cuantía del préstamo: DEG 42,0 millones (USD 68,1 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 7 300 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 246 800 (USD 400 000, aproximadamente) a título de donación, el Banco Mundial/AIF USD 1 600 millones, los beneficiarios USD 807,6 millones y el gobierno nacional USD 4 900 millones.

Institución cooperante: Banco Mundial.

Kirguistán

Proyecto de Inversiones y Servicios Agropecuarios

El objetivo del proyecto es mejorar el entorno institucional y de la infraestructura en beneficio de los agricultores y pastores, insistiendo particularmente en el sector ganadero. Este proyecto permitirá aumentar la productividad de los productores, especialmente los ganaderos, y reducir las enfermedades de los animales que tienen un impacto en la salud pública, especialmente la brucelosis. Se ayudará a formular un marco jurídico e institucional que rijan la ordenación y el uso de las pasturas, y se sustentará asimismo la formulación y el funcionamiento de un sistema de prestación de servicios de asesoramiento rural orientado al mercado.

Cuantía de la donación: DEG 5,6 millones (USD 9,0 millones, aproximadamente).

Costo total del proyecto: se estima en USD 23,4 millones, de los cuales la AIF aportará USD 9,0 millones, la COSUDE USD 1,8 millones, los beneficiarios USD 3,1 millones y el gobierno nacional USD 490 000.

Institución cooperante: AIF.

República Democrática Popular Lao

Proyecto de Ordenación Sostenible de los Recursos Naturales y Aumento de la Productividad

Gracias a la donación del FIDA se respaldarán las medidas adoptadas por el Gobierno a fin de aumentar al máximo la productividad de las tierras cultivables en una zona limitada por la topografía, la falta de desarrollo de los recursos hídricos y un acceso deficiente a los mercados. Los objetivos son lograr una ordenación de los recursos naturales más eficaz y sostenible y una mejor productividad agrícola. Con el proyecto se prestará apoyo a la población rural y sus organizaciones en materia de fomento de la capacidad. Los subproyectos se centran en la productividad agrícola y la comercialización, principalmente las vinculaciones de los mercados.

Cuantía de la donación: DEG 10,1 millones (USD 15,0 millones, aproximadamente).

Costo total del proyecto: se estima en USD 36,8 millones, de los cuales el BAsD aportará USD 20,0 millones y el gobierno nacional USD 1,8 millones.

Institución cooperante: BAsD.

Tayikistán

Proyecto de Apoyo a los Medios de Vida en Khatlon

La donación del FIDA ayudará a aumentar la rentabilidad agrícola en la región de Khatlon, una de las zonas más pobres del país. La productividad agrícola en la región es baja debido a la degradación de la tierra, la poca disponibilidad de insumos, tales como semillas de buena calidad, y la falta de acceso a tecnologías. La donación ayudará a los agricultores a formar asociaciones de aldeas y les brindará tecnologías mejoradas. También permitirá financiar planes de infraestructura productiva basados en prioridades comunitarias. La finalidad institucional es que las organizaciones de aldeas puedan asumir muchas de las funciones del proyecto en el futuro.

Cuantía de la donación: DEG 7,9 millones (USD 12,3 millones, aproximadamente).

Costo total del proyecto: se estima en USD 14,9 millones, de los cuales en el marco del Programa de apoyo al desarrollo de las sociedades montañosas se aportarán USD 260 000, los beneficiarios aportarán USD 1,9 millones y el gobierno nacional USD 515 000.

Supervisado directamente por el FIDA.

Viet Nam

Asociaciones favorables a los Pobres para el Desarrollo Agroforestal

El grupo-objetivo del proyecto son los agricultores pobres de las tierras altas de los tres distritos más pobres de la provincia de Bac Kan. La mayor parte de los agricultores son miembros de grupos étnicos minoritarios. La provincia tiene una superficie agrícola limitada y un terreno montañoso accidentado, así como uno de los índices de pobreza más elevados del país. Entre los beneficios que se espera conseguir cabe mencionar una mayor equidad en la asignación de tierras forestales, el desarrollo de sistemas de cultivo en laderas más sostenibles y la diversificación de las oportunidades de generación de ingresos.

Cuantía del préstamo: DEG 14,1 millones (equivalentes a USD 21,0 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del proyecto: se estima en USD 25,3 millones, de los cuales el FMAM aportará USD 655 000, los beneficiarios USD 1,3 millones y el gobierno nacional USD 2,4 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

América Latina y el Caribe

Belice

Programa de Financiación Rural

Con el Programa de Financiación Rural se le da alcance nacional a una operación financiada anteriormente por el FIDA en Belice. Por su conducto se respaldará a la población rural pobre que tenga un potencial de crecimiento limitado por falta de acceso a créditos y otros servicios financieros. Se ayudará a que las cooperativas de crédito participantes amplíen y diversifiquen sus servicios financieros y a que los adapten a los clientes pobres del medio rural.

Cuantía del préstamo: DEG 2,0 millones (USD 3,0 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del programa: se estima en USD 6,0 millones, de los cuales el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) aportará USD 1,9 millones, las cooperativas de crédito USD 400 000 y el gobierno nacional USD 730 000.

Supervisado directamente por el FIDA.

Costa Rica

Programa Nacional de Desarrollo Rural y Empresarial

El programa se lleva a cabo en regiones caracterizadas por la fragilidad ambiental y los elevados índices de pobreza. Su finalidad es mejorar la generación de ingresos entre la población rural que registra mayores niveles de pobreza ampliando su acceso a mercados competitivos. Por medio del programa se desarrollarán las empresas locales, se establecerán agroindustrias sostenibles y se crearán mercados locales de servicios técnicos y financieros, así como un instituto nacional de desarrollo rural.

Cuantía del préstamo: DEG 5,8 millones (USD 9,2 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del programa: se estima en USD 17,3 millones, de los cuales el BCIE aportará USD 4,3 millones, los beneficiarios USD 750 000 y el gobierno nacional USD 3,1 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Guatemala

Programa de Desarrollo Rural Sustentable para la Región del Norte

Este programa se centrará en el acceso a los mercados y la creación de pequeños negocios agrícolas y no agrícolas. Además, por su conducto se rehabilitarán y construirán caminos rurales e infraestructura social. En el marco del programa se invertirá en comunidades que no estén siendo atendidas por ningún otro proyecto de desarrollo; en las zonas más desarrolladas se consolidará la actividad comercial y el acceso a los mercados.

Cuantía del préstamo: DEG 12,1 millones (USD 18,0 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del programa: se estima en USD 40,4 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 300 000 (USD 450 000, aproximadamente) a título de donación, El Fondo OPEP USD 15,0 millones, los beneficiarios USD 2,7 millones y el gobierno nacional USD 4,3 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Panamá

Proyecto de Desarrollo Participativo y Modernización Rural

Por medio de este proyecto se empoderará a la población rural pobre y sus organizaciones ayudándolas a participar dinámicamente en su desarrollo. Se les brindará asistencia para que puedan superar la pobreza persistente, el limitado acceso a los servicios y mercados financieros y no financieros y la exclusión en que los coloca la falta del pleno goce de sus derechos cívicos. Además, se aumentará el potencial de generación de ingresos y se ayudará a que los pequeños productores comercialicen sus productos de manera rentable.

Cuantía del préstamo: DEG 2,6 millones (USD 4,2 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del proyecto: se estima en USD 12,3 millones, de los cuales El Fondo OPEP aportará USD 1,8 millones, los beneficiarios USD 300 000 y el gobierno nacional USD 6,0 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

República Bolivariana de Venezuela

Programa de Apoyo a las Poblaciones Warao del Delta del Orinoco

Con este programa se procurará fortalecer la autogobernanza comunitaria y la identidad cultural indígena de las poblaciones Warao y se ayudará a que los miembros de la comunidad inviertan en medios de vida sostenibles y consigan acceder a servicios básicos. Se prestará asistencia para que los consejos comunales y comunidades Warao aumenten su capacidad de desarrollo autónomo y de gestión eficaz a largo plazo de su territorio ancestral.

Cuantía del préstamo: DEG 8,8 millones (USD 13,0 millones, aproximadamente) en condiciones ordinarias.

Costo total del programa: se estima en USD 18,0 millones, de los cuales los beneficiarios aportarán USD 400 000 y el gobierno nacional USD 4,6 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Cercano Oriente y África del Norte, Europa central y Europa oriental y los Estados de reciente independencia

Albania

Programa de Vinculación de las Zonas Montañosas con los Mercados

Con este programa se ayudará a la población pobre a incrementar sus ingresos en efectivo mediante actividades agrícolas o posibilidades de obtener empleo, ya sea asalariado o por cuenta propia, en microempresas y pequeñas y medianas empresas. Gracias al programa se incrementará el acceso a los servicios financieros y se respaldarán inversiones en infraestructuras rurales de pequeña escala, justificables desde el punto de vista comercial. Además, se introducirá tecnología innovadora tanto en las explotaciones como en las empresas.

Cuantía del préstamo: DEG 5,9 millones (USD 9,2 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

Costo total del programa: se estima en USD 17,9 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 260 000 (USD 400 000, aproximadamente) a título de donación, los beneficiarios USD 5,9 millones y el gobierno nacional USD 2,5 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Bosnia y Herzegovina

Proyecto de Fomento de los Medios de Vida Rurales

La finalidad de este proyecto es lograr una mejora sostenida de los medios de vida en las comunidades rurales de la Federación de Bosnia y Herzegovina y la República Srpska. Para ello, se sustentará la comercialización de la producción de los pequeños agricultores, los negocios comerciales rurales y las actividades generadoras de ingresos no agrícolas por medio de cadenas de suministros. Se procurará establecer vínculos comerciales más sólidos entre los pequeños productores, el sector comercial privado y los mercados.

Cuantía del préstamo: DEG 7,5 millones (USD 11,1 millones, aproximadamente) en condiciones intermedias.

Costo total del proyecto: se estima en USD 25,6 millones, de los cuales El Fondo OPEP aportará USD 6,0 millones, las instituciones financieras participantes USD 2,1 millones, los beneficiarios USD 3,9 millones y el gobierno nacional USD 2,5 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

República de Moldova

Programa de Servicios Financieros y Comercialización en las Zonas Rurales

El objetivo de este programa es mejorar las oportunidades de participación y empleo en las actividades generadoras de ingresos relacionadas con el desarrollo de la cadena de valor de productos hortícolas de Moldova. Por su conducto se respaldarán los servicios financieros rurales y el desarrollo de la infraestructura comercial. Además, se fomentará la capacidad de la población pobre activa económicamente ofreciendo los conocimientos y experiencia técnica necesarios para participar en mercados nacionales e internacionales.

Cuantía del préstamo: DEG 8,1 millones (USD 12,7 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables.

Costo total del programa: se estima en USD 18,9 millones, de los cuales el FIDA aportará DEG 340 000 (USD 530 000, aproximadamente) a título de donación, otras instituciones financieras USD 1,5 millones, los beneficiarios USD 2,7 millones y el gobierno nacional USD 1,4 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Sudán

Proyecto de Fomento de Medios de Vida en el Sudán Meridional

Con este proyecto se apuntará a incrementar la seguridad alimentaria y los ingresos de los hogares pobres mediante una mejor productividad y comercialización agrícolas. Se respaldarán actividades productivas tales como la agricultura, la ganadería y la pesca, y se financiará la rehabilitación de infraestructura, por ejemplo, instalaciones de abastecimiento de agua potable, caminos rurales y mercados. Por medio de las actividades se intensificará la capacidad empresarial y la responsabilización en el país y se fomentará la capacidad de resolución de conflictos relativos a los recursos.

Cuantía de la donación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda: DEG 8,6 millones (USD 13,5 millones, aproximadamente).

Costo total del proyecto: se estima en USD 25,9 millones, de los cuales la Embajada del Reino de los Países Bajos aportará USD 9,0 millones a título de donación, los beneficiarios USD 600 000 y el gobierno nacional USD 2,8 millones.

Supervisado directamente por el FIDA.

Donaciones

Los objetivos estratégicos del programa de donaciones del FIDA son los siguientes:

- promover la investigación favorable a los pobres para estudiar enfoques innovadores y alternativas tecnológicas que permitan mejorar el impacto sobre el terreno, y
- fortalecer la capacidad de las instituciones asociadas, incluidas las organizaciones comunitarias y las ONG, para realizar actividades en favor de los pobres.

Las donaciones aprobadas en 2008 con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional se centraron en la validación comunitaria de mecanismos institucionales innovadores, el desarrollo tecnológico participativo y la promoción del intercambio de conocimientos a través de redes regionales de investigación e innovación. Las instituciones internacionales y regionales de investigación agrícola que se ocupan especialmente de las necesidades de la población rural pobre siguen siendo importantes receptores de donaciones. En 2008, el FIDA aprobó donaciones por un valor total de USD 8,8 millones en relación con 7 programas dirigidos por el GCIAI (véase la página 76).

Las donaciones aprobadas en 2008 con arreglo a la modalidad de donaciones por países se refirieron en su mayor parte a actividades de creación de asociaciones y diálogo sobre políticas, complementadas por actividades de asistencia técnica, fomento de la capacidad local e innovación. Las donaciones con arreglo a esta modalidad respaldan y ayudan a validar prácticas locales idóneas de ampliación por medio de los programas financiados mediante préstamos. Además, cofinancian componentes de proyectos de préstamo relativos, entre otras cosas, a la asistencia técnica y el fomento de la capacidad institucional.

Mediante las donaciones de pequeña cuantía, es decir, aquéllas de un monto inferior a USD 200 000, se apoyó a gobiernos, ONG y organizaciones comunitarias a fin de que aplicaran experimentalmente tecnologías innovadoras favorables a los pobres y realizaran actividades de fomento institucional e intercambio de conocimientos en el plano local.

CUADRO 15
Resumen de la financiación mediante donaciones, 2004-2008^a
(cantidades en millones de USD)

	2004	%	2005	%	2006	%	2007	%	2008	%	2004-2008	%
Modalidad de donaciones a nivel mundial y regional												
Cuantía	23,9	71,8	27,6	75,4	29,1	69,6	25,3	70,9	32,7	80,0	138,6	73,7
Número de donaciones	48		39		59		43		47		236	
Modalidad de donaciones por países												
Puntuales												
Cuantía	6,1	18,3	2,8	7,7	7,8	18,7	5	14,0	3,7	9,1	25,4	13,5
Número de donaciones	33		15		39		19		13		119	
Componente de préstamo												
Cuantía	3,3	9,9	6,2	16,9	4,9	11,7	3,9	10,9	4,3	10,5	22,6	12,0
Número de donaciones	6		12		11		10		10		49	
Total por países												
Cuantía	9,4	28,2	9	24,6	12,7	30,4	8,9	24,9	8,0	19,6	48,0	25,5
Número de donaciones	39		27		50		29		23		168	
Otras donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda												
Cuantía							1,5	4,2	0,15	0,4	1,65	0,9
Número de donaciones							5		1		6	
Total (todas las modalidades)												
Cuantía	33,3	100,0	36,6	100,0	41,8	100,0	35,7	100,0	40,9	100,0	188,13	100,0
Número de donaciones	87		66		109		77		71		410	

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones y Secretaría de Donaciones, División de Asesoramiento Técnico.

^a En 2003 se aprobó una nueva política en materia de donaciones. En este cuadro se muestran las donaciones aprobadas después de la aprobación de la nueva política. No se incluyen en él montos relativos a las actividades financiadas con cargo al SFEP.

La cartera ordinaria de donaciones del FIDA correspondiente a 2008 totalizó USD 40,8 millones: USD 8,0 millones en el marco de la modalidad de donaciones por países y USD 32,7 millones en el marco de la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional. Las donaciones también pueden desglosarse según su volumen en donaciones de gran cuantía (USD 34,5 millones) y donaciones de pequeña cuantía (USD 6,3 millones). A continuación se presenta una síntesis de las donaciones de gran cuantía puntuales aprobadas por la Junta Ejecutiva en el transcurso del año. Los resultados de los programas financiados mediante donaciones se recogen en las Notas de asesoramiento técnico (véase la página 38).

Donaciones del FIDA concedidas a programas y proyectos que promueven investigaciones en pro de los pobres

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación: Desarrollo de conjuntos de medidas integradas e innovadoras de sanidad animal para lugares concretos en beneficio de los pobres rurales (USD 1,6 millones). En el marco de este programa se prepararán conjuntos de medidas integrales de sanidad animal para la gestión y el control de las limitaciones y riesgos que plantean las enfermedades de los animales. El objetivo es mejorar la producción ganadera y aumentar las posibilidades de desarrollo rural, incrementando la seguridad alimentaria y aliviando la pobreza.

CUADRO 16
Resumen de la financiación mediante donaciones, 1978-2003
(cantidades en millones de USD)

	1978-2003	%
Proyectos y componentes de proyectos		
Cuantía	32,4	7,0
Número de donaciones	40	
Preparación de proyectos/Fondo para la Elaboración de Proyectos^{a, b}		
Cuantía	89,4	19,3
Número de donaciones	621	
Investigación		
Cuantía	172,5	37,3
Número de donaciones	216	
Capacitación y otras actividades conexas		
Cuantía	127,7	27,6
Número de donaciones	329	
Servicio de Operaciones Especiales^b		
Cuantía	18,1	3,9
Número de donaciones	185	
Evaluación ambiental^b		
Cuantía	4,2	0,9
Número de donaciones	52	
Programa Ampliado de Cooperación (FIDA/ONG)		
Cuantía	18,7	4,0
Número de donaciones	275	
Cuantía total	463,0	100,0
Número total de donaciones	1 718	

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones, Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

^a El Fondo para la Elaboración de Proyectos se constituyó en 1995 para sufragar los gastos de la formulación de los proyectos. Antes de 1995, tales gastos se sufragaban, parcialmente, con cargo al servicio de donaciones para la preparación de proyectos.

^b Estas donaciones se financian con cargo al SFEP desde 2002.

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación: Reducción de los riesgos de herrumbre del trigo que amenazan los medios de vida de los agricultores de escasos recursos mediante la supervisión y la alerta temprana (USD 1,5 millones). El objetivo general de este proyecto es reducir el riesgo de que se produzcan pérdidas de cultivos debido al herrumbre del trigo, que amenaza los medios de vida de los agricultores pobres del noreste de África y Asia occidental.

Centro Internacional de Agricultura Tropical: Programa para vincular los medios de vida de los pequeños productores con nuevos mercados agroindustriales ecológicamente progresistas (USD 1,5 millones). Mediante este programa se mejorarán los medios de vida de los agricultores pobres de las tierras altas por medio de sistemas agropecuarios integrados y la producción y utilización sostenibles de cultivos alimentarios, forrajeros, de fibras y energéticos. Además, se facilitará el establecimiento de vínculos entre los elaboradores agroindustriales de Camboya, la República Democrática Popular Lao y Viet Nam y los mercados.

Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo: Programa regional de investigación y difusión de innovaciones campesinas (USD 1,0 millones). El objetivo general de este programa es definir y ampliar el uso de innovaciones rurales que hayan tenido buenos resultados y añadan valor a las estrategias y activos de la población rural pobre. Por su conducto se promoverán políticas e inversiones públicas que faciliten la ampliación sostenida y descentralizada de esas innovaciones.

Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias: Asociación estratégica para elaborar políticas innovadoras sobre cambio climático, mitigación y acceso a los mercados (USD 3,0 millones). Gracias a este programa, la población rural pobre podrá tener mejor acceso a nuevos mercados y adquirir capacidad para aprovecharlos. Las actividades se referirán especialmente a los mercados de productos agrícolas de gran valor y servicios ambientales tales como los de mitigación del cambio climático, entre otros.

Red Internacional del Bambú y el Ratán: Programa para ofrecer mejores oportunidades de subsistencia a los pequeños productores basadas en el bambú – Fase II (USD 1,3 millones). Con este programa se promoverán tecnologías favorables al bambú más eficaces en pro del desarrollo de medios de vida rurales sostenibles basados en el mercado. Se apoyará asimismo la ampliación de tecnologías eficaces que beneficien a un gran número de pequeños productores y elaboradores del medio rural.

Instituto Internacional para el Manejo del Agua: Proyecto para mejorar la sostenibilidad del impacto de las intervenciones de ordenación del agua para usos agrícolas en contextos difíciles (USD 1,2 millones). Con este proyecto se contribuirá a mejorar los medios de vida de las comunidades agrícolas pobres del medio rural en contextos difíciles mediante un mejor conocimiento de la ordenación del agua para usos agrícolas.

Centro Mundial de Agroforestería: Programa de fomento de la innovación rural mediante la domesticación participativa de árboles en África occidental y central (USD 1,2 millones). Con este programa los ingresos de los hogares rurales aumentarán y los medios de vida de los campesinos registrarán un impacto mensurable gracias al fomento de la domesticación de árboles en África occidental y central.

Centro Mundial de Agroforestería: Programa de recompensas por la prestación de servicios ambientales favorables a los pobres y la inversión compartida en ellos – Rupes II (USD 1,5 millones). El objetivo general de este programa es velar por que las recompensas por la prestación de servicios ambientales lleguen a los pobres de las zonas rurales de varios países asiáticos.

Donaciones del FIDA concedidas a programas y proyectos cuya finalidad es fortalecer la capacidad de las instituciones asociadas

Asociación Africana de Crédito Agrícola y Rural: Programa de apoyo a la Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales – Fase II (USD 1,3 millones). Por medio de la asociación se mejorará el nivel de vida de la población rural pobre de la región de África oriental y meridional aumentando su acceso a servicios financieros adecuados y sostenibles.

Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar del Mercado Común del Sur (MERCOSUR): Programa de consolidación institucional de la Reunión Especializada sobre Agricultura Familiar del Mercado Común del Sur (USD 1,1 millones). En el marco de este programa se continuará colaborando con el proceso de formulación de políticas y se atenderá a las necesidades y aspiraciones de los pequeños agricultores en la región del MERCOSUR.

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación: Programa para la creación de capacidad regional y la gestión de conocimientos con miras a la igualdad de género (USD 1,5 millones). Este programa contribuirá a reducir la pobreza rural gracias a una mayor igualdad de género y al empoderamiento de la mujer.

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y Asociación de Trabajadoras por Cuenta Propia: Programa de cooperación a medio plazo con organizaciones campesinas de la región de Asia y el Pacífico (USD 1,4 millones). Con este programa se mejorarán los medios de vida de los productores pobres del medio rural dándole voz a las organizaciones de pequeños agricultores en las políticas que afectan a sus miembros.

Fundación Internacional de los Pueblos del Pacífico Meridional: Programa de integración de innovaciones en el desarrollo rural en el Pacífico – Fase II (USD 1,5 millones). Por medio de este programa se mejorarán los medios de vida de las comunidades vulnerables de zonas aisladas de los países insulares del Pacífico, especialmente de los jóvenes y las mujeres.

Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación: Programa para el diseño de estrategias integradas de financiación con miras a la aplicación de la CLD en determinados países de Asia y el Pacífico y América Latina y el Caribe – Fase I (USD 1,3 millones). El objetivo del programa es elaborar marcos globales de inversión en los países receptores, con los que se aumente la financiación destinada a la adaptación al cambio climático y la ordenación sostenible de la tierra.

Comisión del Océano Índico: Iniciativa regional para la adaptación de las pequeñas explotaciones agrícolas al cambio climático en las islas del océano Índico (USD 750 000). El objetivo de este programa es respaldar la adaptación de los sistemas agrícolas de los pequeños productores al cambio climático en las islas del océano Índico a fin de aumentar los ingresos de las familias rurales y mejorar sus medios de vida.

Federación Internacional de Productores Agrícopecuarios: Empoderamiento de los pequeños productores en los mercados (USD 1 millón). El principal objetivo de este programa de investigación y formulación de políticas impulsado por los campesinos es el fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones campesinas a fin de que puedan contribuir en las iniciativas de política e institucionales de modo que se fomente la participación de los pequeños productores en los mercados agrícolas.

Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra: Poner en práctica una agenda de la tierra a favor de los pobres – Ejecución del Marco Estratégico de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra en los planos regional y mundial (USD 1,2 millones). Por medio de este programa se fortalecerá la capacidad institucional de los miembros y asociados de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra a fin de que logren con mayor eficacia empoderar a las comunidades de pocos recursos y los hogares sin tierra para que obtengan un acceso seguro a la tierra y lo mantengan. Además, el programa permitirá respaldar procesos que promuevan el establecimiento de políticas agrarias favorables a los pobres en el plano nacional.

Asociación para el comercio de productos naturales del África meridional (PhytoTrade Africa): Apoyo a PhytoTrade Africa para 2009-2010 – Asociación para el comercio de productos naturales del África meridional (USD 1,2 millones). Gracias a este programa, las comunidades rurales pobres de África meridional podrán generar ingresos suplementarios mediante la explotación sostenible de los productos naturales.

Traidcraft Exchange: Proyecto de desarrollo de servicios de mercado locales (USD 1,0 millón). La finalidad de este proyecto es poner a prueba un enfoque destinado a incrementar el acceso de los pequeños productores a los mercados, de modo que puedan aumentar sus ingresos y obtener una mayor participación en los precios al consumidor.

Organización de Mujeres de Uganda en favor de los Huérfanos: Fortalecimiento de la capacidad institucional, movilización de recursos y expansión de los servicios financieros rurales (USD 680 000). El objetivo general es transformar la organización en una ONG sólida, dedicada a los niños, que pueda proporcionar protección social a sus miembros por medio de un conjunto global de intervenciones dirigidas a los hogares.

Comisión Económica para África de las Naciones Unidas: Programa de apoyo a la formulación y aplicación de directrices panafricanas para una política agraria (USD 750 000). Con este programa se contribuirá a reducir la pobreza fortaleciendo el apoyo político y financiero prestado para la formulación y aplicación de políticas agrarias favorables a los pobres en África.

Fundación Rural del África Occidental: Red FIDAFRIQUE-IFADAFRICA – Programa para promover el intercambio de conocimientos y la innovación con miras a la reducción de la pobreza rural en África subsahariana (USD 2,0 millones). Por medio de este programa se crearán nexos entre personas, organizaciones y redes de aprendizaje a fin de intercambiar experiencias e innovaciones en materia de reducción de la pobreza rural.

Aspectos financieros e institucionales



Un agricultor inspecciona una parcela experimental de maní y mijo, cultivos que requieren poca agua y crecen en suelos arenosos. El Gueza (Níger).

©IFAD/D Rose 2006



Nueva Sede del FIDA

En junio de 2008 el FIDA se trasladó al nuevo edificio en donde alojaría su Sede. El 1° de junio de 2008 marcó, pues, un hito en los 30 años de funcionamiento de la organización, cuando Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas, izó la bandera de las Naciones Unidas en la nueva Sede en una ceremonia en la que participó todo el personal del FIDA. La nueva Sede permite alojar a todo el personal en un mismo local y ofrece al FIDA un espacio más amplio y de mejor calidad que le permitirá aumentar su eficiencia y productividad, así como lograr mayor satisfacción en el trabajo. Gracias a la nueva zona de conferencias de 3 000 metros cuadrados, dotada de los últimos adelantos, la organización estará en condiciones de celebrar prácticamente todas sus reuniones en este edificio.

La nueva Sede se renovó por completo y su diseño es ambientalmente inocuo y climáticamente neutro. En la renovación se emplearon en la mayor medida posible prácticas y materiales de construcción modernos que respetan el medio ambiente. Se prestó particular atención a la protección del entorno exterior mediante la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero procedentes de la iluminación y los sistemas de aire acondicionado y extinción de incendios.

La labor de renovación fue posible gracias al compromiso y la generosidad del Gobierno de Italia. Hubo varios otros Estados Miembros que también contribuyeron para que la nueva Sede sea una expresión de la rica diversidad cultural de los Miembros del FIDA, auspiciando salas de reuniones y zonas de uso común. Tales países fueron los siguientes: Alemania, Arabia Saudita, Argelia, Bangladesh, Bélgica, la Comunidad de países de lengua portuguesa, China, Ghana, Grecia, Kuwait, Madagascar, el Pakistán, Qatar y Suecia por medio de IKEA.

Política del FIDA de lucha contra la corrupción

En 2008, el FIDA recibió 17 denuncias de supuestos actos fraudulentos y de corrupción en sus programas y proyectos. Cinco de ellas seguían investigándose al finalizar el año. Las denuncias de corrupción se refirieron a irregularidades en los procesos de licitación, colusiones, extorsiones y malversación de fondos. El hecho de que se haya presentado un número limitado de denuncias no significa necesariamente que los programas y proyectos del FIDA están menos expuestos a actividades corruptas que los de otras instituciones financieras internacionales.

El FIDA procuró mejorar la coordinación con los órganos de supervisión del Banco Mundial, el BAfD, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el BAoD a fin de que las mejores prácticas y el enfoque adoptados fueran coherentes. Para ello, estuvo representado oficialmente por primera vez en las respectivas reuniones anuales de los órganos de supervisión de los bancos de desarrollo multilaterales, y aumentó el número de intercambios oficiosos de información.

Como parte de su lucha contra la corrupción, la organización siguió buscando oportunidades para aumentar la notificación de actividades fraudulentas o corruptas. Durante el año, el FIDA procuró promover el programa de lucha contra la corrupción en el terreno, fundamentalmente en el ámbito de la ejecución de los proyectos. Se introdujeron o empezaron a aplicar medidas concretas para evitar la corrupción y aumentar la detección.

En el transcurso del año, el FIDA siguió integrando una postura de tolerancia cero respecto de la corrupción en la orientación dada a todo el personal y en todos los programas y proyectos respaldados por el FIDA acerca de las contrataciones y los procedimientos. Para apoyar la transición hacia la supervisión directa (véase la página 86), el FIDA brindó aún mayor capacitación en materia de fraudes y corrupción a los directores de los programas en los países. Además, el personal encargado de investigar las denuncias integró, por primera vez, las misiones de supervisión destinadas a examinar los mecanismos de gobernanza de los proyectos. La organización empezó a formular asimismo iniciativas innovadoras tendentes a incrementar la función de la sociedad civil en el seguimiento de casos de corrupción en los proyectos. Entre las iniciativas adoptadas cabe mencionar las encuestas directas con los beneficiarios y los proveedores de los proyectos para establecer la existencia de corrupción y su impacto en la eficacia del desarrollo. Se prevé realizar una encuesta piloto en el primer semestre de 2009. En el diseño de los proyectos considerados de mayor riesgo se introducirán medidas de lucha contra la corrupción más rigurosas en 2009.

Gestión de la liquidez, el flujo de efectivo y las políticas financieras del FIDA

La División de Tesorería tiene a su cargo la gestión global de los activos y pasivos del FIDA, la gestión de las inversiones y las operaciones de flujo de efectivo, a saber, las proyecciones de los recursos a más largo plazo, la formulación de la política de inversiones y de liquidez y la gestión del riesgo financiero. Esta División administra USD 2 500 millones, comprometidos en su totalidad para donaciones y préstamos del FIDA.

En vista de la agitación de los mercados financieros que se produjo en 2008, la División de Tesorería aumentó de forma significativa sus actividades de gestión del riesgo e hizo un seguimiento detenido de la evolución de la crisis crediticia por medio de análisis y previsiones de los posibles resultados que pudieran afectar a su cartera de inversiones. A fin de proteger las inversiones del FIDA en todos los frentes, la División de Tesorería cuestionó las opiniones y estrategias de los administradores externos de la cartera y solicitó opiniones calificadas de su asesor financiero, el Banco Mundial, y otros equipos de tesorería de organismos homólogos. Como resultado de ello, el FIDA siguió administrando su cartera de inversiones conforme a una estrategia de inversión prudente y conservadora, con lo que ésta arrojó resultados positivos de acuerdo con la tasa de rendimiento prevista, pese a la extrema volatilidad que afectó a los mercados financieros en todo el mundo.

Durante el año, la División se dedicó de lleno a la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos del FIDA (véase la página 50). Se sirvió del marco de gestión de activos y pasivos establecido en 2004 para presentar distintas hipótesis financieras a la Consulta. Actuó asimismo como centro de coordinación para organizar y llevar a cabo en el mes de octubre la reunión técnica extraordinaria sobre cuestiones financieras. Como resultado de la Consulta, el FIDA se comprometió a que las cuestiones fiduciarias y las relativas a la gestión financiera y a la transparencia siguieran siendo una prioridad durante el período de la Octava Consulta, a saber, 2010-2012.

En el transcurso de 2008, en cooperación con la FAO y el PMA, la División de Tesorería inició una licitación conjunta respecto de los servicios de custodio mundial. El custodio mundial ofrece asistencia en materia de gestión de fondos y servicios de salvaguardia de títulos. Además, la División reorganizó con éxito los procesos de pagos y puso en práctica un nuevo sistema de pagos en concepto de nómina que permitió lograr mayor eficiencia, mejorar la integración de los sistemas y recortar los costos. Los flujos de efectivo del FIDA se transfieren ahora entre dos bancos principales, en lugar de los ocho con que se trabajaba anteriormente.

Gracias a nuevas interfaces y métodos de transferencia de fondos se eliminó el tratamiento manual de datos y se redujeron de manera significativa los costos de transacción y los tiempos de procesamiento. Se está en vías de integrar nuevamente el sistema de préstamos y donaciones con la planificación de los recursos institucionales de PeopleSoft; está previsto que el proyecto comience a ejecutarse en 2009.

La División de Tesorería siguió siendo el centro de coordinación de la iniciativa de las Naciones Unidas destinada a armonizar las funciones y actividades administrativas y financieras. Además de la colaboración que se ha establecido en materia financiera con los organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma, el FIDA ha asumido una nueva función de coordinación en el Grupo de trabajo de la Red de Finanzas y Presupuesto de las Naciones Unidas en cuanto a la introducción de servicios de tesorería comunes en todo el sistema de las Naciones Unidas.

Organización y personal

Al final del año, la plantilla del FIDA constaba de 466 personas, incluida la Oficina de Evaluación independiente. Había 233 funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores (excluidos los puestos de Presidente y Vicepresidente) y 233 del cuadro de servicios generales. Los funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores eran nacionales de 57 Estados Miembros, lo cual pone de manifiesto la observancia del principio de la distribución geográfica equitativa por parte del FIDA. El porcentaje de mujeres en los puestos del cuadro orgánico y categorías superiores era del 44 por ciento. Al igual que en años anteriores, el FIDA contrató los servicios de consultores para tareas concretas y otro personal temporero para poder hacer frente a sus necesidades operacionales durante los períodos de máxima actividad y durante las conferencias.

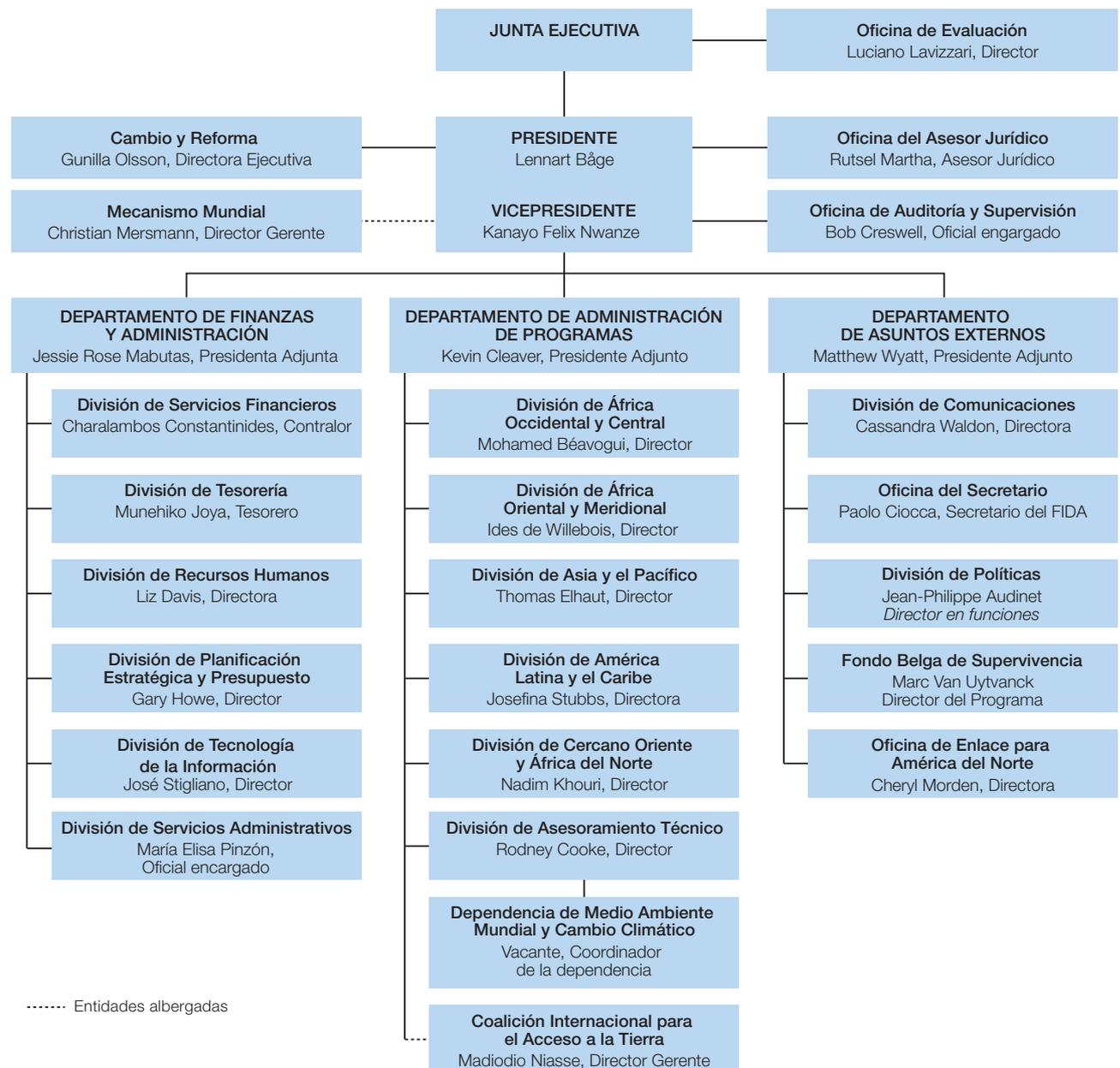
Con arreglo a sus programas de profesionales asociados y oficiales de programas especiales, la organización se benefició de los servicios de 18 profesionales de nueve países donantes, a saber, Alemania, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Italia, Noruega, la República de Corea y Suecia. En el marco de su programa de pasantías, el FIDA aceptó a 30 profesionales de 16 países: Bélgica, Bolivia, el Canadá, los Estados Unidos de América, Grecia, Guinea, la India, el Irán, Italia, Kenya, Madagascar, Malta, el Pakistán, el Reino Unido, el Senegal y Suecia. Con arreglo a su Programa de profesionales asociados reforzado, el FIDA contrató a dos profesionales en 2008, uno procedente de la India y el otro de Mauricio.

Durante 2008, la organización siguió integrando soluciones innovadoras en materia de recursos humanos, definidas en el Plan de acción del FIDA para mejorar su eficacia en términos de desarrollo (véase la página 44). Hizo particular hincapié en mejorar la gestión de los recursos humanos y alinearlos con las prioridades institucionales. Durante la Consulta sobre la Octava Reposición de los Recursos (véase la página 50), el FIDA se comprometió a seguir dando prioridad a la reforma de los recursos humanos durante el período 2010-2012. En 2008, la organización también procuró incrementar las posibilidades de cooperación y establecimiento de asociaciones en relación con actividades de aprendizaje y desarrollo con organismos hermanos en Roma.

En 2008 se triplicó el presupuesto de capacitación del personal. El FIDA reforzó asimismo el Programa de perfeccionamiento del personal directivo para que sustentara la aplicación del programa de reforma de los recursos humanos. La organización invirtió en talleres y cursos, para los que contó con el apoyo de personal externo especializado en capacitación. Esos talleres y cursos se centraron en el perfeccionamiento de los conocimientos en las esferas de la gestión, la capacidad de conducción, la gestión del desempeño, la preparación individual, la solución de conflictos, la negociación, las comunicaciones, la redacción, el liderazgo de las mujeres, la supervisión de proyectos, el apoyo a la ejecución, el establecimiento de asociaciones, la selección dirigida para realizar entrevistas y la capacitación en materia de género. El personal participó además en sesiones de capacitación sobre seguridad en el terreno e idiomas.

Organigrama

al 31 de diciembre de 2008



El Comité de Gestión de Recursos Humanos constituido en 2007 prosiguió su labor en 2008. Aprobó políticas y enmiendas al Manual de procedimientos de recursos humanos y los planes institucionales en materia de personal, e hizo un seguimiento de los principales indicadores relativos a los recursos humanos.

El FIDA continuó fomentando la capacidad de su División de Recursos Humanos y reorganizó las funciones de recursos humanos a fin de fortalecer la prestación de servicios al cliente. Se nombró un equipo superior de personal del cuadro orgánico a fin de dar una mejor respuesta a las demandas del programa de reforma de los recursos humanos. Se fortaleció la Dependencia de Aprendizaje y Desarrollo de modo que pudiera atender a los nuevos requisitos de capacitación que exige una organización reformada, centrándose especialmente en el cambio institucional. La Dependencia organizó importantes actividades de aprendizaje en Roma, relacionadas con las dotes de dirección. Gracias a la

centralización de las actividades se pudo hacer intervenir a un mayor número de personal del FIDA en actividades de aprendizaje y desarrollo en relación con años anteriores, y se intensificó el rendimiento de los fondos dedicados a la capacitación.

Al igual que en años anteriores, se organizó un viaje de inmersión sobre el terreno. Este año, 14 participantes pasaron una semana en Azerbaiyán con comunidades locales y visitaron los proyectos que reciben el apoyo del FIDA. Por primera vez, esta iniciativa se incorporó plenamente en las actividades de la División de Recursos Humanos.

En el mes de julio, el FIDA puso a prueba un programa “trampolín” de dos años de duración, que apunta a sensibilizar al personal de alto desempeño acerca de cuestiones relativas al liderazgo y maneras modernas de abordarlas. El FIDA seleccionó a 16 miembros del cuadro orgánico de desempeño destacado para que participaran en el programa. Si bien la participación en este programa no garantizará los ascensos, le permitirá al FIDA crear una red eficaz de talentos.

Durante el año, el FIDA revisó su sistema de gestión del desempeño, cuya finalidad es motivar y fomentar la satisfacción en el trabajo centrándose más en el diálogo constructivo entre los supervisores y los directores y el personal que trabajen juntos. Se amplió el proceso de examen de la actuación profesional de 360 grados para personal directivo intermedio y superior introducido en 2007 a fin de incluir en él a los supervisores y a los miembros del cuadro de servicios generales de categoría superior.

En 2008 se introdujo el módulo de desempeño empresarial de PeopleSoft en el Departamento de Finanzas y Administración a fin de integrar el proceso de gestión del desempeño del personal y reducir los trámites burocráticos y las transacciones. En vista de los resultados de este módulo experimental, se comenzará a aplicarlo en otros departamentos.

En materia de contratación y gestión del talento, el FIDA siguió aplicando un enfoque estructurado para elegir a los candidatos. Para evaluar a los aspirantes y prever su desempeño, la organización empleó una diversidad de métodos, entre ellos, presentaciones, ejercicios prácticos hipotéticos sobre tareas de gestión (*in-tray*), pruebas de trabajo y pruebas escritas.

Composición y representación

Al 31 de diciembre de 2008 el FIDA tenía un total de 165 Estados Miembros: 22 en la Lista A, 12 en la Lista B y 131 en la Lista C, de los cuales 49 pertenecían a la Sublista C1, 50 a la Sublista C2 y 32 a la Sublista C3.

LISTA A	LISTA B	LISTA C		
		<i>Sublista C1 África</i>	<i>Sublista C2 Europa, Asia y el Pacífico</i>	<i>Sublista C3 América Latina y el Caribe</i>
Alemania	Arabia Saudita	Angola	Afganistán	Antigua y Barbuda
Austria	Argelia	Benin	Albania	Argentina
Bélgica	Emiratos Árabes Unidos	Botswana	Armenia	Bahamas (las)
Canadá	Gabón	Burkina Faso	Azerbaiyán	Barbados
Dinamarca	Indonesia	Burundi	Bangladesh	Belize
España	Irán (República Islámica del)	Cabo Verde	Bhután	Bolivia
Estados Unidos de América	Iraq	Camerún	Bosnia y Herzegovina	Brasil
Finlandia	Jamahiriyá Árabe Libia	Chad	Camboya	Chile
Francia	Kuwait	Comoras	China	Colombia
Grecia	Nigeria	Congo	Chipre	Costa Rica
Irlanda	Qatar	Côte d'Ivoire	Croacia	Cuba
Islandia	Venezuela (República Bolivariana de)	Djibouti	ex República Yugoslava de Macedonia	Dominica
Italia		Egipto	Fiji	Ecuador
Japón		Eritrea	Filipinas	El Salvador
Luxemburgo		Etiopía	Georgia	Granada
Noruega		Gambia	India	Guatemala
Nueva Zelanda		Ghana	Islas Cook	Guyana
Países Bajos		Guinea	Islas Salomón	Haití
Portugal		Guinea Ecuatorial	Israel	Honduras
Reino Unido de Gran Bretaña e		Guinea-Bissau	Jordania	Jamaica
Irlanda del Norte		Kenya	Kazajstán	México
Suecia		Lesotho	Kirguistán	Nicaragua
Suiza		Liberia	Kiribati	Panamá
		Madagascar	Líbano	Paraguay
		Malawi	Malasia	Perú
		Malí	Maldivas	República Dominicana
		Marruecos	Malta	Saint Kitts y Nevis
		Mauricio	Mongolia	San Vicente y las Granadinas
		Mauritania	Myanmar	Santa Lucía
		Mozambique	Nepal	Suriname
		Namibia	Niue	Trinidad y Tabago
		Níger	Omán	Uruguay
		República Centroafricana	Pakistán	
		República Democrática del Congo	Papua Nueva Guinea	
		República Unida de Tanzania	República Árabe Siria	
		Rwanda	República de Corea	
		Santo Tomé y Príncipe	República de Moldova	
		Senegal	República Democrática Popular Lao	
		Seychelles	República Popular Democrática de Corea	
		Sierra Leona	Rumania	
		Somalia	Samoa	
		Sudáfrica	Sri Lanka	
		Sudán	Tailandia	
		Swazilandia	Tayikistán	
		Togo	Timor-Leste	
		Túnez	Tonga	
		Uganda	Turquía	
		Zambia	Viet Nam	
		Zimbabwe	Yemen	
			Yugoslavia ⁵	

5/ La Junta Ejecutiva decidió su suspensión como miembro de los órganos rectores del FIDA el 4 de diciembre de 1992.

Lista de Gobernadores y Gobernadores Suplentes de los Estados Miembros del FIDA

Al 31 de diciembre de 2008^{6, 7}

Miembro	Gobernador	Suplente
AFGANISTÁN	Musa M. Maroofi	Abdul Razak Ayazi
ALBANIA	Jemin Gjana	Llesh Kola
ALEMANIA	Adolf Kloke-Lesch	–
ANGOLA	Afonso Pedro Canga	–
ANTIGUA Y BARBUDA	Leon Errol Cort	–
ARABIA SAUDITA	Fahad Bin Abdulrahman Balghunaim	Hamad Bin Sulaiman Al Bazei (enero 2008 – marzo 2008) Sulaiman M. al-Turki (marzo 2008 –)
ARGELIA	Saïd Barkat (enero 2008 – julio 2008) Rachid Benaïssa (julio 2008 –)	Rachid Marif
ARGENTINA	Victorio María José Taccetti (enero 2008 – abril 2008) María del Carmen Squeff (abril 2008 –)	María del Carmen Squeff (enero 2008 – abril 2008)
ARMENIA	Davit Lokyan (enero 2008 – julio 2008) Aramayis Grigoryan (julio 2008 –)	Zohrab V. Malek
AUSTRIA	Kurt Bayer (enero 2008 – junio 2008) Edith Frauwallner (junio 2008 –)	Klaus Oehler
AZERBAIYÁN	Emil Zulfugar Oglu Karimov	–
BAHAMAS (LAS)	Theodore Brent Symonette (marzo 2008 – diciembre 2008) Lawrence S. Cartwright (diciembre 2008 –)	Paul Farquharson (diciembre 2008 –)
BANGLADESH	AB Mirza Azizul Islam	Abdul Aziz
BARBADOS	Erskine R. Griffith (enero 2008 – febrero 2008) Haynesley L. Benn (febrero 2008 –)	–
BÉLGICA	Jan de Bock	–
BELICE	Vildo Marin (enero 2008 – febrero 2008) Rene Montero (febrero 2008 –)	–
BENIN	Roger Dovonou	Edgar-Yves Monnou (enero 2008 – enero 2008) Arlette Dagnon-Vignikin (enero 2008 –)
BHUTÁN	– Pema Gyamtsho (abril 2008 –)	Sonam Tobden Rabgye
BOLIVIA	Esteban Elmer Catarina Mamani	–
BOSNIA Y HERZEGOVINA	Midhat Haračić	Tamara Dogo Kovačević
BOTSWANA	Oliphant Mfa (enero 2008 – abril 2008) Shaw Kgathi (abril 2008 –)	Mathias Chakalisa (enero 2008 – abril 2008) L.P. Gakale (abril 2008 –)

6/ En el 31º período de sesiones, celebrado los días 13 y 14 de febrero de 2008, desempeñaron las funciones de Presidente del Consejo de Gobernadores el Excmo. Sr. Sayyadi Abba Ruma (Nigeria) y las de Vicepresidentes, el Excmo. Sr. Jörg Frieden (Suiza) y la Excmo. Sra. Geosonda Galán Castelo (Ecuador).

7/ Entre paréntesis se indican las fechas de nombramiento y de cese en funciones del Gobernador en cuestión. Cuando no se indica fecha alguna significa que el Gobernador fue nombrado antes de enero de 2007 y/o que seguirá en funciones después de diciembre de 2007.

Miembro	Gobernador	Suplente
BRASIL	Paulo Bernardo Silva	Alexandre Meira da Rosa
BURKINA FASO	Jean-Baptiste Marie Pascal Compaoré (enero 2008 – septiembre 2008) Lucien Marie Noël Bembamba (septiembre 2008 –)	Léné Sebgo
BURUNDI	Ferdinand Nderagakura (enero 2008 – febrero 2008) Clotilde Nizigama (febrero 2008 –)	Cyprien Ndayegamiye (enero 2008 – febrero 2008) Ferdinand Nderagakura (febrero 2008 –)
CABO VERDE	José Eduardo Barbosa	Maria Goretti Santos Lima
CAMBOYA	Chan Sarun	–
CAMERÚN	Abdoulaye Aboubakary (enero 2008 – diciembre 2008) Jean Nkueté (diciembre 2008 –)	Michael Tabong Kima
CANADÁ	Diane Jacovella	Roger Ehrhardt (enero 2008 – enero 2008) Claude Lemieux (enero 2008 – diciembre 2008)
CHAD	Haroun Kabadi (enero 2008 – mayo 2008) Naimbaye Lossimian (mayo 2008 –)	Hassanty Oumar Chaïb
CHILE	Gabriel Valdés Subercaseaux (enero 2008 – marzo 2008) – Cristián Barros Melet (diciembre 2008 –)	Konrad Paulsen Rivas
CHINA	Li Yong	Yang Shaolin
CHIPRE	George F. Poulides	Gabriel Odysseos (enero 2008 – agosto 2008) Christina Pitta (septiembre 2008 –)
COLOMBIA	Sabas Pretelt de la Vega	Francisco José Coy Granados
COMORAS	Siti Kassim (enero 2008 – agosto 2008) Anissi Chamsidine (agosto 2008 –)	Mohamed Ali Soilihi
CONGO	Rigobert Maboundou	Mamadou Kamara Dekamo
COSTA RICA	Luis París Chaverri	Yolanda Gago de Sinigaglia
CÔTE D'IVOIRE	Richard Gbaka Zady (enero 2008 – marzo 2008) Amadou Gon Coulibaly (marzo 2008 –)	–
GROACIA	Tomislav Vidosević	Ivo Resić
CUBA	Martha Lomas Morales	Enrique Moret Echeverría
DINAMARCA	Ole E. Moesby (enero 2008 – mayo 2008) – (mayo 2008 – octubre 2008) Susan A. Ulbæk (octubre 2008 –)	Susanne Rumohr Hækkerup
DJIBOUTI	Abdulkader Kamil Mohamed	Mohamed Moussa Chehem
DOMINICA	Matthew Walter	–
ECUADOR	Geoconda Galán Castelo	Mónica Martínez Menduiño
EGIPTO	Amin Ahmed Mohamed Othman Abaza	Ashraf Rashed
EL SALVADOR	José Roberto Andino Salazar	María Eulalia Jiménez Zepeda
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	Mohamed Khalfan Bin Khirbash (enero 2008 – febrero 2008) Obeid Humaid Al Tayer (febrero 2008 –)	Abdulla Ahmed Mohammed Bin Abdul Aziz (enero 2008 – septiembre 2008) Maryam Hassan Al Shanasi (septiembre 2008 –)
ERITREA	Arefaine Berhe	Zemedet Tekle Woldetatis

Miembro	Gobernador	Suplente
ESPAÑA	Eduardo Ibáñez López-Dóriga (enero 2008 – enero 2008) Luis Calvo Merino (enero 2008 –)	Jorge Cabrera Espinós (enero 2008 – septiembre 2008) –
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA	Henry M. Paulson	Anthony Wayne (enero 2008 – septiembre 2008) Daniel S. Sullivan (septiembre 2008 –)
ETIOPIA	Adissu Legesse (enero 2008 – diciembre 2008) Tefera Deribew (diciembre 2008 –)	Grum Abay Teshome
EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA	Lidija Cadikovska (enero 2008 – diciembre 2008) Aco Spasenovski (diciembre 2008 –)	–
FIJI	Seremaia Tuinaugusori Cavuitati	–
FILIPINAS	Margarito B. Teves (enero 2008 – enero 2008) Philippe J. Lhuillier (enero 2008 –)	Emmanuel Elmo R. Fernandez
FINLANDIA	Anneli Vuorinen (enero 2008 – octubre 2008) Marjatta Rasi (octubre 2008 –)	Pekka Hukka
FRANCIA	Ambroise Fayolle (enero 2008 – enero 2008) Benoît Cœuré (enero 2008 – febrero 2008)	–
GABÓN	Faustin Boukoubi (enero 2008 – octubre 2008) Paul Biyoghé Mba (octubre 2008 –)	Yolande Mbeng
GAMBIA	Kanji Sanneh (enero 2008 – julio 2008) The Secretary of State for Agriculture (julio 2008 – noviembre 2008) Yankouba Touray (noviembre 2008 –)	Amie Nyan-Alaboson
GEORGIA	Petre Tsiskarishvili (enero 2008 – junio 2008) Bakur Kvezereli (junio 2008 –)	Zaal Gogsadze (enero 2008 – agosto 2008) Natia Sulava (agosto 2008 – octubre 2008) Konstantin Gabashvili (octubre 2008 –)
GHANA	Anna Nyamekye (enero 2008 – diciembre 2008) Ernest Akobuor Debrah (diciembre 2008 –)	Charles Agyei-Amoama
GRANADA	Joseph S. Charter (enero 2008 – diciembre 2008) Ruth Elizabeth Rouse (diciembre 2008 –)	–
GRECIA	Charalambos Rocanas	Emmanuel Manoussakis
GUATEMALA	Francisco Bonifaz Rodríguez	Ileana Rivera de Angotti
GUINEA	Mahmoud Camara	Ibrahima Cherif Bah (enero 2008 – marzo 2008) Elhadj Thierno M. Cellou Diallo (marzo 2008 –)
GUINEA ECUATORIAL	Teodoro Nguema Obiang Mangue	–
GUINEA-BISSAU	Daniel Suleimane Embaló (enero 2008 – octubre 2008) Sola Nkilin Na Bitcha (octubre 2008 –)	–
GUYANA	Robert Montgomery Persaud	Dindyal Permaul
HAITÍ	Jonas Gué	Franck Hyppolite (enero 2008 – noviembre 2008) –

Miembro	Gobernador	Suplente
HONDURAS	Héctor Hernández Amador	Nehemías Martínez
INDIA	Palaniappan Chidambaram (enero 2008 – diciembre 2008) Manmohan Singh (diciembre 2008 –)	Sindhushree Khullar (enero 2008 – diciembre 2008) L.M. Vas (diciembre 2008 –)
INDONESIA	Mulia Panusunan Nasution	Susanto Sutoyo (enero 2008 – octubre 2008) Yuwono Agus Putranto (octubre 2008 –)
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)	Eshagh Al Habib	–
IRAQ	Hoshiyar Mahmoud al-Zebari	–
IRLANDA	Sean O’Huiginn	Padraic Dempsey
ISLANDIA	Jón Erlingur Jónasson	Hermann Örn Ingólfsson
ISLAS COOK	Wilkie Rasmussen	–
ISLAS SALOMÓN	Severino Nuaiasi (enero 2008 – enero 2008) Selwyn Riumana (enero 2008 –)	Ezekiel Walaodo
ISRAEL	Gila Livnat Rosiner	–
ITALIA	Pier Paolo Cento (enero 2008 – junio 2008) – Nicola Cosentino (agosto 2008 –)	–
JAMAHIRIYA ÁRABE LIBIA	Abu Baker Al-Mabrouk Al-Mansouri	Fatih Alseddek Beram
JAMAICA	Gail Marie Mathurin	–
JAPÓN	Yuji Nakamura (enero 2008 – octubre 2008) Shinsuke Shimizu (octubre 2008 – octubre 2008) Hiroyasu Ando (octubre 2008 –)	Tatsuo Yamasaki (enero 2008 – septiembre 2008) Daikichi Monma (septiembre 2008 –)
JORDANIA	Suhair al-Ali	–
KAZAJSTÁN	Akhmetzhan Smagulovich Yessimov (enero 2008 – julio 2008) Akylbek Kurishbayev (julio 2008 –)	–
KENYA	Kipruto Rono Arap Kirwa (enero 2008 – febrero 2008) Romano M. Kiome (febrero 2008 – julio 2008) William Samoei Ruto (julio 2008 –)	– Ann Belinda Nyikuli (febrero 2008 –)
KIRGUISTÁN	Ednan Oskonovich Karabaev (enero 2008 – octubre 2008) Arstanbek Nogoev (octubre 2008 –)	– Melis Mambetjanov (octubre 2008 –)
KIRIBATI	Tetabo Nakara	Tebwe letaake
KUWAIT	Mustafa Jasem al-Shamali	Abdulwahab Ahmed Al-Bader
LESOTHO	Lesole Mokoma	Mathoriso Molumeli
LÍBANO	Ghattas Akl (enero 2008 – agosto 2008) Samir Shami (agosto 2008 –)	Rania Khalil Zarzour (enero 2008 – agosto 2008) Roula Al Achi (agosto 2008 – octubre 2008) –
LIBERIA	J. Christopher Toe	John B. Samuels
LUXEMBURGO	Jean-Louis Schiltz	Arsène Jacoby
MADAGASCAR	Ratolojanahary Marius De Sales Hygin (enero 2008 – mayo 2008) Armand Panja Ramanoelina (mayo 2008 –)	Sambiheviny Findrama-Elson (enero 2008 – septiembre 2008) Jean-Pierre Razafy-Andriamihaingo (septiembre 2008 –)
MALASIA	Wan Abdul Aziz bin Wan Abdullah	– Mohammad Azhar bin Mazlan (marzo 2008 – noviembre 2008) –

Miembro	Gobernador	Suplente
MALAWI	Bintony Kutsaira (enero 2008 – abril 2008) Frank Mwenifumbo (abril 2008 –)	Patrick Kabambe
MALDIVAS	Hussain Hilmy (enero 2008 – noviembre 2008) Ibrahim Didi (noviembre 2008 –)	Rilwan Shareef (enero 2008 – noviembre 2008) Ahmed As'ad (noviembre 2008 –)
MALÍ	Tiémoko Sangaré	Mohammed Al Moustapha Cissé (enero 2008 – septiembre 2008) Gaoussou Drabo (septiembre 2008 –)
MALTA	Walter Balzan	Ritienne Bonavia
MARRUECOS	Moha Marghi	Ali Lamrani
MAURICIO	Arvin Boolell (enero 2008 – septiembre 2008) Satya Veyash Faugoo (septiembre 2008 –)	Krishnawtee Beegun (enero 2008 – septiembre 2008) –
MAURITANIA	Abderrahmane Ould Hamma Vezaz (enero 2008 – julio 2008) Sidi Ould Tah (julio 2008 –)	Marièm Mint Mohamed Ahmedou (enero 2008 – enero 2008) Aly Ould Haiba (enero 2008 –)
MÉXICO	Jorge Eduardo Chen Charpentier	– Diego Alonso Simancas Gutierrez (julio 2008 –)
MONGOLIA	Dendev Terbichdagva (enero 2008 – enero 2008) Tserendorj Gankhuyag (enero 2008 – noviembre 2008) Tunjin Badamjunai (noviembre 2008 –)	Tserendorj Gankhuyag (enero 2008 – enero 2008) Navaansamdan Ganbyamba (febrero 2008 –)
MOZAMBIQUE	Aiuba Cuereneia	Ernesto Gouveia Gove
MYANMAR	Htay Oo	–
NAMIBIA	Michael Mutonga (enero 2008 – febrero 2008) Panduleni Kaino Shingenge (febrero 2008 – noviembre 2008) John Mutorwa (noviembre 2008 –)	Desmond R. Tshikesho
NEPAL	Ganesh Kumar K.C. (enero 2008 – febrero 2008) Tek Bahadur Thapa (febrero 2008 – marzo 2008) Nagendra Prasad Chaudhary (marzo 2008 – septiembre 2008) Jaya Prakash Prasad Gupta (septiembre 2008 –)	– Tek Bahadur Thapa (diciembre 2008 –)
NICARAGUA	Mónica Robelo Raffone	–
NÍGER	Mireille Fatouma Ausseil (enero 2008 – febrero 2008) Mahaman Moussa (febrero 2008 –)	– Mireille Fatouma Ausseil (febrero 2008 –)
NIGERIA	Sayyadi Abba Ruma	– Shamsuddeen Usman (marzo 2008 –)
NIUE	Young M. Vivian (enero 2008 – noviembre 2008) Toke T. Talagi (noviembre 2008 –)	–
NORUEGA	Henrik Harboe	Ingrid Glad
NUEVA ZELANDIA	Douglas Frederick Lawrence Markes	Tiffany Jane Babington (enero 2008 – marzo 2008) –
OMÁN	Khalfan Bin Saleh Mohammed Al Naebi	–
PAÍSES BAJOS	Albert Gerard Koenders	A. M. Agnes van Ardenne- van der Hoeven

Miembro	Gobernador	Suplente
PAKISTÁN	Muhammed Isa Jan Baloch (enero 2008 – abril 2008) Chaudhry Nisar Ali Khan (abril 2008 – junio 2008) Nazar Muhammad Gondal (junio 2008 –)	Tasnim Aslam
PANAMÁ	Héctor Alexander H.	Eudoro Jaén Esquivel
PAPUA NUEVA GUINEA	Patrick Pruaitch	Simon Tosali
PARAGUAY	Humberto Galeano Bonzi (enero 2008 – febrero 2008) Ana María Baiardi Quesnel (febrero 2008 –)	Liz Haydee Coronel Correa
PERÚ	Carlos Roca Cáceres	Félix Denegri Boza
PORTUGAL	Carlos Manuel Inácio Figueiredo (enero 2008 – septiembre 2008) Carlos Manuel dos Santos Figueiredo (septiembre 2008 – diciembre 2008) José António de Sousa Canha (diciembre 2008 –)	Carlos Manuel dos Santos Figueiredo (enero 2008 – septiembre 2008) – José Fernando Augusto Moreno (diciembre 2008 –)
QATAR	Abdul Rahman bin Khalifa bin Abdul Azziz Al-Thani (enero 2008 – julio 2008) – Abdullah bin Mubarak bin Aaboud al-Midhadhi (diciembre 2008 –)	Soltan Saad S.K. Al-Moraikhi
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE	James Harvey	Elizabeth Nasskau
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA	Adel Safar	Hassan Al-Ahmad
REPÚBLICA CENTROAFRICANA	Charles Massi (enero 2008 – marzo 2008) Jean Eudes Teya (marzo 2008 –)	Ernest Gothard-Bassebe (enero 2008 – mayo 2008) David Banzokou (mayo 2008 –)
REPÚBLICA DE COREA	Kim Joong-Jae	Seo Hae-dong
REPÚBLICA DE MOLDOVA	Anatolie Spivacenco	Lilia Razlog
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO	François Mobuto Nzanga Ngbangawe (enero 2008 – diciembre 2008) Norbert Basengezi Katitima (diciembre 2008 –)	–
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO	Somdy Douangdy	Phouphet Khamphounvong (enero 2008 – marzo 2008) –
REPÚBLICA DOMINICANA	Mario Arvelo Caamaño	–
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA	Kim Yong Suk	–
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA	Stephen Masato Wasira	Wilfred J. Ngirwa
RUMANIA	Nicolae Flaviu Lazin (enero 2008 – febrero 2008) Dacian Ciolos (febrero 2008 –)	Radu Horumba (enero 2008 – febrero 2008) Răzvan Victor Rusu (febrero 2008 –)
RWANDA	Anastase Murekezi (enero 2008 – julio 2008) Christopher Bazivamo (julio 2008 –)	Emmanuel Ndagijimana (enero 2008 – enero 2008) –
SAINT KITTS Y NEVIS	Cedric Roy Liburd	–
SAMOA	Taua Tavaga Kitiona Seuala	–
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	Montgomery Daniel	–
SANTA LUCÍA	Ezechiel Joseph	Martin Satney
SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE	Cristina Maria Fernandes Dias (enero 2008 – enero 2008) Valdemira da Silva Tavares (enero 2008 – julio 2008) José Luis Xavier Mendes (julio 2008 –)	–
SENEGAL	Hamath Sall	Papa Cheikh Saadibou Fall

Miembro	Gobernador	Suplente
SEYCHELLES	Joel Morgan	–
SIERRA LEONA	Joseph Sam Sesay	Foday Duramani Mohamed Seisay (enero 2008 – octubre 2008) Cristina F.S. Wright (octubre 2008 –)
SOMALIA	Abdulqadir Nur Arale	–
SRI LANKA	Hemantha Warnakulasuriy	Saranya Hasanthi Urugodawatte Dissanayake
SUDÁFRICA	Lenin Magigwane Shope (enero 2008 – diciembre 2008) Anthea Joubert (diciembre 2008 –)	Margaret Mohapi (enero 2008 – abril 2008) –
SUDÁN	Mohamed El Amin Kabashi Eisa (enero 2008 – marzo 2008) Elzubeir Beshir Taha (marzo 2008 –)	Ahmed Magdoub Ahmed
SUECIA	Joakim Stymne	– Anders Bengtcén (marzo 2008 –)
SUIZA	Jörg Frieden	Lukas Siegenthaler (enero 2008 – junio 2008) Raymund Furrer (junio 2008 –)
SURINAME	Jaswant Sahtoe	Gerhard Otmar Hiwat
SWAZILANDIA	Mtiti Fakudze (enero 2008 – noviembre 2008) Clement N. Dlamini (noviembre 2008 –)	Christopher Nkwanyana
TAILANDIA	Banphot Hongthong (enero 2008 – enero 2008) Jaranthada Karnasuta (enero 2008 –)	Tritaporn Khomapat
TAYIKISTÁN	Sulton Valiev	–
TIMOR-LESTE	Mariano Assanami Sabino	Cesár José da Cruz
TOGO	Kossi Messan Ewovor	Akla-Esso M'Baw Arokoum
TONGA	Sione Ngongo Kioa	–
TRINIDAD Y TABAGO	Arnold A. Piggott	Dennis Francis
TÚNEZ	Mohamed Nouri Jouini	Kamel Ben Rejeb
TURQUÍA	Sitki Uğur Ziyal	–
UGANDA	Ezra Suruma	Hilary O. Onek
URUGUAY	Ramón Carlos Abin De María (enero 2008 – junio 2008) Tabaré Bocalandro Yapeyú (junio 2008 – noviembre 2008) Carlos Bentancour Fernandez (noviembre 2008 –)	–
VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)	Rafael Eduardo Isea Romero (enero 2008 – septiembre 2008) Alejandro J. Andrade Cedeño (septiembre 2008 –)	Rafael Lacava Evangelista (enero 2008 – agosto 2008) Gladys Francisca Urbaneja Durán (agosto 2008 –)
VIET NAM	Tran Xuan Ha	Yen Nguyen Thi Hong (enero 2008 – febrero 2008) Nguyen Thanh Do (febrero 2008 –)
YEMEN	Mansour Ahmed Al-Hawshabi	Abdulrahman Mohammed Bamatraf (enero 2008 – enero 2008) Shaya Mohsin Mohamed Zindani (enero 2008 –)
ZAMBIA	Daniel Kalenga	–
ZIMBABWE	Rugare Gumbo	Mary Margaret Muchada

Lista de Directores Ejecutivos

Al 31 de diciembre de 2008⁸

Miembros		Miembros suplentes	
LISTA A			
Heike Kuhn	ALEMANIA	Pio Wennubst	SUIZA
James Melanson	CANADÁ	Riikka Laatu	FINLANDIA
Mark M. Jaskowiak (enero 2008 – marzo 2008)	ESTADOS UNIDOS	Jorge Cabrera Espinós (en funciones) (enero 2008 – enero 2008)	ESPAÑA
Elizabeth H. Morris (marzo 2008 –)		Jorge Cabrera Espinós (enero 2008 – septiembre 2008)	
		Vera Cruz Soler del Campo (septiembre 2008 – octubre 2008)	
		Alberto López García Asenjo (octubre 2008 –)	
François Marion	FRANCIA	Martine Van Dooren	BÉLGICA
Augusto Zodda	ITALIA	Georgios Pandremenos	GRECIA
Noriteru Fukushima (enero 2008 – abril 2008)	JAPÓN	Kristian Højersholt (enero 2008 – agosto 2008)	DINAMARCA
Seiichi Yokoi (abril 2008 – julio 2008)		Jeanineke Dahl Kristensen (agosto 2008 –)	
Kazumasa Shioya (julio 2008 –)			
Arne B. Hønningstad	NORUEGA	Ann Uustalu (enero 2008 – febrero 2008)	SUECIA
		Amalia Garcia-Thörn (marzo 2008 –)	
Theo van Banning (– diciembre 2008) ⁹	PAÍSES BAJOS	Elizabeth Nasskau	REINO UNIDO
LISTA B			
Bandar Bin Abdel Mohsin Al-Shalhoob	ARABIA SAUDITA	Hasanuddin Ibrahim	INDONESIA
Hesham I. Al-Waqayan	KUWAIT	Majed Ali Ahmed Omran Al Shamsi	EMIRATOS ÁRABES UNIDOS
Yaya O. Olaniran	NIGERIA	Soltan Saad S.K. Al-Moraikhi	QATAR
Luis Arias Bellorín	VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)	Mohamed Larbi Ghanem	ARGELIA

8/ Entre paréntesis se indican las fechas de nombramiento y de cese en funciones del Director Ejecutivo en cuestión. Cuando no se indica fecha alguna, significa que el Director fue nombrado antes de enero de 2008 y/o que seguirá en funciones después de diciembre de 2008.

9/ El Dr. van Banning falleció el 16 de diciembre de 2008.

Miembros		Miembros suplentes	
LISTA C			
SUBLISTA C1			
Abdel Aziz Mohamed Hosni	EGIPTO	Modibo Mahamane Touré (enero 2008 – marzo 2008) Mohammed Al Moustapha Cissé (abril 2008 –)	MALÍ
Njabulo Nduli	SUDÁFRICA	Médi MOUNGUI	CAMERÚN
SUBLISTA C2			
Yang Shaolin	CHINA	Tasnim Aslam	PAKISTÁN
Sindhushree Khullar (enero 2008 – diciembre 2008) L.M. Vas (diciembre 2008 –)	INDIA	Seo Hae-dong	REPÚBLICA DE COREA
SUBLISTA C3			
Benvindo Belluco	BRASIL	Francisco Bonifaz Rodríguez	GUATEMALA
Jorge Eduardo Chen Charpentier	MÉXICO	María del Carmen Squeff	ARGENTINA

Estados financieros consolidados

Correspondientes al año que termina el 31 de diciembre de 2008*

- Apéndice A** Estado contable consolidado y del FIDA únicamente
- Apéndice B** Estado consolidado y del FIDA únicamente de los ingresos y gastos
- Apéndice B1** Estado consolidado y del FIDA únicamente de las variaciones de las ganancias no distribuidas
- Apéndice C** Estado consolidado de los flujos de efectivo
- Apéndice D** Notas a los estados financieros consolidados
- Apéndice D1** Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Informe del auditor externo

Información complementaria

- Apéndice E** Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro
- Apéndice F** Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
- Apéndice G** Estado de las contribuciones
- Apéndice H** Estado de los préstamos
- Apéndice H1** Estado de las donaciones del FIDA únicamente
- Apéndice I** Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados
- Apéndice J** Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

Estos estados financieros se han preparado utilizando los símbolos monetarios de la Norma Internacional 4217 de la Organización Internacional de Normalización (ISO), Ginebra, y el símbolo del derecho especial de giro (DEG). Las notas a los estados financieros consolidados (apéndice D) forman parte integrante de éstos.

* Según los presentados a la Junta Ejecutiva para su ratificación en el 96° período de sesiones, que se celebrará en abril de 2009, y que, posteriormente, se someterán al Consejo de Gobernadores en su 33° período de sesiones para su aprobación, de conformidad con el párrafo 6 del artículo XII del *Reglamento Financiero del FIDA*.

APÉNDICE A

Estado contable consolidado y del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2008 y el 31 de diciembre de 2007 (en miles de USD)

Activo	Consolidado		FIDA únicamente	
	2008	2007	2008	2007
Efectivo en caja y en bancos (nota 4)	491 548	437 753	263 681	264 530
Inversiones (nota 4)	2 427 658	2 503 846	2 358 008	2 402 377
Activos mantenidos como garantía de los títulos y valores prestados (nota 4)	455 953	816 703	455 953	816 703
Pagarés de contribuyentes (nota 5)	283 980	343 819	264 441	324 925
Contribuciones por recibir (nota 5)	281 061	377 988	207 747	334 878
Menos: provisiones (nota 6)	(168 485)	(168 485)	(168 485)	(168 485)
	396 556	553 322	303 703	491 318
Otras cantidades por recibir (nota 7)	104 894	94 104	253 391	302 917
Activos fijos (nota 8)	996	0	996	0
Préstamos pendientes de reembolso (nota 9 y apéndice H)	3 777 607	3 580 767	3 777 607	3 580 767
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	(62 822)	(56 569)	(62 822)	(56 569)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los países pobres muy endeudados (PPME) (nota 11 b) y apéndice I)	(117 985)	(98 186)	(117 985)	(98 186)
Préstamos pendientes de reembolso netos	3 596 800	3 426 012	3 596 800	3 426 012
Total activos	7 474 405	7 831 740	7 232 532	7 703 857

Obligaciones y fondos propios	Consolidado		FIDA únicamente	
	2008	2007	2008	2007
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 12)	326 626	325 417	342 010	341 182
Obligaciones en concepto de garantías en efectivo (nota 12)	474 229	816 703	474 229	816 703
Donaciones no desembolsadas (apéndice H1)	194 922	117 621	138 641	65 960
Ingresos diferidos (nota 13)	269 445	160 758	77 840	93 396
Total obligaciones	1 265 222	1 420 499	1 032 720	1 317 241

Fondos propios	Consolidado		FIDA únicamente	
	2008	2007	2008	2007
Contribuciones				
Ordinarias	5 281 368	5 259 496	5 281 368	5 259 496
Especiales	20 348	20 348	20 348	20 348
Total contribuciones (apéndice G)	5 301 716	5 279 844	5 301 716	5 279 844
Reserva General	95 000	95 000	95 000	95 000
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas	812 467	1 036 397	803 096	1 011 772
Total fondos propios	6 209 184	6 411 241	6 199 812	6 386 616
Total obligaciones y fondos propios	7 474 405	7 831 740	7 232 532	7 703 857

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de éstos.

APÉNDICE B

Estado consolidado de los ingresos y gastos

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2008 y el 31 de diciembre de 2007 (en miles de USD)

	2008	2007
Ingresos		
Ingresos procedentes de los préstamos	54 344	53 444
Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones (nota 15)	136 273	155 190
Ingresos procedentes de otras fuentes (nota 16)	18 861	14 041
Ingresos procedentes de las contribuciones (nota 17)	32 561	113 671
Ingresos totales	242 039	336 346
Gastos operacionales (nota 18)		
Sueldos y prestaciones del personal (nota 19)	(77 669)	(73 693)
Gastos de oficina y gastos generales	(42 810)	(34 912)
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal	(30 172)	(27 859)
Instituciones cooperantes	(7 661)	(12 183)
Gastos bancarios y de inversión directos (nota 20)	(4 185)	(3 515)
Subtotal de gastos operacionales	(162 497)	(152 162)
Ajuste para reflejar las variaciones del valor razonable (nota 21)	(796)	(58 997)
(Pérdidas)/ganancias provenientes de fluctuaciones cambiarias (nota 14)	(166 752)	243 437
Amortización	(45)	0
Reversión de provisiones para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a)	36 945	3 126
(Gastos)/ingresos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11)	(36 290)	119 304
Gastos en concepto de donaciones	(131 986)	(164 406)
Provisión para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 19 c))	(4 547)	(5 014)
Gastos totales	(465 968)	(14 712)
Déficit/superávit de ingresos respecto a gastos	(223 929)	321 634

Estado de los ingresos y gastos del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2008 y el 31 de diciembre de 2007 (en miles de USD)

	2008	2007
Ingresos		
Ingresos procedentes de los préstamos	54 344	53 444
Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones (nota 15)	131 257	146 432
Ingresos procedentes de otras fuentes (nota 16)	23 025	17 026
Ingresos totales	208 626	216 902
Gastos operacionales (nota 18)		
Sueldos y prestaciones del personal (nota 19)	(74 738)	(70 353)
Gastos de oficina y gastos generales	(38 999)	(30 652)
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal	(23 231)	(24 041)
Instituciones cooperantes	(7 428)	(12 209)
Gastos bancarios y de inversión directos (nota 20)	(4 109)	(3 445)
Subtotal de gastos operacionales	(148 505)	(140 700)
Ajuste para reflejar las variaciones del valor razonable (nota 21)	2 865	(62 464)
(Pérdidas)/ganancias provenientes de fluctuaciones cambiarias (nota 14)	(153 587)	236 586
Amortización	(45)	0
Reversión de provisiones para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a)	36 945	3 126
(Gastos)/ingresos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11)	(34 660)	120 471
Gastos en concepto de donaciones	(115 768)	(59 551)
Provisión para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 19 c))	(4 547)	(5 014)
Gastos totales	(417 302)	(92 454)
Déficit/superávit de ingresos respecto a gastos	(208 676)	309 356

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de éstos.

APÉNDICE B1

Estado consolidado de las variaciones de las ganancias no distribuidas

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2008 y el 31 de diciembre de 2007 (en miles de USD)

	Ganancias totales no distribuidas
Saldo de apertura al 1° de enero de 2007	714 763
Ingresos totales menos gastos	321 634
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2007	1 036 397
Ingresos totales menos gastos	(223 929)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2008	812 467

Estado de las variaciones de las ganancias no distribuidas del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2008 y el 31 de diciembre de 2007 (en miles de USD)

	Ganancias totales no distribuidas
Saldo de apertura al 1° de enero de 2007	702 416
Ingresos totales menos gastos operacionales	309 356
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2007	1 011 772
Ingresos totales menos gastos	(208 676)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2008	803 096

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de éstos.

APÉNDICE C

Estado consolidado de los flujos de efectivo

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2008 y el 31 de diciembre de 2007 (en miles de USD)

	2008	2007
Flujos de efectivo generados por las actividades operacionales		
Intereses recibidos de los préstamos	55 856	51 501
Cantidades recibidas en concepto de contribuciones no destinadas a reposiciones	83 057	204 900
(Pagos)/ingresos varios	39 252	(52 112)
Pagos en concepto de gastos operacionales y otros pagos	(154 279)	(135 119)
Desembolsos de donaciones (FIDA)	(39 825)	(37 600)
Desembolsos de donaciones (fondos suplementarios)	(16 219)	(74 606)
Flujos netos de efectivo generados por las actividades operacionales	(32 158)	(43 036)
Flujos de efectivo generados por las actividades de inversión		
Desembolsos de préstamos	(433 807)	(399 134)
Reembolsos del principal de préstamos	186 233	175 075
Pagos recibidos/(efectuados) en concepto de inversiones	119 946	252 074
Flujos netos de efectivo invertidos en actividades de inversión	(127 628)	28 015
Flujos de efectivo generados por las actividades de financiación		
Pagos recibidos en concepto de contribuciones a reposiciones	209 487	294 372
Flujos netos de efectivo utilizados en actividades de financiación	209 487	294 372
Efectos de las fluctuaciones cambiarias en el efectivo y los equivalentes de efectivo	(52 626)	85 939
Aumento/(disminución) neto del efectivo y los equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones	(2 925)	365 290
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al comienzo del año	2 512 925	2 147 635
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al final del año	2 510 000	2 512 925
COMPUESTOS POR:		
Efectivo no sujeto a restricciones	491 487	437 674
Inversiones no sujetas a restricciones, excluidas las inversiones en tenencias hasta el vencimiento y garantía en efectivo	2 018 513	2 075 251
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año	2 510 000	2 512 925

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de éstos.

APÉNDICE D

Notas a los estados financieros consolidados

NOTA 1

BREVE DESCRIPCIÓN DEL FONDO Y DEL CARÁCTER DE SUS OPERACIONES

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el FIDA o el Fondo) es un organismo especializado de las Naciones Unidas. El FIDA nació oficialmente el 30 de noviembre de 1977, fecha en la cual entró en vigor su Convenio Constitutivo, y tiene su sede en Roma (Italia). El Fondo y sus operaciones se rigen por el *Convenio Constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola*.

El FIDA está abierto a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas o de cualquiera de sus organismos especializados, o también del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Los recursos del Fondo proceden de las contribuciones de sus Estados Miembros, de las contribuciones especiales de Estados que no son miembros y de otras fuentes, así como de los fondos que se obtienen u obtendrán de las operaciones.

El objetivo del Fondo es movilizar recursos adicionales, que se facilitarán en condiciones favorables sobre todo para financiar proyectos destinados específicamente a mejorar los sistemas de producción de alimentos, el nivel de nutrición de las poblaciones más pobres de los países en desarrollo y sus condiciones de vida. El FIDA moviliza recursos y conocimientos por medio de una coalición dinámica integrada por los pobres de las zonas rurales, gobiernos, instituciones financieras y de desarrollo, organizaciones no gubernamentales y el sector privado, inclusive recursos a título de cofinanciación. Obtener recursos no procedentes de reposiciones, bajo la forma de fondos suplementarios y recursos humanos, forma parte de las actividades operacionales del FIDA.

NOTA 2

RESUMEN DE LAS POLÍTICAS DE CONTABILIDAD IMPORTANTES

A continuación se exponen las principales políticas contables que se han aplicado para preparar los presentes estados financieros consolidados. Salvo indicación en contrario, estas políticas se han aplicado a todos los años incluidos en los estados sin excepciones.

a) Bases para la preparación de los estados financieros

Los estados financieros consolidados del Fondo se preparan de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) y de conformidad con la convención del costo histórico, a excepción de los préstamos, y determinadas sumas por cobrar y obligaciones, que se computan por su valor razonable y teniendo en cuenta los costos amortizados, utilizando para ello el método del interés efectivo. La información se presenta desagregada en las cuentas de las entidades cuando se considera interesante para los lectores de las mismas. La preparación de los estados financieros de conformidad con las NIIF exige que se hagan algunas estimaciones contables fundamentales. También exige que la dirección haga valer su criterio en el proceso de aplicación de las políticas contables. En la nota 3 se indican las áreas en que es necesario utilizar más la capacidad de juicio o que tienen mayor complejidad, o en las que las hipótesis y estimaciones tienen importancia para elaborar los estados financieros consolidados.

Durante 2008 tuvieron lugar los cambios siguientes:

- El rubro relativo a las garantías en efectivo para el préstamo de títulos y valores se refleja en el estado contable como activo en valor razonable que lleva asociado una obligación consistente en devolver la garantía en efectivo recibida de los prestatarios de los títulos y valores. Este tipo de información se presenta por primera vez en los estados financieros correspondientes a 2008, y las cifras correspondientes de 2007 se han ajustado en consecuencia. El reajuste de los estados financieros de 2007 respecto de los activos mantenidos como garantía en efectivo y las obligaciones asociadas a dichas garantías en efectivo no repercute en los fondos propios ni en las ganancias no distribuidas del año anterior. Véase la nota 4 para mayor información.
- El Fondo introdujo la capitalización de los activos fijos e intangibles.

b) Ámbito de la consolidación

Obtener recursos financieros en forma de fondos suplementarios y recursos humanos forma parte de las actividades operacionales del FIDA. Por eso el Fondo prepara

cuentas consolidadas en las que se consignan las transacciones y los saldos de las entidades siguientes:

- Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a donaciones de asistencia técnica, a la cofinanciación de actividades, a la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos y temáticos, el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS) y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
- el Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), y
- el Fondo Fiduciario del Plan de seguro médico después de la separación del servicio del FIDA.

Estas entidades están vinculadas directamente con las actividades básicas del FIDA, el cual ejerce un control sustancial sobre ellas. Por eso se han consolidado en los estados financieros del Fondo a fin de que éstos sean más completos y claros. Se han eliminado todas las transacciones y saldos entre esas entidades. Se facilitarán datos financieros adicionales sobre esos fondos cuando se soliciten para satisfacer las necesidades de los donantes.

El programa de trabajo del PC.FBS, a diferencia de los de otras entidades albergadas en el FIDA, es preparado por el FIDA y acordado con el Gobierno de Bélgica en una reunión anual del comité directivo. El PC.FBS es complementario del FIDA y forma parte de sus actividades básicas.

Entidades albergadas en el FIDA. Estas entidades no forman parte de las actividades básicas del Fondo y, por tanto, no están consolidadas. Estas entidades son: la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (anteriormente denominada Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza) y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

c) Tratamiento contable y conversión de divisas

Las cifras de todos los rubros de los estados financieros consolidados se consignan en la moneda del entorno económico primario en que opera la entidad (la "moneda funcional"). Los estados financieros consolidados se presentan en dólares de los Estados Unidos, que es la moneda funcional del FIDA y la que éste utiliza para presentar sus estados.

Las transacciones en divisas se convierten en la moneda funcional al tipo de cambio prevaleciente en la fecha en que se realizaron o al tipo de cambio aplicable. Las ganancias y pérdidas cambiarias resultantes de la liquidación de éstas transacciones y de la conversión de los activos monetarios y las obligaciones denominadas en monedas extranjeras a los tipos de cambio prevalecientes a final de año se registran en el estado de ingresos y gastos.

Los resultados y la posición financiera de las entidades y fondos que utilizan una moneda funcional distinta de la moneda que se utiliza para la presentación de estos estados se convierten a esta última del siguiente modo:

- Los activos y pasivos inscritos en cada estado contable se convierten en la fecha de cierre.
- Todas las diferencias cambiarias resultantes se registran como componente independiente de los fondos propios.

d) Fondos propios

Los fondos propios tienen los tres componentes siguientes:

i) contribuciones (fondos propios); ii) Reserva General, y iii) ganancias no distribuidas.

i) Contribuciones (fondos propios)

a) Información básica sobre las contribuciones

Las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo, una vez vencidas, son pagaderas en monedas libremente convertibles, excepto en lo que se refiere a los Estados Miembros de la Categoría III hasta el fin del período de la Tercera Reposición, que podían pagar las contribuciones en sus propias monedas, fueran o no libremente convertibles. Cada contribución ha de hacerse en efectivo o, si el Fondo no necesita inmediatamente para sus operaciones una parte de ella, dicha parte puede abonarse en forma de pagarés u obligaciones no negociables, irrevocables, sin interés, exigibles a la vista.

Toda contribución a una reposición del FIDA se contabiliza enteramente como fondo propio y como cantidad por recibir

cuando el Estado Miembro de que se trate deposita su instrumento de contribución. Las cantidades por recibir de los Estados Miembros en concepto de contribuciones o por otros conceptos, incluidos pagarés, se computan en el estado contable por su valor razonable de conformidad con la NIC 39.

b) Provisiones

La política de provisiones para hacer frente al impago de contribuciones de los Estados Miembros es la siguiente:

i) Cuando se retrase 24 meses el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión igual al valor de todos los pagos vencidos de la contribución de que se trate o al valor de todas las utilizaciones de fondos con cargo al pagaré o a los pagarés pendientes no cubiertas.

ii) Cuando se retrase 48 meses o más el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión por el valor total de las contribuciones no pagadas del Estado Miembro de que se trate o por el valor total del pagaré o los pagarés de ese Estado Miembro correspondientes al período concreto de financiación de que se trate (es decir, a un período de reposición).

iii) Actualmente se utiliza el fin del ejercicio financiero para determinar los períodos de 24 y 48 meses.

ii) Reserva General

La Reserva General sólo se puede utilizar para fines autorizados por el Consejo de Gobernadores y se estableció en reconocimiento de la necesidad de cubrir el posible riesgo de que el Fondo contrajese compromisos excesivos como consecuencia de las fluctuaciones de los tipos de cambio y de los posibles retrasos en los pagos en concepto de servicio de los préstamos o en el recibo de las cantidades pagaderas al Fondo por la inversión de sus activos líquidos. También tiene el objetivo de cubrir el riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de una disminución del valor de sus activos debido a fluctuaciones del valor de mercado de las inversiones.

La Reserva General es objeto de examen cada tres años a fin de valorar si es adecuada.

iii) Ganancias no distribuidas

Las ganancias no distribuidas representan el exceso de los ingresos sobre los gastos, teniendo en cuenta los efectos de las variaciones de los tipos de cambio. El saldo resultante se destina enteramente a financiar préstamos y donaciones. A efectos operacionales, hay que remitirse al estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente (apéndice F).

e) Préstamos

i) Información general

El FIDA concede préstamos solamente a los países en desarrollo que son Estados Miembros del Fondo o a organizaciones intergubernamentales en que participan dichos Estados Miembros. En este último caso, el Fondo puede exigir garantías oficiales o de otro tipo. La efectividad del préstamo comienza cuando se han cumplido las condiciones para la efectividad. Una vez firmado el préstamo, pueden comenzar los desembolsos.

Todos los préstamos del Fondo son aprobados, y el reembolso del principal y el pago de los intereses se efectúan, en la moneda especificada en el convenio de préstamo por una cantidad equivalente a los DEG que se adeuden, sobre la base del tipo de cambio del Fondo Monetario Internacional en las fechas de vencimiento. Los préstamos aprobados se desembolsan a los prestatarios de conformidad con las cláusulas del convenio de préstamo.

Las condiciones actuales de los préstamos del Fondo son las siguientes:

“a) Los préstamos especiales en condiciones muy favorables estarán exentos del pago de intereses, pero quedarán sujetos a un cargo por servicio de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual y tendrán un plazo de reembolso de cuarenta (40) años, incluido un período de gracia de diez (10); b) los préstamos en condiciones intermedias pagarán un tipo de interés equivalente al cincuenta por ciento (50%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un plazo de reembolso de veinte (20) años, incluido un período de gracia de cinco (5); c) los préstamos en condiciones ordinarias pagarán un tipo de interés equivalente al cien por ciento (100%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un período de reembolso de quince (15) a dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3); y d) no se cobrará ninguna comisión por inmovilización de fondos en relación con ningún préstamo.”

ii) Préstamos a Estados que no son miembros del FIDA

En su 21º período de sesiones, celebrado en febrero de 1998, el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 107/XXI por la que autorizó el establecimiento de un fondo con la finalidad específica de conceder préstamos a Gaza y la Ribera Occidental. Para ello se renunció a la aplicación de la sección 1 b) del artículo 7 del *Convenio Constitutivo del FIDA*. La asistencia financiera, incluidos préstamos, se transfiere al Fondo para Gaza y la Ribera Occidental por decisión de la Junta Ejecutiva y el reembolso de dicha asistencia, cuando corresponde, se hace directamente a los recursos ordinarios del FIDA.

iii) Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME

a) Información básica sobre la Iniciativa relativa a los PPME

El FIDA participa en la Iniciativa original y reforzada para la reducción de la deuda de los PPME, promovida por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, como un elemento del marco normativo más amplio del FIDA que regula las relaciones con los países que tienen atrasos con él, o que corren el riesgo de tenerlos en el futuro, a causa de la carga del servicio de su deuda. En consecuencia, el FIDA proporciona alivio de la deuda a los países que puedan acogerse a la Iniciativa condonándoles parte de las obligaciones del servicio de su deuda a medida que vencen dichas obligaciones.

En 1998 el FIDA estableció un fondo fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME. Este Fondo Fiduciario recibe recursos del FIDA y de otras fuentes, que se destinan específicamente a las cuentas de préstamo que compensarán las reducciones de los pagos en concepto de reembolso de la deuda convenidas en el marco de la Iniciativa. Se prevé que los montos del servicio de la deuda condonados serán reembolsados con cargo al Fondo Fiduciario según sea necesario (es decir, según vayan venciendo las obligaciones del servicio de la deuda), en la medida en que éste disponga de recursos.

b) Repercusiones de la Iniciativa para los PPME

La Junta Ejecutiva aprueba el alivio de la deuda de cada país en términos de valor actual neto. El equivalente nominal estimado de los componentes principales del alivio de la deuda se contabiliza como provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME, y como gasto imputable a dicha Iniciativa, en el estado de ingresos y gastos. Las hipótesis en que se basan estas estimaciones son objeto de revisión periódica. El criterio utilizado para calcular el valor nominal estimado de las provisiones para la Iniciativa relativa a los PPME tiene una importancia considerable.

El gasto se compensa y la provisión acumulada se reduce cuando se reciben ingresos de los donantes externos en la medida en que puede disponerse de estos recursos. La provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME se reduce cuando el Fondo Fiduciario aprueba una medida de alivio de la deuda.

En noviembre de 2006 el FIDA obtuvo acceso a los recursos básicos del Fondo Fiduciario del Banco Mundial para la Iniciativa relativa a los PPME a fin de que pueda prestar su asistencia a la financiación del alivio de la deuda pendiente cuando los países lleguen al punto de terminación. La financiación se facilita en términos de valor actual neto.

iv) Cómputo de los préstamos

De conformidad con la NIC 39, los préstamos se computan inicialmente por su valor razonable el primer día y posteriormente se calculan teniendo en cuenta los costos amortizados, para lo que se utiliza el método del interés efectivo. El valor razonable se calcula aplicando una tasa de descuento a los flujos futuros de efectivo estimados para cada préstamo en la moneda en que los préstamos estén denominados, en el momento del cierre del préstamo (es decir, cuando éste ha sido enteramente desembolsado) utilizando para ello un modelo. La tasa de descuento se calcula en función de la curva de los tipos futuros de interés estimados para el año de cierre sobre la base de la moneda en que esté denominado cada uno de los préstamos. La tasa de descuento aplicada no se ajusta para tener en cuenta el riesgo crediticio de cada país ya que los préstamos se conceden directamente a los gobiernos de los países y se consideran “deuda soberana”. Sin embargo, los préstamos pendientes de reembolso son examinados caso por caso para establecer si son irrecuperables y se hace una provisión de fondos si hay pruebas objetivas de que es así.

v) Provisión acumulada para pérdidas de valor

Los retrasos en la recepción de los pagos de los préstamos se computan como pérdidas reales del valor de éstos ya que el Fondo no aplica ningún gravamen o interés adicional por las demoras en el pago de los intereses o las cargas de los

préstamos. Para cubrir estas pérdidas se establece una provisión que se basa en la diferencia entre el valor contable de los activos y el valor actual de los flujos futuros de efectivo estimados, que serán objeto de una operación de descuento al tipo de interés efectivo aplicado originalmente a los activos financieros (es decir, el tipo de interés efectivo calculado cuando se formalizó su aceptación). Cuando no sea posible estimar con una certeza razonable el flujo de efectivo previsto de un préstamo (por ejemplo, en todos los casos en los que se ha hecho hasta la fecha una provisión), se puede adoptar otro criterio, es decir, utilizar un método similar al aplicado a las provisiones para cubrir las contribuciones de los Estados Miembros. Ello significa que se hará una provisión para cubrir los plazos de los préstamos que lleven en mora más de 24 meses, siempre que no se aplique activamente un plan de liquidación. También se hará una provisión para cubrir todos los plazos del mismo préstamo que lleven en mora menos de 24 meses. Transcurrido este período, se considera que todas las cantidades vencidas y no pagadas en ese momento quedan incluidas en el régimen de provisiones, incluso si una parte del total de la deuda pendiente se reembolsa ulteriormente. Si han transcurrido más de 48 meses, se hace una provisión para cubrir todas las cantidades del principal del préstamo pendientes de pago. El momento a partir del cual es necesario determinar el vencimiento del plazo es la fecha del estado contable. El Fondo no ha cancelado ninguno de sus préstamos.

vi) Exclusión del régimen contable

Los ingresos procedentes de préstamos se contabilizan en valores devengados. En el caso de los préstamos con cantidades en mora durante más de 180 días, los intereses y los cargos por servicios sólo se consideran ingresos cuando se han recibido efectivamente. Se realizan gestiones con los gobiernos respectivos para que se satisfagan estas obligaciones.

f) Inversiones

El Fondo tiene en su cartera de inversiones algunas destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta y, además, otros títulos seleccionados que el Fondo pretende mantener hasta su vencimiento. El Fondo contabiliza las inversiones que mantiene para fines comerciales por su valor razonable y las inversiones que mantendrá hasta su vencimiento por su costo amortizado. El valor razonable equivale al valor de mercado, representado por la cotización el día de la fecha de cierre del estado contable. Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, en concepto de títulos de inversión se incluyen en los ingresos provenientes de inversiones a medida que se producen. Las ganancias y pérdidas cambiarias, realizadas y no realizadas, se incluyen en la contabilidad de los efectos de las fluctuaciones cambiarias cuando se producen. Todas las operaciones de compra y venta de títulos de inversión se reconocen en la fecha de la operación. Los instrumentos derivados se contabilizan inicialmente de acuerdo con su valor razonable en la fecha en que se establece el contrato correspondiente y posteriormente se recalculan en función de su valor razonable. La mayoría de los derivados se utilizan como instrumentos de cobertura (aunque no se pueden reflejar en la contabilidad de coberturas) y, por consiguiente, los cambios del valor razonable de estos instrumentos derivados se reconocen inmediatamente en el estado de ingresos y gastos.

En las transacciones de préstamos de títulos y valores que realiza el Fondo, el custodio mundial actúa como su agente para el préstamo de títulos y valores de la cartera de inversiones. En dichas transacciones, el FIDA recibe garantías en forma de valores y efectivo según las prácticas comerciales habituales. Las transacciones se realizan de conformidad con los acuerdos estándares empleados por los agentes que participan en los mercados financieros y se llevan a cabo con contrapartes según lo acordado con el custodio mundial. Los títulos y valores prestados no dejan de contabilizarse en el estado contable a menos que también se transfieran los riesgos y los beneficios de la propiedad. Análogamente, el FIDA no contabiliza aquellos títulos y valores recibidos como garantía en especie a menos que los riesgos y los beneficios de la propiedad de dichos títulos y valores se transfieran al FIDA. Las garantías en efectivo recibidas se invierten en el mercado monetario y en otros instrumentos financieros líquidos que están clasificados en el estado contable como inversiones destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta. Al FIDA se le exige que pague una tasa de "devolución" a quien proporciona la garantía en efectivo. El FIDA tiene obligación contractual de sufragar cualquier pérdida en relación con el monto de la garantía en efectivo que se haya reinvertido.

La obligación de devolver la garantía en efectivo recibida se trata como un pasivo.

Los ingresos o pérdidas realizados o no realizados en relación con las actividades de préstamo de títulos y valores se contabilizan como ingresos o gastos en valores devengados.

g) Efectivo y equivalentes de efectivo

El efectivo y los equivalentes de efectivo comprenden el efectivo disponible y los depósitos a la vista en los bancos. Se incluyen además las inversiones fácilmente realizables a la fecha del estado contable. Las inversiones netas por pagar y las tenencias hasta el vencimiento se excluyen de las inversiones fácilmente realizables para atender a las necesidades de efectivo.

h) Contribuciones (no contabilizadas como fondos propios)

Las contribuciones de recursos no destinados a reposiciones se asientan como ingresos obtenidos durante el período en que se producen los gastos conexos. Cuando se destinan a la cofinanciación de actividades de proyectos, las contribuciones recibidas se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se hace efectiva la donación de que se trate. Las contribuciones en concepto de donaciones para programas, profesionales asociados, el PC.FBS y otros fondos suplementarios se consignan en el estado contable como ingresos diferidos y se deduce de ellas la cuantía de los gastos relacionados con proyectos en el estado de ingresos y gastos. Cuando así se indica en los acuerdos con los donantes, las contribuciones recibidas (incluidos los honorarios de gestión) y los intereses devengados por ellas, si no han generado todavía gastos directos, se diferieren hasta períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos. Esta forma de actuar es conforme con el principio contable adoptado para los fondos suplementarios combinados del FIDA y permite mostrar con mayor claridad el carácter de los saldos correspondientes. En el apéndice D1 se ofrece una lista de esas contribuciones.

Distintos donantes han proporcionado recursos humanos (profesionales asociados) para asistir al FIDA en sus actividades. Las contribuciones recibidas de los donantes se consignan como ingresos y los costos conexos se incluyen en los gastos de personal.

i) Donaciones

El *Convenio Constitutivo del FIDA* lo faculta para conceder donaciones a sus Estados Miembros o a las organizaciones intergubernamentales en que éstos participan, en las condiciones que el Fondo considere adecuadas.

Las donaciones se contabilizan como gastos cuando se hace efectiva la suma aprobada y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación por su valor razonable de conformidad con la NIC 39. Las cancelaciones de los saldos no desembolsados se contabilizan como compensación de los gastos en el período en que éstos se producen.

j) Prestaciones para los funcionarios

i) **Obligaciones derivadas del plan de pensiones del personal**
El FIDA participa en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer al personal prestaciones de jubilación, indemnizaciones por muerte o invalidez y otras prestaciones conexas. Dicha Caja respalda un plan capitalizado de prestaciones definidas. Los compromisos financieros de las organizaciones participantes para con la Caja consisten en su contribución obligatoria, a la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con las partes que les correspondan de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos para enjugar un déficit sólo deberán hacerse si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca las disposiciones del Artículo 26, después de haber determinado que se necesitan para enjugar el déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración. En el momento de preparar este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

El método actuarial adoptado por la Caja es el de agregación de un grupo abierto. El costo que entraña el pago de las pensiones se contabiliza en el estado de ingresos y gastos a fin de repartir el costo ordinario a lo largo del período de servicio de los empleados, de conformidad con el dictamen de los actuarios, que llevan a cabo una valoración completa del plan cada dos años. El plan supone para las organizaciones participantes una exposición a los riesgos actuariales asociados al personal actual y los antiguos empleados de otras organizaciones, por lo que no existe una base coherente y fiable para la distribución de las obligaciones, los activos del plan y los costos entre las distintas organizaciones que participan en el plan. El FIDA, al igual que las demás organizaciones participantes, no puede determinar la parte que le corresponde en la situación financiera y los resultados del plan con suficiente precisión para fines contables.

y, en consecuencia, no ha consignado ningún activo en sus cuentas al respecto, ni tampoco ha incluido otra información conexa, tal como la rentabilidad de los activos del plan.

ii) Plan de seguro medico después de la separación del servicio

El FIDA participa en un plan de seguro médico después de la separación del servicio, administrado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y en el que participan múltiples empleadores, para los funcionarios que perciben una pensión de las Naciones Unidas y para los antiguos funcionarios que reúnen los requisitos pertinentes, en régimen de reparto de los costos. El plan funciona en régimen de financiación con cargo a los ingresos corrientes, sufragándose los gastos de cada año con consignaciones del presupuesto anual y las contribuciones del personal. Desde 2006 se realiza anualmente una valoración independiente.

De conformidad con la NIC 19, el FIDA ha establecido un fondo fiduciario al que transfiere los fondos necesarios para cubrir sus obligaciones actuariales.

k) Provisiones

Se hacen provisiones cuando el Fondo tiene una obligación jurídica directa o indirecta como consecuencia de acontecimientos ocurridos en el pasado. Es probable que se requiera una salida de recursos para liquidar la obligación y es posible hacer una estimación fiable del monto de esa obligación. Los derechos a las vacaciones anuales y a las prestaciones por separación del servicio se reconocen una vez que éstos han sido consolidados por los empleados. Se hace una provisión para cubrir las obligaciones estimadas por concepto de vacaciones anuales y prestaciones por separación del servicio que derivan de los derechos adquiridos como resultado de los servicios prestados por los empleados a la fecha del estado contable.

l) Régimen tributario

El FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas y como tal goza de exención impositiva en virtud de la Convención sobre los Privilegios e Inmidades de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas de 1947 y del Acuerdo entre la República Italiana y el FIDA relativo a la Sede permanente del Fondo. En caso de que esta exención no haya sido aún obtenida, los impuestos pagados se deducen directamente de los ingresos provenientes de las inversiones correspondientes.

m) Contabilidad de los ingresos

Los ingresos en concepto de cargos por servicios y los provenientes de otras fuentes se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se produzcan los gastos correspondientes.

n) Activos fijos - activos intangibles

En 2008 el Fondo empezó a capitalizar (a costo de adquisición) las compras más importantes de mobiliario y equipo. La amortización se calcula según un método lineal en función de la vida útil estimada de cada artículo adquirido conforme se especifica más abajo:

- Accesorios y elementos permanentes del equipo 10 años
- Mobiliario 5 años
- Equipo de oficina 4 años

Los costos de desarrollo de programas informáticos se capitalizan como activos intangibles si se estima que los beneficios económicos futuros redundarán a favor de la organización. La amortización se calcula según un método lineal en función de la vida útil estimada de los programas informáticos (de dos a cinco años).

o) Recursos disponibles para compromisos del FIDA

Se consideran disponibles para compromisos los recursos en monedas de libre convertibilidad definidos en la sección 1 del artículo 4 del *Convenio Constitutivo del FIDA*, que hayan sido aportados por los Estados Miembros u otros contribuyentes, o se hayan obtenido o se obtengan de las operaciones del Fondo o del reembolso de préstamos por los prestatarios, en la medida en que dichos recursos no hayan sido ya comprometidos para préstamos y donaciones o asignados a la Reserva General.

La política para determinar los recursos disponibles para compromisos es la siguiente:

- i) Sólo se incluirán en los recursos comprometibles los pagos realmente recibidos en efectivo o en forma de pagaré. El valor de los instrumentos de contribución que no se hayan pagado todavía en efectivo o en pagaré se excluirá de tales recursos.
- ii) Han de hacerse provisiones para cubrir los pagarés impagados.

iii) Los pagarés y compromisos para préstamos (préstamos efectivos no desembolsados, préstamos aprobados y firmados pero aún no efectivos y préstamos aún no firmados), así como las donaciones no desembolsadas, se contabilizan por su valor nominal en el estado de los recursos disponibles para compromisos ya que el presente es un informe operacional que sólo tiene fines de gestión interna y, por consiguiente, no está sometido a los requisitos que la NIC 39 establece para la presentación de información financiera.

iv) La Junta Ejecutiva tiene la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA), en forma prudente y cuidadosa, a fin de compensar cada año las fluctuaciones de los recursos disponibles para compromisos y para que ello sirva como fuente de recursos de reserva. En 2008, lo mismo que en 2007, se recurrió a la FCA pues los recursos ordinarios no bastaron para poder atender a los compromisos de préstamos y donaciones.

Se considera que un préstamo o donación está comprometido cuando el Fondo y el respectivo prestatario o donatario firman formalmente un convenio. La Junta Ejecutiva del Fondo examina el estado de los recursos disponibles para compromisos en cada uno de sus períodos de sesiones, a fin de cerciorarse de que se dispone de recursos para financiar los préstamos y donaciones sometidos a su aprobación.

NOTA 3

ESTIMACIONES Y CRITERIOS CONTABLES BÁSICOS

a) Estimaciones e hipótesis contables básicas

Los estimaciones y criterios se evalúan continuamente y se basan en la experiencia y otros factores, incluidas las expectativas de que se produzcan acontecimientos que se consideran razonables dadas las circunstancias. Por definición, las estimaciones contables correspondientes pocas veces responderán exactamente a los resultados reales correspondientes. A continuación se indican las estimaciones e hipótesis que suponen un riesgo considerable de provocar un ajuste importante del monto de los activos y pasivos que se arrastrarán al siguiente ejercicio financiero.

i) Valor razonable y costos amortizados de los préstamos, las donaciones no desembolsadas, los ingresos diferidos, los pagarés y las contribuciones por recibir.

El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo se determina con técnicas de valoración.

ii) Inicativa relativa a los PPME

Los criterios utilizados para calcular las pérdidas estimadas a causa de la Inicativa relativa a los PPME y de los atrasos en el reembolso de los préstamos tienen una importancia considerable. Las principales hipótesis en que se basan los cálculos son el tipo de cambio DEG/USD, el calendario del cumplimiento de las condiciones para acogerse a las medidas de alivio de la deuda y el nivel de los desembolsos.

b) Criterios básicos de aplicación de las políticas contables

i) Contabilidad según el valor razonable

El FIDA está obligado a llevar una contabilidad basada en el valor razonable a fin de cumplir las NIIF. Las equivalencias entre las cifras establecidas en función del valor razonable y en función de los costos amortizados se han calculado utilizándose para ello el método del interés efectivo, y los valores nominales de los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos.

NOTA 4

SALDOS DE EFECTIVO E INVERSIONES

a) Análisis de los saldos

	En miles de USD	
	2008	2007
Efectivo no sujeto a restricciones	491 487	437 674
Efectivo sujeto a restricciones	61	79
Subtotal de efectivo	491 548	437 753
Inversiones no sujetas		
a restricciones	2 427 170	2 503 219
Inversiones sujetas a restricciones	488	627
Subtotal de inversiones excluidos de los activos en concepto de garantía en efectivo	2 427 658	2 503 846
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	455 953	816 703
Subtotal de inversiones	2 883 611	3 320 549
Total de efectivo e inversiones	3 375 159	3 758 302

b) Efectivo e inversiones sujetos a restricciones

Monedas no libremente convertibles: Al 31 de diciembre de 2008 el efectivo y las inversiones del Fondo por los Estados Miembros de la antes denominada Categoría III en sus monedas respectivas, en concepto de contribuciones iniciales o adicionales, está sujeto a restricciones.

De conformidad con el *Convenio Constitutivo del FIDA*, el uso de las cantidades pagadas al Fondo por los Estados Miembros de la antes denominada Categoría III en sus monedas respectivas, en concepto de contribuciones iniciales o adicionales, está sujeto a restricciones.

c) Composición de la cartera de inversiones por instrumentos (consolidados)

Al 31 de diciembre de 2008 el efectivo y las inversiones, incluidas las cantidades por pagar y por cobrar, excluidas las monedas sujetas a restricciones y las no convertibles, ascendían a 2 757 204 000, al valor de mercado (2007: USD 2 775 046 000), y comprendían los siguientes instrumentos:

	En miles de USD	
	2008	2007
Efectivo	491 487	437 674
Instrumentos de renta fija (Pérdidas)/ganancias no realizadas al valor de mercado	2 306 973	2 336 754
en los contratos a plazo	26 752	(136)
Depósitos a plazo y otras obligaciones bancarias	87 566	163 963
Futuros	6 530	2 456
Opciones	122	182
Permutas financieras	(773)	0
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	455 953	816 703
Total efectivo e inversiones	3 374 610	3 757 596
Cantidades por cobrar por la venta de inversiones	67 388	53 489
Cantidades por pagar por la compra de inversiones	(210 565)	(219 336)
Obligaciones en concepto de garantía en efectivo	(474 229)	(816 703)
Total cartera de inversiones	2 757 204	2 775 046

Las inversiones en instrumentos de renta fija incluyen USD 407 152 000 en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2008 (2007: USD 427 968 000).

El valor de mercado del efectivo recibido como garantía de los títulos y valores prestados al 31 de diciembre de 2008 ascendía a USD 455,9 millones (2007: USD 816,7 millones) con una obligación asociada con respecto al prestatario por el monto de USD 474,2 millones (2007: USD 816,7 millones). Ello representa una pérdida no realizada de USD 18,3 millones. El valor nominal de los títulos y valores prestados al 31 de diciembre de 2008 ascendía a USD 526 millones (2007: USD 1 064 millones). Los títulos y valores mantenidos por el Fondo como garantía en especie al 31 de diciembre de 2008 ascendían a USD 74 millones (2007: USD 326 millones). La mayoría de los títulos y valores prestados son bonos públicos.

d) Composición de la cartera de inversiones por monedas (consolidada)

La composición por monedas del efectivo y las inversiones al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2008	2007
Euro	883 573	837 956
Yen japonés	337 096	294 914
Libra esterlina	240 769	294 594
Dólar estadounidense	1 314 042	1 347 582
Total	2 775 480	2 775 046
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	455 953	816 703
Obligaciones en concepto de garantía en efectivo	(474 229)	(816 703)
Total de efectivo y cartera de inversiones	2 757 204	2 775 046

De la composición por monedas que se menciona más arriba se han excluido las inversiones relativas a las garantías en efectivo, que se presentan por separado en la nota 4 j).

e) Composición de la cartera de inversiones por plazo de vencimiento (consolidada)

La composición del efectivo y las inversiones por plazos de vencimiento al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2008	2007
Un año o menos	599 499	640 794
Uno a cinco años	1 555 526	1 584 973
De cinco a 10 años	244 179	160 590
Superior a 10 años	376 276	388 689
Total	2 775 480	2 775 046

Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	455 953	816 703
Obligaciones en concepto de garantía en efectivo	(474 229)	(816 703)
Total de efectivo y cartera de inversiones	2 757 204	2 775 046

Al 31 de diciembre de 2008 el plazo medio de vencimiento de las inversiones de renta fija incluidas en la cartera de inversiones consolidada era de 76 meses (2007: 77 meses).

El análisis de las garantías en efectivo (incluida la composición por plazo de vencimiento) se presenta por separado en la nota 4 j).

f) Gestión de los riesgos financieros

Las actividades de inversión del FIDA están expuestas de manera constante a diversos riesgos financieros, de mercado, crediticios, cambiarios, de custodia y de liquidez, así como de capital, que, sin embargo, se limitan a la cartera de inversiones.

g) Riesgos de mercado

La cartera de inversiones del FIDA está dividida en activos de distintas clases dentro del universo de títulos de renta fija, de acuerdo con la política de inversiones del FIDA. De vez en cuando, la dirección del FIDA ha adoptado medidas tácticas a corto plazo para proteger el conjunto de la cartera frente a unas condiciones adversas del mercado.

El efectivo y las tenencias hasta el vencimiento se gestionan internamente; las inversiones en instrumentos financieros destinados a ser negociados en el mercado se gestionan mediante 12 mandatos asignados a administradores externos.

En el cuadro 1 se muestran las cuantías relativas y absolutas de cada clase de activo dentro de la cartera general, junto con la cuantía prevista para cada una de esas clases en la política de inversiones al 31 de diciembre de 2008 y de 2007. Las cifras se refieren al FIDA únicamente.

Cuadro 1**Clases de activos y porcentajes previstos para cada una de ellas en la política de inversiones (FIDA únicamente)**

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Clase de activo	Cartera		Política de inversiones	
	2008	%	En millones de USD	%
Liquidez a corto plazo	5,5		136,6	5,5
Tenencias hasta el vencimiento	16,4		407,2	16,4
Bonos públicos	43,8		1 086,0	43,3
Cartera diversificada de renta fija	17,9		443,8	14,8
Bonos indexados en función de la inflación	16,4		404,9	20,0
Total	100		2 478,5	100
Clase de activo	Cartera		Política de inversiones	
	2007	%	En millones de USD	%
Liquidez a corto plazo	6,8		169,5	5,5
Inversiones tácticas a corto plazo	1,6		40,3	-
Tenencias hasta el vencimiento	17,1		427,9	17,1
Bonos públicos	42,7		1 068,0	43,5
Cartera diversificada de renta fija	17,0		425,1	13,9
Bonos indexados en función de la inflación	14,8		370,2	20,0
Total	100		2 501,0	100

Cada clase de activo se gestiona de acuerdo con las directrices en materia de inversiones que le son aplicables. Estas directrices prevén diversos riesgos de mercado y para ello establecen restricciones a la posibilidad de invertir en determinados instrumentos y a la actividad de los administradores mediante la fijación:

1. índices de referencia preestablecidos y de límites a las desviaciones de esos índices en lo que respecta a su duración;
2. de coeficientes de error, y
3. de exigencias mínimas para los créditos (véase el apartado h) sobre riesgos crediticios).

En el cuadro 2 se muestran los índices de referencia utilizados para cada cartera.

Cuadro 2
Índices de referencia por carteras

Cartera	Índice de referencia
Activos líquidos a corto plazo	No aplicables
Bonos públicos	Índice de bonos públicos mundiales de JP Morgan, 1 - 5 años, adaptado a las cuatro monedas que componen la cesta de valoración del DEG
Cartera diversificada de renta fija	Índice agregado de Lehman para los Estados Unidos (AA3 o superior)
Bonos indexados en función de la inflación	Índice personalizado que comprende el índice de Barclays de bonos mundiales indexados en función de la inflación (1 a 7 años) y el índice de Barclays de bonos mundiales indexados en función de la inflación (7 años y plazos superiores)
Tenencias hasta el vencimiento	Índice sectorial ampliado con una ponderación igual (calculado internamente cada trimestre)

Los límites de duración serán los siguientes:

- Un año por encima del índice de referencia para la clase de activos formada por los bonos públicos mundiales.
- Dos años por encima del índice de referencia para la clase de activos formada por títulos diversificados de renta fija.
- No más de siete años para la clase de activos formada por bonos indexados en función de la inflación.

La exposición a los riesgos de mercado se ajusta modificándose la duración de la cartera, dependiendo de las previsiones de los precios de mercado de los títulos. El límite superior de la duración de la parte de la cartera formada por títulos de renta fija es de 0 a 2 años superior a los índices de referencia aplicables a las respectivas carteras de títulos de renta fija. El Fondo ha dejado de invertir en acciones.

En el cuadro 3 se muestra la duración media de la cartera de inversiones del FIDA al 31 de diciembre de 2008 y de 2007 y los respectivos índices de referencia.

Cuadro 3
Duración media de las carteras e índices de referencia, en años (FIDA únicamente)

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Cartera	Cartera		Índice de referencia	
	2008	2007	2008	2007
Activos líquidos a corto plazo	-	-	n.d.	n.d.
Bonos públicos	2,9	2,7	2,6	2,5
Títulos diversificados de renta fija	3,0	4,5	3,2	4,0
Bonos indexados en función de la inflación	4,7	3,9	5,2	5,0
Tenencias hasta el vencimiento	2,3	2,5	2,3	2,5
Promedio total	3,0	2,9	3,0	2,9

El análisis de la sensibilidad de la cartera general de inversiones del FIDA que figura en el cuadro 4 muestra cómo un desplazamiento paralelo de la curva de rendimiento (+/- 300 puntos básicos) influiría en el valor de la cartera de inversiones al 31 de diciembre de 2008.

Cuadro 4
Análisis de la sensibilidad de la cartera de inversiones (FIDA únicamente)

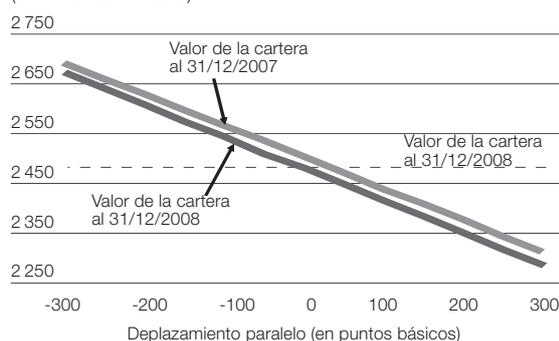
Escala de desplazamiento de la curva de rendimientos en puntos básicos	2008		2007	
	Variación del valor de la cartera administrada externamente	Cartera total	Variación del valor de la cartera administrada externamente	Cartera total
-300	193	2 672	188	2 689
-250	161	2 640	156	2 657
-200	129	2 608	125	2 626
-150	96	2 575	94	2 595
-100	64	2 543	63	2 564
-50	32	2 511	31	2 532
0	-	2 478,5	-	2 501,0
50	(32)	2 447	(31)	2 470
100	(64)	2 415	(63)	2 438
150	(96)	2 383	(94)	2 407
200	(129)	2 350	(125)	2 376
250	(161)	2 318	(156)	2 345
300	(193)	2 286	(188)	2 313

En este análisis de la sensibilidad no se incluyen las inversiones de las garantías en efectivo.

El gráfico 1 muestra la relación negativa entre los rendimientos y el valor de la cartera de renta fija.

Gráfico 1
Análisis de la sensibilidad del valor de la cartera de inversiones (FIDA únicamente)

(en millones de USD)



Al 31 de diciembre de 2008, si el nivel general de los tipos de interés en los mercados de las monedas del DEG hubiera sido superior/(inferior) en 100 puntos básicos (es decir, si se hubiera producido un desplazamiento paralelo de las curvas de rendimiento), los ingresos totales obtenidos de la cartera de inversiones habrían sido inferiores/ (superiores) en USD 64,0 millones debido a las pérdidas/(ganancias) de capital sobre la parte de la cartera destinada a la venta en el mercado (78% del total).

El cuadro 5 muestra los límites del coeficiente de error definidos en las directrices en materia de inversiones. El coeficiente de error representa la desviación típica anualizada de los rendimientos con respecto al rendimiento previsto, y mide el riesgo activo aceptado por un administrador de una cartera en sus operaciones.

Cuadro 5
Márgenes de los coeficientes de error por carteras

Cartera	Coefficiente de error (porcentaje anual)
Bonos públicos	0,75-1,00
Cartera diversificada de renta fija	0,75-1,00
Bonos indexados en función de la inflación	2,00
Tenencias hasta el vencimiento	No aplicable

El coeficiente de error de la cartera total de inversiones al 31 de diciembre de 2008, basado en un historial de tres años, se cifraba en el 0,28%.

h) Riesgos crediticios

Las directrices en materia de inversiones establecen unos niveles mínimos de solvencia de los títulos y valores y de las contrapartes. Los criterios de selección de los bancos y de las emisiones de bonos se basan en las valoraciones de solvencia hechas por los principales organismos de evaluación crediticia. En el cuadro 6 se muestran las calificaciones crediticias mínimas de los títulos que pueden ser incorporados a la cartera general de inversiones del FIDA según las directrices en materia de inversiones.

Cuadro 6

Calificaciones crediticias mínimas según las directrices en materia de inversiones

Cartera	Títulos	Depósitos a plazo y certificados de depósito ^a a término ^b	Operaciones al contado y	IRS ^b
Cartera de activos líquidos a corto plazo	n.d.	A-1/P-1	n.d.	n.d.
Bonos bonds ^c	Moody's Aa3 o S&P AA- o Fitch AA-	A-1/P-1	A-1/P-1	n.d.
Títulos diversificados a interés fijo ^c	Moody's Aa3 o S&P AA- o Fitch AA (excepto: MBS y ABS AAA/Aaa by por dos de los tres organismos)	A-1/P-1	A-1/P-1	AA-/Aa3
Bonos indizados en función de la inflación ^c	Aa3 (Moody's) o AA-(S&P)	A-1/P-1	A-1/P-1	n.d.
Tenencias hasta el vencimiento	Aa3 (Moody's) o AA-(S&P) (excepción: obligaciones de empresa, AAA/Aaa)	A-1/P-1	n.d.	n.d.

^a La clasificación crediticia mínima (P-1 de Moody's o A-1 de S&P) se refiere a los bancos.

^b La clasificación crediticia mínima se refiere a la contraparte.

^c Se permiten contratos futuros y opciones si estas transacciones están reguladas.

Nota: ABS = títulos respaldados por activos; IRS = permuta financiera de tipo de interés; MBS = títulos con garantía hipotecaria.

Al 31 de diciembre de 2008, las calificaciones medias de los créditos de cada cartera eran iguales a las calificaciones mínimas previstas en las directrices en materia de inversiones (cuadro 7).

Cuadro 7

Calificaciones medias de los créditos por carteras (FIDA únicamente)

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Cartera	Calificación crediticia ^a	
	2008	2007
Cartera de activos líquidos a corto plazo	P1	P1
Bonos públicos	Aaa	Aaa
Cartera diversificada de renta fija	Aaa	Aaa
Bonos indizados en función de la inflación	Aaa	Aaa
Tenencias hasta el vencimiento	Aaa	Aaa

^a La calificación crediticia media se calcula en función de los valores de mercado al 31 de diciembre de 2008 y de 2007, excepto la calificación media de la cartera de tenencias hasta el vencimiento que se calcula en función del valor nominal. Se ha aplicado la calificación crediticia de Moody's.

La calificación crediticia de las garantías en efectivo se presenta en la nota 4 j).

i) Inversiones de tenencias hasta el vencimiento

	USD	Equivalente en miles de USD		
		Euro	Libra esterlina	Todas las monedas
Efectivo	10 888	448	-	11 336
Bonos de empresas	51 645	67 865	7 123	126 633
Organismos públicos	101 610	50 256	7 394	159 260
Bonos públicos	10 161	49 048	-	59 209
Organismos supranacionales	30 284	20 430	-	50 714
Total 2008	204 588	188 047	14 517	407 152
Total 2007	224 417	183 612	19 939	427 968

El valor razonable de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2008 ascendía a USD 418 769 000 (2007: USD 430 342 000).

La estructura de los plazos de vencimiento de estas tenencias al 31 de diciembre era la siguiente:

Plazo	En miles de USD	
	2008	2007
Menos de un año	94 284	76 401
1-2 años	87 924	95 165
2-3 años	73 052	91 199
3-4 años	75 340	73 689
4-5 años	76 552	81 753
5-6 años	-	9 761
Total	407 152	427 968

Todas las inversiones que vencen en menos de un año tienen un plazo de vencimiento superior a tres meses desde la fecha de su compra.

j) Préstamo de títulos y valores

El FIDA lleva a cabo transacciones de préstamo de títulos y valores contra garantía lo que puede dar lugar a una exposición al riesgo crediticio en caso de que la contraparte no sea capaz de cumplir sus obligaciones contractuales. El custodio mundial, en nombre del FIDA, supervisa la idoneidad de la garantía diariamente y solicita garantías adicionales conforme a lo acordado cuando lo considera necesario (por debajo de un nivel predeterminado). La exposición al riesgo crediticio de la contraparte es supervisada tanto por el FIDA como por el custodio mundial. EL FIDA retiene el riesgo de mercado asociado a los títulos y valores adquiridos con la garantía en efectivo recibida. En 2008, el Fondo, mediante una enmienda al acuerdo originario concertado con el custodio mundial, transfirió la parte de la garantía que le correspondía a una cuenta específica para garantías. Las directrices en materia de inversiones establecidas concretamente para dicha cuenta son más restrictivas que las directrices generales del FIDA en esta materia. En ellas se establecen umbrales para determinar la idoneidad de los títulos y valores, la calificación crediticia mínima y la vida media ponderada de las inversiones (máximo de 30 días para la cuenta específica para garantías). Una gran proporción de los activos recibidos como garantía en efectivo se mantiene en instrumentos muy líquidos a fin de hacer frente, entre otras cosas, a los riesgos de liquidez asociados con el mercado carente de liquidez de algunas de las tenencias de la cartera como son los títulos respaldados por hipotecas y por activos. Más abajo se presenta un análisis de las inversiones de las garantías en efectivo por moneda y calificación crediticia.

	En miles de USD	
	2008	2007
Dólar estadounidense	455 953	593 075
Euro	-	223 628
Total	455 953	816 703

	En miles de USD				
	AAA	AA	A	BBB	Total
Efectivo	167 829	-	-	-	167 829
Bonos de empresas	23 221	12 879	39 553	2 758	78 411
Organismos públicos	54 658	-	-	-	54 658
Bonos públicos	29 910	-	-	-	29 910
Sector bancario	-	8 101	6 247	-	14 349
Títulos respaldados por hipotecas	12 245	1 890	959	3 382	19 476
Títulos respaldados por activos	87 283	1 459	503	2 075	91 321
Total	376 147	24 330	47 262	8 215	455 953

Nota: En este cuadro se aplica la calificación crediticia más prudente, es decir, la más baja, de entre las calificaciones de Moody's, Standard & Poor's y Fitch.

La estructura de los plazos de vencimiento de las inversiones de las garantías en efectivo al 31 de diciembre de 2008 era la siguiente:

Plazo	En miles de USD 2008
Menos de un año	340 126
1-2 años	76 296
2-3 años	28 683
3-4 años	10 849
Total	455 953

k) Riesgos cambiarios

La cartera de inversiones del FIDA se utiliza de forma que se reduzcan al mínimo los riesgos cambiarios del FIDA. La mayoría de los compromisos del FIDA derivan de préstamos y donaciones no desembolsados denominados en DEG. Por consiguiente, los activos totales del Fondo se mantienen en la medida de lo posible, en las monedas que componen la cesta de valoración del DEG y en cuantías que responden a los porcentajes atribuidos a cada una de esas monedas en dicha cesta. De manera análoga, la Reserva General y los compromisos relativos a donaciones expresados en dólares de los Estados Unidos tienen como contrapartida activos expresados en esa misma moneda.

La correspondencia con la cesta de valoración del DEG se examina habitualmente cada mes.

En caso de que se produzca un desajuste que se considere persistente e importante, la dirección procederá a la realineación modificando los porcentajes correspondientes a cada moneda en la cartera de inversiones del FIDA, de forma que los activos totales reflejen las ponderaciones del DEG según lo previsto.

En el cuadro 8 se muestra el grado de alineación de las monedas en que están denominados los activos totales del FIDA con los porcentajes correspondientes del DEG al 31 de diciembre de 2008.

Cuadro 8 Alineación de los activos con la cesta del DEG (FIDA únicamente)

Al 31 de diciembre de 2008

Grupos de monedas	Activos netos (%)	Composición porcentual de la cesta del DEG	Diferencia
Dólar estadounidense	38,5	41,2	(2,7)
Euro	37,0	37,1	(0,1)
Yen japonés	13,6	13,2	0,4
Libra esterlina	10,9	8,5	2,4
Total	100,0	100,0	-

Al 31 de diciembre de 2008, si el dólar de los Estados Unidos se hubiera depreciado/apreciado un 10% sobre las otras tres monedas que componen la cesta del DEG, la alineación de los activos del FIDA hubiera sido la que se muestra en el cuadro 9.

Cuadro 9 Sensibilidad de la alineación de los activos (del FIDA únicamente) con la cesta del DEG

Al 31 de diciembre de 2008

Grupos de monedas	Diferencia con las ponderaciones del DEG	
	USD -10%	USD +10%
Dólar estadounidense	(5,0)	(0,2)
Euro	1,3	(1,7)
Yen japonés	0,9	(0,2)
Libra esterlina	2,8	2,1
Total	-	-

Para aumentar los rendimientos, el Fondo podrá hacer inversiones en títulos y valores expresados en monedas distintas de las incluidas en la cesta de valoración del DEG y concluir después contratos de divisas a término con cobertura a fin de mantener la contrapartida monetaria de los compromisos expresados en DEG y en dólares de los Estados Unidos.

l) Riesgos de liquidez

Una gestión prudente de los riesgos de liquidez supone, entre otras cosas, mantener un efectivo y un equivalente de efectivo suficiente para realizar los desembolsos de préstamos y donaciones y cubrir otros gastos administrativos según vayan produciéndose. El Tesoro del FIDA mantiene la flexibilidad de los fondos calculando la disponibilidad estimada de fondos procedentes de todas las fuentes pertinentes y vigilando la situación de liquidez en función de varios calendarios. El FIDA ha elaborado una política de liquidez, aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2006, que establece nuevas salvaguardias al respecto. La política de liquidez exige que se mantenga un nivel mínimo de activos de alta liquidez en la cartera de inversiones del FIDA equivalentes al 60% de los desembolsos brutos anuales totales (salidas de efectivo) y otros requisitos adicionales potenciales para responder a crisis de liquidez. La adecuación de ese nivel se examina durante el ciclo de la reposición. El saldo actual de activos de alta liquidez cumple con amplitud los requisitos de liquidez mínimos.

m) Riesgos de capital

La dirección del Fondo examina periódicamente la política general relativa a los recursos. También realiza un examen conjunto con los principales interesados al menos una vez durante cada reposición. El FIDA vigila de forma estrecha y periódica la posición de sus recursos a fin de proteger su capacidad de mantenerse en plena actividad. Por consiguiente, ajusta la cuantía de los nuevos compromisos de préstamos y donaciones que asumirá en cada año civil en función de los recursos de que disponga. Como parte del análisis realizado teniendo en cuenta el modelo financiero del FIDA, se hacen previsiones de los recursos a más largo plazo.

NOTA 5 PAGARÉS Y CANTIDADES POR RECIBIR DE LOS CONTRIBUYENTES

	En miles de USD	
	2008	2007
Pagarés por cobrar		
Contribuciones a las reposiciones	276 728	340 842
Contribuciones al FBS	20 565	21 632
Total	297 293	362 474
Ajuste para reflejar el valor razonable	(13 313)	(18 655)
Pagarés por cobrar a su valor razonable	283 980	343 819
Contribuciones por recibir		
Contribuciones a las reposiciones	211 617	355 812
Contribuciones al FBS	32 862	36 936
Contribuciones suplementarias	45 689	13 018
Total	290 168	405 766
Ajuste para reflejar el valor razonable	(9 107)	(27 778)
Contribuciones por recibir a su valor razonable	281 061	377 988

a) Contribuciones iniciales y a las reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta

Estas contribuciones se han hecho efectivas enteramente, salvo las cantidades que figuran en la nota 6 y en el cuadro que figura a continuación:

Contribuciones no abonadas/recibidas
(al 31 diciembre de 2008)

Donante	En miles de USD	
	Reposición	Montos
Brasil ^a	Sexta	2 639
Francia ^a	Sexta	11 120
Alemania ^a	Sexta	14 000
Guatemala ^a	Sexta	23
Países Bajos ^a	Sexta	11 169
Suiza ^a	Sexta	521
Reino Unido ^{a y b}	Sexta	5 751
Estados Unidos	Sexta	459

^a Casos para los cuales el Estado Miembro y el FIDA han acordado un calendario de cobros especial.

^b Parte de este saldo es atribuible a un pagaré no depositado al 31 de diciembre de 2008.

b) Séptima Reposición

En el apéndice G figuran los detalles de las contribuciones y los pagos a la Séptima Reposición. La Séptima Reposición entró en vigor el 22 de diciembre de 2006.

c) Programa Especial para África (PEA)

En el apéndice G figuran los detalles de las contribuciones a las fases primera y segunda del PEA.

d) Riesgos crediticios

El Fondo espera que todas las contribuciones de los donantes respecto de las cuales se haya depositado un instrumento jurídicamente vinculante terminarán recibiendo debido a su condición de compromiso soberano. El riesgo de cobro está cubierto por las provisiones para las contribuciones.

**NOTA 6
PROVISIONES**

El valor razonable de las provisiones es igual al valor nominal dado que las cantidades por recibir/pagarés correspondientes eran exigibles ya en la fecha del estado contable.

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había establecido al 31 de diciembre las siguientes provisiones:

	En miles de USD	
	2008	2007
Saldo al comienzo del año	168 485	169 360
Movimientos totales	0	(875)
Saldo al final del año	168 485	168 485
Que se desglosa en:		
Pagarés de contribuyentes a)	80 898	80 898
Cantidades por recibir de contribuyentes b)	87 587	87 587
Total	168 485	168 485

a) Provisiones de pagarés

Al 31 de diciembre de 2008, todas las contribuciones a las reposiciones del FIDA depositadas en forma de pagaré, hasta la Sexta Reposición inclusive, han sido plenamente utilizadas. (31 de diciembre de 2007: 100% hasta la Sexta Reposición y 30% para la Séptima Reposición)

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007 se habían utilizado todas las contribuciones con destino a las fases primera y segunda del PEA.

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había establecido al 31 de diciembre las siguientes provisiones de pagarés:

	En miles de USD	
	2008	2007
IFAD		
Contribuciones iniciales		
Irán (República Islámica del)	29 358	29 358
Iraq	13 717	13 717
	43 075	43 075
Primera Reposición		
Iraq	31 099	31 099
	31 099	31 099
Segunda Reposición		
Mauritania	2	2
	2	2
Tercera Reposición		
República Popular Democrática de Corea	600	600
Jamahiriyá Árabe Libia	6 087	6 087
Mauritania	25	25
	6 712	6 712
Total FIDA	80 888	80 888

PEA

Primera Fase

Mauritania	10	10
Total PEA	10	10
Total general	80 898	80 898

b) Provisiones de cantidades por recibir de contribuyentes

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había provisionado algunas de estas cantidades:

	En miles de USD	
	2008	2007
Contribuciones iniciales		
Comoras	10	10
Irán (República Islámica del)	83 167	83 167
	83 177	83 177
Segunda Reposición		
Iraq	2 000	2 000
	2 000	2 000
Tercera Reposición		
Irán (República Islámica del)	2 400	2 400
Santo Tomé y Príncipe	10	10
	2 410	2 410
Total	87 587	88 587

NOTA 7

OTRAS CANTIDADES POR RECIBIR

	En miles de USD	
	2008	2007
Cantidades por recibir por la venta de títulos de inversión	67 388	53 489
Otras cantidades por recibir	37 506	40 615
Total	104 894	94 104

Se prevé que las cantidades mencionadas se recibirán en el plazo de un año a partir de la fecha del estado contable.

NOTA 8

ACTIVOS FIJOS E INTANGIBLES

	En miles de USD		
	2008	1° de enero	31 de diciembre
Costo			
Equipo informático	0	490	490
Programas informáticos	0	64	64
Mobiliario y accesorios	0	412	412
Equipo de oficina	0	75	75
Total	0	1 041	1 041
Amortización			
Equipo informático	0	(10)	(10)
Programas informáticos	0	(1)	(1)
Mobiliario y accesorios	0	(34)	(34)
Equipo de oficina	0		
Total	0	(45)	(45)
Activos fijos e intangibles netos	0	996	996

NOTA 9**PRÉSTAMOS****a) Provisión acumulada para pérdidas de valor**

A continuación se presenta un análisis de la provisión acumulada para pérdidas de valor:

	En miles de USD	
	2008	2007
Saldo al comienzo del año	173 990	169 162
(Reducción) deducida la provisión	(36 945)	(3 126)
Reajuste	(3 942)	7 954
Saldo al final del año en valor nominal	133 103	173 990
Ajuste para reflejar el valor razonable	(70 281)	(117 421)
Total	62 822	56 569

Todos los préstamos incluidos en la provisión acumulada son irrecuperables al 100%.

b) Exclusión del régimen contable

En el caso de los préstamos con cantidades en mora que han sido excluidos del régimen contable, si estas cantidades se hubieran contabilizado como ingresos, la partida de ingresos procedentes de préstamos que figura en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2008 hubiera sido USD 2 835 000 superior (2007: USD 2 734 000). Las cifras correspondientes respectivamente al FIDA y al PEA fueron USD 2 803 000 (2007: USD 2 703 000) y USD 32 000 (2007: USD 31 000). A continuación se indican los Estados Miembros interesados:

i) Prestatarios excluidos del régimen contable - FIDA

Al 31 de diciembre de 2008

	En miles de USD			
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados in 2008	En mora desde
República Centroafricana	32 670	6 768	331	Mayo 2001
Cuba	12 752	12 752	526	Sep. 1989
República Democrática del Congo	22 773	5 817	236	Feb. 1993
Guinea-Bissau	6 731	2 048	70	Nov. 1995
Gaza y la Ribera Occidental	3 857	148	30	Abr. 2007
Liberia	15 624	12 065	469	Nov. 1995
Seychelles	125	83	10	Ene. 2002
Somalia	26 550	14 463	275	Ene. 1991
Togo	24 236	4 829	240	Sep. 2000
Zimbabwe	25 433	12 861	616	Oct. 2001
Total	170 751	71 834	2 803	

ii) Prestatarios excluidos del régimen contable - PEA

Al 31 de diciembre de 2008

	En miles de USD			
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados in 2008	En mora desde
Guinea-Bissau	3 141	857	32	Dic 1995
Total	3 141	857	32	

Los ingresos procedentes de préstamos consignados en el estado de ingresos y gastos correspondiente a 2008 comprenden USD 4 273 000 (2007: USD 2 537 000) recibidos de años anteriores.

En el apéndice H figuran los detalles de los préstamos aprobados y desembolsados y del reembolso de los préstamos.

c) Análisis detallado de los saldos de los préstamos

	En miles de USD	
	2008	2007
Préstamos del FIDA aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor de los préstamos totales en DEG (apéndice H)		
2008 – USD 9 108 152		
2007 – USD 8 939 817		
Préstamos efectivos	8 458 277	8 197 827
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 265 755)	(2 285 970)
Reembolsos	(1 462 618)	(1 312 398)
Intereses/principal por recibir	18 967	24 018
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	4 748 871	4 623 477
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 129 484)	(1 212 961)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	3 619 387	3 410 516

Préstamos del PEA aprobados, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor de los préstamos totales en DEG (apéndice H)

	En miles de USD	
	2008	2007
2008 – USD 342 226		
2007 – USD 336 384		
Préstamos efectivos	342 226	349 425
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(308)	(1 017)
Reembolsos	(70 542)	(61 305)
Intereses/principal por recibir	694	1 035
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	272 070	288 138
Ajuste para reflejar el valor razonable	(113 850)	(117 887)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	158 220	170 251

Total aprobado, menos cancelaciones, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones de los préstamos en DEG

	En miles de USD	
	2008	2007
2008 – USD 9 450 378		
2007 – USD 9 289 242		
Préstamos efectivos	8 800 503	8 547 252
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 266 063)	(2 286 987)
Reembolso	(1 533 160)	(1 373 703)
Intereses/principal por recibir	19 661	25 053
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	5 020 941	4 911 615
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 243 334)	(1 330 848)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	3 777 607	3 580 767

d) Riesgos crediticios

Debido al carácter de sus prestatarios y garantes, el Fondo espera que todos los préstamos que concede con garantía soberana serán reembolsados. Los riesgos de cobro están cubiertos mediante la provisión acumulada para hacer frente a las pérdidas de valor de los préstamos y la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME. Los préstamos en situación de mora durante más de 180 días son excluidos del régimen contable.

e) Riesgos de mercado

El riesgo asociado con los tipos de interés de la cartera de préstamos del FIDA se considera mínimo ya que el 91,7% (31 de diciembre de 2007: 90,2%) de la cartera actualmente pendiente de reembolso está constituido por préstamos en condiciones muy favorables, por consiguiente, no sujetos a variaciones anuales. En las secciones 5 y 10 del apéndice H se presenta un análisis de la cartera por tipos de condiciones.

f) Estimación del valor razonable

La hipótesis utilizada para determinar el valor razonable es que éste no es sensible a las variaciones de la tasa de descuento. El efecto atribuible a las fluctuaciones cambiarias del DEG y el dólar de los Estados Unidos es objeto de estrecha vigilancia.

NOTA 10**CATEGORÍAS DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS**

Los rubros que se indican a continuación han sido sometidos a las políticas de contabilidad aplicables a los instrumentos financieros:

2008	En miles de USD		
	Préstamos y otras cantidades por recibir	Valor razonable de los activos calculado a través de las pérdidas o ganancias	Tenencias hasta el vencimiento
Préstamos pendientes de reembolso netos		3 596 800	
Otras cantidades por recibir	104 894		
Inversiones en tenencias hasta el vencimiento			407 152
Valor razonable de otros activos financieros calculado a través de las pérdidas y ganancias Efectivo y equivalentes de efectivo		3 281 163	
		491 548	
Total	104 894	7 369 511	407 152
2007			
Préstamos pendientes de reembolso netos	-	3 426 012	-
Otras cantidades por recibir	94 104	-	-
Inversiones en tenencias hasta el vencimiento	-	-	427 968
Valor razonable de otros activos financieros calculado a través de las pérdidas y ganancias Efectivo y equivalentes de efectivo	-	1 910 031	-
	-	437 753	-
Total	94 104	5 773 796	427 968

NOTA 11**INICIATIVA PARA LA REDUCCIÓN DE LA DEUDA DE LOS PAÍSES POBRES MUY ENDEUDADOS****a) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME**

Durante el período 1998-2008 el FIDA ha aportado fondos a la Iniciativa relativa a los PPME por una cuantía de USD 94 670 000. En el apéndice D1 se ofrece información detallada sobre la financiación acumulada que han aportado donantes externos.

En el apéndice I se presenta un resumen de los montos de alivio de la deuda proporcionados desde el comienzo de la Iniciativa y de los montos previstos en el futuro. El alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva hasta la fecha excluye todas las cantidades relacionadas con la Iniciativa reforzada aprobadas para las Comoras, Côte d'Ivoire, Eritrea, Kirguistán, Nepal, Somalia, el Sudán y el Togo. Se prevé que en el período 2008-2010, la Junta Ejecutiva autorice al FIDA a aportar la parte que le corresponde de esos montos de alivio de la deuda. En el momento de prepararse los estados financieros consolidados correspondientes a 2008, la parte estimada que correspondía al FIDA del monto total del alivio de la deuda aprobado para esos países, en concepto de principal e intereses, ascendía a USD 179 075 000 (2007: USD 213 500 000).

Los ingresos brutos en concepto de inversiones procedentes de los saldos del Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME ascendieron a USD 1 630 000 (2007: USD 1 166 000).

El costo acumulado total del alivio de la deuda deriva de las siguientes fuentes:

	En miles de USD		
	2008	Variación	2007
Contribuciones del FIDA 1998-2007	94 670	0	94 670
Contribuciones totales de fuentes externas (apéndice D1)	175 651	0	175 651
Ingresos acumulados netos provenientes de inversiones	7 887	1 630	6 257
Diferencia entre el alivio de la deuda aprobado y los recursos disponibles	29 934	(85 884)	115 817
Efectos acumulativos netos de las fluctuaciones cambiarias	36 905	(2 931)	39 836
Total (apéndice I)	345 046	(87 185)	432 231

b) Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME

A continuación se resumen los saldos al 31 de diciembre de cada año:

	En miles de USD	
	2008	2007
Saldo al comienzo del año	148 004	279 393
Nuevas aprobaciones	26 584	3 173
Variación de la provisión	(11 320)	(147 380)
Fluctuaciones cambiarias	(2 931)	12 818
Saldo al final del año	160 337	148 004
Ajuste para reflejar el valor razonable	(42 352)	(49 818)
Equivalente en valor razonable	117 985	98 186

NOTA 12**CANTIDADES POR PAGAR Y OBLIGACIONES**

	En miles de USD	
	2008	2007 (recalculado)
Obligaciones en concepto de garantía en efectivo	474 229	816 703
Cantidades por pagar por la compra de títulos de inversión	210 565	219 336
Obligación relativa al Plan de seguro médico después de la separación del servicio	50 113	41 355
Otras cantidades por pagar y pasivo acumulado	65 948	64 726
	326 626	325 417
Total	800 855	1 142 120

De este total, se calcula que alrededor de USD 187 623 000 (2007: USD 76 141 000) serán pagaderos en un plazo de más de un año a partir de la fecha del estado contable.

NOTA 13**INGRESOS DIFERIDOS**

Los saldos de las contribuciones diferidas representan las contribuciones recibidas cuyo reconocimiento como ingreso se ha diferido a períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos conexos. Los ingresos diferidos incluyen las cantidades correspondientes a los cargos por servicios recibidas y respecto de las cuales todavía no se han efectuado los gastos conexos.

	En miles de USD	
	2008	2007
Ingresos diferidos	275 256	169 887
Ajuste para reflejar el valor razonable	(5 810)	(9 129)
Equivalente en valor razonable	269 445	160 758

NOTA 14**GANANCIAS/PÉRDIDAS CAMBIARIAS NETAS**

Se utilizaron los siguientes tipos de cambio DEG/USD vigentes al 31 de diciembre:

Año	USD
2008	1,53480
2007	1,57592
2006	1,50387

Los movimientos de la cuenta de operaciones cambiarias son los siguientes:

	En miles de USD	
	2008	2007
Saldo de apertura al 1° de enero	1 027 548	784 190
Movimiento de divisas anual de:		
Efectivo e inversiones	(67 187)	95 259
Tenencias hasta el vencimiento		2 556
Monto neto por recibir/pagar	(4 231)	2 868
Monto de los préstamos y donaciones pendiente de reembolso	(93 208)	147 305
Pagarés y cantidades por recibir de los Estados Miembros	(20 617)	22 089
Contribuciones de los Estados Miembros	18 491	(26 719)
Total de los movimientos durante el año	(166 752)	243 358
Saldo de cierre al 31 de diciembre	860 796	1 027 548

El movimiento de esta cuenta excluye las ganancias/pérdidas relacionadas directamente con las operaciones, que se han incluido en cambio en el total de las fluctuaciones de los tipos de cambio.

NOTA 15**INGRESOS PROCEDENTES DEL EFECTIVO Y LAS INVERSIONES****a) Gestión de las inversiones**

Desde 1994 la gestión de la cartera de inversiones del Fondo se ha encomendado, en su mayor parte, a administradores externos de inversiones con arreglo a las directrices correspondientes formuladas por el FIDA. Al 31 de diciembre de 2008, los fondos de la cartera administrada externamente ascendían a USD 1 892 200 000 (2007: USD 1 393 100 000), lo que representa un 75% (2007: 59%) del monto total del efectivo y las inversiones. Además de esto el custodio mundial se ocupa de administrar la cartera de garantía en efectivo.

b) Instrumentos derivados

Las directrices en materia de inversiones del Fondo autorizan la utilización de los siguientes tipos de instrumentos derivados a fines de cobertura (aunque no se puede reflejar en la contabilidad de coberturas) para garantizar ante todo la alineación con la cesta del DEG.

i) Futuros

Los contratos de futuros abiertos a fin de año eran los siguientes:

	31 de diciembre	
	2008	2007
Número de contratos abiertos		
Compra	1143	1 618
Venta	462	581
Ganancias netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	5 767	2 451
Gama de plazos de vencimiento de los contratos abiertos (días)	65 a 803	66 a 623

Los contratos de futuros abiertos al 31 de diciembre de 2008 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

ii) Opciones

El FIDA sólo permite realizar inversiones en opciones negociadas en bolsa. El Fondo no emite contratos de opción. A continuación se ofrece información sobre los contratos de opciones a fin de año.

	31 de diciembre	
	2008	2007
Número de contratos abiertos:		
Compra	504	1 104
Venta	382	1 064
Valor de mercado de los contratos abiertos (en miles de USD)	(183)	42
Ganancias/(pérdidas) de capital no realizadas por contratos abiertos (en miles de USD)	(512)	191
Gama de plazos de vencimiento de las opciones abiertas (días)	23 a 257	25 a 350

Los contratos de opciones abiertos al 31 de diciembre de 2008 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

iii) Transacciones a plazo con cobertura

Al 31 de diciembre de 2008 las ganancias no realizadas ascendían a USD 26 752 000 (2007: pérdidas de USD 136 000) a valor de mercado. El plazo de vencimiento de los contratos a plazo, al 31 de diciembre de 2008, variaba entre 5 y 77 días (31 de diciembre de 2007: de 7 a 79 días).

Los contratos a plazo abiertos al 31 de diciembre de 2008 tenían por objeto divisas.

iv) Permutas financieras

	31 de diciembre	
	2008	2007
Número de contratos abiertos:		
Compra	1	
Venta	1	
Ganancias netas no realizadas por contratos abiertos (en miles de USD)	(773)	
Valor nominal (en miles de USD)	6,100	

c) Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones

Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2008 ascendían a USD 136 273 000 (2007: ingresos brutos de USD 155 190 000). Esta cifra incluye unos cargos directos por los ingresos en concepto de inversiones por valor de USD 4 637 000 (2007: USD 3 929 000), que se incluyen entre los gastos.

	En miles de USD		
	Inversiones negociadas en el mercado	Tenencias hasta el vencimiento	Total
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	78 044	17 375	95 419
Ingresos netos por futuros/opciones y permutas financieras (Pérdidas)/ganancias de capital realizadas a causa de los valores de renta fija	4 010		4 010
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de los valores de renta fija	28 298	(511)	27 787
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de activos mantenidos como garantía en efectivo por el préstamo de títulos y valores	13 035		13 035
Ingresos procedentes de préstamos de valores	(18 276)		(18 276)
Ingresos por intereses de bancos y monedas no convertibles	4 463	820	5 283
	8 990	25	9 015
Total	118 564	17 709	136 273

	En miles de USD		
	Inversiones negociadas en el mercado	Tenencias hasta el vencimiento	Total
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	68 361	29 055	97 416
Ingresos netos por futuros y opciones	543	-	543
Pérdidas de capital a causa de los valores de renta fija	(2 461)	9 169	6 708
Pérdidas no realizadas a causa de los valores de renta fija	43 359	(6 088)	37 271
Ingresos procedentes de préstamos de valores	1 531	360	1 891
Ingresos por intereses de bancos y monedas no convertibles	11 361	-	11 361
Total	122 694	32 496	155 190

En el caso de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento, las ganancias/(pérdidas) de capital realizadas son atribuibles a amortizaciones.

Las cifras precedentes incluyen también los ingresos correspondientes a las entidades consolidadas, a saber:

	En miles de USD	
	2008	2007
FIDA	131 257	146 432
Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio	1 722	1 741
Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME	1 630	1 168
PC.FBS	1 217	4 284
Otros fondos suplementarios	4 148	5 226
Menos: ingresos diferidos/reclasificados	(3 701)	(3 661)
Total	136 273	155 190

La tasa de rendimiento del efectivo y las inversiones consolidadas fue positiva en 2008 y se situó en el 5,14% deducidos los gastos (2007: tasa positiva del 2,6% deducidos los gastos). La tasa anual de rendimiento del efectivo y las inversiones del FIDA en 2008 fue un 5,45% positiva una vez deducidos los gastos (2007: 6,10% positiva deducidos los gastos).

NOTA 16

INGRESOS PROCEDENTES DE OTRAS FUENTES

Estos ingresos se refieren principalmente al reembolso de determinados gastos operacionales por el Gobierno del país anfitrión. Comprenden también los cargos por servicios recibidos de las entidades albergadas en el FIDA en concepto de remuneración por los servicios administrativos prestados. El análisis es el siguiente:

	En miles de USD	
	2008	2007
Cargos por servicios	211	224
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	16 876	11 781
Ingresos procedentes de otras fuentes	1 774	2 036
Total	18 861	14 041

NOTA 17

INGRESOS EN CONCEPTO DE CONTRIBUCIONES

	En miles de USD	
	2008	2007
Fondos suplementarios	30 636	107 840
PC.FBS	1 925	5 831
Total	32 561	113 671

A partir de 2007, los gastos atribuibles a la Iniciativa relativa a los PPME se han compensado con las contribuciones a dicha Iniciativa.

NOTA 18

GASTOS OPERACIONALES

En el apéndice J figura un análisis de los gastos operacionales del FIDA por principal fuente de financiación.

El Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP) financia los gastos en que será necesario incurrir durante varios años para el diseño, la ejecución y la supervisión de proyectos y programas financiados con préstamos y donaciones del FIDA. Cuando se contrae una obligación de gastos en relación con el SFEP, los gastos correspondientes se contabilizan en un rubro específico del estado de ingresos y gastos y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación en el estado contable. Los compromisos con cargo al SFEP se registran como deducción de los recursos disponibles para compromisos en el momento de la efectividad de las actividades correspondientes, teniendo en cuenta las condiciones concretas establecidas para cada tipo de actividad.

Los gastos relacionados con el SFEP y con otras fuentes de financiación, incluido el Plan de Acción, se clasifican en las cuentas teniendo en cuenta la naturaleza básica del gasto.

NOTA 19

PLANTILLA Y PRESTACIONES MÉDICAS Y DE JUBILACIÓN

a) Plantilla

Los empleados que están en la nómina del FIDA participan en los planes de prestaciones médicas y de jubilación que ofrece el Fondo, a saber, en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, que es administrado por la FAO.

El número de empleados en la nómina del Fondo y otras entidades consolidadas, por fuente presupuestaria principal, fue el siguiente durante 2008:

	Cuadro orgánico	Cuadro de servicios generales	Total
Presupuesto administrativo del FIDA	182	204	386
SFEP del FIDA	27	32	59
Otras fuentes del FIDA	31	26	57
PC.FBS	2	1	3
Profesionales asociados y oficiales de programas especiales	12		12
Fondos para programas	2	3	5
Total 2008	256	267	523
Total 2007	237	270	507

Como en años anteriores, el FIDA contrató los servicios de consultores, personal de conferencias y otro personal temporero para poder hacer frente a sus necesidades operacionales.

b) Plan de pensiones del personal

La última valoración actuarial de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas se realizó al 31 de diciembre de 2007. Esta valoración puso de manifiesto la existencia de un superávit actuarial, que representaba el 0,49% de la remuneración pensionable. El FIDA contribuye al pago de las cuotas de su personal (actualmente la aportación del participante representa el 7,9% de la remuneración pensionable y la del FIDA, el 15,8%), y estará obligado a pagar la parte que le corresponda de cualquier obligación no respaldada con fondos, si la hubiese. Las contribuciones totales al plan de pensiones del personal realizadas en 2008 ascendieron a USD 8 984 000 (2007: USD 8 024 000). Pese a las difíciles condiciones del mercado, el Director General de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas confirmó que la Caja mantendría intacta su capacidad de sufragar las prestaciones en materia de pensiones.

c) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

La última valoración actuarial del Plan de seguro médico después de la separación del servicio se realizó al 31 de diciembre de 2008. La metodología empleada fue el método del crédito unitario previsto con prorrata del servicio. Las principales hipótesis actuariales utilizadas fueron las siguientes: tasa de descuento, 5,6%; ingresos provenientes de inversiones en activos, 5,0%; aumento salarial previsto, 5,0%; aumento de los gastos médicos, 5,0%; inflación, 3,0%, y tipo de cambio Euro/USD=1,43. Los resultados determinaron que las obligaciones del FIDA al 31 de diciembre de 2008 se elevaban a USD 50 113 000, aproximadamente. Los estados financieros de 2008 y 2007, que incluyen una provisión y los activos correspondientes al 31 de diciembre, eran los siguientes:

	En miles de USD	
	2008	2007
Obligaciones adquiridas para prestaciones a antiguos funcionarios		
Provisión total al 1° de enero	(41 355)	(32 922)
Pago de intereses	(2 242)	(1 470)
Cargos actuales por servicios	(1 969)	(1 949)
Reclasificación/cargos actuales por servicios prestados por entidades distintas del FIDA	-	-
Pérdidas actuariales	(4 547)	(5 014)
Provisión al 31 de diciembre	(50 113)	(41 355)
Activos del plan		
Activos totales al 1° de enero	46 199	32 922
Intereses devengados por los saldos	1 722	1 742
Contribuciones	9 561	11 535
Pérdidas actuariales	-	-
Activos totales al 31 de diciembre	57 482	46 199

Los activos correspondientes al Plan de seguro médico después de la separación del servicio actualmente están invertidos en efectivo y en depósitos a plazo de conformidad con la política del FIDA en materia de inversiones.

El FIDA sufraga íntegramente los costos anuales corrientes de los servicios de este plan, incluidos los que generan los jubilados que cumplen los requisitos correspondientes. En 2008, tales costos incluidos en los estados financieros en la partida de sueldos y prestaciones del personal, ascendieron a USD 4 211 000 (2007: USD 3 648 000).

d) Valoración actuarial del riesgo del Plan de seguro médico después de la separación del servicio

A continuación se muestra un análisis de la sensibilidad de las obligaciones y los costos de los servicios con respecto a las principales hipótesis utilizadas en la valoración actuarial de este grupo al 31 de diciembre de 2008:

Repercusión en	Obligaciones (porcentaje)	Costo de los servicios (porcentaje)
Inflación de los gastos médicos:		
6,0% en lugar de 5,0%	25.4	35.66
4,0% en lugar de 5,0%	-20.3	-26.3

NOTA 20

GASTOS BANCARIOS Y DE INVERSIÓN DIRECTOS

	En miles de USD	
	2008	2007
Honorarios por gestión de las inversiones	(3 546)	(2 923)
Otros cargos netos	(641)	(582)
Impuestos recuperables (pagados)/recibidos	2	(10)
Total	(4 185)	(3 515)

NOTA 21

AJUSTE PARA REFLEJAR LOS CAMBIOS DEL VALOR RAZONABLE

A continuación se ofrece un análisis de la variación del valor razonable:

	En miles de USD	
	2008	2007
Préstamos pendientes de reembolso	53 245	(16 067)
Provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos	(44 076)	(1 573)
Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME	(6 165)	(50 771)
Monto neto de los préstamos pendientes de reembolso	3 004	(68 411)
Pagarés de contribuyentes	157	(3 215)
Contribuciones por recibir	(14 589)	(8 705)
Contribuciones	20 695	10 613
Donaciones no desembolsadas	(3 800)	9 414
Ingresos diferidos	(6 263)	1 307
Total	(796)	(58 997)

NOTA 22

INFORMACIÓN FINANCIERA SOBRE LAS ENTIDADES ALBERGADAS

Las donaciones incluyen los siguientes fondos anuales para las entidades albergadas en el FIDA, es decir, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial:

	Monto acumulado	En miles de USD	
		2008	2007
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	10 063	1 148	-
Mecanismo Mundial	8 782	1 232	-
Total	18 845	2 380	-

Al 31 de diciembre, las obligaciones/(créditos) frente al FIDA de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial eran las siguientes:

	En miles de USD	
	2008	2007
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	528	(22)
Mecanismo Mundial	(389)	1 470
Total	139	1 448

NOTA 23

OBLIGACIONES CONTINGENTES

a) Obligaciones contingentes

El FIDA tiene obligaciones contingentes con respecto al alivio de la deuda de nueve países anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. La nota 10 contiene más detalles del costo potencial del principal y los intereses de los préstamos a esos países, así como los intereses futuros no devengados sobre el alivio de la deuda ya aprobado, como se indica en el apéndice I.

NOTA 24

FECHA AUTORIZADA PARA LA PUBLICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Está autorizada la publicación de los estados financieros tras la recomendación del Comité de Auditoría de abril de 2009 y la aprobación por la Junta Ejecutiva de ese mismo mes. Los estados financieros consolidados de 2008 serán sometidos al Consejo de Gobernadores para su aprobación en su próximo período de sesiones, que se celebrará en febrero de 2010. Los estados financieros consolidados de 2007 fueron aprobados por el Consejo de Gobernadores en su 32° período de sesiones, celebrado en febrero de 2009.

APÉNDICE D1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones suplementarias acumulativas, incluida la cofinanciación de proyectos, entre 1978 y 2008¹
(en miles de USD)

Estados Miembros	Cofinanciación de proyectos	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Total
Alemania	46	4 672	7 191		11 909
Angola			7		7
Arabia Saudita			139		139
Argelia			97		97
Australia ²	2 721		84		2 805
Austria	755				755
Bangladesh			56		56
Bélgica	5 059	758	594		6 411
Bélgica a través del PC.FBS ³			64 778		64 778
Canadá	209		4 871		5 080
China			30		30
Colombia			25		25
Dinamarca	2 467	3 327	3 951		9 745
España	1 878		8 256		10 134
Estados Unidos		322	86		408
Finlandia	2 644	2 138	4 323		9 105
Francia	1 032	862	3 846		5 740
Ghana			97		97
Grecia			97		97
India			1 000		1 000
Indonesia			50		50
Irlanda	6 723		767		7 490
Italia	20 507	5 121	32 520		58 148
Japón	1 876	2 073	3 975		7 924
Jordania			15		15
Kuwait			139		139
Luxemburgo	1 412		1 073		2 485
Malasia			28		28
Marruecos			50		50
Nigeria			50		50
Noruega	21 401	1 709	6 296		29 406
Países Bajos	67 035	4 629	10 236		81 900
Pakistán			25		25
Paraguay			15		15
Portugal	142		738		880
Reino Unido	17 402		16 183		33 585
República de Corea		3 104			3 104
Senegal			15		15
Sudáfrica			10		10
Suecia	9 421	2 385	2 059		13 865
Suiza	8 388	343	8 188		16 919
Suriname	2 023				2 023
Turquía			47		47
Total Estados Miembros	173 141	31 443	182 007		386 591

¹ No se ha convertido ninguna contribución en USD al tipo de cambio de final de año.

² La retirada de Australia como miembro del FIDA se hizo efectiva el 31 de julio de 2007.

³ La contribución de Bélgica incluye USD 942 000 aportados por el Programa Conjunto del Fondo Belga de Supervivencia (PC.FBS).

APÉNDICE D1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones suplementarias acumuladas, incluida la cofinanciación de proyectos, entre 1978 y 2007¹ (continuación)
(en miles de USD)

Estados no miembros y otras fuentes	Cofinanciación de proyectos	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Total
Banco Africano de Desarrollo	2 800		953		3 753
Banco Árabe	1 073		25		1 098
Banco Mundial	1 178		605	52 891	54 676
Comisión Europea	814		158 940		159 754
Congressional Hunger Center			183		183
Excedente de cargos por servicios	50		96		146
Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas	35				35
Fondo Árabe de Desarrollo Económico y Social	2 983				2 983
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización			557		557
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	82		150		232
Fundación Bill y Melinda Gates			1 010		1 010
Liechtenstein			5		5
Oficina de las Naciones Unidas de Coordinación de Asuntos Humanitarios	1 000				1 000
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	1 976				1 976
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	14		21		35
Organización de Países Exportadores de Petróleo	50				50
Otros			485		485
Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas	299				299
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo			228		228
Total Estados no miembros y otras fuentes	12 354		163 258	52 891	228 505
Total 2008	185 495	31 443	345 265	52 891	615 096
Total 2007	177 100	29 846	224 286	21 460	452 692

¹ No se ha convertido ninguna contribución en USD al tipo de cambio de final de año.

APÉNDICE D1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones complementarias y de otro tipo acumuladas entre 1978 y 2008

(en miles de USD)

Alemania	458
Canadá	1 511
India	1 000
Reino Unido	11 271
Contribuciones acumulativas recibidas de Bélgica para el PC.FBS en el contexto de las reposiciones	67 228
<hr/>	
<i>Contribuciones al Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME hechas en el contexto de las reposiciones</i>	
Italia	4 602
Luxemburgo	1 053
Países Bajos	14 024
	19 679
<hr/>	
Contribuciones complementarias totales en 2008	101 147
Contribuciones complementarias totales en 2007	96 664

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y los donantes a la Iniciativa relativa a los PPME

(en miles de USD)

<i>Contribuciones hechas en el contexto de las reposiciones (véase el cuadro anterior)</i>	
Alemania	6 989
Bélgica	2 713
Comisión Europea	10 512
Finlandia	5 193
Fondo Fiduciario del Banco Mundial para la Iniciativa relativa a los PPME	104 127
Islandia	250
Noruega	5 912
Suecia	17 000
Suiza	3 276
Contribuciones totales al Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME en 2008	175 651
Contribuciones totales al Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME en 2007	175 651

APÉNDICE D1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estados de las contribuciones suplementarias y complementarias recibidas en 2008

Contribuciones recibidas para el nuevo edificio de la Sede en 2008	Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD
Alemania	EUR	100	153
Arabia Saudita	EUR	100	147
Bangladesh	EUR	40	59
Kuwait	EUR	100	147
Total		340	506

Contribuciones recibidas para la cofinanciación de proyectos en 2008	Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD
España	EUR	1 500	1 878
Noruega	NOK	9 000	1 713
Países Bajos	USD	388	388
Reino Unido	GBP	3 928	7 591
Total			11 570

Contribuciones recibidas para el programa de profesionales asociados en 2008	Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD
Alemania	USD	290	290
Dinamarca	USD	63	63
Finlandia	USD	332	332
Italia	USD	409	409
Noruega	USD	37	37
República de Corea	USD	285	285
Suecia	USD	103	103
Total		1 519	1 519

Contribuciones de fondos suplementarios recibidas en 2008	Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD
Banco Africano de Desarrollo	USD	800	800
Banco Mundial – Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre	USD	150	150
Canadá	CAD	1 000	986
Centro Árabe para el Estudio de las Zonas y las Tierras Áridas	USD	10	10
Comisión Europea	EUR	41 079	52 197
España	EUR	2 000	2 788
Finlandia	EUR	400	515
Fondo de las Naciones Unidas	USD	150	150
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	USD	556	556
Fundación Bill y Melinda Gates	USD	1 000	1 000
Italia	EUR	3 395	4 881
Luxemburgo	EUR	353	461
Noruega	NOK	5 000	724
Noruega ¹	USD	625	625
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, fondos fiduciarios de donantes múltiples	USD	228	228
Países Bajos-Bangladesh	USD	110	110
Países Bajos – Informe sobre la pobreza rural	EUR	9	12
Reino Unido	GBP	528	1 049
Suiza	CHF	50	49
Total			67 291

Contribuciones complementarias recibidas en 2008	Reposición	Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD
Alemania	RPLVII	EUR	300	458
Reino Unido	RPLVI	GBP	1 069	2 119
Total				2 577

¹ Para el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas.

APÉNDICE D1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas

(en miles de USD, salvo indicación en contrario)

Estado de la evolución de las contribuciones	Cofinanciación de proyectos	Profesionales asociados	Otros fondos suplementarios	FMAM	Total
Fondos no utilizados al 31 de diciembre de 2008	16 053	1 558	99 285	31 449	148 885
Fondos para la cofinanciación de proyectos			Saldo no utilizado al 31 de diciembre		
			2008		2007
Estados Miembros					
Canadá			29		
España			1 784		
Finlandia			155		52
Irlanda			1 327		520
Italia			2 183		1 828
Japón			274		303
Luxemburgo			317		
Noruega			3 095		1 704
Países Bajos			378		162
Reino Unido			5 146		1 709
Suecia			212		176
Suiza			72		96
Suriname			4		
Total Estados Miembros			14 976		6 550
Estados no miembros					
Banco Árabe			1 073		1 033
Banco Mundial			4		
Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social					1
Total Estados no miembros			1 077		1 034
Total			16 053		7 584

Fondos para profesionales asociados	Saldo no utilizado al 31 de diciembre		Número acumulativo de profesionales asociados	
	2008	2007	2008	2007
Alemania	337	289	29	28
Bélgica	9	92	4	4
Dinamarca	175	217	20	20
Estados Unidos			3	3
Finlandia	257	163	11	10
Francia		76	4	4
Italia	411	479	22	21
Japón	47	47	11	11
Noruega	112	224	9	9
Países Bajos		2	29	29
República de Corea	140	100	9	8
Suecia	70	49	14	14
Suiza			3	3
Total	1 558	1 738	168	164

En 2008 trabajaron en el FIDA un total de 19 profesionales asociados (2007: 15). Estos profesionales fueron financiados por Alemania (4), Bélgica (1), Dinamarca (1), Finlandia (4), Francia (1), Italia (4), Noruega (1), República de Corea (2) y Suecia (1).

APÉNDICE D1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Otros fondos suplementarios y complementarios	Fondos no utilizados al 31 de diciembre	
	2008	2007
Estados Miembros		
Alemania	1 690	864
Bélgica	19	19
Canadá	2 189	1 412
Dinamarca	134	132
España	7 792	5 187
Estados Unidos	1	
Finlandia	697	717
Francia	105	75
India	1 000	1 000
Irlanda	38	981
Italia	14 330	12 812
Japón	146	184
Luxemburgo	831	1 097
Malasia	13	13
Noruega	1 479	341
Países Bajos	146	192
Portugal	24	154
Reino Unido	5 707	5 821
Suecia	228	532
Suiza	897	2 056
Total Estados Miembros	37 466	33 588
Estados no miembros		
Banco Africano de Desarrollo	376	150
Banco Mundial	159	13
Comisión Europea	59 925	5 684
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	14	
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	557	
Fundación Bill y Melinda Gates	548	
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	16	
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	212	
Otros	12	27
Total Estados no miembros	61 819	5 874
Total	99 285	39 462

APÉNDICE D1

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Fondo para el Medio Ambiente Mundial

Pais receptor	Contribuciones acumulativas recibidas al 31 de diciembre	No utilizadas al 1° de enero de 2008	Recibidas de los donantes	Gastos	No utilizadas al 31 de diciembre de 2008
ASEAN ¹ regional	4 639	20	4 299	(20)	4 299
Brasil	5 988	100			100
Burkina Faso	2 016		2 016		2 016
China	350	41		(41)	
Comoras	1 000		1 000	(1 000)	
Eritrea	150		150	(92)	58
Etiopía	350	32		(32)	
Gambia	100		100	(49)	51
Jordania	6 795	141	6 445	(139)	6 447
Kenya	4 700				
Mali	6 326	11			11
Marruecos	6 348	40	5 998	(18)	6 020
Mauritania	160		160	(103)	57
Níger	150		150	(99)	51
Seguimiento y evaluación del MENARID ³	60		60	(29)	31
Sri Lanka	7 270		6 920		6 920
Suplemento global para la CLD ²	637	25			25
Swazilandia	100		100	(55)	45
Túnez	5 350	40	5 000	(34)	5 006
Viet Nam	100		100	(65)	35
Sin asignar		255	(255)		0
Total	52 589	705	32 243	(1 776)	31 172
Intereses agregados a los fondos	277	1 114	480	(1 317)	277
Total	52 866	1 819	32 723	(3 093)	31 449
Fondos de cofinanciadores de las actividades del FMAM	25		25	(25)	
Total	52 891	1 819	32 748	(3 118)	31 449

¹ Asociación de Naciones del Asia Sudoriental.

² Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación en los Países Afectados por Sequía Grave o Desertificación, en particular en África.

³ MENARID = Programa de inversión en el Cercano Oriente y África del Norte.

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Roma

Hemos examinado los estados financieros consolidados adjuntos (apéndices A, B, B1, C, D y D1) del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el Fondo) correspondientes al ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2008. Los estados financieros son responsabilidad de la dirección del Fondo y a nosotros corresponde expresar una opinión sobre los citados estados financieros sobre la base de nuestra auditoría.

Hemos realizado la auditoría de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría. Éstas requieren que se planifique y lleve a cabo la auditoría de manera que se obtenga una fiabilidad razonable de que los estados financieros están exentos de datos inexactos. La auditoría comporta un examen, sobre la base de un muestreo, de la documentación justificativa de las cantidades y los datos consignados en los estados financieros. Comporta asimismo una evaluación de los principios contables aplicados y de las estimaciones significativas hechas por la dirección del Fondo, así como de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría ofrece una base razonable para nuestra opinión.

A nuestro juicio, estos estados financieros reflejan clara y fielmente la situación financiera consolidada del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2008, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo durante el año terminado en dicha fecha, de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera.

Roma, 15 de abril de 2009

PricewaterhouseCoopers SpA


John McQuiston
(Socio)

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

APÉNDICE E

Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Activos	En miles de USD		En miles de DEG	
	2008	2007	2008	2007
Efectivo en caja y en bancos (nota 4)	263 681	264 530	171 802	167 857
Inversiones (nota 4)	2 813 961	3 219 080	1 833 436	2 041 247
Pagarés de contribuyentes (nota 5)	276 728	340 842	180 302	216 282
Contribuciones por recibir (nota 5)	211 617	355 812	137 879	225 780
Menos: provisiones (nota 6)	(168 485)	(168 485)	(109 776)	(106 912)
	319 860	528 169	208 404	335 150
Otras cantidades por recibir (nota 7)	253 392	302 917	267 789	192 215
Activos fijos (nota 8)	996	0	649	
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 9 y apéndice H)	5 020 941	4 911 615	3 271 394	3 116 665
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a)	(133 103)	(173 990)	(86 723)	(110 406)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11 b) y apéndice I)	(160 337)	(148 004)	(104 468)	(93 915)
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	4 727 501	4 589 621	3 080 203	2 912 344
Total activos	8 379 391	8 094 317	5 562 283	5 648 814

Obligaciones y fondos propios	En miles de USD		En miles de DEG	
	2008	2007	2008	2007
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 12)	816 239	1 157 885	634 512	733 316
Donaciones no desembolsadas (apéndice H1)	149 239	76 848	97 236	48 764
Ingresos diferidos (nota 13)	77 840	93 396	50 716	59 264
Total obligaciones	1 043 318	1 328 129	782 465	841 344
Fondos propios				
Contribuciones				
Ordinarias	5 297 525	5 296 347	4 386 360	4 382 300
Especiales	20 348	20 348	15 219	15 219
Total contribuciones (apéndice G)	5 317 873	5 316 695	4 401 579	4 397 519
Reserva General	95 000	95 000	61 899	60 282
Ganancias no distribuidas íntegramente comprometidas	1 923 199	2 164 493	316 341	349 669
Total fondos propios	7 336 072	7 576 188	4 779 817	4 807 470
Total obligaciones y fondos propios	8 379 391	8 094 317	5 562 282	5 648 814

Se ha preparado un estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG dado que la mayoría de sus activos están denominados en DEG o monedas incluidas en la cesta del DEG. Este estado se ha incluido solamente a efectos de ofrecer información adicional a los lectores de las cuentas y se basa en los valores nominales.

APÉNDICE F

Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2008 y de 2007 (en miles de USD)

		2008	2007
Activos en monedas libremente convertibles	Efectivo	263 619	264 451
	Inversiones	2 813 473	2 401 751
	Pagarés	275 328	339 444
	Otras cantidades por recibir ¹	126 632 ¹	69 840
		3 479 052	3 075 486
Menos	Cantidades pagaderas y obligaciones	816 387	256 804
	Cantidad arrastrada del SFEP	3 436	2 257
	Reserva General	95 000	95 000
	Préstamos efectivos no desembolsados	2 266 063	2 286 987
	Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	249 789	280 246
	Donaciones no desembolsadas	149 239	76 848
		3 579 914	2 998 142
	Provisión para pagarés	80 898	80 898
		3 660 811	3 079 040
Recursos disponibles para compromisos		(181 759)	(3 554)
Menos	Préstamos aún no firmados	400 086	461 745
	Donaciones aún no firmadas	160 533	120 053
Recursos netos disponibles antes del ejercicio de la FCA		(742 378)	(585 352)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 1° de enero		585 352	453 316
Compromisos aprobados en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva durante el año en virtud de la FCA		168 300	142 784
		753 652	596 100
Menos	Ejercicio de la FCA durante el año	(11 274)	(10 748)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 31 de diciembre		742 378²	585 352
Recursos netos disponibles para compromisos		-	-

¹ El rubro "Otras cantidades por recibir" no incluye los saldos deudores de los fondos fiduciarios del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME y el Plan de seguro médico después de la separación del servicio.

² Los compromisos arrastrados en virtud de la FCA recaen sin problemas dentro del límite de 5 años de reflujo futuro de los préstamos (que representan aproximadamente USD 1 380 millones), según la definición establecida en la Séptima Reposición.

APÉNDICE G

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Resumen de las contribuciones

	En miles de USD	
	2008	2007
Contribuciones iniciales	1 017 314	1 017 314
Primera Reposición	1 016 372	1 016 372
Segunda Reposición	566 560	566 560
Tercera Reposición	553 776	553 509
Cuarta Reposición	361 395	361 394
Quinta Reposición	441 282	441 170
Sexta Reposición	566 865	569 136
Séptima Reposición	590 523	588 145
Octava Reposición	691	-
Total FIDA	5 114 778	5 113 600
PEA – Fase I	288 868	288 868
PEA – Fase II	62 364	62 364
Total PEA	351 232	351 232
Contribuciones especiales ¹	20 348	20 348
Total contribuciones a las reposiciones	5 486 358	5 485 180
Estado de las contribuciones complementarias		
FBS	67 228	65 331
Iniciativa relativa a los PPME	19 679	19 679
Otras contribuciones complementarias	14 240	11 654
Total contribuciones complementarias	101 147	96 664
Contribuciones aportadas fuera del contexto de las reposiciones	155 972	155 972
Contribuciones al FBS aportadas fuera del contexto de las reposiciones	63 836	63 836
Estado de las contribuciones suplementarias²		
Cofinanciación de proyectos	185 495	177 100
Fondos para los profesionales asociados	31 443	29 846
Otros fondos suplementarios	257 338	160 450
FMAM	52 893	21 460
Total contribuciones suplementarias	746 976	608 664
Total contribuciones	6 344 482	6 190 508
El total de las contribuciones incluye lo siguiente:		
Contribuciones totales a las reposiciones (véase <i>supra</i>)	5 486 358	5 485 180
Menos provisiones	(168 485)	(168 485)
Contribuciones totales netas a las reposiciones	5 317 873	5 316 695
Menos ajuste para reflejar el valor razonable	(16 157)	(36 851)
Valor razonable total de las contribuciones a las reposiciones	5 301 716	5 279 844

¹ Incluida la contribución especial hecha por Islandia antes de su adhesión.

² Incluye los intereses obtenidos en virtud de cada uno de los acuerdos pertinentes.

APÉNDICE G

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹

Estados Miembros	Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta (equivalente en miles de USD)	Séptima Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos (equivalente en miles de USD)		
		Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD	En efectivo	Pagarés	Total
Albania	30	USD	10	10	10	0	10
Alemania ³	295 873	USD	40 000	40 000	12 000	14 000	26 000
Angola	260						
Arabia Saudita	379 778	USD	10 000	10 000	6 500	3 500	10 000
Argelia	51 330	USD	1 100	1 100	715	385	1 100
Argentina	7 900						
Armenia	11	USD	7	7	7	0	7
Australia ²	37 247						
Austria	42 808	EUR	8 797	12 652	8 495	4 157	12 652
Azerbaiyán	100						
Bangladesh	3 756	USD	600	600	390	210	600
Barbados	10						
Bélgica	73 540	EUR	9 810	13 914	9 369	0	9 369
Belice	205						
Benin	197						
Bhután	105	USD	30	30	30	0	30
Bolivia	1 200	USD	300	300	0	0	0
Bosnia y Herzegovina	0	USD	75	75	75	0	75
Botswana	335	USD	50	50	50	0	50
Brasil ³	44 020	USD	7 916	7 916	0	7 916	7 916
Burkina Faso	159	USD	100	100	100	0	100
Burundi	70	USD	10	10	10	0	10
Cabo Verde	26						
Camboya	420	USD	210	210	210	0	210
Camerún	855	USD	794	794	794	0	794
Canadá	169 828	CAD	37 277	33 618	33 618	0	33 618
Chile	700	USD	100	100	100	0	100
China	40 839	USD	16 000	16 000	11 000	0	11 000
Chipre	162	USD	30	30	30	0	30
Colombia	470	USD	170	170	170	0	170
Comoras ⁴	33						
Congo	451	USD	300	300	300	0	300
Côte d'Ivoire	1 559						
Cuba	9						
Dinamarca	113 350	DKK	60 000	11 565	7 830	0	7 830
Djibouti	6						
Dominica	51						
Ecuador	791						
Egipto ³	14 409	USD	3 000	3 000	900	2 100	3 000
El Salvador	100						
Emiratos Árabes Unidos	51 180	USD	1 000	1 000	650	0	650
Eritrea	20						
España	12 700	EUR	24 000	35 089	35 089	0	35 089
Estados Unidos ³	647 674	USD	54 000	54 000	15 428	25 057	40 485
Etiopía	191	USD	30	30	30	0	30
Fiji	194	USD	10	10	10	0	10
Filipinas	1 778	USD	200	200	24	0	24
Finlandia	31 526	EUR	6 516	9 080	5 583	0	5 583
Francia ³	206 991	EUR	24 000	33 361	0	22 241	22 241
Gabón	3 282	EUR	11	15	15	0	15
Gambia	45						
Ghana	1 266	USD	400	400	400	0	400
Granada	75						
Grecia	2 950	USD	1 246	1 246	1 246	0	1 246

APÉNDICE G

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹ (cont.)

Estados Miembros	Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta (equivalente en miles de USD)	Séptima Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos (equivalente en miles de USD)		
		Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD	En efectivo	Pagarés	Total
Guatemala ³	793	USD	250	250	0	0	0
Guinea	260	USD	70	70	70	0	70
Guinea-Bissau	30						
Guyana	635						
Haití	107						
Honduras	801						
Islandia	5	USD	300	300	300	0	300
India	62 812	USD	17 000	17 000	11 000	0	11 000
Indonesia	41 959	USD	5 000	5 000	3 000	0	3 000
Irán (República Islámica del) ⁴	128 750						
Iraq ⁴	53 099	USD	1 340	1 340	1 340	0	1 340
Irlanda ⁵	6 411	EUR	6 000	8 541	6 915	0	6 915
Irlanda ⁵	0	EUR	891	1 154	0	0	0
Islas Cook	5						
Islas Salomón	10						
Israel	300						
Italia	224 023						
Jamahiriya Árabe Libia ⁴	52 000						
Jamaica	326						
Japón	324 600	JPY	3 635 719	36 430	16 376	20 054	36 430
Jordania	740	USD	100	100	100	0	100
Kenya	4 518	USD	66	66	66	0	66
Kiribati	5						
Kuwait	153 041	USD	8 000	8 000	5 200	2 800	8 000
Lesotho	289	USD	100	100	100	0	100
Líbano	115	USD	80	80	80	0	80
Liberia	39						
Luxemburgo	2 506	EUR	650	934	618	316	934
Madagascar	280	USD	97	97	97	0	97
Malawi	73						
Malasia	1 000	USD	125	125	125	0	125
Maldivas	51						
Malí	63	USD	127	127	127	0	127
Malta	55						
Marruecos	6 245	USD	300	300	150	150	300
Mauricio	270						
Mauritania ⁴	50						
México	30 131	USD	3 000	3 000	2 000	0	2 000
Mozambique	320	USD	80	80	80	0	80
Myanmar	250						
Namibia	340	USD	20	20	20	0	20
Nepal	160						
Nicaragua	99	USD	20	20	20	0	20
Níger	175						
Nigeria	101 459	USD	5 000	5 000	2 500	0	2 500
Noruega	144 750	NOK	209 482	35 137	25 163	0	25 163
Nueva Zelanda	7 991						
Omán	200	USD	50	50	50	0	50
Países Bajos ³	224 811	EUR	32 000	46 032	30 741	15 291	46 032
Pakistán	10 934	USD	4 000	4 000	2 412	1 588	4 000
Panamá	166	USD	25	25	25	0	25
Papua Nueva Guinea	170						
Paraguay	617						
Perú	760	USD	200	200	200	0	200

APÉNDICE G

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹ (cont.)

Estados Miembros	Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta (equivalente en miles de USD)	Séptima Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos (equivalente en miles de USD)		
		Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD	En efectivo	Pagarés	Total
Portugal	3 089	EUR	873	1 263	838	425	1 263
Qatar	29 980	USD	10 000	10 000	7 000	0	7 000
Reino Unido ³	175 598	GBP	27 725	39 862	0	13 952	13 952
República Árabe Siria	967	USD	350	350	350	0	350
República Centroafricana	11						
República de Corea	10 239	USD	3 000	3 000	2 000	0	2 000
República de Moldova	6	USD	13	13	13	0	13
República Democrática del Congo	1 180						
República Democrática Popular Lao	154						
República Dominicana	88						
República Popular Democrática de Corea ⁴	800						
República Unida de Tanzania	264	USD	57	57	57	0	57
Rumania	151	USD	100	100	50	0	50
Rwanda	164						
Saint Kitts y Nevis	20						
Samoa	50						
Santa Lucía	22						
Santo Tomé y Príncipe ⁴	10						
Senegal	271	USD	113	113	113	0	113
Seychelles	20						
Sierra Leona	37						
Somalia	10						
Sri Lanka	6 884						
Sudáfrica	500						
Sudán	889						
Suecia	164 544	SEK	251 400	37 149	37 149	0	37 149
Suiza ³	95 495	CHF	21 323	20 034	0	13 341	13 341
Swazilandia	238	USD	35	35	35	0	35
Tailandia	750	USD	150	150	150	0	150
Togo	35						
Tonga	55						
Túnez	2 578	USD	600	600	400	0	400
Turquía	15 336	USD	900	900	900	0	900
Uganda	245	USD	45	45	45	0	45
Uruguay	325	USD	100	100	100	0	100
Venezuela (República Bolivariana de)	174 689	USD	15 000	15 000	7 500	7 500	15 000
Viet Nam	1 103	USD	500	500	300	0	300
Yemen	1 784	USD	592	592	592	0	592
Yugoslavia	108						
Zambia	307	USD	100	100	100	0	100
Zimbabwe	2 104						
Total Estados Miembros							
31 de diciembre de 2008	4 523 564			590 523	317 745	154 983	472 728

APÉNDICE G

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹

Estados Miembros	Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta y Sexta (equivalente en miles de USD)	Octava Reposición					
		Instrumentos depositados			Pagos (equivalente en miles de USD)		
		Divisas	Monto (en miles)	Equivalente en miles de USD	En efectivo	Pagarés	Total
Azerbaián		USD	100	100	100	0	100
Camerún		EUR	305	381	381	0	381
Ecuador		USD	50	50	50	0	50
Madagascar		USD	160	160	160	0	160
31 de diciembre de 2008				691	691	0	691
Total contribuciones							
31 de diciembre de 2008	4 523 564			591 214	318 436	154 983	473 419
Estados no miembros							
OPEP ⁶	20 000						
Otros	138						
Total Estados no miembros	20 138						
31 de diciembre de 2008	4 543 702			591 214	318 436	154 983	473 419
31 de diciembre de 2007	4 545 803			588 145	174 740	164 579	339 319

¹ Los montos se expresan en miles de dólares estadounidenses y, por consiguiente, los pagos del Afganistán (USD 93) y Tayikistán (USD 400) no están contabilizados en el apéndice G.

² El retiro de Australia como miembro del FIDA se hizo efectivo el 31 de julio de 2007.

³ Véase el apéndice D, nota 5 a).

⁴ Véase el apéndice D, notas 6 a) y b).

⁵ Irlanda, además de su promesa de contribución de EUR 6 millones a la Séptima Reposición, ha hecho otra contribución de EUR 891 000.

⁶ Organización de Países Exportadores de Petróleo.

APÉNDICE G

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Programa Especial para África

	Primera Fase			Segunda Fase		
	Instrumentos depositados			Instrumentos depositados		
	Divisas	Monto	Equivalente en miles de USD	Monto	Equivalente en miles de USD	Total
Alemania	EUR	14 827	17 360			17 360
Australia	AUD	500	389			389
Bélgica	EUR	31 235	34 975	11 155	12 263	47 238
Dinamarca	DKK	120 000	18 673			18 673
Djibouti	USD	1	1			1
España	USD	1 000	1 000			1 000
Estados Unidos	USD	10 000	10 000	10 000	10 000	20 000
Finlandia	EUR	9 960	12 205			12 205
Francia	EUR	32 014	37 690	3 811	4 008	41 698
Grecia	USD	37	37	40	40	77
Guinea	USD	25	25			25
Irlanda	EUR	380	418	253	289	707
Italia	EUR	15 493	23 254	5 132	6 785	30 039
Italia	USD	10 000	10 000			10 000
Japón	JPY	2 553 450	21 474			21 474
Kuwait	USD		0	15 000	15 000	15 000
Luxemburgo	EUR	247	266			266
Mauritania ¹	USD	25	25			25
Nueva Zelandia	NZD	500	252			252
Níger	EUR	15	18			18
Nigeria	USD		0	250	250	250
Noruega	NOK	138 000	19 759			19 759
Países Bajos	EUR	15 882	16 174	8 848	9 533	25 707
Reino Unido	GBP	7 000	11 150			11 150
Suecia	SEK	131 700	19 055	25 000	4 196	23 251
Suiza	CHF	25 000	17 049			17 049
Unión Europea	EUR	15 000	17 619			17 619
31 de diciembre de 2008			288 868		62 364	351 232
31 de diciembre de 2007			288 868		62 364	351 232

¹ Véase el apéndice D, nota 6 a).

APÉNDICE G

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a las reposiciones recibidas en 2008¹ (en miles de USD)

Estados Miembros	Instrumentos depositados ^{2, 3}	Pagarés depositados ³	Pagos	
			En efectivo	Pagarés convertidos en efectivo
Tercera Reposición				
Gabón			281	
Total			281	
Quinta Reposición				
Paraguay			12	
Uruguay			100	
Total			112	
Sexta Reposición				
Alemania				14 000
Brasil				2 639
Congo			100	
Egipto				1 050
Francia				12 604
Ghana			300	
Nigeria			19	
Países Bajos				9 560
Reino Unido		10 892		17 959
Suiza				7 183
Total		10 892	419	64 995
Séptima Reposición				
Alemania				12 000
Arabia Saudita				3 500
Argelia				385
Armenia			4	
Austria				4 574
Bangladesh				210
Bélgica			4 664	
Botswana			25	
Burundi			10	
Canadá		12 297		10 493
China			5 000	
Chipre			30	
Congo			300	
Dinamarca		4 120		4 215
Emiratos Árabes Unidos			650	
Estados Unidos		25 636		15 429
Filipinas	200			
Fiji			10	
Finlandia			2 963	
Francia		10 144		
Ghana			400	
Grecia			646	
Indonesia			3 000	
Islandia			200	
Iraq			670	
Irlanda			3 127	
Japón				8 405
Jordania			100	
Kuwait				2 800
Líbano			80	
Luxemburgo				356
Malasia			125	

APÉNDICE G

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a las reposiciones recibidas en 2008¹ (cont.)
(en miles de USD)

Estados Miembros	Instrumentos depositados ^{2,3}	Pagarés depositados ³	Pagos	
			En efectivo	Pagarés convertidos en efectivo
Marruecos	300	300		150
México			1 000	
Nicaragua			8	
Nigeria			2 500	
Noruega			13 570	
Países Bajos				17 430
Pakistán				1 079
Panamá			8	
Perú	200		200	
Portugal		461		477
Suecia				12 433
Suiza		6 411		
Swazilandia			15	
Tailandia			150	
Túnez			200	
Turquía			400	
Reino Unido		14 380		
República de Corea			1 000	
República de Moldova			3	
Rumania			50	
Uganda			45	
Uruguay			100	
Venezuela (República Bolivariana de)	15 000	15 000		7 500
Viet Nam			200	
Zambia			100	
Total	15 700	88 749	41 553	101 436
Octava Reposición				
Azerbaiyán			100	
Camerún			381	
Ecuador			50	
Madagascar			160	
Total			691	
Total donaciones	15 700	99 641	43 056	166 431

¹ Los montos se expresan en miles de dólares estadounidenses y, por consiguiente, el pago de Tayikistán (USD 200) no está contabilizado.

² Los instrumentos depositados incluyen también los instrumentos equivalentes, que se contabilizan cuando se recibe el efectivo o el pagaré, si no se ha recibido el instrumento de contribución.

³ Los instrumentos y los pagarés depositados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se han convertido en la fecha de su recepción.

APÉNDICE H

Estado de los préstamos

1. FIDA: Estado de los préstamos pendientes de reembolso

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	Monto de los préstamos pendiente de reembolso
Préstamos¹ (en miles de USD)						
Bangladesh	30 000			30 000	15 000	15 000
Cabo Verde	2 003			2 003	1 002	1 002
Haití	3 500			3 500	1 794	1 706
Nepal	11 538			11 538	5 779	5 760
Sri Lanka	12 000			12 000	6 300	5 700
República Unida de Tanzania	9 488			9 488	4 863	4 626
Subtotal¹	68 530			68 530	34 737	33 793
Ajuste cambiario de los préstamos en USD	3 087			3 087	3 250	162
Subtotal préstamos en USD¹	71 617			71 617	37 986	33 631
Préstamos¹ (en miles de DEG)						
Albania	35 087	5 860	3 737	25 491	1 817	23 674
Angola	17 250	5 250	275	11 725	847	10 878
Argelia	613			613	95	518
Argentina	50 595	13 100	20 855	16 641	11 913	4 728
Armenia	45 649		7 175	38 474	948	37 526
Azerbaiyán	32 659	10 850	4 113	17 697	421	17 276
Bangladesh ²	276 395		67 424	208 971	44 392	164 579
Belice	3 067	2 050		1 017	695	323
Benin	72 753		11 905	60 848	12 116	48 732
Bhután	27 030		6 216	20 814	3 511	17 303
Bolivia	53 029	4 800	4 590	43 639	14 626	29 014
Bosnia y Herzegovina	40 257	7 500	7 957	24 801	1 033	23 768
Brasil	80 450	15 450	19 882	45 118	25 875	19 243
Burkina Faso	76 058		25 843	50 215	6 506	43 710
Burundi ²	41 689		7 758	33 931	7 677	26 254
Cabo Verde	13 490		5 083	8 407	1 083	7 324
Camboya	27 778		3 417	24 361	258	24 103
Camerún	41 593	8 300	9 684	23 608	3 951	19 657
Chad	26 150		18 627	7 523		7 523
China	381 977	21 438	68 177	292 362	43 387	248 975
Colombia	23 345		9 074	14 270	6 741	7 530
Comoras	4 182			4 182	937	3 245
Congo	13 950		8 755	5 195		5 195
Costa Rica	9 250	5 850		3 400	2 611	789
Côte d'Ivoire	21 997		10 620	11 377	1 704	9 673
Cuba	10 581			10 581	2 273	8 308
Djibouti	4 462		1 694	2 768	665	2 103
Dominica	2 902			2 902	1 410	1 492
Ecuador	32 226		8 931	23 294	14 083	9 211
Egipto	134 705		20 682	114 023	35 276	78 747
El Salvador	73 010	19 450	4 849	48 710	20 465	28 245
Eritrea	24 950		8 264	16 686	998	15 689
Etiopía	142 024		35 311	106 714	17 756	88 957
ex República Yugoslava de Macedonia	11 758		37	11 721	465	11 257
Filipinas	84 196	10 685	30 671	42 840	9 130	33 709
Gabón	8 593		3 800	4 793	4 793	-
Gambia	29 214		6 073	23 142	3 997	19 145
Georgia	16 468		7 244	9 224	288	8 936
Ghana	108 627	4 050	36 583	67 994	9 765	58 229
Grenada	3 250		1 779	1 471	542	930
Guatemala	75 161	12 100	33 592	29 468	15 993	13 475
Guinea	74 549		22 437	52 112	8 092	44 019
Guinea-Bissau	5 117			5 117	732	4 385
Guinea Ecuatorial	5 794			5 794	1 225	4 569
Guyana	8 523	1 850		6 673	487	6 186
Haití	60 852		23 035	37 816	8 590	29 226
Honduras	68 991		9 329	59 663	4 752	54 911
India	416 238	30 800	98 407	287 031	81 825	205 205
Indonesia ²	138 349	42 033	16 498	79 817	29 517	50 300
Islas Salomón	2 519			2 519	809	1 710
Jordania	32 255		5 642	26 612	11 672	14 940
Kenya	81 761	4 000	41 088	36 673	6 012	30 661
Kirguistán	7 097			7 097	380	6 717
Lesotho	24 164		4 964	19 201	3 282	15 919
Líbano	14 533			14 533	10 267	4 267
Liberia	10 180			10 180		10 180
Madagascar ²	99 772	11 450	25 216	63 107	11 251	51 856
Malawi ²	70 241	5 350	9 461	55 430	13 269	42 161

APÉNDICE H

Estado de los préstamos

1. FIDA: Estado de los préstamos pendientes de reembolso (cont.)

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	Monto de los préstamos pendiente de reembolso
Maldivas	10 894	2 350	2 580	5 963	1 418	4 546
Mali	78 365		15 737	62 628	10 839	51 789
Mauritania	41 467		10 828	30 639	5 393	25 246
Mauricio	11 650	3 450	2 719	5 481	2 187	3 295
México	53 300		31 924	21 376	12 752	8 624
Mongolia	13 705		2 813	10 892	208	10 683
Marruecos	76 559		36 268	40 291	24 494	15 797
Mozambique ²	113 558	19 100	24 158	70 300	10 258	60 042
Namibia	4 200			4 200	2 520	1 680
Nepal	72 562		18 249	54 313	15 801	38 512
Nicaragua	39 213		14 035	25 178	1 549	23 629
Níger	46 340	5 400	14 427	26 513	4 791	21 722
Nigeria	118 011	45 400	28 577	44 034	8 817	35 216
Pakistán ²	254 392		68 361	186 031	74 231	111 800
Panamá	39 143	2 600	14 222	22 321	15 766	6 554
Papua Nueva Guinea	3 901			3 901	2 834	1 067
Paraguay	19 808		7 072	12 736	10 062	2 674
Perú	54 950	9 050	5 366	40 534	19 673	20 861
República Árabe Siria	61 368		28 659	32 709	24 271	8 438
República Centrafricana	23 044			23 044	1 758	21 286
República de Moldova	33 300	8 100	4 746	20 454		20 454
República Democrática del Congo	39 693		18 577	21 116	3 905	17 211
República Democrática Popular Lao	49 573		8 419	41 154	4 745	36 409
República Dominicana	12 969		23	12 946	5 300	7 646
República Popular Democrática de Corea	50 496			50 496	5 713	44 784
República Unida de Tanzania	164 058	37 650	33 200	93 208	6 779	86 429
Rumania	12 400			12 400	4 133	8 267
Rwanda ²	84 816		15 577	69 239	9 408	59 831
Santa Lucía	1 242			1 242	698	544
San Vicente y las Granadinas	1 484			1 484	1 157	327
Santo Tomé y Príncipe	13 761		5 206	8 554	1 470	7 084
Senegal	71 511	9 100	10 380	52 031	4 041	47 990
Seychelles	824			824	743	81
Sierra Leona	26 500		5 098	21 402	7 954	13 448
Somalia	19 618			19 618	941	18 677
Sri Lanka	112 505		47 953	64 552	15 124	49 428
Sudán ²	129 500		37 037	92 463	20 654	71 808
Swazilandia	20 403	4 050	5 686	10 667	5 157	5 510
Togo	17 565			17 565	1 774	15 791
Tonga	4 837			4 837	1 129	3 708
Túnez	43 948		14 198	29 750	12 921	16 829
Turquía	42 620		18 523	24 097	17 909	6 188
Uganda ²	132 820		48 706	84 114	16 340	67 774
Uruguay	18 880		3 983	14 897	10 393	4 504
Venezuela (República Bolivariana de)	33 621	8 800	9 836	14 984	10 873	4 111
Viet Nam	130 460	14 110	47 980	68 370	2 812	65 558
Yemen ²	139 236	12 050	22 110	105 076	27 361	77 715
Zambia	79 004		16 266	62 738	10 712	52 025
Zimbabwe	32 176			32 176	15 605	16 571
Total	5 958 117	423 426	1 476 253	4 058 438	998 580	3 059 859
Fondo para Gaza y la Ribera Occidental ³	2 513			2 513		2 513
Equivalente en USD	9 144 528	649 875	2 265 755	6 228 898	1 424 632	4 804 266
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(107 993)			(107 993)		(107 993)
Subtotal préstamos en DEG al 31 de diciembre de 2008 en USD	9 036 535	649 875	2 265 755	6 120 905	1 424 632	4 696 273
Total préstamos al 31 de diciembre de 2008 en USD y en valor nominal	9 108 152	649 875	2 265 755	6 192 508	1 462 618	4 729 904
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 129 484)
Al 31 de diciembre de 2008 USD y en valor razonable						3 600 420
Al 31 de diciembre de 2007 USD en USD y en valor nominal	8 257 916	787 202	2 089 191	5 381 523	1 218 163	4 599 459
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 212 961)
Al 31 de diciembre de 2007 USD en USD y en valor razonable						3 386 498

APÉNDICE H

Estado de los préstamos

2. FIDA: Resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹ Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Préstamos aprobados en miles de DEG					Valor en miles de USD					
		Al 1° de enero de 2008	Préstamos cancelados reembolsados	Al 31 de diciembre de 2008	Al 1° de enero de 2008	Préstamos cancelados reembolsados	Préstamos enteramente reembolsados	Variación del tipo de cambio DEG/USD	Al 31 de diciembre de 2008	
1978	USD	68 530		68 530	68 530				68 530	
1979	DEG	201 486		201 486	317 526			(8 285)	309 241	
1980	DEG	187 228		187 228	295 056			(7 698)	287 358	
1981	DEG	188 716		188 716	297 401			(7 760)	289 642	
1982	DEG	103 110		103 110	162 493			(4 240)	158 253	
1983	DEG	143 589		143 589	226 285			(5 904)	220 381	
1984	DEG	131 907		131 907	207 875			(5 424)	202 451	
1985	DEG	60 332		60 332	95 078			(2 481)	92 598	
1986	DEG	23 664		23 664	37 293			(973)	36 320	
1987	DEG	61 542		43 793	96 985		(27 241)	(2 531)	67 214	
1988	DEG	80 306		80 306	126 556			(3 302)	123 254	
1989	DEG	108 137		108 137	170 415			(4 446)	165 969	
1990	DEG	100 885		100 885	158 987			(4 148)	154 838	
1991	DEG	127 804		127 804	201 409			(5 255)	196 154	
1992	DEG	150 231		150 231	236 752			(6 177)	230 575	
1993	DEG	168 966		168 966	266 277			(6 948)	259 329	
1994	DEG	182 760	(3 057)	179 703	288 015	(4 692)		(7 515)	275 808	
1995	DEG	227 160	(5 288)	221 872	357 986	(8 116)		(9 340)	340 530	
1996	DEG	240 241	(5 659)	234 582	378 601	(8 685)		(9 878)	360 037	
1997	DEG	274 973	(5 389)	269 584	433 335	(8 271)		(11 306)	413 758	
1998	DEG	280 517	(9 791)	270 726	442 072	(15 027)		(11 534)	415 511	
1999	DEG	314 144	(5 974)	308 170	495 066	(9 169)		(12 917)	472 980	
2000	DEG	305 904	(29)	305 875	482 080	(45)		(12 578)	469 457	
2001	DEG	288 597	(94)	288 503	454 806	(144)		(11 867)	442 795	
2002	DEG	246 100		246 100	387 834			(10 119)	377 715	
2003	DEG	274 402	(691)	273 711	432 436	(1 061)		(11 283)	420 092	
2004	DEG	275 750		275 750	434 560			(11 338)	423 222	
2005	DEG	324 810		324 810	511 875			(13 356)	498 519	
2006	DEG	350 350		350 350	552 124			(14 406)	537 718	
2007	DEG	300 330	(7 100)	293 230	473 296	(10 897)		(12 349)	450 050	
2008	DEG			295 006					452 776	
Total	DEG	5 723 941	(43 072)	(17 749)	5 958 126	9 020 474	(66 107)	(27 241)	(235 358)	9 144 545
Total	USD	68 530			68 530	68 530				68 530
Ajuste cambiario de los desembolsos de los préstamos										
					(9)	(149 186)				(176 540)
Total					5 958 117	8 939 817				9 036 535

3. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal, por plazos Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007 (en miles de USD)

Plazo restante	2008	2007
Menos de 1 año	259 822	245 100
1-2 años	191 292	182 251
2-3 años	197 351	190 626
3-4 años	201 441	188 824
4-5 años	195 933	194 184
5-10 años	1 014 728	979 048
10-15 años	869 893	834 240
16-20 años	764 761	727 740
21-25 años	612 656	611 894
Más de 25 años	422 027	445 552
Total	4 729 904	4 599 459

¹ Los préstamos aprobados en 1978 estaban expresados en dólares de los Estados Unidos y son reembolsables en las monedas en que se efectúan los retiros de fondos. A partir de 1979, los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el monto acumulado de los préstamos expresado en DEG ha sido valorado al tipo de cambio DEG/USD de 1/1,57591 al 31 de diciembre de 2008. Como los préstamos se valoraron al 31 de diciembre de 2007 al tipo de cambio DEG/USD entonces vigente de 1/1,50387 ha habido un aumento del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 870 013 000 atribuible a la variación del tipo de cambio del 31 de diciembre de 2007 al 31 de diciembre de 2008 (de 2005 a 2006 se registró una disminución del valor en dólares de los Estados Unidos de USD 408 091 000).

² Las cantidades reembolsadas comprenden la participación de los Países Bajos y Noruega en préstamos con fines específicos a los países indicados, lo que ha dado lugar a reembolsos parciales anticipados y al correspondiente aumento de los recursos disponibles para compromisos.

³ El monto del préstamo destinado al Fondo para Gaza y la Ribera Occidental se incluye en el estado contable que figura *supra*. Véase el apéndice D, nota 2 e) ii).

APÉNDICE H

Estado de los préstamos

4. FIDA: Resumen de los préstamos pendientes de reembolso por tipos de condiciones en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007 (en miles de USD)

	2008	2007
Condiciones muy favorables	4 325 782	4 192 976
Condiciones intermedias	263 894	282 500
Condiciones ordinarias	140 228	123 983
Total	4 729 904	4 599 459

5. Estructura de los desembolsos de los préstamos no desembolsados en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007 (en miles de USD)

Desembolsos en	2008	2007
Menos de un año	488 682	500 181
1-2 años	465 716	477 482
2-3 años	427 684	439 001
3-4 años	377 225	392 392
4-5 años	316 133	331 138
5-10 años	784 806	823 594
Más de 10 años	55 387	64 172
Total	2 915 633	3 027 960

6. Programa Especial para África: Estado de los préstamos en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	Monto de los préstamos pendiente de reembolso
Préstamos (en miles de DEG)					
Angola	2 767	55	2 712	335	2 378
Burkina Faso	10 546		10 546	2 227	8 319
Burundi	4 494		4 494	637	3 858
Cabo Verde	2 183		2 183	476	1 707
Chad	9 617		9 617	1 765	7 852
Comoras	2 289		2 289	269	2 020
Djibouti	114		114	26	88
Etiopía	6 660		6 660	1 910	4 750
Gambia	2 638		2 638	594	2 045
Ghana	22 321		22 321	4 602	17 719
Guinea-Bissau	2 126		2 126	80	2 047
Guinea	10 762		10 762	2 690	8 071
Kenya	12 387	146	12 241	2 233	10 008
Lesotho	7 481		7 481	1 593	5 888
Madagascar	1 098		1 098	128	970
Malawi	5 777		5 777	723	5 054
Malí	10 193		10 193	2 678	7 515
Mauritania	19 020		19 020	4 224	14 797
Mozambique	8 291		8 291	2 384	5 907
Níger	11 119		11 119	2 959	8 160
República Unida de Tanzania	6 789		6 789	1 528	5 262
Senegal	23 234		23 234	4 715	18 519
Sierra Leona	1 505		1 505	226	1 279
Sudán	26 012		26 012	5 548	20 465
Uganda	8 124		8 124	2 234	5 890
Zambia	8 607		8 607	2 357	6 249
Total	226 157	201	225 956	49 141	176 815
Equivalente en USD	347 105	308	346 797	75 422	271 375
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(4 879)		(4 879)	(4 879)	
Al 31 de diciembre de 2008 en valor nominal	342 226	308	341 918	70 543	271 375
Ajuste para reflejar el valor razonable					(113 850)
Al 31 de diciembre de 2008 en USD y valor razonable					157 525
Al 31 de diciembre de 2007 en USD y en valor nominal	349 425	1 017	348 408	61 305	287 103
Ajuste para reflejar el valor razonable					(117 887)
Al 31 de diciembre de 2007 en USD y en valor razonable					169 216

APÉNDICE H

Estado de los préstamos

7. Programa Especial para África: Resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹ Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007

		Préstamos aprobados en miles de DEG			Valor en miles de USD			
		Al 1° de enero de 2008	Préstamos cancelados	Al 31 de diciembre de 2008	Al 1° de enero de 2008	Préstamos cancelados	Variación del tipo de cambio DEG/USD	Al 31 de diciembre de 2008
1986	DEG	24 902		24 902	39 244		(1 024)	38 220
1987	DEG	41 292		41 292	65 073		(1 698)	63 375
1988	DEG	34 770		34 770	54 795		(1 430)	53 365
1989	DEG	25 756		25 756	40 589		(1 059)	39 530
1990	DEG	17 370		17 370	27 374		(714)	26 660
1991	DEG	18 246		18 246	28 754		(750)	28 004
1992	DEG	6 952		6 952	10 956		(286)	10 670
1993	DEG	34 414		34 414	54 234		(1 415)	52 819
1994	DEG	16 320		16 320	25 719		(671)	25 048
1995	DEG	6 135		6 135	9 668		(252)	9 416
Total	DEG	226 157		226 157	356 405		(9 299)	347 105

8. Programa Especial para África: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal, por plazos Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007 (en miles de USD)

Plazo restante	2008	2007
Menos de 1 año	10 075	10 384
1-2 años	8 925	9 165
2-3 años	8 925	9 165
3-4 años	8 925	9 165
4-5 años	44 629	9 165
5-10 años	44 629	45 825
10-15 años	44 629	45 825
16-20 años	44 629	45 825
21-25 años	39 567	45 825
Más de 25 años	16 443	56 759
Total	271 376	287 103

9. Programa Especial para África: Resumen de los préstamos pendientes de reembolso por tipos de condiciones en valor nominal Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007 (en miles de USD)

	2008	2007
Condiciones muy favorables	271 376	287 103
Condiciones intermedias	-	-
Condiciones ordinarias	-	-
Total	271 376	287 103

APÉNDICE H1

Estado de las donaciones del FIDA únicamente

Al 31 de diciembre de 2008 y de 2007 (en miles de USD)

	No desembolsadas al 1° de enero	Evolución en 2008			Tipo de cambio	No desembolsadas al 31 de diciembre
		Efectivas	Desembolsos	Cancelaciones		
Donaciones del Programa Ampliado de Cooperación/ONG	160		(20)	(77)	(1)	63
Donaciones para componentes	12 209	6 432	(1 783)	(7)	(681)	16 169
Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda	12 931	76 922	(6 421)		(3 492)	79 940
Donaciones para investigación	51 548	33 643	(31 009)	(1 108)	(7)	53 067
Total 2008	76 848	116 997	(39 233)	(1 192)	(4 181)	149 239
Ajuste para reflejar el valor razonable						(10 598)
Total 2008 en valor razonable						138 641
Total 2007	54 216	61 274	(37 600)	(1 723)	681	76 848
Ajuste para reflejar el valor razonable						(10 888)
Total 2007 en valor razonable						65 960

APÉNDICE I

Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

Al 31 de diciembre de 2008, la situación acumulada del alivio de la deuda proporcionado y que se preveía proporcionar en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, tanto original como reforzada, era la siguiente:

	Alivio de la deuda proporcionado hasta el 31 de diciembre de 2008		Alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva			Total alivio de la deuda
	Principal	Intereses	Sufragado por el FIDA		Sufragado por la contribución del Banco Mundial	
			Principal	Intereses		
Países que han alcanzado el punto de terminación						
Benin	4 568	1 643				6 211
Bolivia	5 900	1 890				7 790
Burkina Faso	5 476	2 286	509	147	1 244	9 663
Burundi			16 326	3 103		19 430
Camerún	584	229	795	162	1 920	3 691
Etiopía	7 054	2 619	4 439	1 103	11 321	26 535
Gambia	236	84	2 277	528		3 125
Ghana	6 331	2 670	3 014	762	7 784	20 560
Guyana	1 526	299				1 825
Honduras	1 077	767				1 844
Madagascar	4 311	1 272	1 141	267	2 912	9 903
Malawi	2 103	652	6 008	1 250	14 823	24 836
Malí	6 211	2 431				8 642
Mauritania	5 264	1 764	1 047	266	2 739	11 081
Mozambique	8 686	3 040	1 036	234	2 658	15 654
Nicaragua	6 471	657	838	259		8 225
Níger	3 242	1 096	2 562	558	6 335	13 792
Rwanda	2 915	1 195	8 773	2 182	7 247	22 311
Santo Tomé y Príncipe	226	69	4 340	670		5 304
República Unida de Tanzania	7 631	3 003	1 670	409	4 266	16 978
Senegal	2 247	882				3 129
Sierra Leona	3 521	1 059	7 382	1 315		13 277
Uganda	12 177	4 566	(8)	(10)	379	17 104
Zambia	4 970	1 740	4 597	1 057	11 766	24 130
Países que han alcanzado el punto de decisión						
Chad			1 756	421		2 176
Congo				97		97
República Democrática del Congo	1 504	245	5 889	2 170		9 807
Guinea			7 348	1 746		9 094
Guinea-Bissau			3 364	993		4 357
Haití			2 042	557		2 599
Liberia			7 991	6 242		14 233
República Centroafricana			9 331	2 848		12 178
31 de diciembre de 2008 en DEG	104 228	36 158	104 468	29 334	75 394	349 581
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (incluidos los intereses cubiertos por la contribución del Banco Mundial)						(43 768)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2008 (en miles de DEG)						305 813
31 de diciembre de 2008 en USD	153 804	53 059	160 337	45 021	115 715	412 221
Total menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (incluida la contribución del Banco Mundial)						(67 175)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2008 (en miles de USD)						345 046
Ajuste para reflejar el valor razonable			(42 352)			
31 de diciembre de 2008 en valor razonable			117 985			
31 de diciembre de 2007 en DEG	86 662	30 433	93 914	21 614	90 548	323 171
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda						(39 628)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2006 (en miles de DEG)						283 543
31 de diciembre de 2007 en USD	125 923	43 996	148 004	34 059	142 696	494 680
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda						(62 449)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2006 (en miles de USD)						432 231
Ajuste para reflejar el valor razonable			(49 818)			
31 de diciembre de 2007 en valor razonable			98 186			

APÉNDICE J

Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

Análisis de los gastos operacionales del FIDA por fuente de financiación principal

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2008 y de 2007 (en miles de USD)

	Presupuestos administrativos ¹	Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas	Plan de Acción	Cargos directos ²	Otras fuentes ³	Total
Sueldos y prestaciones del personal	62 334	7 651	921	16	3 816	74 738
Gastos de oficina y gastos generales	13 061	6 467	171	476	18 824	39 000
Consultores y otros gastos no relacionados con el personal	7 156	14 223	1 191	36	625	23 231
Instituciones cooperantes	20	7 224	94	0	91	7 429
Gastos bancarios y de inversión directos				4 109		4 109
Total 2008	82 571	35 566	2 377	4 637	23 356	148 507
Total 2007	80 983	35 465	3 188	3 859	17 214	140 700

¹ Se trata de los del FIDA y su Oficina de Evaluación, e incluye gastos no recurrentes y las cantidades arrastradas.

² Cargos directos correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones.

³ Incluye los gastos reembolsables por el Gobierno italiano, la presencia sobre el terreno y los puestos financiados con los cargos por servicios.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no suponen, de parte del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. Las denominaciones “economías en desarrollo” y “economías desarrolladas” se utilizan a efectos estadísticos y no expresan necesariamente un juicio acerca de la fase alcanzada por un determinado país o zona en el proceso de desarrollo.

Esta publicación o cualquier parte de la misma podrá reproducirse sin autorización previa del FIDA, siempre que el texto que se reproduzca sea atribuido al FIDA, con indicación del título del documento, y que se envíe al FIDA un ejemplar de la publicación en que aparezca.

Portada:

Una pequeña panadería produce y envasa medialunas elaboradas con trigo cultivado localmente en Sturzovca (República de Moldova).

© IFAD/P. Marchetti

© 2009 Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)

Impreso por Palombi e Lanci, Roma (Italia)

2009

Impreso en papel ecológico

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) trabaja con la población rural pobre para que pueda cultivar y vender más alimentos, aumentar sus ingresos y determinar la orientación de sus propias vidas. Desde 1978, el FIDA ha invertido más de 11 000 millones de dólares estadounidenses en donaciones y préstamos a bajo interés en los países en desarrollo, con lo cual ha empoderado a unos 340 millones de personas para que salgan de la pobreza. El FIDA es una institución financiera internacional y una organización especializada de las Naciones Unidas con sede en Roma, donde se encuentra el mecanismo central de las Naciones Unidas para el sector de la alimentación y la agricultura. Se trata de una asociación de 165 miembros única en su género, integrada por países de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), otros países en desarrollo y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE).



Fondo Internacional
de Desarrollo Agrícola
Via Paolo di Dono, 44
00142 Roma, Italia
Teléfono: +39 06 54591
Fax: +39 06 5043463
Correo electrónico: ifad@ifad.org
www.ifad.org
www.ruralpovertyportal.org

